

# RITMO



## *Asociación de Amigos de la Música de Alcoy*

**T**ema del mes  
**Rimsky-Korsakov**

**E**ntrevista  
**Jean-Yves Thibaudet**

**Ó**pera viva  
**"Così fan tutte",  
de Mozart**

**V**oces  
**Carlo Colombara**

**C**ompositores  
**Wolfgang Fortner**





www.naxos.com

# NOVEDADES

mayo

# 2008

No se aparta este lanzamiento de la tónica general a la que nos tiene acostumbrados el sello NAXOS. Sin embargo se observa un detalle que debe de ser muy celebrado entre nosotros: la inclusión de tres importantes novedades españolas de verdadera enjundia: la *María Sabina* de Leonardo Balada, *Música para piano* de Manuel Blacafort y los *Cantos del alma* de Lorenzo Palomo. Junto a estas producciones nos encontramos con repertorios de toda naturaleza. Músicas aceptadas como básicas (los discos dedicados a Bach, o, los nuevos volúmenes de las ediciones de Liszt y Schubert, por ejemplo) u otras que no siéndolo tanto apetece mucho escuchar. Así, obras de Anderson, Bottesini, Finzi, Weiss, Rossini o Roussel, pero también de Schoenberg, Zemlinsky, Toch, Frolow o Rzewski. A todo ello habría que añadir la música de cine, así como los históricos, que esta vez incluyen trabajos de los grandes Artur Schnabel (Bach) y Wilhelm Furtwängler (Bach, Mozart, Schubert), Rosa Ponselle o Andrés Segovia. Y como siempre en presentaciones, grabaciones y reprocesados de envidiable calidad y al más razonable de los precios.

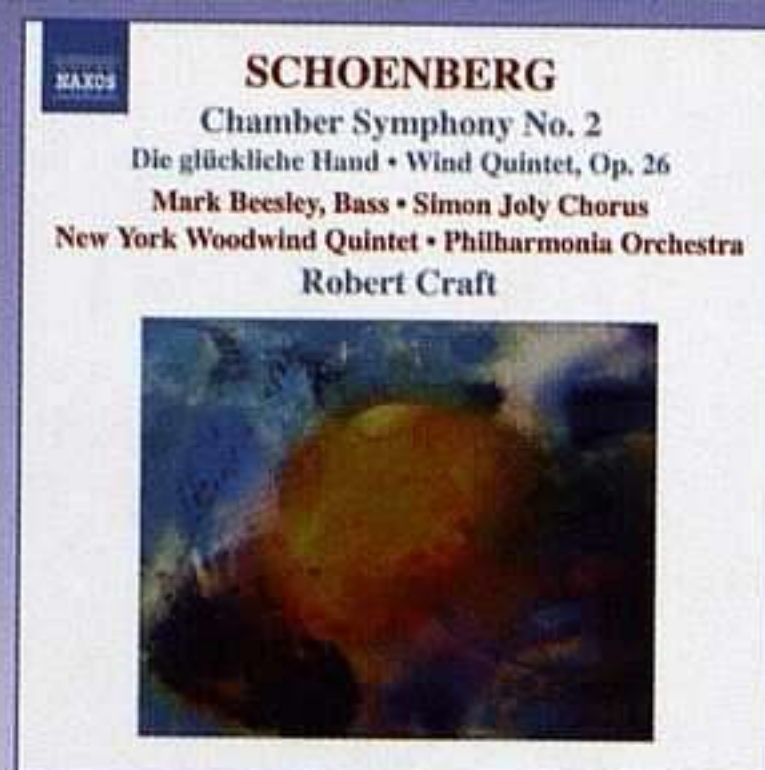
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

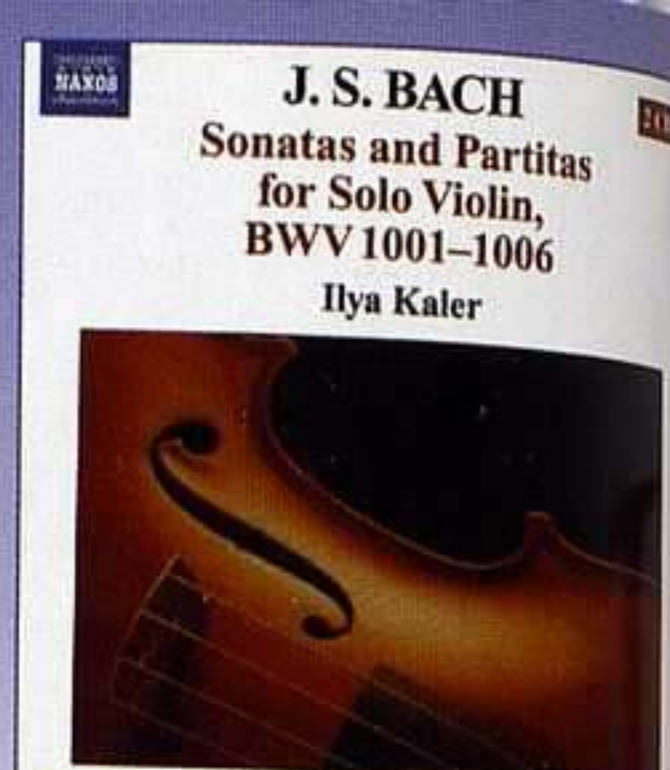
Fax: 91.358.89.14



**SCHOENBERG**  
Chamber Symphony No. 2  
Die glückliche Hand • Wind Quintet, Op. 26  
Mark Beesley, Bass • Simon Joly Chorus  
New York Woodwind Quintet • Philharmonia Orchestra  
Robert Craft  
NAXOS, 8.559356  
0636943935620



**AMERICAN CLASSICS**  
**Ernst TOCH**  
Piano Quintet  
Three Impromptus • Violin Sonata No. 2 • Burlesken  
Spectrum Concerts Berlin  
NAXOS, 8.559360  
0636943936023



**J. S. BACH**  
Sonatas and Partitas  
for Solo Violin,  
BWV 1001-1006  
Ilya Kaler  
NAXOS, 8.557526  
0747313252626

**J.S. BACH: las Sonatas y Partitas para violín.** Ilya Kaler, violín.  
NAXOS, 8.570277-78. 2 CDs.  
0747313027774

**W.F. BACH: la música para teclado, vol.2: Fantasías y Fugas.** Julian Brown, clave.  
NAXOS, 8.570530  
0747313053070

**BALADA: María Sabina. Dionisio: In Memoriam.** Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar.  
NAXOS, 8.570425  
0747313042579

**MANUEL BLANCAFORT: Música para piano: American Souvenir. Sonatina antigua. Ermita i panorama. Romança, intermedii i marxa.** Miquel Villalba, piano.  
NAXOS, 8.557335  
0747313233526

**BOTTESINI: Gran Concierto en Fa sostenido menor. Gran Dúo Concertante.** Thomas Martin, contrabajo; José Luis García, violín; Emma Johmson, clarinete. English Chamber Orchestra. Dir.: Andrew Litton.  
NAXOS, 8.570397  
0747313039777

**FINZI: Dies Natalis.** James Gilchrist, tenor. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Hill.  
NAXOS, 8.570417  
0747313041770

**FROLOV: Concert Fantasy. Divertissement. Romance. Spanish Fantasy.** Nicolas Koeckert, Rudolf Joachim Koeckert, violines; Kristina Miller, piano.  
NAXOS, 8.570583  
0747313058372

**LISZT: la Obra para piano, vol.28: Transcripción de la 'Novena' de Beethoven para dos pianos.** Leon McCawley, Ashley Wass, pianos.  
NAXOS, 8.570466  
0747313046676

**MAYR: David in spelunca Engaddi.** Duffe, hauk, Horak, Ichihara, Ostermann, Schneider. Simon Mayr Ensemble. Dir.: Franz Hauk.  
NAXOS, 8.570366-67. 2 CDs.  
0747313036677

**LORENZO PALOMO: Cantos del alma. Sinfonía a Granada.** María Bayo, soprano; José Luis Estellés, clarinete; Vicente Coves, guitarra; Luis García Montero, narrador. Orquesta Ciudad de Granada. Dir.: Jean-Jacques Kantorow.  
NAXOS, 8.570420  
0747313042074

**ROSSINI: Pécadillos de vejez, vols. VII y IX: Álbum de Chaumière. Álbum para piano, violín, violonchelo, harmonium y trompa (extractos).** Alessandro Marangoni, piano.  
NAXOS, 8.570590-91. 2 CDs  
0747313059072

**ROUSSEL: Sinfonía núm.2. Para una fiesta de primavera. Suite en Fa mayor.** Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Stéphane Denève.  
NAXOS, 8.570529  
0747313052974

**RZEWSKI: ¡El pueblo unido jamás será vencido!. Mill Blues (de Cuatro Baladas Norteamericanas).** Ralph van Raat, piano.  
NAXOS, 8.570529  
0747313052974

**SCHOENBERG: Sinfonía de cámara núm.2. Die glückliche Hand. Quinteto de viento op.26.** Mark Beesley bajo. Simon Joly Chorale. New York Woodwind Quintet. Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft.  
NAXOS, 8.557526  
0747313252626

**SCHUBERT: los Lider, vol.26: Poetas Románticos, vol.3.** Sibylla Rubens, soprano; Ulrich Eisenlohr, piano.  
NAXOS, 8.557832  
0747313283224

**TOCH: Quinteto para piano. Tres Impromptus. Sonata para violín núm.2. Burlesken.** Spectrum Concerts Berlin.  
NAXOS, 8.559324  
0636943932421

**WEISS: las Sonatas para laúd, vol.9. (Núms.32, 52, 94).** Robert Barto, laúd barroco.  
NAXOS, 8.570551  
0747313055173

**ZEMLINSKY: Sonata para violonchelo. Tres Piezas para violonchelo y piano. Trío para clarinete, violonchelo y piano.** Othmar Müller, violonchelo; Ernst Ottensamer, clarinete; Christopher Hinterhuber, piano.  
NAXOS, 8.570540  
0747313054077

## MÚSICA DE CINE

**PERRY: The Innocents Abroad,** y otras bandas sonoras de películas de Mark Twain. Coro y Orquesta Filarmónica Eslovaca. Orquesta Filarmónica de Roma. Orquesta Sinfónica de Viena. Director: William Perry.  
NAXOS, 8.570200  
0747313020072

## HISTÓRICOS DE NAXOS

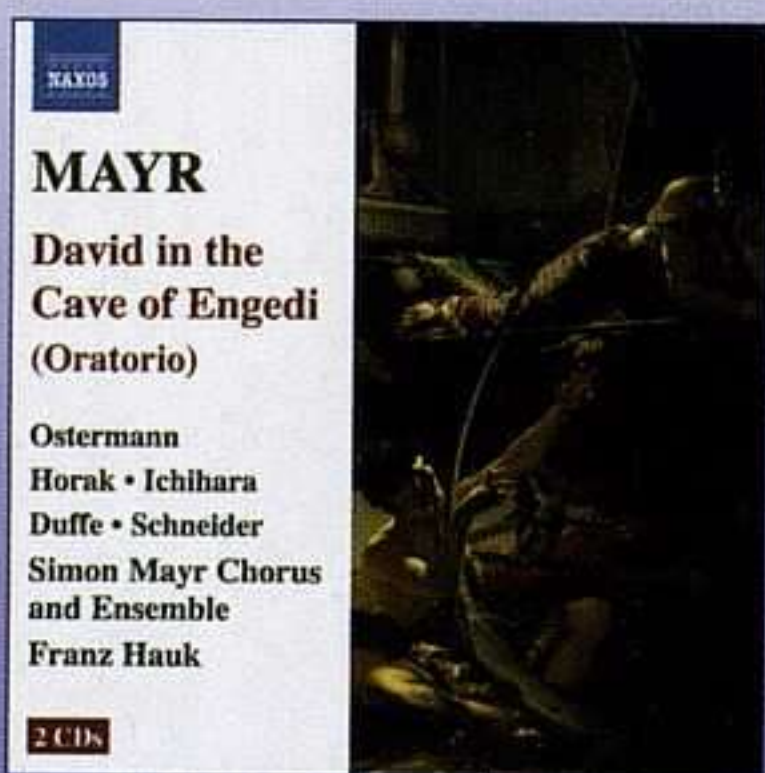
**BACH: Concierto Italiano. Toccatas BWV 911 y BWV 912. Concierto núm.2 para dos pianos.** Artur Schnabel, Karl Ulrich Schnabel, pianos. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Adrian Boult. Registros: 1936-1950.  
NAXOS, 8.111286  
0747313528628

**BACH: Concierto de Brandeburgo núm. 3. Aria de la Suite núm.3. MOZART: Una pequeña Serenata Nocturna. Oberturas. SCHUBERT: Rosamunda (extractos).** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Registros: 1929-1937.  
NAXOS, 8.111136  
0747313313624

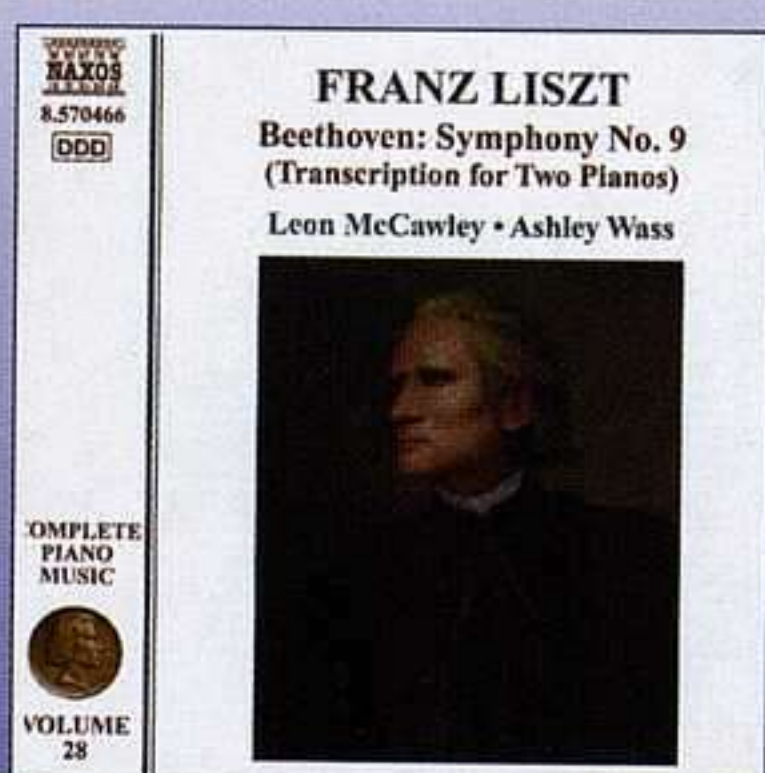
**PIZZINI: Al Piemonte. Il poema delle Dolomiti. Grotte di Postumia. Strapaese.** Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Carlo Alberto Pizzini. Registros: 1955, 1956.  
NAXOS, 8.111317  
0747313331727

**PONSELLE, Rosa,** soprano. Las grabaciones americanas de 1939 y 1954. Obras de TOSTI, SCHUBERT, WAGNER, BEETHOVEN, MOZART, BIZET, DONAUDY, etc.  
NAXOS, 8.111142-44. 3 CDs.  
0747313314225

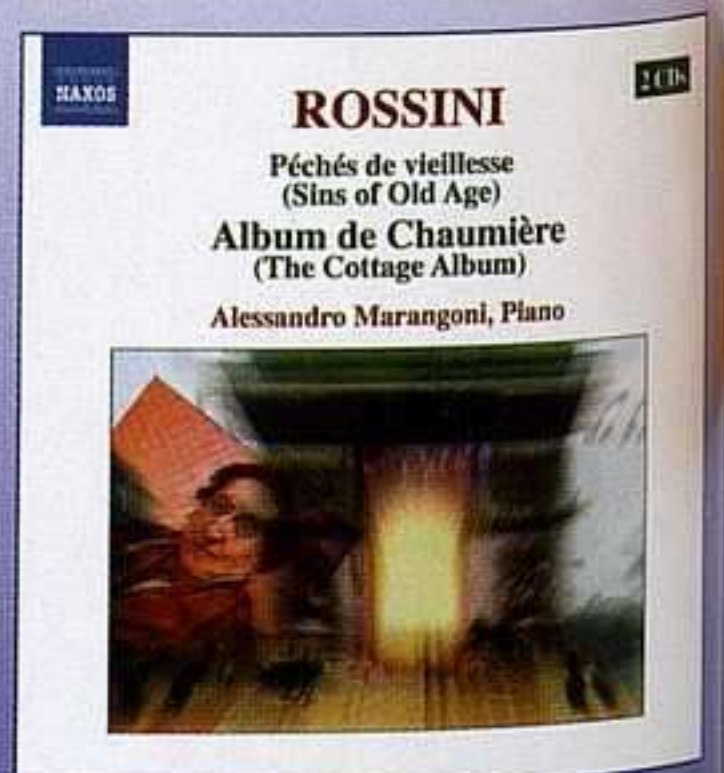
**SEGOVIA, Andrés,** guitarra. Las grabaciones americanas, vol.5 (1950). Obras de CASTELNUOVO-TEDESCO, CASSADÓ, LAURO, TANSMAN, RODRIGO, GÓMEZ CRESPINO y HAUG.  
NAXOS, 8.111313  
0747313331321



**MAYR**  
David in the Cave of Engedi (Oratorio)  
Ostermann  
Horak • Ichihara  
Duffe • Schneider  
Simon Mayr Chorus and Ensemble  
Franz Hauk  
2 CDs



**FRANZ LISZT**  
Beethoven: Symphony No. 9 (Transcription for Two Pianos)  
Leon McCawley • Ashley Wass  
COMPLETE PIANO MUSIC  
VOLUME 28



**ROSSINI**  
Pécchés de viellèsse (Sins of Old Age)  
Album de Chaumière (The Cottage Album)  
Alessandro Marangoni, Piano



# RITMO



## Entrevista Jean-Yves Thibaudet

El pianista habló en Valencia con nuestra colaboradora allí, Nieves Pascual.

Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección. Esta vez nos regala un artículo conmemorativo dedicado a Nicolai Rimsky-Korsakov



## Tema del mes Nicolai Rimsky-Korsakov (1844-1908)

# SUMARIO

### Actualidad

Magazine **24**

Sabía que **31**

Vamos de concierto **32**

Hemos escuchado **36**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical

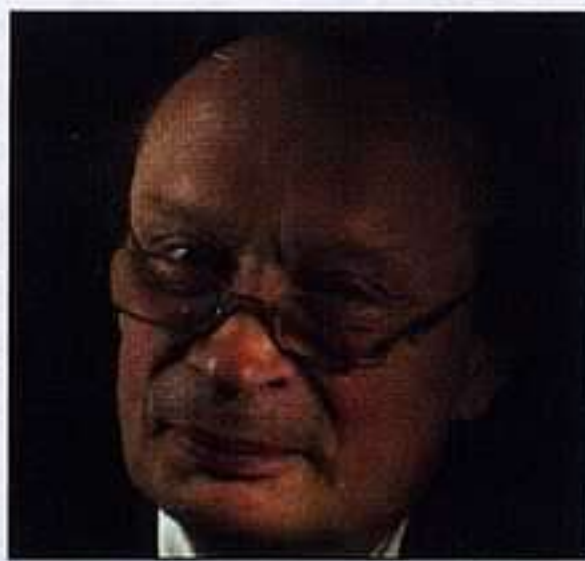
**24**



### Opera Viva

En la sección Una Ópera traemos *Cosí fan tutte*, de Mozart, que va a inaugurar el Festival Mozart de A Coruña. En Voces, un artículo sobre Carlo Colombara.

**77**



### Compositores fuera de circuito

Gonzalo Roldán se encarga esta vez de la figura de Wolfgang Fortner (Leipzig, 1907-Heidelberg, 1987), autor de gran trascendencia en la última música alemana.

**92**

### Discos

Sumario **51**

De la A a la Z **52**

Ópera **68**

Grandes Ediciones **74**

RITMO Parade **99**



### Reportajes

Sendos trabajos sobre la Semana de Música Religiosa de Cuenca y la final del Concurso Internacional de Canto "Acisclo Fernández Carriedo".

**94**





XXXII CICLO DE MÚSICA SACRA EN LAS CATEDRALES ESPAÑOLAS

**LES ARTS FLORISSANTS**, coro  
**PAUL AGNEW**, director

CLAUDIO MONTEVERDI

*Madrigali fatta spirituale da Aquilino Coppini*  
*Missa da Capella a sei voci fatta sopra il Moteto*  
*"In illo tempore" da Gomberti*

Del 22 al 29 de mayo de 2008

• **ALCALÁ DE HENARES**

Catedral Magistral de  
Alcalá de Henares

Jueves, 22 de mayo • 20.30 horas

• **MADRID**

Catedral de Santa María  
la Real de la Almudena

Jueves, 29 de mayo • 20.00 horas

• **GETAFE**

Catedral de Santa María  
Magdalena de Getafe

Martes, 27 de mayo • 20.00 horas

Entrada libre, aforo limitado

CORRADO GIAQUINTO. España rinde homenaje a la religión y a la iglesia. Fresco, detalle, 1759. Patrimonio Nacional (Palacio Real de Madrid)



  
**CAJA MADRID**  
FUNDACIÓN



# Lejos de la soledad

**A**lcoy es un lugar admirablemente singular, más allá de los elementos que han determinado su popularidad en el resto del Estado, sin duda producto del desconocimiento –o de un conocimiento parcial– de las cosas que han ocurrido en esta, por otro lado, hermosa ciudad: “Tienes más moral que el Alcoyano” reza el dicho popular, una frase que puede poner en boca desde un habitante de las Galicia o Extremadura más profundas hasta el más cosmopolita ciudadano de Madrid o Barcelona, exhibiendo un conocimiento de la materia como poco más que dudoso, aunque, eso sí, profusamente documentado: como base teórica para la defensa de tal leyenda se recuerda uno de los episodios más tristes de la historia del fútbol español, cuando, hace ya unos cuantos años, tras un partido del primer equipo de la ciudad (o sea, el mencionado Alcoyano) con el Atlético de Aviación (es decir el actual Atlético de Madrid), un grupo de aficionados tuvieron que sacar por la puerta de atrás a don Pedro Escartín, árbitro de la contienda, para protegerlo de las iras de un público no demasiado de acuerdo con el resultado. Años después, don Pedro, ya famoso por su labor crítica en los más destacados diarios deportivos, recordaba, medio en broma medio en serio, cómo ese grupo de aficionados, tras pasar el puerto de La Carrasqueta, le sacaron del coche para hacerle ver que a ellos tampoco les había gustado cómo había arbitrado...

Leyendas como ésta son las que han cimentado una fama falsa sobre la ciudad de Alcoy, un lugar que durante la primera mitad del siglo XX fue una de las principales potencias de la industria textil del país; o que conoció la construcción de uno de los puentes más modernos y bellos de la época; o que llegó a tener un impresionante desarrollo de la industria pesada; o que construyó una de las primeras escuelas técnicas de España... Pero que también durante los azarosos años 50 y 60 edificó una impresionante infraestructura cultural, capitaneada

por una pléyade de pintores, escritores, actores de teatro, poetas y músicos, que buscándose la vida donde podían, convirtieron la ciudad en un enorme foco creativo. Un ejemplo: en Alcoy se representó *Esperando a Godot*, de Samuel Beckett, antes que en Madrid (gracias, naturalmente a La Cazuela, la ejemplar compañía de teatro, y al escritor ya fallecido José Vicente Botella).

De manera que, a grandes rasgos, este último es el Alcoy del que nos interesa hablar; alejado de tópicos –ni hemos mentado su importantísima fiesta mayor, famosa en el mundo entero–, y como símbolo de un determinado tipo de enclave cultural, alejado de las grandes urbes. La Asociación de Amigos de la Música de la ciudad de los puentes celebra su 25 aniversario; se ha remodelado a fondo el Teatro Calderón (que aparece en nuestra portada), el Teatro Principal y la Casa de la Cultura, un lugar éste de enorme raigambre para los alcoyanos; es conocida la labor de la Escuela de Composición y Creación de la ciudad y continúa adelante el proyecto de construcción del Auditorio. En artículos de páginas interiores el lector podrá encontrar información detallada de algunas de las actividades musicales realizadas y por realizar, que son muchísimas. Nosotros, en esta página, sólo queremos poner como ejemplo tal situación, y de alguna manera como modelo de política cultural llamémosla contenida, es decir, buscando más la sustancia que el oropel. Alcoy es la ciudad más importante de su entorno más cercano (tiene a Alicante a menos de 50 kilómetros); pero por enclave geográfico (en una especie de olla tras bajar un puerto de 1.000 metros) siempre tuvo la tentación de caer en un cierto aislamiento. Creemos que, antes y ahora, en el pasado y en el presente, siempre ha sabido evitarlo. Su rica vida económica se lo ha permitido, pero sólo en parte. Estamos convencidos de que –y por eso le damos categoría de modelo– su vida cultural, y particularmente su enorme actividad musical, han sido determinantes para ello.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXIX • NÚMERO 808  
MAYO DE 2008

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Darío Fernández Ruiz, Julia E. Franco Vidal, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales,

Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, Manuel Millán de las Heras, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Nieves Pascual León, Gonzalo Pérez Chamorro, Alicia Perris, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín Alcalá, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente de honor:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaria)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 88 €  
Número suelto del mes 8 €. Números atrasados 8,80 €.  
Precio número suelto en Canarias 8,50 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - [www.cedro.org](http://www.cedro.org)), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2007.

RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Nicolai Rimsky-Korsakov (1844-1908)

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



## Los primeros años

El oficial de Marina Rimsky-Korsakov procedía de una familia noble y estudió en la escuela de cadetes de San Petersburgo. Había nacido en la ciudad de Tjvín, y tomado contacto con la música desde los primeros años, como era habitual en Rusia para una familia de su condición. De forma que desde la niñez compartió su amor por la música y la Marina, pasión que queda reflejada de forma más que palpable en muchas de sus composiciones de madurez. En 1961 ya conocía, de la mano de su profesor de piano Canille, a Balakirev, quien le introdujo como un miembro más de la llamada Pequeña Banda, más conocida hoy como el grupo de Los Cinco, al que llegaron a pertenecer además Cui, Borodin y Mussorgsky. A pesar de que Cui, Balakirev y el intelectual Stásov ejercieron una encomiable labor de propagación de la música rusa según sus ideas nacionalistas, seguro que ninguno de ellos obtuvo unos resultados reales de difusión de la importancia de los obtenidos por Rimsky. Es más, esta Pequeña

banda, si es que en algún momento tuvo algún carácter de grupo, éste se esfumó a los pocos años de su concepción.

En realidad, Rimsky-Korsakov no sólo recibe una instrucción musical dirigida por músicos rusos, sino que él mismo, a través de los conciertos a que asistía en San Petersburgo, tomó sus primeros contactos con la música de otros compositores europeos, algunos de ellos de vanguardia, como Liszt y Wagner. "A los dieciséis años yo era un muchacho que amaba la música con pasión y que jugaba con ella. Entre mi labor de aficionado y el estudio serio de un joven músico, por ejemplo, un alumno de conservatorio, había la misma diferencia que hay entre un niño que juega a soldados y la guerra de verdad. No había nadie que me enseñara, que me guiara, y para mí habría sido más fácil si alguien se hubiera encargado de hacerlo". De estas palabras vertidas por Rimsky en su autobiografía "Mi vida musical", se desprende cierta diferencia ideológica con Balakirev y los músicos más representantes del conocido diletantismo ruso. No obstante, a pesar de esta toma de



conciencia del hecho musical como algo más universal y no tan localizado como algunos diletantistas querían dar a entender, Rimsky-Korsakov no se apartaría jamás de sus primeras amistades musicales, y nunca olvidaría el papel que jugó Balakirev, por ejemplo, en el triunfo y reconocimiento de su Primera sinfonía en aquellos años iniciales, en los que surge *Sadko*, el poema sinfónico que tiene como marco su Novgorov natal, y cuya leyenda será desarrollada por él mismo en una ópera posterior con el mismo título. Más tarde aparecería *Antar*, la *Segunda Sinfonía*, y tanto el compositor como los otros miembros del Grupo, con la excepción quizá de Cui, comienzan a distanciarse entre sí, y de la ideología suscitada por Balakirev, quien es obligado a dimitir de la Sociedad Rusa de Música por sus adversarios capitaneados por Eduard Napravnik. Corren los años comprendidos entre 1869 y 1874 y, dado que la única mente musical de su entorno manifiestamente superior a la suya (Mussorgsky) se va sumiendo en su particular y solitario mundo, demasiado complicado para ser comprendido en aquel momento, Rimsky-Korsakov toma conciencia de que su labor como compositor debe ser compaginada con la de preservador y difusor de las creaciones de los otros.

Lo cierto es que la habilidad de nuestro compositor como músico completo es pronto reconocida, de forma que en 1873 es nombrado inspector de las bandas de la Marina y, sucediendo, desde un año más tarde, hasta 1881, a Balakirev en la dirección del Conservatorio de San Petersburgo, y asumiendo el puesto de director principal de la orquesta de esta institución. Algunos de los grandes nombres de la música rusa del siglo XX, como Stravinsky, mantienen sus primeros contactos con el compositor, dejando este su huella en ellos sobre todo en lo que a la paleta orquestal se refiere. En este último aspecto, uno de los principales herederos del lenguaje "rimskyano" es, el también "chaikovskiano", Alexander Glazunov.

### Los pasos posteriores

Probablemente uno de los hechos que decidieron el distanciamiento con los integrantes del grupo de Los Cinco, fue el matrimonio del compositor con la pianista Nadia Purgold. Muchos piensan que la unión con la magnífica acompañante de las canciones compuestas por Mussorgsky, con las que tanto gozaban juntos, fue decisivo también en el rumbo que tomaron las ideas musicales del propio Rimsky a partir de entonces.

Por otra parte, el estudio de *Una vida por el zar* de Glinka, fomenta en el compositor una fuerte atracción hacia el mundo de la ópera que no desaparecerá en toda su vida. En cierto modo, la producción operística ocupa un lugar de excepción en el corpus de la obra de Rimsky-Korsakov. El primer día de 1873 se pone en escena *La muchacha de Pskov (Iván el terrible)* en San Petersburgo; es el mismo año en que comienza a dirigir orquestas y se introduce en el conocimiento de la música de Bach. Todo esto hace desarrollar en el compositor un sentido integrador de las ideas musicales heredadas de Balakirev y los nacionalistas, con el pensamiento musical europeo.

En realidad, su puesto de inspector de bandas de música, unido al de director principal de la orquesta del Conservatorio, proporciona a la lúcida mente del compositor material suficiente para desarrollar una destreza en la elaboración de texturas instrumentales con maestría suprema. Son algunas composiciones de este momento el *Concierto para trombón y banda militar*, el *Concertino para clarinete* y las *Variaciones sobre un tema de Glinka, para oboe y orquesta*.

Algunos años más tarde ven la luz *Noche de mayo* (1880) y *La doncella de nieve* (1882), basadas en Gógol y Ostrovsky respectivamente, óperas que terminan por afianzar definitivamente el sentido de la música teatral del compositor. En ambas se desarrollan dos de los temas más frecuentes en la ópera rusa: el género campesino, grotesco, de carácter cómico y con ciertas conomi-

tancias sobrenaturales (*Noche de mayo*), y el género puramente fantástico (*La doncella de nieve*), que tiene su primer modelo en *Ruslan y Ludmila*. Son éstos, también, los años en que como director de La Escuela libre, tiene que andar corrigiendo creaciones salidas de las plumas del resto de los integrantes del grupo. Dedicación que limita de alguna manera las amplias posibilidades creativas del compositor, a quien además incomodan estas prácticas; es por esta razón que supone para él una cierta liberación el abandono de la dirección que volverá a ser asumida por Balakirev.

Lo que no disgusta, en ningún modo, a Rimsky-Korsakov es el encuentro con el mecenas Mitrofan Pétrovich Beláiev, protector del joven Glazunov quien ejerce de puente entre ambos en esta toma de contacto. Rimsky sabía de Glazunov porque poco antes había sido representada la *Primera Sinfonía* del compositor en la Escuela Libre, quedando prendado ante la obra de un niño de dieciséis años. Beláiev fundó en 1886 los Conciertos Sinfónicos Rusos y confió su dirección a Rimsky-Korsakov, abriendo ya definitivamente el mundo musical ruso a las concepciones europeas. El círculo de Beláiev, menos exclusivista que el de Balakirev, proporcionó el clima propicio para la introducción de las músicas de las vanguardias europeas, como decíamos antes, representadas por Berlioz, Liszt y Wagner. Estos influjos a los que no es ajeno Rimsky proporcionarían al compositor ideas para componer obras de la trascendencia de *Scheherezade*, *Capricho español* y *La Gran Pascua rusa*.

### Los pasos definitivos

El encuentro con Beláiev fue decisivo tanto para Rimsky-Korsakov como para el resto de compositores rusos. El protector y mecenas se empeñó en dar a conocer estas músicas fuera de Rusia, y no se le ocurrió mejor ocasión para hacerlo que la Exposición Universal de París de 1889. Allí cosecharon éxito las composiciones de los compositores rusos del XIX hasta la fecha, pues se representaron muchas de las más emblemáticas, y allí fue donde el mismo Debussy quedó profundamente atraído por estas músicas con sugerentes matices orientales. En lo concerniente a Rimsky, fue el inicio de su consagración a nivel universal, no sólo como compositor, sino como completo músico integral, tanto como director de orquesta como gran difusor de la música de su entorno. A este respecto he de decir que, si bien es cierto que su labor como orquestador y re-orquestador de ciertas obras de compositores rusos, particularmente y sobre todo las de Mussorgsky, resulta ciertamente criticable en muchos casos, en otros quizá incluso el original salga beneficiado, seguro que esta práctica, vista con los ojos de la época, propiciase un vehículo más propicio para su comprensión.

Tras esta etapa de bonanza, hubo que replegar velas a partir de la muerte de Beláiev, y más aún a cusa de la situación social que se estaba ya fraguando en la Rusia de los primeros años del siglo XX. El compositor se sumió en la reelaboración de *Boris Godunov* de Mussorgsky, así como en la composición de alguna de sus últimas óperas. Son los años de títulos de la importancia de *El Zar Saltan* (1900), *Pan Vayvoda* (1904) y *La leyenda de la ciudad invisible de Kitej* (1907). Rimsky-Korsakov se había convertido en una especie de patriarca de la música rusa, y fue elegido para ejercer de intermediario en 1905 entre la rebelión estudiantil y la dirección del conservatorio. Son también los años en que el empresario Serguei Diaguilev decide llevar a París los Ballets Rusos. Fue precisamente en la primavera de 1907 cuando quedaron inaugurados en la capital parisina, y Rimsky proporcionó una serie de conciertos con obras propias y ajenas. Allí triunfó también Balakirev con su excepcional poema sinfónico Tamara. Y allí el mismo Rimsky-Korsakov conoció el *Pelléas* de Debussy ¡Qué sacrilegio!

La muerte del compositor se produjo en junio de 1908, cuando aún no había terminado *El gallo de oro*. Era el último representante del llamado nacionalismo ruso.



# Tema del mes Discos seleccionados

**Las sinfonías. (+ otras).** Orquesta Sinfónica de Gotemburgo.  
Dir: Neme Järvi.  
DG, 4595122. DDD. 2CDs.



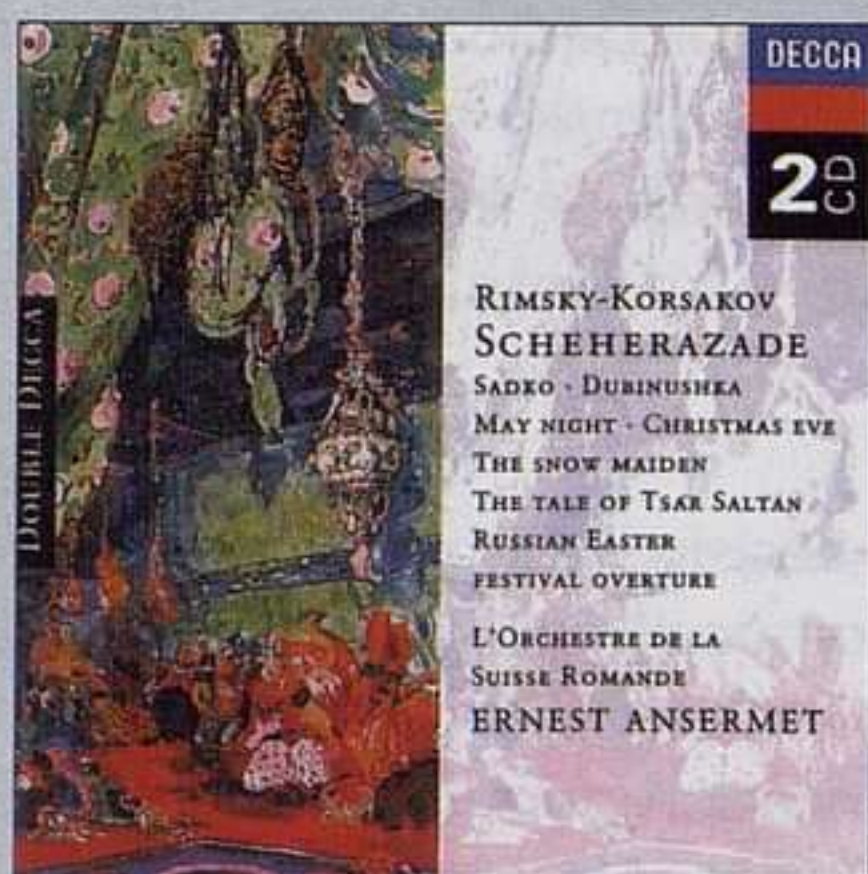
NO EXISTEN MUCHAS "INTEGRALES" DE LAS TRES SINFONÍAS DE RIMSKY-KORSAKOV, Y NINGUNA DE ELLAS ES EXCEPCIONAL. LA QUE AQUÍ PROPONEMOS POSEE UN NIVEL MÁS QUE ACEPTABLE PARA ELABORAR UNA IDEA CABAL DE ESTAS OBRAS.

**Antar. Gran Pascua Rusa.** Orquesta Filarmonía.  
Dir: Yevgeny Svetlanov.  
Helios Helios, CHD55137. DDD. CD.



SVETLANOV, QUIEN TAMBIÉN PROTAGONIZÓ UNA MAGNÍFICA INTEGRAL DE SINFONÍAS DEL COMPOSITOR PARA LA FIRMA MELODÍA, NOS DEJÓ UNOS CUANTOS DISCOS CON MÚSICA DE RIMSKY DE INESTIMABLE VALOR. ESTE ANTAR ES UN EJEMPLO.

**Scheherezade, y otras obras orquestales.**  
Orquesta de la Suisse Romande. Dir: Ernest Ansermet.  
Decca, 4436462. ADD. 2CDs.



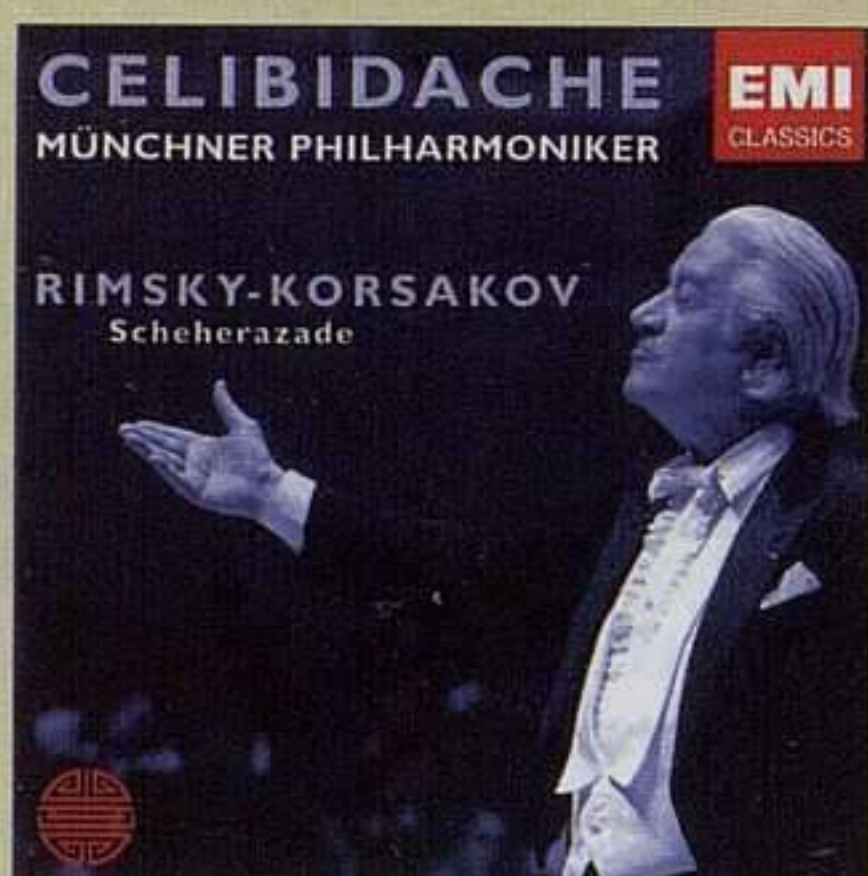
LAS GRABACIONES CONTENIDAS EN ESTOS DOS CDS PUEDEN SER YA CONSIDERADAS HISTÓRICAS. ANSERMET FUE UN GRAN INTÉRPRETE DE ESTA MÚSICA, Y TANTO SU SCHEHERAZADE COMO EL RESTO DE LAS SUITES AQUÍ CONTENIDAS LO ATESTIGUAN.

**Scheherezade. El Zar Saltan.** Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Dir: Daniel Barenboim. Erato, 4509917172. DDD. CD.



LA OBRA MÁS UNIVERSALMENTE FAMOSA DE RIMSKY GOZA, CON ESTA VERSIÓN, DE UNA DE SUS MÁS IMPRESIONANTES TRADUCCIONES EN LOS ÚLTIMOS TIEMPOS. LA SUITE DE EL ZAR SALTAN QUE LA ACOMPAÑA NOS REVELA EL AUTÉNTICO VALOR DE ESTA GRAN MÚSICA.

**Scheherezade.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
Dir: Sergiu Celibidache.  
EMI, 5578532. ADD. CD.



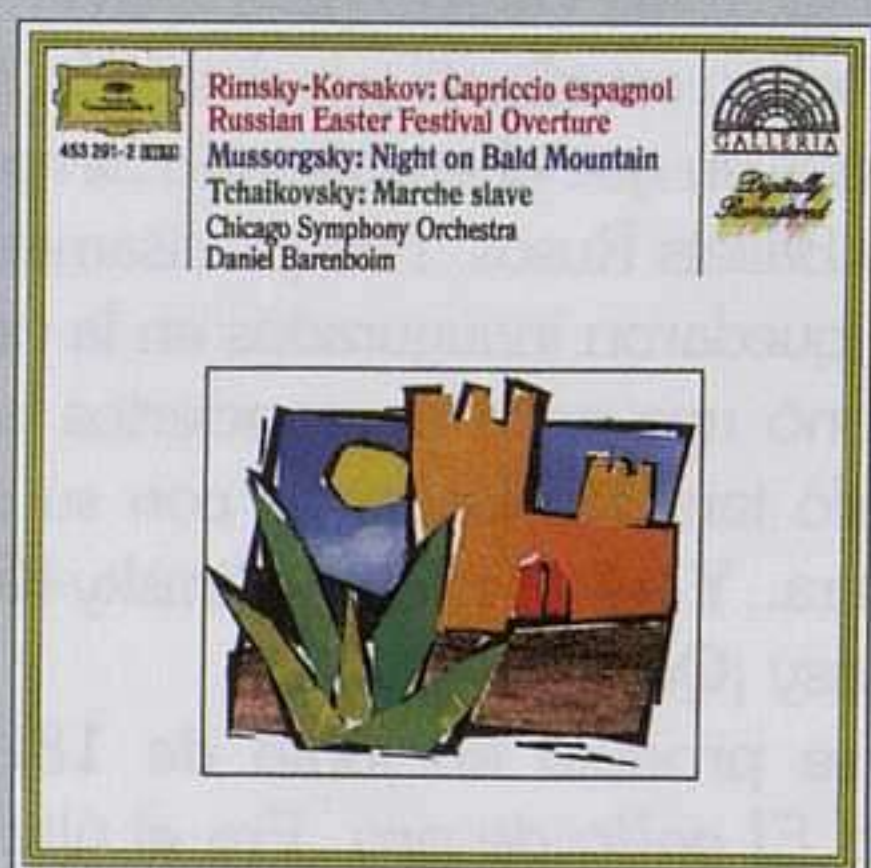
DESTILADA EN SU PARTICULAR ALAMBIQUE, EL DIRECTOR RUMANO NOS OFRECE UNA VERSIÓN ABSOLUTAMENTE INCONTESTABLE DE LA OBRA. UNA LECCIÓN QUE NO DEBE DEJAR DE SER CONOCIDA POR NADIE QUE SE OCUPE SERIAMENTE DEL ASUNTO DE LA DIRECCIÓN MUSICAL.

**Gran Pascua Rusa, Suite de El Gallo de oro, etc.**  
Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam.  
Orquesta de los Conciertos de Lamoureux. Y otras.  
Dir: Igor Markevitch, y otros. DG, 4691872. ADD / DDD. 2CDs.



EL GRAN HACEDOR DE ORQUESTAS QUE FUE MARKEVITCH NOS MUESTRA, COMO SIEMPRE CON SU PORTENTOSA SABIDURÍA, LA INCONFUNDIBLE PALETA ORQUESTAL DEL COMPOSITOR EN TODO SU ESPLENDOR. DIFÍCIL ENCONTRAR MEJORES VERSIONES DE ESTAS OBRAS.

**Capricho español, etc.** Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Dir: Daniel Barenboim.  
DG, 4532912. ADD. CD.



SINCERAMENTE, NO HE ENCONTRADO OTRA VERSIÓN DE EL CAPRICHIO ESPAÑOL QUE SUPERE A ÉSTA. PIENSO QUE POR SÍ MISMA JUSTIFICA EL CONOCIMIENTO DE ESTE CD, QUE TAMBIÉN CONTIENE OTRAS COSAS DE GRAN INTERÉS.

**El Zar Saltan. Nochebuena. La doncella de nieve.**  
Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir: Michail Jurowski.  
Capriccio, 10749. DDD. CD.



HE AQUÍ UN MAGNÍFICO DISCO QUE INCLUYE UN PROGRAMA TREMENDAMENTE ATRACTIVO CON MÚSICA DEL COMPOSITOR. PUEDE REPRESENTAR UNA PRIMERA TOMA DE CONTACTO CON LAS OBRAS NO TAN CONOCIDAS DE RIMSKY.

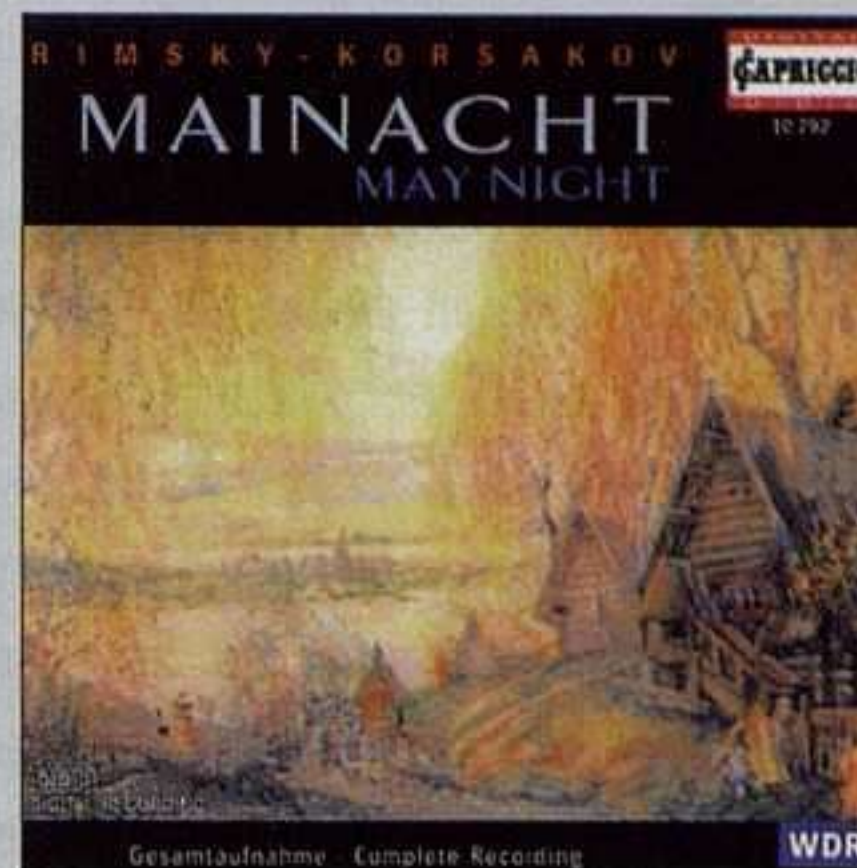


**Iván El Terrible.** Boris Christoff, Radmila Bakocevic, Lajos Kozma. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Trieste. Dir: Samo Hubad. Gala, 100739. ADD. 2CDs.



CANTADA EN ITALIANO, Y REGISTRADA EN 1968, ESTA VERSIÓN POSEE COMO PRINCIPAL ATRACTIVO EL IVÁN DE CHRISTOFF. ADEMÁS DE SER UNO DE LOS POCOS DOCUMENTOS DEDICADOS A LA OBRA.

**Noche de mayo.** Vladimir Bogatschow, Vladimir Matorin, Galina Borisowa, Tatjana Erastowa. Coro y Orquesta de la Radio de Colonia. Dir: Alexander Lazarew. Capriccio, 10792/93. DDD. 2CDs.



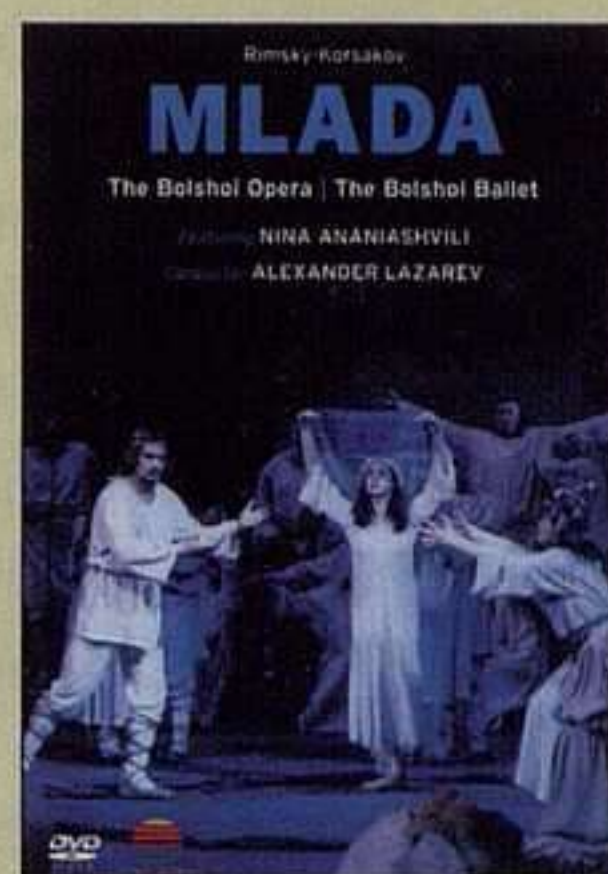
VERSIÓN MUY CUIDADA QUE PUEDE SERVIR MUY BIEN PARA ACERCARSE A UNO DE LOS TÍTULOS OPERÍSTICOS MÁS IMPORTANTES DEL AUTOR.

**La doncella de nieve.** Elena Zemenkova, Nicola Ghiuselev, Alexandrina Milcheva. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Búlgara. Dir: Stoyan Angelov. Capriccio, 10749/51. DDD. 3CDs.



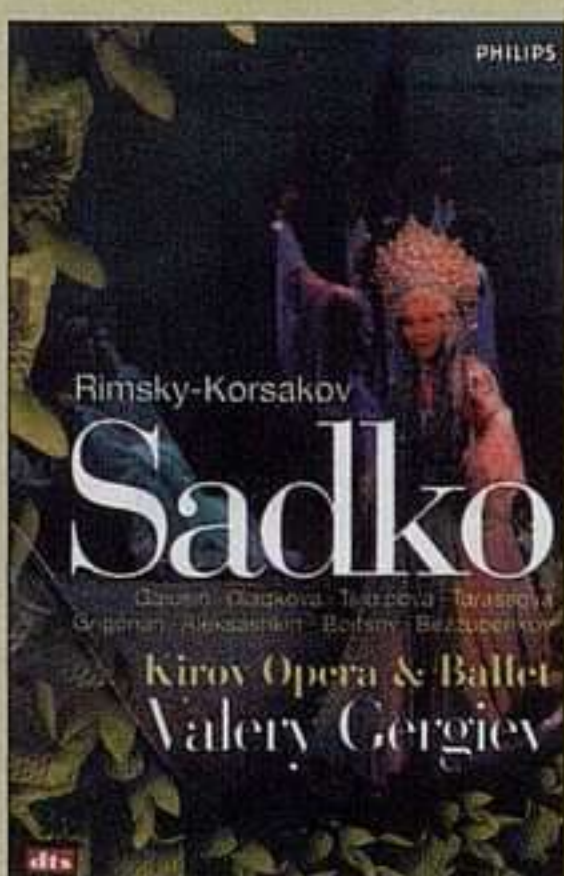
NO EXISTEN MUCHAS GRABACIONES DE ESTE TÍTULO TAN QUERIDO POR EL COMPOSITOR. LA QUE AQUÍ PRESENTAMOS CONTIENE NO POCOS ATRACTIVOS PARA OCUPAR NUESTRA ATENCIÓN EN ELLA.

**Mlada.** Nina Ananiashvili, Oleg Kulko, Maria Gavilova, Gleb Nikolsky, Galina Borisova. Coro y Orquesta Sinfónica de El Bolshoi. Dir: Alexander Lazarew. Nvc Arts, 4509920522. DVD.



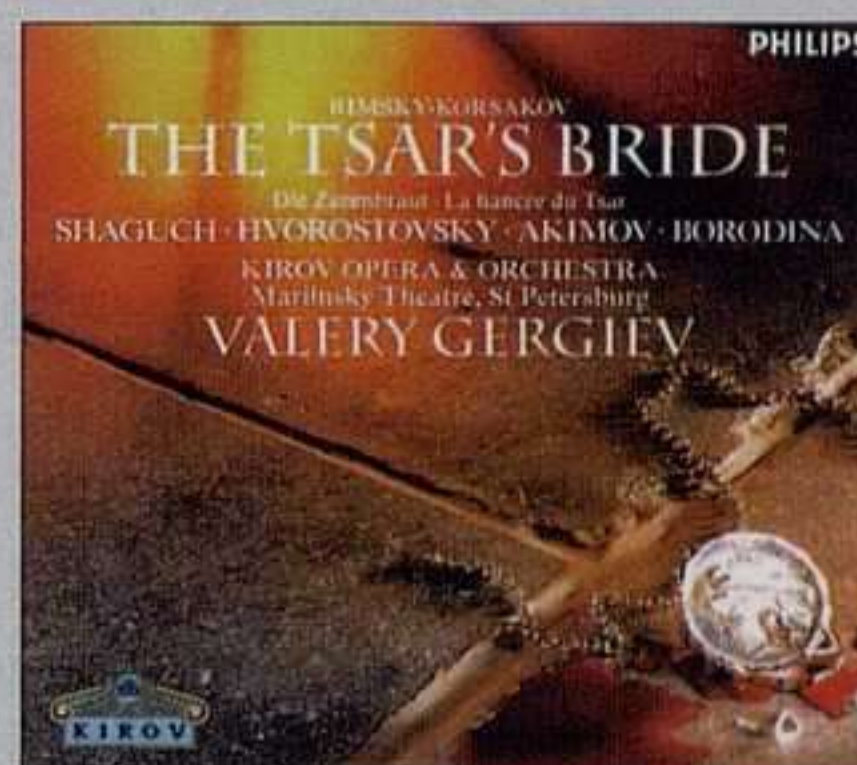
CLÁSICA Y VISTOSA PUESTA EN ESCENA Y COREOGRAFÍA, CON UNA MUY CUIDADA DIRECCIÓN MUSICAL APOYADA EN MÁS QUE SOLVENTES VOCES. SUFICIENTE PARA ACERCARSE A ESTA MÚSICA.

**Sadko.** Vladimir Galusin, Valentina Tsidipova, Marianna Tarassova. Coro, Ballet y Orquesta del Teatro Mariinsky. Dir: Valery Gergiev. Philips, 0704399. DVD.



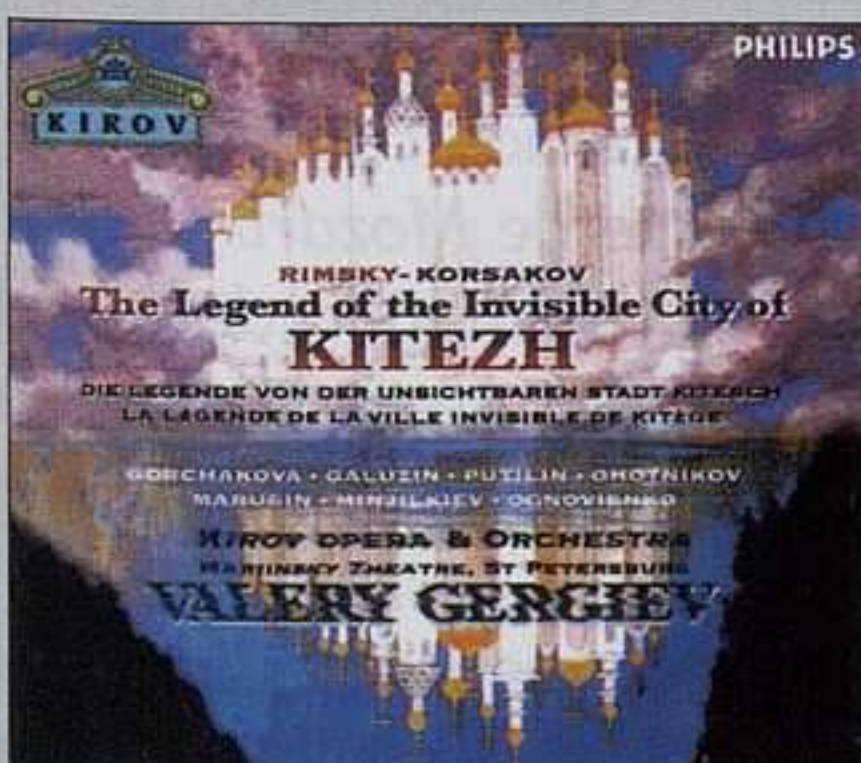
BUENA PRODUCCIÓN EN EL KIROV DE LA MANO DE GERGIEV, UN SOLVENTE DIRECTOR DE ORQUESTA QUE HA SABIDO RESTABLECER EL NIVEL MUSICAL DEL TEATRO, OFRECIENDO MOMENTOS DE GRAN ALTURA, COMO EL RECOGIDO EN ESTE DVD.

**La prometida del Zar.** Gennady Bezzubekov, Marina Shaguch, Dmitri Hvorostovsky, Sergei Alexashkin. Coro y Orquesta de la Ópera Kirov. Dir: Valery Gergiev. Philips, 4626182. DDD. 2CDs.



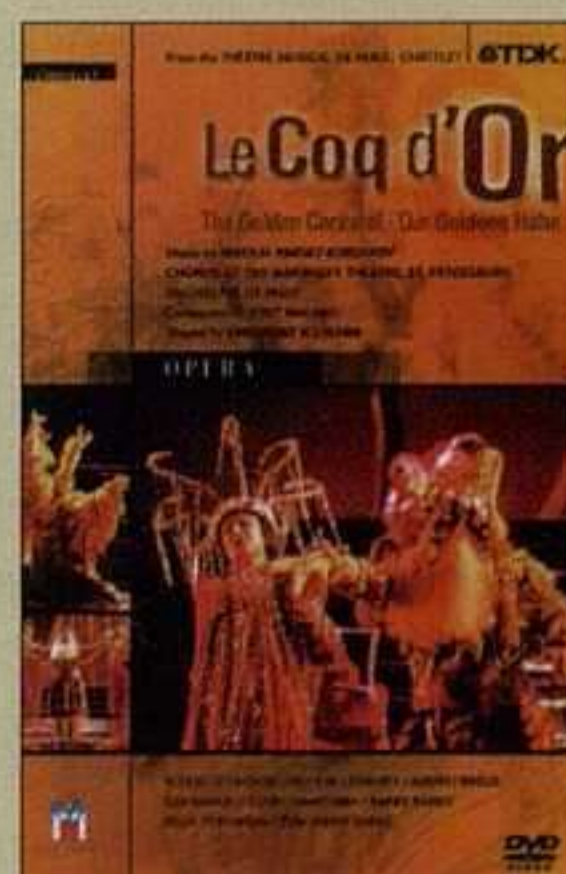
OTRO EJEMPLO DE LO DICHO ANTERIORMENTE. GERGIEV ENCUENTRA EN LA MÚSICA DE NUESTRO COMPOSITOR, QUIZÁ COMO NO EN OTROS, UN BUEN VEHÍCULO DE EXPRESIÓN DE SUS CUALIDADES COMO DIRECTOR.

**La leyenda de la ciudad invisible de Kitez.** Nicolai Ohotnikov, Yuri Marusin, Galina Gorchakova. Coro y Orquesta de Ópera Kirov. Dir: Valery Gergiev. Philips, 4622252. DDD. 3CDs.



UNO DE LOS MÁS LOGRADOS TRABAJOS DEL DIRECTOR. CONSIDERADA POR MUCHOS COMO LA MEJOR ÓPERA DE RIMSKY-KORSAKOV, "EL PARSIFAL RUSO", QUIZÁ ESTA IDEA HAYA INFLUIDO EN GERGIEV PARA ABORDAR TAMBIÉN LA ÚLTIMA DE LAS ÓPERAS DE WAGNER.

**El gallo de oro.** Albert Schagidullin. Ilya Levinsky, Elena Manistina, Andrei Breus, Barry Banks. Coro del Teatro Mariinsky. Orquesta de París. Dir: Kent Nagano. TDK, 450270008124. DVD.



LA DIRECCIÓN MUSICAL ES PORTENTOSA. LÁSTIMA QUE ALGUNAS VOCES FALLEN, Y QUE A LA VISTOSA PUESTA EN ESCENA LE FALTE DRAMATISMO. EN CUALQUIER CASO ES LA ÚNICA PROPUESTA SERIA PARA LA ÚLTIMA ÓPERA DEL COMPOSITOR.



A la hora de establecer una discografía en torno a la obra de Rimsky-Korsakov, nos sucede lo mismo que para recopilar un orden de registros de cualquier otro compositor ruso. Hemos de enfrentarnos a un cuantioso número de grabaciones procedentes de cierta etapa de la interpretación musical rusa, acontecida durante gran parte del pasado siglo, en que se seguían unas muy particulares directrices estéticas, que en buena parte han sido renovadas con el paso del tiempo. Nos referimos a los desequilibrios que mostraban una buena parte de las agrupaciones orquestales de aquella parte del globo hacia ciertos grupos instrumentales, como los metales o algunos de los aspectos más exuberantes de la percusión. O también una inclinación demasiado manifiesta hacia el exhibicionismo de virtuosismo superficial y vacío en muchas ocasiones, en busca del fácil aplauso.

Afortunadamente no todas las orquestas ni todos los intérpretes rusos se dejaban llevar por esta estética interpretativa. Así podemos encontrar nombres como Mravinsky, Svetlanov o Rozhdetsvensky, quienes marcaron unas pautas evolutivas que han servido de gran valor para encontrar una entidad válida y musical a la creación orquestal del país. En medio de todo esto, claro, se han encontrado siempre las tradicionales escuelas instrumentales rusas de las que han salido los grandísimos nombres que todos conocemos. No obstante, resulta muy curioso comprobar como estos mismos grandísimos intérpretes, unos y otros, se contagiaban a veces de esa tendencia al virtuosismo superficial a que aludíamos antes, muy posiblemente con el fin de compensar las pretensiones sociales imperantes.

Estas consideraciones van a condicionar no poco la elaboración de una discografía lo más aconsejable posible de cualquier compositor ruso, fundamentalmente del siglo XIX, y particularmente de una figura como la de Rimsky-Korsakov, que presenta en su producción ciertas obras de popularidad tan universal como las más famosas. En cualquier caso, no deja de ser un tanto preocupante que frente a las decenas de versiones de *Scheherezade*, o el *Capricho español*, que pueden ser localizadas sin demasiada dificultad, nos resulte imposible recomendar alguna grabación de música de cámara del autor, pues se encuentran ausentes a perpetuidad del catálogo en nuestro país.

### Música orquestal

Así las cosas, lo mejor es distribuir la discografía disponible del autor en dos grandes bloques. Por un lado la música orquestal, pilar básico dentro de la producción del compositor, de la que sí podemos decir que se hayan ocupado de difundir las diferentes casas discográficas, atendiendo sobre todo (no podía ser de otro modo), a las tres obras orquestales más famosas que Rimsky-Korsakov llevó al papel pautado. Para empezar fuerte, señalar que las versiones de *Scheherezade* por Barenboim y Celibidache reseñadas en las páginas anteriores nos parecen imprescindibles en la discografía de la obra, y deben encabezar una amplia lista en la que convendría resaltar otras cuatro ó cinco de grandísimo valor, e igualmente de referencia: Kondrashin y Markevitch, ambas en Philips, Muti (EMI), Reiner (RCA) y Maazel (DG). Claro, la fama de la obra nos incita a recomendar alguna más; así a media voz, se me ocurren pequeñas joyas como las de Fricsay (DG) o Svetlanov (EMI). Por lo que se refiere a otras dos piezas orquestales de gran fama, como son el *Capricho español* y la *Gran Pascua rusa*, encontramos en Markevitch (Philips) sendas lecturas de obligado conocimien-

to, aparte de la milagrosa versión de el *Capricho español* por Barenboim (DG), las más aconsejables. No debemos olvidar tampoco la *Gran Pascua rusa* por Svetlanov (Hyperion) o el mencionado *Capricho español* por Dutoit (Decca). Las *Sinfonías* cuentan con unas cuantas versiones a considerar, además de la reseñada dirigida por Järvi, como las de Kitajenko (Chandos), Anichanov (Naxos), acompañadas de la infrecuente *Sinfonietta, Op.31*, o Svetlanov (BMG) complementadas de una versión de *Scheherezade* muy diferente a la referida, en EMI, dirigida por el mismo director. Además de estas integrales, deberíamos mencionar la interesante versión de *Antar* firmada por Ansermet para Decca.

Junto a estas páginas orquestales, diríamos que, fundamentales en la obra de Rimsky-Korsakov, también las suites que el compositor extrajo de sus óperas gozan de versiones muy a tener en cuenta. Ya hemos citado entre las reseñadas algunas importantes como la de la suite de *El gallo de oro* por Markevitch (DG), la suite de *El Zar Saltan* por Barenboim (Erato), o la antología firmada por Ansermet (Decca). No obstante nos gustaría llamar la atención sobre alguna otra, como la suite de *El Zar Saltan* por Cluytens (EMI) o la serie de grabaciones que la incansable Naxos viene dedicando a la música orquestal del director ruso, protagonizada por algunas de las batutas habituales de la firma para tales fines: Sirenko, Golovschin, Johanos, Lenárd, etc. No estaría mal que ampliase su oferta al campo de la música de cámara del autor. La única obra del género que se puede encontrar en nuestro país, no sin dificultad, es el *Quinteto para viento y piano en Si bemol mayor* en versión del grupo Capricorn (Hyperion).

Para terminar con la discografía de la obra orquestal de Rimsky-Korsakov, una magnífica versión del *Concierto para piano* por Richter/Kondrashin (BMG), de sonido un tanto precario, hay que decirlo, ya que data de 1950, y ya sabemos como se grababa en aquella época en la URSS, el registro original es de Melodía. Existe, además, una grabación moderna de la obra que ofrece gran interés: Binns/Lloyd-Jones (Hyperion).

### Las óperas

El otro pilar básico en la obra de Rimsky-Korsakov es la ópera. En el tema del mes que dedicamos a la ópera rusa y eslava (Nº 802 de Ritmo), dimos una idea general de la discografía existente al respecto, que ya hemos comenzado a ampliar en las reseñas de las páginas anteriores y que complementaremos en estas líneas. Del omnipresente Valery Gergiev en este repertorio conviene conocer también su versión de *Iván el terrible* (Philips), con un equipo de cantantes especialistas en esta música: Gorchakova, Gassiev, Ochnovienko,... A un nivel similar a la versión de *La doncella de nieve* que proponemos, se sitúa la dirigida por Fedoseyev (Le Chant du Monde) con Sokolik, Arkipova y Vedernikov como principales artífices vocalmente. También de la ópera en un acto *Boyarinya Vera Sheloga* encontramos una versión de interés: Angelov (Capriccio), con Stevka Evtatieva en el papel principal. Así como de Mozart y Salieri, por Turovsky (Chandos). La versión de *El gallo de oro* por Dimiter Manolov (Capriccio), desde luego bastante inferior a la reseñada dirigida por Nagano, quizá también deba ser conocida.

Para concluir, no podemos dejar de mencionar un clásico protagonizado por Vishnevskaya y Rostropovich, en el que incluyen canciones del compositor, además de algunas arias de óperas.



# 28º FESTIVAL de MÚSICAS de TORROELLA de MONTGRÍ

www.festivaldetorroella.com

Del 18 de julio al 26 de agosto de 2008

## FESTIVAL

**Viernes, 18 de julio / 22 h / Iglesia**

**ORQUESTA HISTÓRICA DEL FESTIVAL DE TORROELLA DE MONTGRÍ - LA PRINCIPESSA FILOSOFA**  
ALFREDO BERNARDINI, director  
ISABEL REY, soprano

Obras de **Gluck, C. P. E. Bach, Carles Baguer, Mozart** y **Areas de Gluck, Jommelli y Mozart.**

Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí

**Sábado, 19 de julio / 22 h / Iglesia**

**KATIA & MARIELLE LABÈQUE**, dúo de pianos

**Debussy: En blanc et noir / Schubert: Fantasía, D 48 / Ravel: Ma Mère l'Oye / Rapsodia española**

**Sábado 26 de julio / 22 h / Plaça de la Muralla**

**JOSEP GIMENO BOTIFARRA**, canya badà, pandereta, castañuelas y voz  
**LA RONDALLA**

Colaboraciones especiales:

**COLLA DE DOLÇAINERS I TABALETERS**  
RAQUEL FERRERO y TONI MARTÍNEZ, danza  
MIQUEL GIL, voz  
FELIU VENTURA, voz  
ELISEO PARRA, voz y percusiones

Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí

**Domingo, 27 de julio / 22 h / Plaça de la Muralla**

**MAH DAMBA**, voz (Mali)

**Viernes, 1 de agosto / 22 h / Iglesia**

**DOLCE & TEMPESTA**  
STEFANO DEMICHELI, director  
MARINA ALBERO, salterio  
MARIA GRAZIA SCHIAVO, soprano

**Domènec Terradellas: Obras por determinar / Niccolò Jommelli: Sinfonía para salterio, cuerdas y continuo**

Concierto dedicado a la memoria de Ernest Lluch. Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí

**Sábado, 2 de agosto / 22 h / Iglesia**

**LA CARAVAGGIA**  
LLUIS COLL, corneta y dirección  
MARTA INFANTE, mezzosoprano

Obras de **Dario Castello, Tarquinio Merula, Giovanni Battista Fontana, Biagio Marini y Andrea Falconieri.**

Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí

**Viernes, 8 de agosto / 22.30 h / Plaça de la Vila**

**CORO FILARMÓNICO DE PRAGA**  
**ORQUESTA DE CÁMARA DE PRAGA**  
LUKAS VASILEK, director del coro  
ONDŘEJ KUKAL, director  
JAROSLAV TUMA, órgano  
LUDMILA VERNEROVÁ, soprano  
JANA SYKOROVÁ, mezzosoprano  
JAROSLAV BREZINA, tenor  
ZDENĚK HLÁVKA, barítono

**Beethoven: Missa Solemnis para solistas, coro y orquesta, op. 123**

Coproducción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí y el Festival Internacional de Música Pau Casals de El Vendrell

**Domingo, 10 de agosto / 22.30 h / Plaça de la Vila**

**CONCERTO KÖLN**  
SARBAND  
WERNER EHRHARDT, director  
DERVICHES GIROVAGOS

Obras de **Gluck, Dimitrie Cantemir, Giovanni Battista Toderini, Franz Xaver Süssmayer, Joseph Martin Kraus, Sultan Murad III, Gazi Giray Han, Wojciech Bobowski / Ali Ufki y Mozart.**

**Martes, 12 de agosto / 22 h / Iglesia**

**MARÍA BAYO**, soprano  
**PABLO SAINZ VILLEGAS**, guitarra

**Vicent Martín i Soler: Canzonette italiane dedicate alle dame / Ferran Sor: Selección de Las Doce Seguidillas / Federico García Lorca: Selección de Las Trece canciones populares antiguas / Joaquín Rodrigo: Dos villancicos / Lorenzo Palomo: Selección de los ciclos Madrigal / Cinco canciones sefarditas / Mi jardín solitario**

**Jueves, 14 de agosto / 22.30 h / Plaça de la Vila**

**GRUPO ENIGMA - ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA**  
**AMICI MUSICAE - CORO DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA**  
ANDRÉS IBIRICU, director del coro  
JUAN JOSÉ OLIVÉS, director  
ALFREDO GARCÍA, barítono  
JOAQUÍN MURILLO, recitador  
CARMEN LINARES, cantaora

**Maurice Ohana: Llanto por Ignacio Sánchez Mejías / Ramon Humet: Un vent transparent\* / Falla: El amor brujo**

\*Estreno mundial. Obra encargo de la Fundación Caixa Catalunya. Coproducción del Festival de Torroella de Montgrí con la Expo Zaragoza 2008

**Sábado, 16 de agosto / 22.30 h / Plaça de la Vila**

**ORQUESTA FILARMÓNICA DE NOVOSIBIRSK**  
THOMAS SANDERLING, director  
OLGA KERN, piano

**Chaikovski: Marcha eslava, op. 31 / Concierto núm. 1 para piano y orquesta, op. 23 / Sinfonía núm. 4, op. 36**

**Lunes, 18 de agosto / 22.30 h / Plaça de la Vila**

**ORQUESTA FILARMÓNICA DE NOVOSIBIRSK**  
THOMAS SANDERLING, director  
RENAUD CAPUÇON, violín  
GAUTIER CAPUÇON, violonchelo

**Domènec González De La Rubia: Sinfonía Barcelona\* Brahms: Doble concierto para violín, violonchelo y orquesta, op. 102 / Chaikovski: Sinfonía núm. 5, op. 64**

\*Estreno mundial. Obra encargo de la Fundación Caixa Catalunya

**Miércoles, 20 de agosto / 22 h / Iglesia**

**RENAUD CAPUÇON**, violín  
**GAUTIER CAPUÇON**, violonchelo  
**NICHOLAS ANGÉLICH**, piano

**Brahms: Trio núm. 1, op. 8 / Trio núm. 2, op. 87 / Trio núm. 3, op. 101**

**Martes, 26 de agosto / 22 h / Iglesia**

**JOAQUÍN ACHÚCARRO**, piano

**Chopin: Fantasía impromptu, op. 66 / Sonata núm. 3, op. 58 / Debussy: Preludios (libro II)**



Artistas principales invitados



## FESTIVALOFF

(Entrada gratuita)

**Domingo, 20 de julio / 22 h / Can Quintana**  
**Jueves, 24 de julio / 22 h / Cine Petit**  
**Viernes, 25 de julio / 22 h / Can Quintana**  
**PROFESORES Y ALUMNOS DEL CURSO DE VERANO DEL AULA DE MÚSICA TRADICIONAL Y POPULAR (FESTCAT)**

**Miércoles, 23 de julio / 22 h / Can Quintana**  
**MÚSICA NOSTRA**

Música popular y tradicional de Las Islas Baleares

**Lunes, 28 de julio / 21 h / Iglesia**  
**ENSEMBLE MEDITERRAIN**

**Olivier Messiaen: Quarteto para el fin de los tiempos**

Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí.

**Miércoles, 6 de agosto / 22 h / Cine Montgrí**  
**EL HÉROE DEL RÍO** (Estados Unidos 1928)  
Reparto: Buster Keaton, Tom McGuire, Ernest Torrence, Tom Lewis, Marion Byron  
Directores: Charles Reisner, Buster Keaton

Banda sonora escrita por Carles Robert

**MIQUEL ÀNGEL MARÍN**, clarinetes  
**CARLES ROBERT**, piano

Producción del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí.

**Jueves, 21 de agosto / 21 h / Iglesia**  
**JORDI CASTELLA**, piano

**Brahms: Cinco piezas para piano, op.76 / Prokofiev: Sarcasmos, op. 17 / Mompou: Cuatro Preludios / Montsalvatge: Tres Divertimentos / Liszt: Balada núm. 2**

**TEL-ENTRADA 902 10 12 12**  
CAIXA CATALUNYA  telentrada.com

**VENDA ANTICIPADA DE ENTRADAS**  
Del 17 de marzo al 26 de agosto a través del servicio Tel-Entrada (tel. 902 10 12 12 o www.telentrada.com) o personalmente en todas las oficinas de Caixa Catalunya. También del 23 de junio al 26 de agosto en las oficinas del Festival (C/ Primitiu Artigas, 6 - Tel. 972 76 10 98, de 10 a 13 h y de 17 a 20 h) y en el mismo sitio del concierto, a partir de las 21 h.

Organiza:

**JOVENTUTS MUSICALS DE TORROELLA DE MONTGRÍ**

Emisoras oficiales del Festival:

**GE LA DE CASA**


**CATALUNYA MÚSICA**

Patrocina:

 AJUNTAMENT DE TORROELLA DE MONTGRÍ

 Diputació de Girona

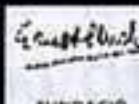
 Consell de Cultura i Mitjans de Comunicació

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació

Colaboran:

**EL PAÍS**

**CATALUNYA**

 FUNDACIÓ ERNEST LLUCH

**TR3SC**

**FUNDACIÓ VILA CASAS**

**PARROQUIA DE SANT GENIS**

Con la colaboración y el patrocinio de:

**FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA**





# Asociación de Amigos de la Música de Alcoy

## 25 años de música

ELENA TRUJILLO HERVÁS



La soprano Ainhoa Arteta emocionó al público del Teatro Calderón de Alcoy con el magnífico recital que ofreció, el pasado 11 de octubre de 2007, dentro de la presente Temporada de la Asociación de Amigos de la Música. La acompañó al piano Malcolm Martineau.

Situada al pie de la Sierra de Mariola y junto al parque natural de la Font Roja, la localidad alicantina de Alcoy siempre ha destacado por su profunda tradición musical. Apoyadas por sus centenarias instituciones musicales, por sus compositores e intérpretes de talla internacional, así como por sus Conservatorios de Música y Danza, las actividades musicales se han venido celebrando con una cierta continuidad; si bien, los aficionados echaban en falta una temporada estable de conciertos que les permitiera disfrutar asiduamente de la música en vivo, a través de las interpretaciones de agrupaciones y artistas de primera fila. Fue así como el 7 de abril de 1983 nace la Asociación de Amigos de la Música Alcoy, integrada por un grupo de entusiastas que "compartimos aficiones e ideales, el amor hacia nuestra ciudad y a la música, y sobre todo el firme empeño por aportar algo importante y trascendente al patrimonio cultural común de los vecinos de este valle", señala el presidente de la Asociación, Alfonso Jordá. Desde entonces, los Amigos de la Música de Alcoy han organizado un total de 280 actividades entre conciertos, recitales, representaciones operísticas y de zarzuela, conferencias pronunciadas por eminentes críticos musicales, como José Luis Téllez o José Luis García del Busto, sin olvidar el Premio Internacional de Interpretación. En definitiva, una abnegada labor de difusión musical que, junto con la ya existente, ha contribuido de forma decisiva a hacer de Alcoy un centro musical de primer orden.





Isabel Rey y la Orquesta de Cámara de Berlín, con la pianista Amparo Pous como solista, también dejaron huella entre los aficionados alcoyanos.

Si echamos la vista atrás, la lista de agrupaciones y artistas de primera fila que han pasado por Alcoy en estos 25 años de la Asociación es interminable. Para Alfonso Jordá, seleccionar qué conciertos han sido los mejores, “es arriesgado ya que no siempre el éxito de un concierto ha ido ligado al nombre del artista. Recuerdo la expectación que se creó en torno a la actuación de la Orquesta de Valencia, con el eminente guitarrista Narciso Yepes, el 9 de febrero de 1989. Ni Yepes ni la orquesta estuvieron a la altura que cabía esperar; todo lo contrario a lo que sucedió el 27 de octubre de 1994, en la segunda visita de la Orquesta de Valencia a la temporada de la Asociación. En esta ocasión Igor Oistrakh, hijo del legendario violinista David Oistrakh, ofrecía el *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven. El teatro no se llenó, supongo que por desconocimiento de la categoría artística del solista, pero la interpretación de Oistrakh fue realmente magistral. La Orquesta, dirigida por Manuel Galduf, también sonó más compacta y equilibrada que años antes”.

Las temporadas de conciertos de los Amigos de Alcoy siempre han contado con el apoyo incondicional del público, que a día de hoy se contabiliza en 200.000 espectadores. “En este cuarto de siglo, hay que destacar dos llenos históricos del Teatro Calderón, con opiniones enfrentadas por parte del público. Me refiero a las actuaciones de los Niños Cantores de Viena, el 15 de febrero de 1995, y de los prestigiosos The King’s Singers, el 14 de mayo de 1999. Si bien, hubo dos conciertos que se acercaron bastante a lo excelso pese a las irregulares condiciones acústicas de los espacios. El de la Orquesta Sinfónica de Singapur, bajo la dirección de Choo Hoey, el 13 de febrero de 1988, en la Real Parroquia de San Mauro y San Francisco. El público casi enloqueció con su versión de la *Obertura de Los Maestros Cantores* de Nuremberg, de Wagner; el *Concierto para piano y orquesta Op. 16*, de Grieg, con el ilustre pianista griego Janis Vakarellis, y el *Concierto para orquesta*, de Bartok. El segundo fue el que ofreció el Coro y Orquesta de la Ópera de Minsk, dirigidos por Victor Sobolev, el 26 de noviembre de 1993, con *Madama Butterfly* de Puccini. Todo fue magistral, lo que se dice una función redonda”. Hubo que esperar al 3 de noviembre de 1998, “para alcanzar cotas artísticas comparables, con el New Harlem Theatre de Nueva York y su montaje de *Porgy and Bess*,

Gerswhin. Sólo se pudieron usar el 25% de los decorados de aquella enorme producción, sin embargo, musicalmente fue prodigioso. Lamentablemente, por desconocimiento de la obra, el aforo del Teatro Calderón no llegó a completarse”.

Otros conciertos que rayaron la perfección “fueron los ofrecidos por los legendarios I Musici y la violinista Mariana Sirbu –con tres memorables conciertos en mayo de 1990, 1993 y 2000–; los Solistas de Zagreb (el 16 de diciembre de 1993), la Orquesta de Cámara de Dresde, con el violinista Gaetano d’Spinoza (el 3 de noviembre de 2006), así como la Orquesta de Cámara de Berlín, con la concertino Katrin Scholz y la pianista valenciana Amparo Pous, ganadora del Premio Internacional de Interpretación en 2005, en un concierto, el pasado 27 de enero de 2008, que deslumbró por su altísima calidad”. Memorable fueron también las actuaciones “del Cuarteto Enescu, el 21 de febrero de 1989; del cuarteto de los Virtuosos de Moscú, el 16 de marzo de 1993; del gran Jordi Savall el 3 de noviembre de 1995, de los extraordinarios pianistas François J. Thiollier en 1995 y 1999, y Josep Colom, en 1988, o de los insuperables Solistas del Covent Garden de Londres, en mayo de 2002 y 2004”.

Gracias al patrocinio de instituciones públicas y privadas, “por Alcoy han pasado más de 40 orquestas sinfónicas, algunas de la talla de la Sinfónica de la Radio de Sofía, que inauguró la primera temporada el 27 de octubre de 1983; la Sinfónica de la Radio de Saarbrücken, con una apabullante interpretación de la *Séptima* de Bruckner, el 6 de febrero de 1996; la Orquesta de Cámara de Israel, con Philippe Entremont, el 11 de marzo de 2000; sin olvidarnos de las actuaciones de Victor Pablo Pérez y la Sinfónica de Tenerife, en 1988 y 1990”.

Otros artistas que han dejado “una huella imborrable en nuestra ciudad, han sido el violinista Ara Malikian en 1996 y 1998; The Angeles Jubilee Singers, con cuatro actuaciones en 1991, 1994, 1998 y 2004; el Ballet de Antonio Canales, el 27 de noviembre de 1998; Carles Magraner y la Capella de Ministrers, con una magnífica interpretación de *Los elementos*, de A. Literes, el 25 de septiembre de 1992; para cerrar con las sublimes voces de las sopranos Isabel Rey –quien, tras debutar en 1986 con un recital lírico de ópera y zarzuela, volvió a Alcoy en 1988 y en 2003–, y, esta misma temporada, Ainhoa Arteta”.



# Alcoy, un enclave musical de primera línea

ENRIQUE BONMATÍ LIMORTE



Imagen de los miembros de la junta directiva de la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy, que preside desde su fundación Alfonso Jordá Morey.

**D**os acontecimientos importantes para la actividad musical coinciden en meses en la ciudad de Alcoy. La inauguración, más que reapertura, el 30 de marzo de 2007, del Teatro Calderón, cuya rehabilitación realizó el Ayuntamiento, y la celebración, en esta temporada 2007-08, del XXV aniversario de la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy. Una institución y una entidad que, incluso durante la época de carencia de infraestructuras padecida, vienen moviendo el ambiente al respecto, en buen acuerdo y sintonía, entre el empuje de la Asociación y el apoyo del Ayuntamiento. A la recuperación del Teatro Calderón, prácticamente nuevo, hay que sumar, muy poco después, la de otro teatro de la localidad, el Principal, de menor aforo, que también podrá ser utilizado para aquellos actos para los que sea adecuado, tanto para los organizados por el propio Ayuntamiento como para aquellos programados por la Asociación. Si a esto sumamos la autovía con Alicante, la que comunica con la que va de Alicante a Albacete, y la ya próxima terminación de la de Valencia, y añadimos el proyecto en marcha de recuperación de calles y plazas; de la hostelería y de la ciudad, entenderemos que Alcoy pueda ser el centro musical de referencia del interior de la provincia de Alicante y lugar al que poder acudir a oír música. De todo esto hablamos con el alcalde, don Jorge Sedano Delgado, y con la concejala de Cultura, doña Rosa Sánchez Oliver.



**RITMO:** ¿Qué importancia tiene para Alcoy –para la cultura en general y para la música en concreto– la recuperación de los teatros, en especial la del Teatro Calderón?

**JORGE SEDANO:** Una importancia enorme porque hemos atravesado un bache muy duro de carencia de infraestructuras culturales estos últimos ocho años. Y, aunque se programaron actividades, no se pudo hacer lo que se quería, todo lo que se quería, ni como se quería. Diríamos que hemos pasado “hambre de cultura”. En su momento, rehabilitamos el Teatro del Colegio de los Salesianos, que quedó muy bien, y, últimamente, el Teatro Calderón y el Teatro Principal. La del Calderón fue una obra complicada, por lo que se ve y por lo que no se ve. Por la obra, que es prácticamente nueva en el interior, por el escenario, también nuevo y de mayores dimensiones, los equipamientos, las nuevas tecnologías y por las licitaciones; pero fue algo apasionante y, finalmente, muy satisfactorio. La rehabilitación del Teatro Calderón ha sido mi mayor satisfacción como alcalde.

**R.:** Entendemos la satisfacción por la obra acabada, pero ¿ha calado en la sociedad? ¿Responde el público?

**J.S.:** Absolutamente. La inauguración del teatro ha supuesto un antes y un después; ha sido un vuelco en positivo. Durante 2007, desde la apertura, pasaron por la sala cien mil espectadores. Ha sido un año difícil, al ser el primero, con su masificación propia. El año que viene se irá poniendo todo en orden y al siguiente ya se podrá hablar, incluso, de exquisitez.

**R.:** Hace años, un ayuntamiento anterior proyectó y aprobó un Auditorio, cuya maqueta llegó a ser expuesta en público, y sobre el que RITMO publicó un reportaje. ¿Supone todo esto la renuncia a ese Auditorio?

**J.S.:** Ha sido una cuestión de prioridades. Era urgente solucionar lo del Teatro Calderón, que estaba en muy mal estado, y entrar, también, en lo del Principal, así como reformar la Casa de Cultura y dotarla de la climatización adecuada. Eso nos pareció prioritario. Y era lo que, dentro de una ambición irrenunciable, hoy se puede permitir para que la ciudad esté dotada de teatros y salas de diferentes formatos, que la hagan poder ser considerada como un referente cultural del interior de la provincia. Pero yo no cierro la puerta a un posible Auditorio. Si la ciudad sigue creciendo, habrá que ir dimensionando todo conforme al crecimiento, apostando por la cultura, la sanidad, el ocio, el deporte... Y aquí entra la planificación de infraestructuras de todo tipo, incluidas las de cultura, donde, repito, no cierro la puerta a un posible Auditorio; pero también de ocio, hostelería, iluminación de las calles y demás porque todo va junto. Es interesante que quien salga a un concierto o quien venga de fuera, se desplace a gusto y pueda, antes o después, tomar algo.

**R.:** Decía usted que apostando por la cultura.

**J.S.:** Sí, porque todo está relacionado y lo uno ayuda a lo otro, por lo que es necesaria una planificación estratégica. Todo es importante, el estado de las calles, la iluminación, la hostelería, para que los ciudadanos de Alcoy salgan al teatro o a los conciertos. O para que desde fuera elijan



Uno de los momentos de la entrevista con los representantes del Ayuntamiento de Alcoy. De izquierda a derecha, la concejala de Cultura, Rosa Sánchez Oliver; el alcalde Jorge Sedano Delgado, y el entrevistador Enrique Bonmatí Limorte.

venir a Alcoy, por esto y por las comunicaciones, las autovías. Y por esta Asociación de Amigos de la Música que tenemos aquí, que hace grande a Alcoy, y que yo, como alcoyano y como alcalde, digo que es una joya, un lujo.

**R.:** Precisamente, sobre eso iba a ser la siguiente pregunta. La Asociación de Amigos de la Música de Alcoy celebra esta temporada su XXV aniversario. Siempre tuvo la ayuda de los ayuntamientos de la ciudad ¿Qué nivel de apoyo tiene para este año y los siguientes?

**J.S.:** El apoyo de este Ayuntamiento es y va a ser total. Como dije, esta Asociación es una joya y para el Ayuntamiento es un placer apoyarla, entre otras cosas, por el bien que ha hecho y hace a la cultura musical de Alcoy; como apoyaremos, en lo que podamos, a todas las entidades musicales, teatrales, culturales, de aquí, a las que intentaremos acoger en los teatros y salas. Para ello estableceremos una agenda, con la intención de fomentar la actividad y participación, y con el fin de atraer público y generar hábitos, inquietudes y predisposición a repetir.

**R.:** Es de suponer que los teatros tendrán una programación teatral de temporada...

**ROSA SÁNCHEZ:** Sí, evidentemente. Aunque este primer año es complicado y necesita muchos ajustes hasta definir la gestión. Pero la hay y la respuesta del público es excelente.

**R.:** ¿Tienen alguna programación propia en materia de música?

**R.S.:** Alcoy tiene tres bandas de música y una orquesta sinfónica, además de alguna otra agrupación de otro tipo. El Ayuntamiento, a través de la Concejalía de Cultura, fomenta y fomentará las actuaciones de intérpretes y agrupaciones locales en nuestras salas, y procurará una oferta del mayor interés para el público. Más allá de este apoyo a lo de nuestra ciudad –que, como dice el alcalde, habrá que organizar y reglar– el Teatro Calderón se inauguró con un concierto de la Orquesta Sinfónica de Valencia, dirigida por Manuel Galduf. Después hemos traído, a través de la consellera de Cultura, Trinidad Miró, a la Orquesta de la Comunidad Valenciana, dirigida por Lorin Maazel. También a la Capella de Ministrers y tenemos más cosas previstas. Y, al margen de esto, completamos la oferta musical a los ciudadanos de aquí, y a quienes



puedan venir de fuera, confiando en la Asociación de Amigos de la Música, a la que apoyamos y en la que nos apoyamos, y que, hasta ahora, nunca nos ha defraudado.

**R.: Señor alcalde, habló de generar hábitos e inquietudes para atraer público. ¿Contempla la política municipal alguna idea o sienta bases para fomentar la educación musical en Alcoy y atraer a los jóvenes hacia la música?**

**J.S.:** Una forma puede ser implicar a las "filaes", entrar a través de la Fiesta, intentar aprovechar el fenómeno de la incorporación o los colegios, y organizar visitas a los teatros; y confiar, también, en la labor de difusión y

captación de Amigos de la Música. Estoy seguro de que si conseguimos canalizar y combinar todo, esto calará, generará un interés y atraerá un público nuevo.

**R.: Finalmente, señor alcalde y señora concejala, ¿desean decir algo más?**

**J.S. y R.S.:** Agradecerles su atención, insistir en la satisfacción que nos produce el poder contar con tres teatros en perfectas condiciones de uso y felicitar a la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy por su XXV aniversario.

**R: Muchas gracias y enhorabuena por la recuperación de esas infraestructuras.**

*Minutos después mantuvimos una charla con los representantes de la junta directiva de los Amigos de la Música de Alcoy, concretamente, con su presidente, Alfonso Jordá Morey; el tesorero y relaciones externas, Miguel Ferrándiz Giner; la secretaria, Teresa Valdés Pellicer; la vicesecretaria, Teresa Mestre Moltó, y los vocales Antonio Olcina Ribera, Vicente Juan Verdú, Antonio Doménech Pastor y Ángela Sánchez Martín.*

**RITMO: La Asociación de Amigos de la Música de Alcoy celebra su XXV aniversario. ¿Cómo empezó todo?**

**ALFONSO JORDÁ:** Allá por 1982, cuando un grupo de amigos, entonces muy jóvenes, pensamos en que por qué no podíamos tener aquí una temporada regular o estable de conciertos, además de los que organizaba de manera más o menos aislada el Ayuntamiento, por muy buenos que fueran algunos, como el de la Orquesta de la Radiotelevisión Soviética, con Vladimir Fedoseyev, u otro de la Orquesta y Coro de St. Martin in the Fields. Nos reunimos, elaboramos un proyecto, lo presentamos al alcalde de entonces, don José Sanus, que nos mostró su apoyo y se adhirió, y lo difundimos y explicamos a través de la radio y de la prensa. El 7 de abril de 1983, en la Casa de

Cultura, constituimos la Asociación. Y el 27 de octubre de 1983, en el antiguo Teatro Calderón, celebramos nuestro primer concierto, con la Orquesta de la Radio de Bulgaria, dirigida por Vassil Stefanov, con el *Concierto para violín, de Mendelssohn*, y la *"Patética"* de Tchaikovsky. Y, aunque todavía no teníamos un número suficiente de socios y nuestro presupuesto era escaso, un poco a salto de mata y con el apoyo del Ayuntamiento, conseguimos completar una primera temporada con recitales y música de cámara.

**R.: A partir de ahí, todo iría evolucionando.**

**TERESA VALDÉS:** Y hasta un punto que hace difícil pensar en el futuro de la actividad musical en Alcoy sin los Amigos de la Música. De todas maneras, la Asociación no comenzó con la ciudad a cero, sino que partía de una inquietud que había sembrado y con una actividad que ha-



**Asociación de Amigos de la Música de Alcoy**  
Temporada 2007-2008  
25 Aniversario

<p><u>Jueves, 11 de octubre de 2007</u> <b>AINHOA ARTETA, soprano</b> <b>MALCOLM MARTINEAU, piano</b> Obras de Gounod, Bizet, Debussy, Hann, Chausson, Obradors, Granados y Turina</p>	<p>Katrin Scholz, violín - Amparo Pous, piano Obras de Janacek, Haydn, Turina y Dvorak</p>	<p>Estreno absoluto de Miguel Galvez-Taroncher Manuel Galduf, director:</p>	<p><u>Sábado, 10 de mayo de 2008</u> GALA DE GANADORES PREMIO INTERNACIONAL DE INTERPRETACIÓN ORQUESTRA DE LA ACADEMIA DEL GRAN TEATRE DEL LICEU DE BARCELONA Julio Fresneda, clarinete/Elena Mikhailova, violín/Sandra Ferrández, soprano Amparo Pous, piano/Enrique Bernaldo de Quirós, piano Guerassim Voronkov, director.</p>
<p><u>Viernes, 26 de octubre de 2007</u> <b>GIUSEPPE VERDI: "IL TROVATORE"</b> Coro y Orquesta Filarmónica de Pleven Louise Hudson/Elena Marinova/Carlos Moreno/ Juan Tomás Martínez Giorgio Notev, director</p>	<p><u>Sábado, 1 de marzo de 2008</u> <b>PABLO SOROZÁBAL: "LA TABERNERA DEL PUERTO"</b> Orquesta Sinfónica de Castellón - Coro Sastibill de San Sebastián Laura Alonzo/Andrés del Pino/ Pablo Antonio Martín/Iván García José R. Pascual-Vilaplana, director</p>	<p>Aula de Cultura de la CAM - Miércoles, 9 de abril de 2008 <b>ENRIQUE BERNALDO DE QUIRÓS, piano</b> Ganador VIII Edición Premio Internacional de Interpretación Obras de Haydn, Prokofiev, Albéniz, Ravel y Rachmaninov</p>	<p><u>Domingo, 1 de junio de 2008</u> II GRAN GALA DE LA ZARZUELA ORQUESTRA SINFÓNICA MARE NOSTRUM Ana Lucrecia, soprano/Pablo-Antonio Martín, tenor Andrés del Pino, barítono/ Francisco Moral Ferri, director Obras de Giménez, Luna, Moreno Torroba, Usandizaga, Serrano, Sorozábal, Alonso, Barrera y Guerrero</p>
<p><u>Domingo, 30 diciembre de 2007</u> <b>ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA ÓPERA DE IASSY</b> Alfonso Saura, director Obras de Supé, J. Strauss, F. Lehar, Puccini y Brahms</p>	<p><u>Viernes, 14 de marzo de 2008</u> <b>SOLISTAS, CORO Y ORQUESTA DE CESKE BUDEJOVICE</b> Obras de Mozart Jaroslav Krcek, director:</p>	<p><u>Domingo, 13 de abril de 2008</u> <b>ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA</b> <b>ORFEÓN NAVARRO REVERTER</b> Obras de Tchaikovsky y Orff Elena Mikhailova, violín/ Cristóbal Soler, director</p>	
<p><u>Sábado, 27 enero de 2008</u> <b>ORQUESTA DE CÁMARA DE BERLÍN</b></p>	<p><u>Domingo, 30 de marzo de 2008</u> <b>JOVEN ORQUESTA DE LA GENERALITAT VALENCIANA</b> Irvine Arditti, violín solista</p>	<p><u>Miércoles, 30 de abril de 2008</u> <b>BALLET ESPAÑOL DE MURCIA</b> "PENÉLOPE" - Ballet Flamenco</p>	





bía iniciado el ayuntamiento de entonces, con conciertos como los que ha citado Alfonso. Digamos que recogimos el guante y no nos hemos arrepentido.

**R.: Las temporadas siguientes ya irían menos a salto de mata.**

**A.J.:** Claro, el número de socios aumentó hasta pasar de novecientos, con lo que prácticamente cubríamos el aforo del teatro y ya pudimos programar con más desahogo. La verdad es que estamos contentos. Durante estos años hemos tenido conciertos sinfónicos, recitales, dúos, música de cámara, óperas, zarzuelas, ballet. Una programación variada y con intérpretes como la orquesta ya citada, I Musici, la de Cámara de Israel, dirigida por Philippe Entremont, con el guitarrista Jaume Torrent; la Filarmónica del Estado de Moscú, dirigida por Pavel Kogan; grupos como The Wallace Collection; recitales de piano, como el de David Lively, o de cantantes como Isabel Rey, acompañada por Alejandro Zabala, y, por no hacer la lista larguísima, el concierto de hace unos días, con la Orquesta de Cámara de Berlín, la concertino Katrin Scholz y la pianista Amparo Pous, en el Teatro Calderón felizmente rehabilitado por el Ayuntamiento.

**R.: Los Amigos de la Música siempre han contado con el apoyo del Ayuntamiento.**

**MIGUEL FERRÁNDIZ:** Sí. Los sucesivos ayuntamientos de la ciudad siempre nos han apoyado; y el actual también lo hace. Es algo que nos resulta fundamental y que agradecemos mucho. Aunque es de justicia decir que también recibimos ayudas concretas de Caja Mediterráneo (antes de Alicante y Murcia), de la Diputación Provincial de Alicante, de la Consellería de Cultura de la Comunidad Valenciana y del Instituto Valenciano de la Música, además de patrocinios ocasionales de empresas alcoyanas.

**R.: La Asociación apoya y promociona a los jóvenes talentos y, desde hace unos años, convoca un Premio de Interpretación.**

**A.J.:** Sí, y próximamente se convocará la IX edición de ese Premio que, desde la cuarta, tiene el carácter y la denominación de internacional. Un jurado cualificado y de prestigio otorga los premios y tenemos la satisfacción de que los premiados están realizando ya carreras internacionales o accediendo a puestos importantes.

**R.: ¿Tienen algún plan con respecto al público joven?**

**A.J.:** Intentamos atraerlo mediante carnets juveniles y todo tipo de difusión, acercamiento, invitación e incentivación.

**R.: Parece que intentan las producciones propias.**

**ANTONIO OLCINA:** Ciertamente. Acabamos de abordar nuestra primera producción propia, concretamente de la zarzuela *La tabernera del puerto*, de Sorozábal, de la que haremos dos funciones en el Teatro Calderón de Alcoy, y que exportaremos, un día al Auditorio de La Mediterrània, de La Nucía, y dos días al Teatro Principal de Castellón.

**R.: ¿Cómo ven el futuro de la Asociación?**

**A.J.:** La verdad es que la Asociación es hoy un referente que traspasa sus propios límites y los de Alcoy. Y es que se ha trabajado de manera muy rigurosa para llegar hasta aquí. En especial la actual junta directiva, durante el bache de infraestructuras de la ciudad, con el estímulo de los socios de esos años, en ese peregrinar de un sitio a otro donde po-



*Entrada de Lorin Maazel al Teatro Calderón de Alcoy, antes de dirigir a la Orquesta de la Generalitat Valenciana, el pasado 17 de noviembre. Fue recibido por Rosa Sánchez y Jorge Sedano, a la izquierda, y por Trinidad Miró, consellera de Cultura y Deportes de la Generalitat Valenciana, a la derecha.*

der celebrar los conciertos. Creo que podemos ver el futuro inmediato de la Asociación con buenas perspectivas.

**T.V.:** Sí porque tras ese bache —que nos hizo sacrificar intereses y nos tuvo durante un tiempo con una especie de dieta musical, precisamente cuando la Asociación estaba en su nivel más alto— nos estamos recuperando.

**TERESA MESTRE:** Es que aquello supuso, además, una sensible disminución de asociados.

**ANTONIO DOMÉNECH:** Pero pasada esa época de penuria y dificultad de salas o locales, nos están llegando bastantes solicitudes de altas de socios.

**T.V.:** Y es verdad que traspasa los límites. En conciertos que no son de la Asociación, llaman a Amigos de la Música para solicitar información o pedir entradas.

**ÁNGELA SÁNCHEZ:** Se ha extendido la idea de que un concierto organizado por Amigos de la Música garantiza calidad.

**M.F.:** Pero ese trabajo riguroso se ha podido hacer por la cohesión de la junta directiva. La unión de las personas que la forman ha sido algo básico para llegar a buen puerto.

**VICENTE JUAN:** Ya que hablamos de puerto, hemos tenido la suerte de contar con un capitán de barco que ha sabido gobernar siempre la nave y que nos ha motivado a todos.

**A.J.:** Bueno, yo he intentado ilusionarles, desde luego, pero con una tripulación así, que es la que me ha motivado a mí para que yo pudiera transmitir ilusión, se puede llegar a cualquier puerto.

**R.: Finalmente, señor presidente, si quiere añadir algo...**

**A.J.:** Pues decir que esto resulta, además, una experiencia enriquecedora, ya que no lo hemos enfocado sólo desde la estricta frialdad de contratar con el intérprete, o el agente, abonarle sus honorarios al contado, y nada más, sino, también, con disposición de recibirle, acogerle, acompañarle, que no se encuentre solo en el teatro o que tenga quien le atienda en cualquier contratiempo que se le pueda presentar, lo que nos ha permitido establecer una relación humana gratificante con tantos de ellos. También, manifestar la alegría por nuestros primeros veinticinco años. Y expresar nuestro agradecimiento a todos cuantos nos han apoyado y nos apoyan.

**R.: Muchas gracias y felicidades.**

**FOTOS: Estudios Cyan.**







# Jean-Yves Thibaudet

**Sólido presente, brillante futuro**

La relación de Jean-Yves Thibaudet (Lyon, 1971) con el piano ha sido, y seguirá siendo, larga y fructífera. El pianista francés se inició temprano en el instrumento y pronto ingresó en el Conservatorio de París, estudiando con maestros tan ilustres como Lucette Descaves o Aldo Ciccolini. No tardaría en adjudicarse prestigiosos premios y en lanzarse a los escenarios de todo el mundo. Este Caballero de la Orden de las Artes y las Letras carga ya más de treinta grabaciones a sus espaldas y su repertorio abarca un amplio espectro estilístico.

No hace mucho visitó Valencia para actuar en el Palau de la Música, donde ofreció un recital y un concierto con la orquesta de la Casa. Hizo una pausa en sus ensayos y tuvimos la oportunidad de dialogar con él.

**Nieves Pascual León**



## Entrevista

**Durante esta temporada está paseando por el mundo un recital en el que interpreta el segundo libro de *Preludios* de Debussy y la *Tercera Sonata* de Brahms. ¿Por qué ha decidido esta mezcla de estilos en un mismo programa?**

Me encanta este programa, lo he estado tocando en todas partes, por todo el mundo, y creo que es muy bello. Es cierto que estos dos compositores son muy diferentes el uno del otro, son dos mundos diferentes, pero creo que este contraste gusta al público.

**¿En qué criterios se basa para diseñar sus programas?**

Depende de los proyectos de grabación o de lo que me apetezca más en cada momento. Este año me interesaba tocar Brahms; quería tocar esta sonata, que es una obra extraordinaria. Todavía no está grabada, pero puede ser que lo haga el próximo año.

**En su repertorio prevalece cierta preferencia por el repertorio francés.**

No, no es completamente cierto. Me encanta todo el período romántico en general.

Quizá esta atribución se deba al hecho de que soy francés.

**Sin embargo, apenas presta atención a la música del período clásico. ¿Por qué?**

No, no suelo interpretar esta música. Adoro la obra de Mozart, pero considero que su simplicidad la hace extremadamente difícil. Tocar Mozart es como actuar sin ropa, me encuentro completamente desnudo sobre el escenario. Sin embargo, aunque pienso que Mozart podría irme muy bien, no creo que deba dedicarme a él por el momento. Sí interpreto su música de cámara: tríos, cuartetos y quintetos. Pero no sus sonatas o sus conciertos. Respecto a Beethoven, toco los conciertos, no tanto las sonatas. Sí toco Mendelssohn, adoro su música.

Aun así creo que más adelante volveré a este repertorio. Hay que dedicarse al período romántico cuando todavía se tienen fuerzas y energía. A medida que pase el tiempo puede ser que retome los compositores clásicos. Simplemente ocurre que no se puede tocar todo y ya hay pianistas que interpretan Mozart de forma sublime.

**Usted recibió directamente la tradición de la escuela francesa. ¿Cómo fue su formación?**

No, no solamente. He tenido profesores pertenecientes a varias escuelas: francesa, alemana, americana... Lucette Descaves sí era completamente francesa, pertenecía estrictamente a esta escuela. Pero después he tenido otros profesores completamente diferentes.

El conocimiento sobre la interpretación de la música francesa lo recibí principalmente de Madame Descaves. Ella había conocido a Ravel, a Marguerite Long y a otros tantos personajes de la vida musical de esa

**“Son muchos los músicos que no respetan lo que está escrito (...). Y los compositores han sido muy precisos; hay que atender a los detalles”**

época. Por tanto, su testimonio fue muy interesante para mí y ha sido muy importante en mi formación.

**Pero actualmente parece que estas escuelas nacionales se estén difuminando.**

Sí, apenas queda nada de estas tradiciones, el mundo se está internacionalizando. Aun así, todavía quedan algunos rastros. Los grandes profesores, los grandes representantes de estas escuelas, han desaparecido, pero todavía queda gente que fue testigo de ellas. Por ello creo que es importante que yo transmita todo lo que he recibido de esta época. Para el futuro es muy importante que se perpetúen estas escuelas.

**¿Es, por tanto, partidario de impartir ‘masterclasses’?**

Sí, lo hago con bastante frecuencia. No ocupo ningún puesto fijo de enseñanza, pero me gusta dar clases magistrales siempre que puedo, y que tengo tiempo. Hace poco estuve en Nueva York, pero también las doy en Europa: en Santa Cecilia de Roma, en Ámsterdam, en París...

**¿En qué consiste exactamente la herencia francesa que adquirió de Lucette Descaves?**

Por ejemplo, ella sabía decirme exactamente que quería Ravel en determinado fragmento, era como conocer al mismo compositor. Por otra parte, ella siempre insistía en la limpieza y claridad del sonido, en no utilizar demasiado pedal, especialmente con Ravel; no tanto con Debussy, que permite un uso del pedal más amplio. Este uso del pedal es único en la música francesa. Otro aspecto muy importante es respetar el texto; hay que tener en cuenta cada indicación, no se puede cambiar nada. Estos aspectos eran los más relevantes. También la amplia paleta de colores, la calidad del sonido.

**Muchas veces no se tienen en cuenta las indicaciones del autor.**

Si, hay muchos músicos que no respetan lo que está escrito. Los compositores han sido muy precisos,



han escrito muchos pequeños detalles a los que hay que atender. Después de horas y horas de trabajo con los *Preludios*, aún sigo estudiando la partitura y encuentro nuevas cosas que no había descubierto antes. Es una partitura increíblemente rica.

### **Sin embargo, los pedales no figuran señalados en la partitura. ¿Qué uso hace de este recurso?**

No, alguna vez aparecen indicaciones de pedal, pero sólo raramente: hay que encontrarlos por uno mismo, pero de forma que se respete lo que está escrito. Hay ocasiones en que de la escritura trasluce claramente la intención del compositor respecto a las notas que deben quedarse sonando, de modo que se puede recuperar su pensamiento al respecto.

### **En Valencia ya le escuchamos interpretar el segundo libro de *Preludios* en 1999. La comparación de sus interpretaciones en directo con la del disco revela ciertas diferencias.**

Sí, esta grabación tiene más de diez años; es una obra que he interpretado mucho y ha evolucionado mucho. Madura como lo haría un vino; no sé si se vuelve mejor, pero sí diferente. Por ejemplo, creo que entonces escogía tempos más ligeros para los preludios rápidos. Así, el primero (*Brouillards*) lo tocaba más rápido y ahora tiendo a interpretarlo más lento porque en la partitura está escrito "Modéré". Es también el caso del último preludio (*Feux d'artifice*), que ahora toco más lento, ya que en el texto aparece indicado "Modérément animé". Antes tomaba un tempo más rápido, al menos en los conciertos: ahora intento controlar más la velocidad.

### **¿Qué opina de la música contemporánea?**

Apenas toco música contemporánea, no es una de mis prioridades por el momento, pero sí tengo algunos proyectos al respecto para las próximas temporadas. Me parece una experiencia muy interesante, pero sólo me gusta llevarla a cabo si conozco al compositor, me gusta su música y se establece una relación con él, de

**“Tocar acompañando a cantantes es la experiencia más gratificante para un pianista, proporciona gran placer”**

forma que componga para mí. Varios compositores están escribiendo para mí en este momento, un compositor francés y otro americano, en concreto; uno de estos proyectos ya está casi terminado, la *première* será en junio en América. Componen conociéndome a la perfección, saben exactamente qué puedo hacer; podría considerarse casi una colaboración.

### **Ha colaborado con cantantes como Cecilia Bartoli, Renée Fleming, Angelika Kirkschlager o Brigitte Faesbaender. ¿Qué ha extraído de estas experiencias?**

Me encanta tocar con cantantes, es una experiencia extraordinaria. Musicalmente, es la experiencia más gratificante para un pianista, proporciona gran placer. La voz es un instrumento maravilloso, del que se puede aprender mucho sobre música: sobre legato y sobre fraseo. La mejor lección de un pianista es tocar con un cantante, creo que debería considerarse este aspecto dentro del currículo de estudios.

### **También ha hecho música de cámara con instrumentistas de cuerda, como el violinista Joshua Bell, el violista Yuri Bashmet o el cellista Truls Mork.**

Es cierto, he hecho mucha música de cámara, aunque actualmente no hago tanta por falta de tiempo. Sólo sigo tocando este repertorio en festivales de verano.

### **Recientemente ha establecido colaboraciones con la industria cinematográfica. ¿Cómo describiría estos proyectos?**

Sí, vivo en Los Ángeles y últimamente me estoy involucrando en proyectos de música de películas. Me gusta mucho esta experiencia, es un mundo completamente diferente. Las dos últimas películas han tenido un gran éxito. *Pride and Prejudice* ("Orgullo y Prejuicio") es una película muy buena y fue nominada para el Oscar (en 2006) a la mejor banda sonora (de Dario Marianelli). Este año acaba de salir la película *Atonement* ("Expiación", también con música de Marianelli), que recientemente ha sido nominada para el Oscar (del que finalmente resultó ganadora en la gala celebrada el 24 de febrero) y con la que ya hemos recibido el Globo de Oro.

### **Fuera del repertorio clásico, ha hecho incursiones en el mundo del jazz.**

Fue una experiencia única la grabación de los dos discos, sobre Duke Ellington y Bill Evans, y puede ser que la repita alguna vez. Los traté como autores clásicos porque me resulta muy difícil improvisar; requiere unas capacidades específicas. Si que había algunas partes improvisadas, más con Duke Ellington que con Bill Evans, pero al fin y al cabo era música arreglada para mí. De todas formas, hay pianistas de jazz fantásticos y aunque no se me puede considerar uno de ellos, disfruté mucho con esta música.



# FESTIVAL

57 FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA

FEX

39 CURSOS MANUEL DE FALLA

20 DE JUNIO A 6 DE JULIO DE 2008

20

junio | viernes

Palacio de Carlos V

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

Janice Baird soprano

Josep Pons director

Obras de O. Messiaen, R. Wagner, R. Strauss

21

junio | sábado

Hospital Real

1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LOS CONCIERTOS ESPIRITUALES:

DE LA ILUSTRACIÓN AL ROMANTICISMO

**EL CONCIERTO ESPAÑOL**

José Miguel Moreno guitarra;

Raquel Andueza soprano

Sandra Toral y Juan Jesús Valverde actores

Emilio Moreno director

Obras de A. de Lhoyer, M. García,

G. A. Benda/B. de Laserna

Teatro Isabel la Católica

1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

DESASTRES DE LA GUERRA

**URI CAINE ENSEMBLE**

Carmen Linares y Celia Mur voz

José Ramón Ripoll textos

Uri Caine composición, electrónica y piano

\* Estreno absoluto. Encargo del Festival de Música y Danza de Granada

Jardines del Generalife

**CULLBERG BALLETT**

Johan Inger director artístico

*Aluminium* [J. Adams - M. Ek]

*Out of Breath* [J. ter Veldhuis/música folk húngara - J. Inger]\*

*Walking Mad* [M. Ravel/A. Pärt - J. Inger]

\* Estreno en España

Patrocinador



22

junio | domingo

Monasterio de San Jerónimo

1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LOS CONCIERTOS ESPIRITUALES:

LA IGLESIA Y LAS CAPILLAS MUSICALES

**EL CONCIERTO ESPAÑOL**

Raquel Andueza soprano; José Pizarro tenor

Emilio Moreno director

Obras de C. Bager, F. Balis, C. Mensà,

J. Lidón, F. Federici, J. Pons

Palacio de Carlos V

**THE GERSHWINS'®**

**PORGY AND BESS** (versión concierto)

Kevin Short, Indira Mahajan, Daniel Washington,

Angela Simpson, Laquita Mitchell, Bonita Hyman,

Eric Greene, Jermaine Smith, Chauncey Packer,

Calvin Lee, Barron Coleman, Uzee Brown,

Jr. y Justin Lee Miller

The Atlanta Opera Chorus

New World Symphony

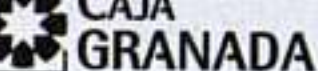
Wayne Marshall director musical

Producción del Théâtre National de l'Opéra Comique de Paris, coproductor

Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg; coproductores asociados

Théâtre de Caen y Festival Internacional de Música y Danza de Granada

Entidad Protectora



23

junio | lunes

Corral del Carbón



1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LA GUITARRA ESPAÑOLA DEL S. XIX:

EL ARTE DE TOCAR POR MÚSICA 1800-1850

**FERNANDO ESPÍ** guitarra

Obras de F. Sor, S. Castro de Gistau, D. Aguado, F. Ferandiere

Jardines del Generalife

**CULLBERG BALLETT**

Johan Inger director artístico

*Aluminium* [J. Adams - M. Ek]

*Out of Breath* [J. ter Veldhuis/música folk húngara - J. Inger]\*

*Walking Mad* [M. Ravel/A. Pärt - J. Inger]

\* Estreno en España

24

junio | martes

Patio de los Arrayanes

**PETERSEN QUARTETT**

Christiane Delze soprano

Obras de A. Reimann, R. Schumann

25

junio | miércoles

Corral del Carbón



1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LA GUITARRA ESPAÑOLA DEL S. XIX:

EL ARTE DE TOCAR POR MÚSICA 1850-1900

**FERNANDO ESPÍ** guitarra

Obras de T. Huerta, A. Cano, J. Parga, J. Bosch,

J. Broca, C. García Tolsa, J. Viñas, J. Arcas

Jardines del Generalife

**BALLETT VÍCTOR ULLATE**

**COMUNIDAD DE MADRID**

Víctor Ullate director general

Eduardo Lao director artístico

*Beethoven* [L. van Beethoven - E. Lao/ V. Ullate]

Patrocinador

**NORIEGA**

26

junio | jueves

Hospital Real

**JULIAN RACHLIN** violín

Itamar Golan piano

Obras de D. Shostakovich/D. Tziganov, L. van Beethoven,

J. Brahms, G. Bizet/F. Waxman

Patio de los Aljibes

**AMINA ALAQUI** voz

**MARINA HEREDIA** voz

*con-vivencias*

27

junio | viernes

Corral del Carbón



1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LA GUITARRA ESPAÑOLA A DÚO DEL S. XIX:

EL ARTE DE TOCAR POR MÚSICA 1800-1850

**DÚO «TRINIDAD HUERTA»**

Obras de I. de Laporta, F. Sor, F. Ferandiere,

Padre José Galles, S. Iradier

Jardines del Generalife

**EVA YERBABUENA BALLETT FLAMENCO**

Artistas invitados:

Miguel Poveda, Arcángel, Segundo Falcón y Marina Heredia

Patrick de Banna danza

*Eva Yerbabuena Ballet Flamenco. Décimo Aniversario*

Entidad Protectora



28

junio | sábado

Hospital Real

1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

A DÓNDE VAS, FERNANDO INCAUTO

**MARTA ALMAJANO** soprano

Michel Kiener fortepiano; Luz Martín León-Tello castañuelas

Obras de F. Sor, J. C. de Arriaga, M. García

Santa Iglesia Catedral

**CONCIERTO HOMENAJE A JUAN ALFONSO GARCÍA**

**INMACULADA FERRO** órgano

Obras de J. A. García

Teatro Alhambra

**ASTAD DEBOO DANCE COMPANY**

*Celebration*

Astad Deboo coreógrafo y bailarín

Ranjeet Chingtham, Brojen Sanasam, Dinesh Singh

y Shuraj Kumar Sharma artes marciales

Palacio de Carlos V

**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**

Mariss Jansons director

Obras de C. M. von Weber, R. Schumann, M. Mussorgski/M. Tchaikovsky

Patrocinador Principal

**FERRING**

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS

29

junio | domingo

Monasterio de San Jerónimo

1808: LA ESPAÑA REVOLUCIONARIA

LAS LUCES DE AMÉRICA

**CONJUNTO DE MÚSICA ANTIGUA ARS LONGA**

Teresa Paz directora

Obras de E. Salas, R. A. Castellanos

Teatro Alhambra

**ASTAD DEBOO DANCE COMPANY**

*Celebration*

Astad Deboo coreógrafo y bailarín

Ranjeet Chingtham, Brojen Sanasam, Dinesh Singh

y Shuraj Kumar Sharma artes marciales

Palacio de Carlos V

**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**

Jean-Yves Thibaudet piano; Cynthia Millar ondas Martenot

Mariss Jansons director

O. Messiaen *Sinfonía Turangalila*

Patrocinador Principal







30

junio | lunes

Jardines del Generalife

**STAATSBALLETT BERLIN**

Vladimir Malakhov director artístico

*La bella durmiente* [P. I. Chaikovski - V. Malakhov]

Versión estreno en España

Patrocinador

**LOEWE**

1

julio | martes

Palacio de Carlos V

**LES MUSICIENS DU LOUVRE**

Malin Hartelius soprano; Ann Hallenberg mezzosoprano

Nathalie Stutzmann contralto; Kresimir Spicer tenor

Marc Minkowski director

*G. F. Handel II trionfo del tempo e del disinganno, HWV 46a*

Patrocinador Principal



2

julio | miércoles

Jardines del Generalife

**STAATSBALLETT BERLIN**

Vladimir Malakhov director artístico

*La bella durmiente* [P. I. Chaikovski - V. Malakhov]

Versión estreno en España

Hospital Real

**ELISABETH LEONSKAJA** piano

Obras de L. van Beethoven

3

julio | jueves

Palacio de Carlos V

**LES MUSICIENS DU LOUVRE**

Marc Minkowski director

*Una sinfonía imaginaria*

Obras de J. Ph. Rameau

4

julio | viernes

Palacio de Carlos V

**STAATSKAPPELLE BERLIN**

Daniel Barenboim director

A. Bruckner *Sinfonía núm. 7*

Con la subvención de



5

julio | sábado

Monasterio de San Jerónimo

AMOR HUMANO, AMOR DIVINO I

**COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA**

Jordi Casas i Bayer director

**ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**

Pablo Heras-Casado director

Obras de O. Messiaen, A. Bruckner

Teatro Isabel la Católica

**FLAMENCO XXI: ÓPERA, CAFÉ Y PURO**

Dospormedio y Compañía (Estévez - Paños)

Antonio Ruz bailarín y coreógrafo invitado;

Concha Jareño bailaora invitada

Palacio de Carlos V

**STAATSKAPPELLE BERLIN**

Daniel Barenboim director

Anton Bruckner *Sinfonía núm. 8*

Con la subvención de



6

julio | domingo

Hospital Real

AMOR HUMANO, AMOR DIVINO II

**COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA**

Jordi Casas i Bayer director

*Re-Visiones*

Obras de H. Isaac, J. S. Bach/M. Hess, A. Scandelli/

A. Schönberg, J. S. Bach/F. Busoni, C. Gesualdo/

I. Stravinski, F. Chopin, M. de Falla, R. Wagner/F. Liszt,

G. P. da Palestrina/R. Wagner, F. Guerrero/J. L. Turina

Palacio de Carlos V

**STAATSKAPPELLE BERLIN**

Daniel Barenboim director

A. Bruckner *Sinfonía núm. 9*

Con la subvención de



**EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS**

Teatro Alhambra

lunes 23 a miércoles 25 de junio

**LA ENCINA**

Cía. La Maquiné

lunes 30 de junio a miércoles 2 de julio

**LOS MÚSICOS DE BRENES**

Búho Teatro y Teatro de las Maravillas

**CAFÉ CONCIERTOS**

Teatro del Hotel Alhambra Palace

martes 24 a jueves 26 de junio

**LA FAMILIA GARCÍA**

Helena Orcoyen soprano

Joseba Candaudap piano

Obras de G. Rossini, V. Bellini, M. García

martes 1 a jueves 3 de julio

**PEQUEÑAS FANTASÍAS DE SALÓN**

María del Mar Vargas violín

Miquel Villalba piano

Obras de P. Sarasate, N. Paganini, J. Brahms,

J. de Monasterio, P. I. Chaikovski, F. Kreisler

**CONCIERTOS CURSOS MANUEL DE FALLA**

8 julio | martes

Patio de los Arrayanes

**STADLER TRIO**

**COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA**

Obras de W. A. Mozart

9 julio | miércoles

Patio de los Arrayanes

**GRUPO KANDINSKY**

Obras de F. Schubert, T. Takemitsu, O. Messiaen

10 julio | jueves

Patio de los Arrayanes

**WILBERT HAZELZET** flauta

**CATHERINE MANSON** violín

**JAAP TER LINDEN** violonchelo

**MAGGIE COLE** clave

Obras de J. S. Bach

11 julio | viernes

Patio de los Arrayanes

**GERD TÜRK** tenor; **ALAYNE LESLIE** oboes

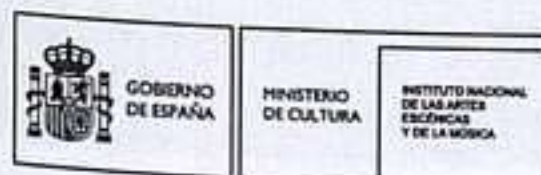
**AB KOSTER** trompa; **JOSEP BORRÀS** fagotes

**JORDI REGUANT** clave

Obras de G. Ph. Telemann, B. de Selma y Salaverde,

J. D. Heinichen, J. B. Boismortier, K. H. Graun

Información [www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)  
T 958 221 844 F 958 220 691





## Gerardo Gandini, Premio "Tomás Luis de Victoria"

El compositor argentino Gerardo Gandini ha sido galardonado con el VIII Premio Iberoamericano de la Música "Tomás Luis de Victoria", que otorga la Sociedad General de Autores y que está dotado con 6.000 euros. Un jurado internacional, integrado por Jon Bagüés, José Luis García del Busto, José Peñín, Luis Merino e Irma Ruiz, decidió otorgarle esta distinción -entre un total de 58 compositores finalistas, de 17 países iberoamericanos- por "la dimensión internacional de su trayectoria, la trascendencia, proyección e influencia de su obra en

generaciones posteriores, su apertura a la innovación y difusión de la música contemporánea y la creatividad puesta en juego en la construcción del diálogo entre pasado y presente mediante un lenguaje compositivo capaz de interesar a audiencias de diversas franjas de edad y de distintas procedencias geográficas y culturales".

Nacido en Buenos Aires, el 16 de octubre de 1936, Gandini estudió composición con Goffredo Petrassi y Alberto Ginastera, y piano con Roberto Caamaño, Pía Sebastián e Yvonne Loriod.

## XIV Festival de Música de Toledo

Del 9 de mayo al 17 de julio próximos, Toledo acogerá una nueva edición de su ya tradicional Festival Internacional de Música, que patrocinan la Diputación Provincial de Toledo y la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, bajo la dirección artística del pianista Ludmil Angelov.

El programa se inaugura con un recital de una de las grandes voces del panorama musical internacional, Barbara Hendricks, acompañada al piano por Love Derwinger. El género lírico mantendrá su protagonismo en la programación, con una gala operística, a cargo de Alexandrina Pendatchanska, acompañada por la Orquesta Filarmónica de Rzeszow, a las órdenes de Valdimir Kiradjev.

El programa incluye varias citas de interés, como los recitales que ofrecerán los pianistas Ramón Coll, Françoise Choveaux y Valeria Vetrucchio, así como los dúos formados por Vicente Campos (trompeta) y Bernhard Gfrerer (órgano), y Svetlin Roussev (violín) y Ludmil Angelov (piano). La música de cámara está representada por las actuaciones del Osiris Trío, el Dimov Quartet y el Cuarteto Saravasti; sin olvidarnos de la música sinfónica, con la Orchestra Promusica de Pistoia, a las órdenes de Daniele Giorgi, con el pianista Antonio Soria como solista y con Jesús Amigo y la Orquesta Sinfónica de Extremadura, que acompañarán al violinista B.Schmidt en el concierto de clausura.



Jesús Amigo y la Orquesta Sinfónica de Extremadura.



## 41º concurso internacional de guitarra michele pittaluga

premio ciudad de alessandria

del 22 al 27 septiembre de 2008

Montante de los premios: € 30.000

Final con orquesta - Gira de conciertos

Grabación de un CD con el sello NAXOS

Última fecha de inscripción: 31 de Agosto de 2008

## 8º concurso internacional de composición para guitarra clásica michele pittaluga

para dúo o trío de guitarra

11 de junio de 2008

Montante del premio: 8.000 €

Inscripción antes del 31 de marzo de 2008

Piazza Garibaldi, 16 - 15100 Alessandria  
Tel. 0039.0131.253170 - 0039.0131.251207 - Fax 0039.0131.253170  
concorso@pittaluga.org - bases en www.pittaluga.org

MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN MUNDIAL  
DE CONCURSOS INTERNACIONALES DE MÚSICA - WFIMC

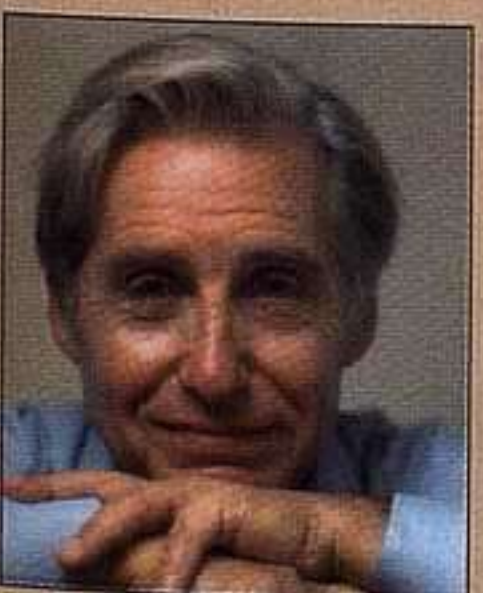


## 28 Festival Músiques de Torroella

Fiel a su filosofía fundacional de “rescatar obras del pasado que rara vez consiguen colgar el cartel de no hay entradas, con obras de mayor impacto sin caer en las trampas del mercado de los divos”, en palabras de su creador y director Josep Lloret, el Festival Músiques de Torroella de Montgrí ha conseguido situarse entre los más importantes de cuantos se organizan en el panorama musical nacional e internacional.

Del 18 de julio al 26 de agosto, los aficionados podrán disfrutar de un total de 14 interesantes conciertos en los que la variedad de géneros y estilos musicales serán las notas más destacadas. Su firme apuesta por nuestros jóvenes instrumentistas es claramente patente en la cita inaugural, con la presentación –por segundo año consecutivo– de la Orquesta Històrica del Festival de Torroella de Montgrí-La Principessa Filósofa; joven agrupación de instrumentos de época que, a las órdenes de Alfredo Bernardini, con Isabel Rey como solista, ofrecerán una selección de arias de Gluck, Jommelli y Mozart, que sonarán junto con la *Sinfonía núm.25*, de Mozart, y la *Segunda* de C.Baguer. También presenta al joven conjunto La Caravaggia –reciente ganador del Premio del Público del Concurso de Música Antigua de Amberes 2007– que dirige Lluís Coll. Ofrecerán con Marta Infante como solista, un exquisito programa integrado por piezas de Merula, Marini o Falconieri.

Joaquín Achúcarro y María Bayo vuelven un año más al Festival. Achúcarro ofrecerá el segundo libro de *Preludios* de Debussy, *Fantasia impromptu op.66* y *Sonata núm.3*, de Chopin; mientras que la soprano navarra, acompañada por el guirarrista Pablo Sáinz Villegas, ofrecerá canciones de Martín y Soler, Sor, García Lorca, Rodrigo y Lorenzo Palomo. También, hay que destacar las actuaciones de las hermanas Labèque, así como de Renaud y Gautier Capuçon, con el *Doble concierto* de Brahms, acompañados por la Filarmónica de Novosibirsk, a las órdenes de Thomas Sanderling. También ofrecerán, con el pianista Nicholas Angerich, una selección de tríos de Beethoven y Brahms.



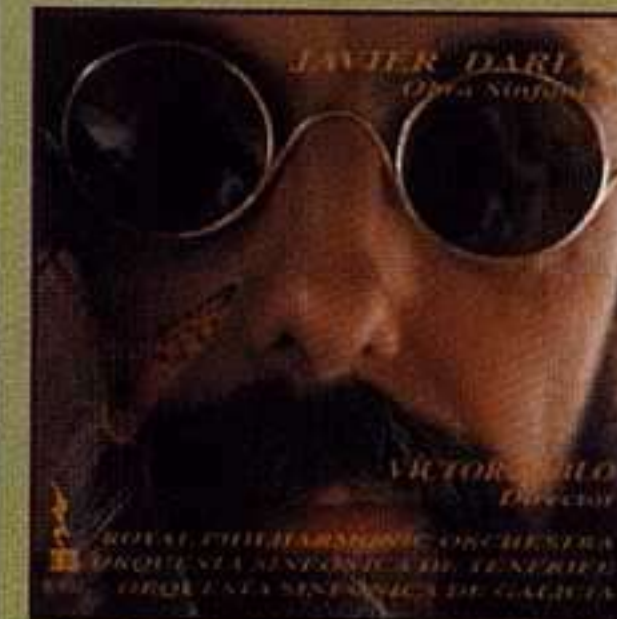
Los hermanos Capuçon, María Bayo y Joaquín Achúcarro protagonistas del 28 Festival de Torroella.

La recuperación del patrimonio musical hispano ocupa también un lugar muy importante en el festival ampurdanés, con un concierto dedicado al desaparecido Ernest Lluch que recuperará obras de D.Terradellas y N.Jommelli, a cargo de la Dolce e Tempesta que dirige Stefano Demischeli.

También cobran protagonismo los programas en la plaza de la villa, con la *Missa Solemnis*, de Beethoven, que interpretará el Coro de la Filarmónica Checa y la Orquesta de Cámara de Praga; los programas Tchaikovsky de la Filarmónica de Novosibirsk, a las órdenes de Sanderling, que además estrenarán la *Sinfonía Barcelona*, encargo de la Fundación Caixa a Domènec González de la Rubia; un original programa de Juanjo Olives y el Grupo Enigma, con la cantora Carmen Linares, integrado por *El amor brujo*, de Falla; *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*, de Ohana, y el estreno de *Un vent transparent*, de Ramón Humet; el original concierto del *Concerto Köln* y el grupo turco Sarband, con un programa de compositores relacionado con el antiguo imperio otomano; sin olvidar los siete conciertos del OFFestival con dos producciones propias: la primera protagonizada por Ensemble Meditarrain en torno al *Cuarteto para el fin de los tiempos*, de Messiaen, y, la segunda, con el estreno de una banda sonora compuesta por Carles Robert para acompañar la proyección del “Héroe del río”, de Buster Keaton.



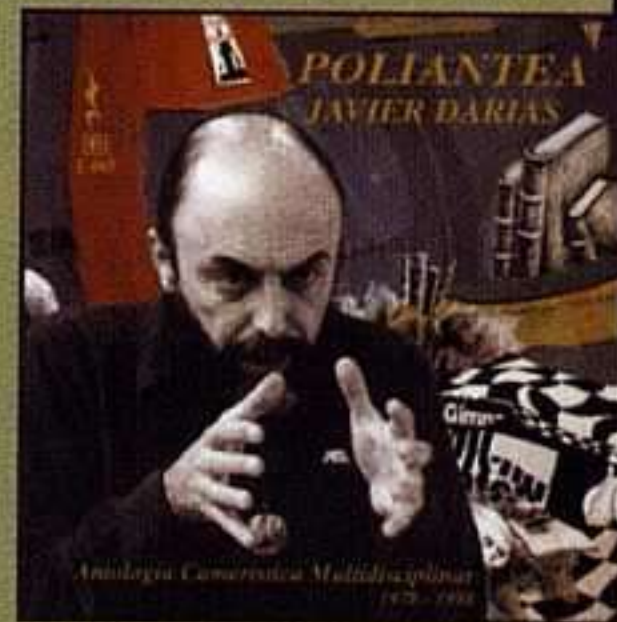
### COLECCIÓN ECCA SERIE MONOGRÁFICOS



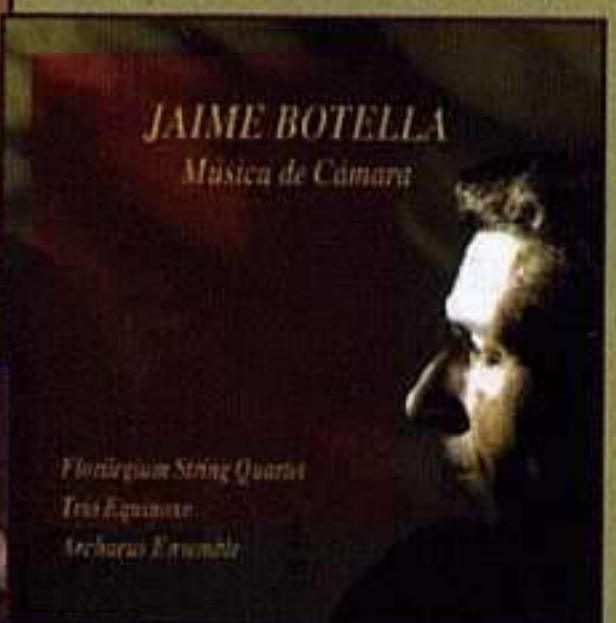
EMEC-032



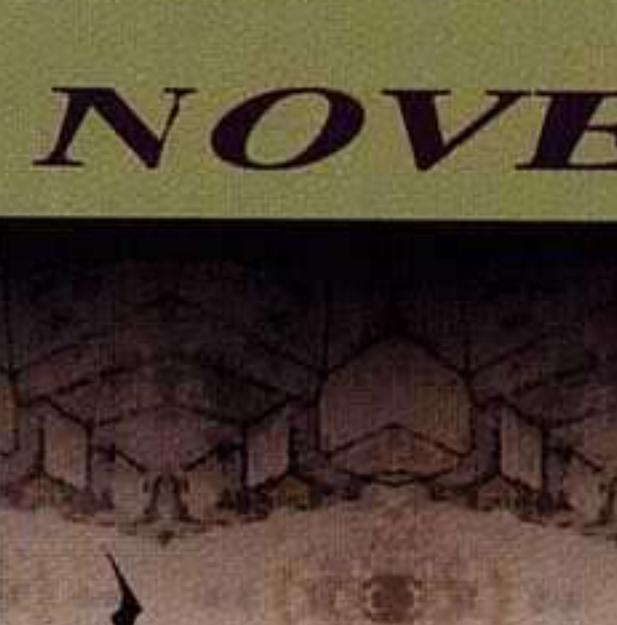
EMEC-046



EMEC-047

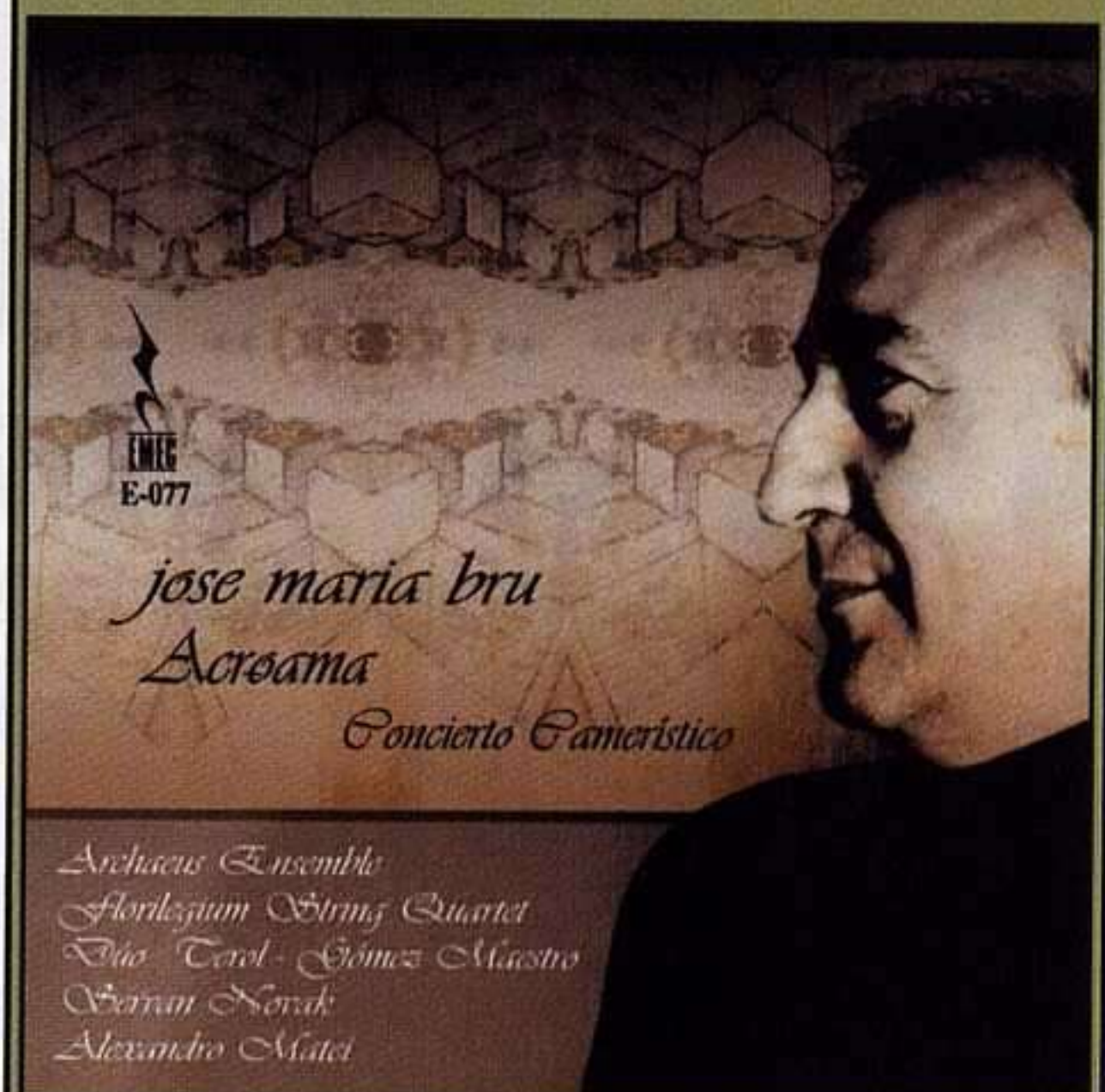


EMEC-053



EMEC-065

### NOVEDAD



EMEC-077

FLORILEGIUM STRING QUARTET  
DÚO TEROL - GÓMEZ MAESTRO  
ARCHAEUS ENSEMBLE

EMEC : c/ Alcalá, 70 • 28009 Madrid



## Una nueva etapa

El Festival Mozart CaixaGalicia 2008, que se celebrará en A Coruña entre el 22 de mayo y el 28 de junio, acogerá un total de 40 espectáculos y actividades repartidas en sus sedes habituales, entre otras, los teatros Rosalía y Colón, y el Palacio de la Ópera. El festival, que este año girará en torno a dos grandes directores del teatro lírico europeo del siglo XX, Herbert Wernicke y Giorgio Strehler, inicia una nueva etapa con la incorporación de Paolo Piamontini como director artístico –en sustitución de Alberto Zedda–, quien ha destacado la nueva imagen del festival, que este año coincide con la conmemoración del octavo centenario del nacimiento de la ciudad. Piamontini ha explicado que en esta ocasión, la idea "es proponer una visión particular de lo que fue el teatro de dirección", con la intención de transformarlo "en un espectáculo vivo".

La cita arranca con *Cosí fan tutte* de Mozart, en el montaje de Mario Martone para el Teatro San Carlos, los días 22, 24 y 26 de mayo. El reparto lo encabezan Irina Lungi, Laura Polverelli, Simone Alberghini, Francisco Gatell y Andrea Concetti, todos ellos bajo la batuta de Donato Renzetti. Los 23 y 25 de mayo, se ofrecerá *El rapto en el serrallo*, con Günther Neuhold al



Laura Aikin.

frente de un elenco vocal en el que figuran Laura Aikin, Yi Jie Shi, Valentina Farcas y Bjarni Thor Kristinsson.

El 4 de junio se estrenará el espectáculo *Actus Tragicus*, con la compañía de la Staatsoper de Stuttgart; para cerrar con *Las bodas de Figaro*, los 25 y el 27 de junio, con Víctor Pablo sustituyendo a Jesús López Cobos, el último director que ofreció este título en la ciudad. Lucio Gallo, Myrto Papatnasiu, Elena de la Merced –que ya cantó Susana en Santiago, el año pasado– y Lorenzo Regazzo encabezan el cartel. Los más pequeños podrán disfrutar, además, de la ópera *El pequeño deshollinador*, de Britten, los 20, 21 y 22 de junio en el Colón, como parte del ciclo Ópera en familia.

El certamen rendirá homenaje a dos compositores, Mauricio Kagel, que dirigirá un concierto con su *Kantrimusik*, y Olivier Messiaen, en el centenario de su nacimiento. Por su parte, Piotr Anderszewski se convierte en "artista en residencia" del certamen para ofrecer un concierto con la Sinfónica de Galicia y un recital.

Habrà además varios conciertos en torno a Bach, con la participación de la Sinfónica de Galicia, la pianista Emma Schmidt y el *Combattimento Consort*.

# 9.º concurso de música de cámara Montserrat Alavedra premio Caixa Terrassa

del 14 al 16 de noviembre de 2008  
en el Centre Cultural Caixa Terrassa

inscripciones hasta el 15 de octubre de 2008

Organizan:



**Amics de les Arts i Joventuts Musicals**

Sant Pere, 46, 1.º piso

08221 Terrassa

Tel.: 93 731 22 32

(de lunes a viernes, de 17 a 20 h)

joventutsmusic@caixaterrassa.net

[www.caixaterrassa.es](http://www.caixaterrassa.es)

**ct** \*obra social  
caixaterrassa



## Nuevos encargos

Desde que en abril de 2004 abrió sus puertas, el Auditorio Palacio de Congresos de Castellón se ha convertido en todo un referente de la vida musical en la Comunidad Valenciana. En palabras de su director Juan José Porcar, en la actualidad, "ya son muchas las orquestas y los artistas que cuentan con nosotros a la hora de diseñar sus giras"; además de ofrecer al público una cómoda sala, donde disfrutar de los más diversos géneros y estilos musicales.

Este mes de mayo, los aficionados podrán disfrutar de tres conciertos de altura. El primero, el 13 de mayo, contará con uno de los pianistas más reputados del panorama musical internacional, Jean-Yves Thibaudet, acompañado por la Orquesta Filarmónica de Montecarlo, a las órdenes



Jean-Yves Thibaudet.

de Laurent Foster. Ofrecerá el *Concierto para piano núm.5*, de Saint-Saëns, que sonará junto con *El cazador maldito*, de Franck; *El mar*, de Debussy, y *Suite núm.2* de Baco y *Ariadna*, de Roussel.

El día 24, le tomará el relevo la Orquesta Sinfónica de Hungría, con András Ligeti en el podio. Interpretarán un interesante programa, integrado por la *Sinfonía núm.3* de Brahms, *Suite de El mandarín maravilloso*, de Bartok, y *Obertura de Semiramis*, de Rossini.

Por último, los amantes de la guitarra tienen una cita con David Russell, el 29. Ofrecerá un interesante programa compuesto por obras de Brocá, Arcas, Couperin, Albéniz, Loeillet, Verdery y Rosheger.

## María Rosa Calvo Manzano, académica



Imagen del recital.

La arpista, musicóloga y pedagoga María Rosa Calvo-Manzano fue nombrada aca-

démica correspondiente a la sección de Arquitectura y Bellas Artes, en un solemne acto que se celebró en el Ministerio de Educación y Ciencia. Bajo la presidencia de Fernando Aguirre de Yraola, en representación de la Real Academia de Doctores de España, María Rosa Calvo-Manzano pronunció una conferencia sobre el tema: "Aritmética versus verbum in chordis et voce: la ley de las proporciones eje de las artes. Léxico y metáforas comunes a la Arquitectura y la Música". A continuación, a dúo con el flautista Vicente Martínez, María Rosa ofreció un breve recital, en el que interpretó *Tema con variaciones*, de F.Aguirre, y dos obras compuestas por la propia arpista *Viento del este* y *Sessioni academiae lyra*, ésta última en estreno absoluto.

MINISTERIO DE LA CULTURA - REGIÓN FRIULI VENEZIA GIULIA  
 PROVINCE DE PORDENONE - AYUNTAMIENTO DE PORCIA  
 FUNDACIÓN CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE - FRIULADRIA CRÉDIT AGRICOLE  
 ASOCIACIÓN AMICI DELLA MUSICA e ESCUELA DE MÚSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA  
 con el patrocinio de: AYUNTAMIENTO DE PORDENONE - EMBAJADA SUECA

## 19º CONCURSO INTERNACIONAL "CITTÀ DI PORCIA"

3 - 8 Noviembre 2008



## TUBA

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra

Director artístico Giampaolo Doro

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 1 de enero de 1973  
 El plazo de inscripción se cierra el 20 de septiembre de 2008

Para más información:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"

Via Cartiera 20 - 33080 Porcia (PN) Italia

Tel./fax +39 0434 590356 cell. 335 7814656

ass.gandino@iol.it

www.musicaporcia.it



## XV Festival Internacional de Música La Mancha



**Manuel Millán de las Heras, autor de uno de los estrenos.**

Del 4 al 19 de julio, se celebrará en Quintanar de la Orden el XV Festival Internacional de Música La Mancha, una de las citas más destacadas del panorama musical español que organiza el Ayuntamiento de Quintanar y la Asociación Amigos de la Música de Castilla y León.

El apoyo a la creación musical se materializa este año con dos importantes estrenos. El primero tendrá lugar en el concierto de apertura. Se trata de *Canciones de siega*, de Manuel Millán de las Heras, que interpretará la Orquesta Sinfónica de La Mancha, a las órdenes de José Ramón Monreal, con el tenor toledano José Manuel Montero como solista. La nueva partitura sonará junto con piezas de Consuelo Díez, Telemann, Brahms, Grieg y Holst.

Juanjo Guillén y el Grupo Neopercusión se encargarán del segundo estreno, una obra de Jesús Villa Rojo que tocarán junto con piezas de Jesús Torres y Guo Wenjing.

En esta edición se conmemorará el centenario de la muerte de Pablo Sarasate, con la actuación del dúo formado por Manuel Guillén (violín) y María Jesús García (piano); así como el Año Europeo del Diálogo Intercultural, con un programa dedicado a la música de las tres culturas, titulado "La rosa de los vientos", que ofrecerá Fernando Mosquera y el Veneranda Dies Ensemble, y el 150 aniversario del nacimiento de Puccini, con un recital lírico, a cargo de A. García y R. Lojendio, acompañados por J. Robaina.

También participan la Orquesta "Anima Música", a las órdenes de Felipe López, con el programa "Del pleno Barroco al primitivo Clasicismo"; El Quinteto Ibertcámara, Tony Millán interpretará al clave las *Variaciones Goldberg*, de Bach; Felipe López ofrecerá un recital de órgano, y el Grupo Sinfónico Dulcinea-Banda Municipal de música de Quintanar de la Orden que, a las órdenes de Sebastián Heras, ofrecerán la adaptación sinfónica del *Preludio de Don Fabrique*, de Manuel Millán. El festival manchego, que dirige Consuelo Díez, completará su oferta musical con un concierto cargo de los profesores de los Cursos Nacionales de Música "Diego Ortiz" y el de Jóvenes Intérpretes, protagonizado por los alumnos.

El crítico Víctor Burell pronunciará una conferencia sobre "Las mujeres de Puccini", y también se celebrará la entrega de los Premios "Ignacio Morales Nieva", amenizada con un concierto de la violinista Ana M<sup>a</sup> Valderrama.

## I Premio Internacional "Jesús Villa Rojo"

La Fundación Siglo de Guadalajara, con el patrocinio de la Caja de Ahorros BBK, ha convocado el I Premio Internacional de Composición "Jesús Villa Rojo" para clarinete y conjunto de cámara. En él podrán participar compositores, de cualquier nacionalidad, cuyas edades no superen los 35 años. Deberán presentar una obra original e inédita, de entre 10 y 15 minutos de duración, escrita para clarinete -cada compositor deberá elegir el tipo de clarinete- y un trío de instrumentos. El premio estará dotado con 6.000 euros y el estreno de la obra, dentro de las actividades culturales de la Fundación Siglo Futuro del año 2009. Un jurado internacional, presidido por Jesús Villa Rojo, será el encargado de elegir la obra ganadora durante la primera quincena de diciembre de 2008. El plazo de presentación de partituras termina el próximo 30 de noviembre. Información: Fundación Siglo Futuro. Telf.: 654 734883. Fax: 949 215576 fundacionsiglofuturo@fundacionsiglofuturo.org.



**Jesús Villa Rojo.**



## Encuentro de Música y Academia de Santander

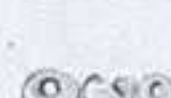
**Cantabria 2008. Del 28 de junio al 22 de julio**  
Lecciones Magistrales de cuerda, viento, piano, música de cámara y orquesta  
Más de 60 conciertos en Santander y toda Cantabria

Directora: Paloma O'Shea  
Director artístico: Péter Csaba

Profesores: Vladimir Ashkenazy, Dimitri Bashkurov, Teresa Berganza, Zakhar Bron, Alessandro Carbonare, Peter Cropper, Péter Csaba, Silvia Marcovici, Claudio Martínez Mehner, Diemut Poppen, Natalia Shakhovskaya, Hansjörg Schellenberger, Andrés Schiff, Klaus Thunemann, Tsuyoshi Tsutsumi y Radovan Vlatkovic

Escuelas y academias participantes: Royal Academy of Music - Royal College of Music (Londres), Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse (París), ProQuartet-Centre Européen de Musique de Chambre (París), Karajan Orchester-Akademie (Berlín), Hochschule für Musik Hanns Eisler (Berlín), Liszt Ferenc Academy of Music (Budapest), Academy of Performing Arts (Praga), Sibelius Academy of Music (Helsinki), Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid y Escuela Superior de Música Reina Sofía

Información: Tfno. 91 351 10 60 - encuentro@albeniz.com - www.fundacionalbeniz.com





## XIV Festival de Música de Aranjuez



La Caravaggia.

Entre los días 11 de mayo y 29 de junio, se celebrará el XV Festival de Música Antigua de Aranjuez. Un total de 11 conciertos conforman el programa, que girará en torno al Bicentenario de la Guerra de la Independencia. El Concierto Español, bajo la dirección de Emilio Moreno, presentará "La Tirana contra Mambrú", un interesante programa de tonadillas, de Laserna, Esteve, Valledor, Moral, etc. Participan como solistas Raquel Andueza, José Pizarro y Jordi Ricart. "Aires castizos, nuevos y afrancesados del XVIII español", es el título del concierto que ofrecerá el grupo Cinco Siglos, que dirige Miguel Hidalgo. La Real Cámara, con Emilio Moreno, Antonio Almela, Antonio Clares, Mercedes Ruiz, José Miguel Moreno y Lorenzo Coppola se reunirán para ofrecer el programa: "Una Academia ilustrada en 1808"; para cerrar con "A dónde vas, Fernando incauto. Alrededor de 1808", con Marta Almajano, Michel Kiener y Luz Marín-León-Tello.

El Festival también conmemora el 250 aniversario de Barbara de Braganza, con un concierto extraordinario en la Parroquia de Santa Bárbara de Madrid. Los Músicos de su alteza ofrecerán el *Requiem* de José de Nebra, con María Espada, Olalla Alemán y José Pizarro como solistas, todos ellos bajo la dirección de Luis Antonio González.

Ivano Zanenghi y L'Opera Stravagante di Venezia serán los encargados de inaugurar el Festival con el programa "Farinelli en el Palacio de Aranjuez", integrado por cantatas de Haendel, Hasse, Porpora y conciertos de Vivaldi, con Angelo Manzotti como solista.

"El dulce lamentar" es el título del espectáculo que ofrecerá el Teatro del Mundo, La Trulla de Bozes y el Cuarteto de violas de gamba de Randall Cook, sobre textos de Garcilaso de la Vega. La dirección musical correrá a cargo de Carlos Sandúa, mientras que Alicia Sánchez se ocupará de la escénica. Colaboran Constantino Romero, Pablo Turégano, Carmelo Alonso y Pilar Alonso Agudo.

Por último, hay que destacar la recuperación íntegra de la zarzuela *La Clementina*, con música de Boccherini y libreto de Ramón de la Cruz, en colaboración con la Accademia di Belle Arti Santa Giulia. La puesta en escena correrá a cargo de Compañía Teatro del Príncipe, bajo la dirección escénica de Ignacio García. En el reparto figuran M.Hinojosa, Á.Amoros, J.Ortiz, S.de Munck, M.Rodrigo, E.Rivero, D.Alegret y T. Marsol, bajo la dirección musical de Pablo Heras.

Mayo/Junio  
2008  
XV Edición

## Música Antigua Aranjuez Comunidad de Madrid

15 años

Mayo

Domingo 11  
Capilla de Palacio

### L'Opera Stravagante di Venezia

con Angelo Manzotti  
Farinelli en el Palacio de Aranjuez. Cantatas de Haendel, Hasse, Porpora y Conciertos de Vivaldi

Domingo 18  
C. Isabel de Farnesio

### Infantil. Compañía Arpatrapo

Los amigos de Bach. Isabel Maynés, arpa. Jesús Herrera

Domingo 25  
Salida Plaza Rusiñol  
Puerta del Parterre

### Paseo Musical Jardín de la Isla

Concierto final, Capilla de Palacio Real: La Caravaggia. Grupo de Sacabuches, chirimías, flautas, bajón y cornetas. Cancioneros del siglo XVI

Sábado 31  
Capilla de Palacio

### El Concierto Español

Tonadillas. Lo castizo frente a lo afrancesado. Raquel Andueza, Marta Infante, sopranos. José Pizarro, tenor. Jordi Ricart, barítono. Emilio Moreno, violín y dirección

Junio

Domingo 1  
Salida Puerta Principal

### Paseo Musical Jardín del Príncipe

Concierto final, Fuente de Apolo: Cinco Siglos. Grupo barroco de flautas, cuerdas y castañuelas. Jotas, seguidillas y fandangos

Jueves 5  
Las Salesas Reales, Madrid

### Los Músicos de Su Alteza

Concierto extraordinario en Las Salesas Reales de Madrid. Requiem (1758). José de Nebra. María Espada, Olalla Alemán, tiple. José Pizarro, tenor. Luis Antonio González, director

Domingo 8  
Salón del Teatro

### La Real Cámara

Una Academia ilustrada en 1808. Haydn, Sor, Boccherini, Reicha. Emilio Moreno, violín y dirección. José Miguel Moreno, guitarra. Lorenzo Coppola, clarinete

Sábado 14  
Patio de Caballos

### El Dulce Lamentar

Teatro del Mundo, La Trulla de Bozes y Cuarteto de violas de gamba. Sobre Textos de Garcilaso. Con: Constantino Romero...

Domingo 15  
Salida Plaza Redonda

### Paseo Musical Jardín del Príncipe

Concierto final, Casa del Labrador: Ensemble Zefiro. Grupo de viento (Italia). Gran Partita y Le nozze di Figaro. W.A. Mozart

Sábado 21  
Domingo 22  
Patio de Caballos

### Compañía Teatro del Príncipe. Clementina

L. Boccherini, Ramón de la Cruz  
En colaboración con la Accademia di Belle Arti Santa Giulia (Brescia-Italia). Pablo Heras-Casado, dirección musical. Ignacio García, dirección escénica. Juan Pablo Fernández-Cortés, dirección artística. Ángel Amoros, Javier Ortiz, María Hinojosa, Sonia de Munck, Elena Rivero, sopranos. Marta Rodrigo, mezzosoprano. David Alegret, tenor. Toni Marsol, barítono. ORQUESTA de 22 músicos con instrumentos originales

Domingo 29  
Capilla de Palacio

### Marta Almajano

A dónde vas, Fernando incauto. Románticos españoles en 1808. Michel Kiener, fortepiano. Luz Martín-León-Tello, castañuelas

Conciertos: 20:00 h / Paseos: 17:00 h / Infantil: 11:00 h y 13:00 h  
[www.musicaantiguaaranjuez.net](http://www.musicaantiguaaranjuez.net)



Información  
y Venta  
Anticipada

902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
talentrada.com CAIXA CATALUNYA

Centro Isabel  
de Farnesio  
91 892 43 86



PATRIMONIO NACIONAL





## Músicas Contemplativas

Confraternización ecuménica para las III Músicas Contemplativas por las iglesias compostelanas restauradas por el Consorcio. El Binchois Consort de A. Kirkman, pura escuela borgoña franco-flamenca, buscaron el recogimiento de la penumbra para la *Misa de Santiago El Mayor*, de G. Dufay. Contratenores y tenores prestaron por su actitud interpretativa la melifluosidad de unas texturas armónicas en las que subyace el canto llano que se ratificará en los Josquin o Lasso. Obra que anuncia un elemento determinante como es el fauxbourdon y que se presume innovación del propio Dufay. Arrebato enaltecido dejarían el Coro del Patriarcado de Moscú de Anatony Gridenko, desde los cantos más ancestrales a las renovadas armonizaciones de las que harán gala los compositores a partir del XIX. El Ricercar Consort de P. Pierlot apuntaría a obra tan de repertorio como el *Stabat Mater*, de Pergolesi, y mayor vuelo se concederían The English Concert, dirigidos para el evento por K. Weiss, con la soprano Lucy Crowe. Un Haendel monográfico en conciertos para órgano a mayor gloria del autor.

El ecumenismo confraternizador, se amplía a culturas ajenas: el sufismo de Answar Abudragh & Maqamat Ensemble, por Irak, y los iraníes Ensemble Rezman y el canto camático hindú de Sanjay Subrahmanyán.

**Ramón García Balado**

## Entre la tradición y la modernidad

Así podría definirse la programación de la temporada 2008-09 del Teatro Real, que alcanza 219 espectáculos con unos objetivos bien claros: calidad artística y musical, y la búsqueda de nuevos públicos. La ópera, el ballet, los conciertos y recitales, el programa pedagógico –una de las "estrellas" con 44 sesiones–, el cine, las retransmisiones por televisión y las grabaciones de DVD componen la "oferta cultural" del coliseo, cuyo público joven representa ya el 20 por ciento del total.

La oferta operística se compone de 17 títulos (cuatro en versión concierto), tres de ellos estrenos en España, cinco en el Real y tres absolutos, entre los que destaca *Faust-bal*, la novedosa propuesta del compositor Leonardo Balada y el filósofo Fernando Arrabal, autor del libreto.

Las trece óperas escenificadas son: *Un ballo in maschera* y *Rigoletto*, de Verdi; *Il trionfo del Tempo e del Disinganno*, de Haendel; *Katia Kabanová*, de Janacek; *The rake's progress*, de Stravinski; *El retablo de Maese Pedro*, de Manuel de Falla; *Tannhäuser*, de Wagner; *Don Pasquale*, de Donizetti; *Il ritorno d'Ulisse in patria*, de Monteverdi; *Las bodas de Figaro*, de Mozart y el ya mencionado *Faust-bal*.

Entre los nuevos directores de escena reclutados para la próxima temporada figura el canadiense Robert Lepage, prestigioso hombre de teatro que por primera vez dirige una ópera en España –*The rake's progress*–, o Joan Font, de la compañía catalana Comediants que se enfrenta a *Faust-bal*.

En cuanto a los cantantes, hay que destacar a Plácido Domingo y Rolando Villazón, que clausurarán la temporada con el concierto que no pudieron ofrecer en Salzburgo, "Amor, vida de mi vida".



**Rolando Villazón.**



## MONTSERRAT CABALLÉ

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO  
ZARAGOZA

16-22 NOVIEMBRE 2008

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN:

30 SEPTIEMBRE 2008

MASTER CLASES DE  
MONTSERRAT  
CABALLÉ

24, 25, 26 Y 27 NOVIEMBRE 2008

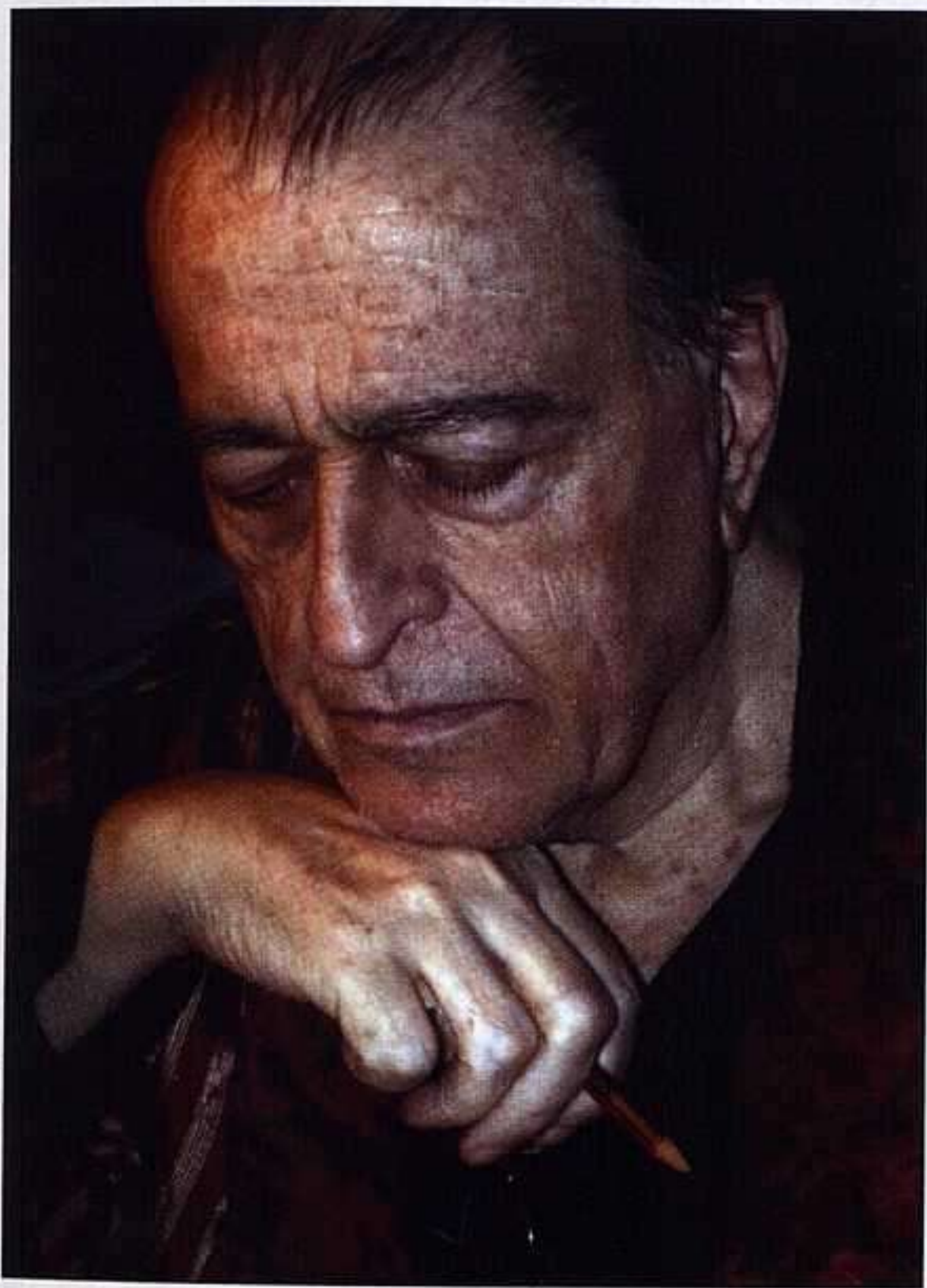
FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 30 SEPTIEMBRE 2008

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO MONTSERRAT CABALLÉ  
GANDUXER 5 - 08021 BARCELONA  
T. (+34) 93 241 40 91  
WWW.CONCURSOCABALLE.ORG  
E-MAIL: VOX@CONCURSOCABALLE.ORG





✓ Con motivo de su octogésimo aniversario, la Fundación Autor organizó un homenaje al compositor Ramón Barce. El emotivo acto se inauguró con una semblanza del autor, a cargo de Tomás Marco, quien también hizo de maestro de ceremonias en la presentación del libro "Ramón Barce. Hacia mañana, hacia hoy", de Juan Francisco de Dios Hernández. A continuación, el crítico José Luis Téllez y el compositor Harold Gramatges felicitaron al homenajeado por su onomástica. La sesión se cerró con un concierto, a cargo de Salvador Espasa (flauta), María Teresa Gómez (viola), Ana Guijarro (piano) y Beatriz Millán (Arpa), todos ellos bajo la batuta de José Luis Temes, con el estreno absoluto de la obra de Barce *Römorgals* (vaso romano).



**Ramón Barce.**

✓ La sala del Musikverein de Viena acogió con éxito un concierto dedicado a la obra para orquesta de cámara de Benet Casablanca. El concierto, que corrió a cargo del conjunto Barcelona 216 y el actor Carlos Hipólito en la parte solista, todos ellos a las órdenes de Manuel Valdivieso, se enmarcó dentro de la segunda edición del ciclo *Spanien Modern*, organizado por el Instituto Cervantes de Viena, con el patrocinio del Institut Ramón Lull. El programa estuvo integrado por *Siete escenas de Hamlet*, para recitador y orquesta de cámara; *New epigrams*, *In modo di passacaglia* y *Celebració*.

✓ Christopher Nupen, fundador de la productora musical Allegro Films, re-

cordó a la violonchelista inglesa Jacqueline du Pré, que, a pesar de su brevísima trayectoria musical y vital, dejó una huella imborrable en el panorama de los solistas del siglo XX. Fue con motivo del ciclo "Música filmada", que se celebró en el recientemente inaugurado CaixaForum de Madrid. A lo largo de cuatro sesiones, los aficionados pudieron disfrutar con la visión del propio Nupen sobre la que fuera su amiga, y con la que ofrece la película dedicada al Concierto de Elgar, el quinteto "La trucha", de Schubert, grabado en el Queen Elizabeth Hall de Londres, el 30 de agosto de 1969, y el Trío "El espectro", de Beethoven. El ciclo se cerró con "¿Quién fue Jacqueline du Pré?", con las entrevistas a numerosas personalidades que conocieron, amaron e idolatran a la violonchelista, como Fischer-Dieskau, Ashkenazy, el matrimonio Barbirolli, Mehta, Zukerman, Perlman y la duquesa de Kent, entre otros.

✓ Se celebró con éxito el Festival de Música Ciudad de Lugo -XXXVI Semana del Corpus- que llenará de actividades la ciudad gallega. Frans Brüggen y La Real Filharmonía de Galicia fueron los encargados de inaugurar el programa con *La pasión según San Juan*, de Bach. Hasta el próximo 4 de junio, en que el Coro Universitario de Santiago ofrecerá un programa dedicado a los cancioneros españoles del siglo XVI, por Lugo pasarán -entre otros- la pianista Joanna McGregor, los cantantes Simone Kermnes, Carolyn Sampson, Manuela Custer y José Manuel Zapata, con una gala dedicada a "La ópera belcantista"; Xavier Sábata, con *Tras los pasos de senesino*, y Mark Padmore, con una selección de canciones de Britten. También hay que destacar la versión de concierto de *Juditha Triumphans*, de Vivaldi, por la Orquesta del Festival de Torroella, a las órdenes de Ottavio Dantone, con G. Coma-Alabert, M. Piccinini y M. de Liso como solistas.

## CURSOS Y CONCURSOS

✓ La Fundación Autor y el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) convocan el Premio Jóvenes Compositores Fundación Autor-CDMC 2008, dotado

económicamente con 11.700 euros repartidos en distintos galardones. Al certamen pueden presentarse aquellos compositores que sean socios de la SGAE y no hayan cumplido 35 años. Las obras, que deberán ser inéditas y no deberán superar los 15 minutos de duración, deberán ajustarse a la siguiente plantilla instrumental: 1 violín, 1 viola, 1 violonchelo (con obligatoriedad de usar los tres), 1 flauta, 1 clarinete en Sib y/o 1 clarinete bajo; 1 fagot, 1 piano y percusión básica (1 ejecutante). El plazo de inscripción permanecerá abierto hasta el próximo 30 de septiembre de 2007. Las partituras deberán remitirse por correo certificado a la Fundación Autor (c/ Bárbara de Braganza 7, 28004 Madrid) o a cualquiera de las delegaciones nacionales o internacionales de la SGAE. Información: [www.fundacionautor.org](http://www.fundacionautor.org)

✓ Se ha convocado el XLII Certamen Internacional de Guitarra Francisco Tárrega que tendrá lugar, del 29 de agosto al 5 de septiembre próximos, en la localidad castellanense de Benicàssim. Este prestigioso concurso tiene como objetivo descubrir jóvenes talentos de la guitarra, así como fomentar la difusión de la obra para guitarra del compositor Francisco Tárrega. Podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad, cuyas edades no superen los 32 años durante la celebración del certamen. Los concursantes deberán interpretar, tanto en la preselección como en las sesiones del concurso y en la prueba final una serie de obras obligadas de Narváez, Turina, Salvador, *Mazurca en Sol*, de Tárrega; Giuliani, Rodrigo, Ponce y Antón García Abril. El montante de los premios oscila entre los 12.000€, grabación de un CD y una gira de tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana, un concierto en el Palau de Valencia, otro en el Conservatorio Superior de Córdoba y pertenecer a la Xarxa de Música de Joventuts Musicals de Catalunya del primero y los 811€ que le corresponderán al mejor intérprete español nacido o residente en la Comunidad Valenciana. El plazo de inscripción termina el 22 de agosto. Información: [www.benicassim.org](http://www.benicassim.org) / [guitarra@benicassim.org](mailto:guitarra@benicassim.org).



## BARCELONA

### Interesantes propuestas

La Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece este mes cuatro interesantes programas. En el primero, los días 2, 3 y 4, contará en el podio con Eiji Oue dirigiendo la *Sinfonía núm.3*, de Mahler. Participan Nathalie Stutzmann, el Coro Madrigal y el Coro Vivaldi. Oue se encargará también de dirigir a la OBC en su segundo programa del mes, los 9, 10 y 11. Interpretarán la *Sinfonía núm.1*, de Brahms; *Le Christ dans la Banlieue*, de J.Soler, y *Concierto para piano núm.4*, de Saint-Saëns, con Alba Ventura como solista. James Judd dirigirá a la agrupación catalana, los 16, 17 y 18, en el *Concierto para piano núm.1*, de Beethoven, con Piotr Anderszewski como solista; *Líneas de fuerza*, de Satue, y la *Quinta* de Vaughan Williams. Leonard Slatkin afrontará el penúltimo concierto del mes, los 23, 24 y 25. Ofrecerán *Sinfonía núm.67*, de Haydn; *Assaig núm.2*, de Barber, y *Sinfonía fantástica*, de Berlioz. Oue volverá al podio de la OBC para cerrar el mes, los 30 y 31, con Maria Joao Pires como solista del *Concierto para piano núm.27*, de Mozart, que sonará junto con la *Quinta* de Shostakovich.

Entre los días 13 y 30, el Gran Teatre del Liceu presenta *Muerte en Venecia*, de Britten. Los aficionados tendrán la oportunidad de disfrutar con el largo e intenso monólogo de Aschenbach, personaje encarnado por Jürgen Schöpflin. Se trata de un recitativo libre, acompañado por el piano, de música expresiva e inquietante, que culmina con la evocación del himno a la belleza de Fedre de Platón. En el reparto figuran también Carlos Mena, Leigh Melrose, Uli Kirsch, Claudia Schneider, Josep Ruiz, Fabiola Masino, Enric Martínez-Castignani y Begoña Alberdi. La dirección musical correrá a cargo de Sebastian Weigle, mientras que Willy Decker se hará cargo de la escénica.

Los 28 y 31, el foro operístico barcelonés ofrece *La Walkiria*, de Wagner, en versión de concierto. Sebastian Weigle vuelve al podio del Liceu para dirigir un plantel de solistas de primera fila, entre otros, Waltraud Meier, Plácido Domingo o René Pape. (Más información, en "No se lo pierda").

El Palau 100 cierra su temporada de conciertos con un interesante concierto. El día 8, recibe a la Royal Philharmonic Orchestra of London, con Bramwell Tovey al frente. Interpretarán, entre otras, *Finlandia*, de Sibelius, *Concierto para piano y orquesta op.18*, de Rachmaninov, con Freddy Kempf como solista, y *Octava* de Dvorak.

El 18, "Los domingos del Palau" reciben a András Ligeti y la Orquesta Sinfónica de Hungría, con Obertura de *Semiramis*, de Rossini; *El mandarín maravilloso*, de Bartok, y *Sinfonía núm.3*, de Brahms. Por su parte, el 25, le tocará el turno a la Orquesta Nacional Clàssica d'Andorra y al Cor de Cambra del Palau, a las órdenes de Daniel Mestre Dalmau. Interpretará piezas de Elgar, Britten, Williams y *Suite para orquesta, viola y coro*, de Flos Campi.



Lang Lang.

## BILBAO

### Homenaje a Arriaga

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ofrece dos interesantes conciertos este mes. En el primero, los días 9 y 10, a las órdenes de Yaron Traub, interpretarán *Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta op.125*, de Prokofiev, con Enrico Dindo como solista, y *Sinfonía núm.1*, de Brahms. Cerrarán el mes, los 22 y 23, con Günter Herbig en el podio, dirigiendo el *Concierto para piano y orquesta núm.19*, de Mozart, con Gian Luca Cascioli al piano, y la *Séptima* de Bruckner.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrece un único concierto este mes. Con Gilbert Varga en el podio, reci-

ben a un joven solista, Martin Helmchen, que interpretará *Concierto para piano y orquesta*, de Dvorak, que sonará junto con *Valses nobles y sentimentales*, de Ravel, y *Le chausser maudit*, de Franck. La cita, los días 22 y 23 de mayo, en San Sebastián; el 26 en Pamplona, el 30 en Vitoria y el 31 en Bilbao.

Por su parte, la Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao concluye la temporada con el montaje de *Turandot*, de Puccini, en una producción del Liceu y el Théâtre du Capitole de Toulouse. En el reparto figuran Adrienne Dugger, Miriam Murphy, Marco Berti, Park Sung Kyu, Latonia Moore, Beatriz Díaz, Deyan Vatchkov, Marco Moncloa, Jon Plazaola, Mikeldi Atxalandabaso, José Manuel Montero, Joung Min Park. La dirección musical correrá a cargo de Antonello Allemandi, mientras que Nuria Espert se encargará de la escénica.

## GRANADA

### Cierre de temporada

La Orquesta Ciudad de Granada ofrece tres interesantes programas este mes. Los días 9 y 10, Jean Jacques Kantorow se subirá al podio para dirigir a la Orquesta en *Las Eólicas*, de Franck; *Concierto para piano núm.2*, de Saint-Saëns, con Jean Bernard Pommier como solista, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck. El 16, Pablo González dirigirá el programa elegido por concurso por los abonados; para cerrar el mes y la temporada, el 18 de mayo, con el sexto *Concierto familiar*. Ofrecerán el programa "Un domingo de gospel". La dirección musical correrá a cargo de Daniel Mestre, en un espectáculo creado y presentado por Victor Neuman y Carmen Huete.

## JEREZ

### Ópera y zarzuela

El Teatro Villamarta cierra su temporada lírica con dos interesantes citas. El día 15, András Ligeti dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Hungría, en la versión de concierto de *El castillo de Barbazul*, de Bartok. Intervienen como solistas, Peter Freid y Andrea Melath.

El mes se cierra con tres funciones de una nueva producción propia del teatro de *Doña Francisquita*, de Vives.



En el reparto figuran María Rey-Joly, Ismael Jordi, Marina Pardo, Enrique R. del Portal, Amelia Font, Lorenzo Moncloa, acompañados por la Orquesta Manuel de Falla y el Coro Villamarta, todos ellos a las órdenes de Juan Luis Pérez. Francisco López se encargará de la dirección escénica. La cita, los días 29, 31 de mayo y 2 de junio.

## MADRID

### Mucha ópera, en el Real

Los aficionados tienen por delante un mes de mayo cargado de muchas e interesantes citas musicales. Comenzamos por el Teatro Real que acoge este mes tres interesantísimas piezas operísticas. Comenzamos con el montaje de *L'Orfeo*, de Monteverdi, en cartel del 13 al 28 de mayo. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). Y esto no es todo, ya que el Real ha querido establecer un puente de unión entre la primera y la última de las grandes óperas serias de Mozart, con *La clemenza di Tito*, los días 16, 18 y 20 de mayo, para cerrar la temporada el próximo julio con *Idomeneo*. El Real ha contado en esta ocasión con Víctor Pablo Pérez, un director muy vinculado a *La clemenza di Tito*, título con el que ha obtenido grandes éxitos en los festivales Mozart de Madrid y La Coruña. Los aficionados podrán disfrutar de una versión semiescenificada de Massimo Gasparon, que contará con un reparto de primeras figuras como la mezzosoprano Vesselina Kasarova, que debuta en el Real en el papel de Sesto, uno de sus caballos de batalla. Compartirá escenario con el tenor Raúl Giménez, que interpretará por primera vez a Tito; con la temperamental soprano Alexandrina Pendantschanska, y con dos voces españolas en ascenso, la mezzosoprano navarra Maite Beaumont y la soprano vasca Ainhoa Garmendia.

Tras su apoteósico paso por el Teatro Real con *El barbero de Sevilla*, y después de haber ofrecido en recital algunas de las arias más célebres de la ópera, el tenor peruano Juan Diego Flórez encarnará por primera vez a Orfeo, en la versión para concierto de *Orfeo y Euridice*, de Gluck. Junto a él se presentará una de las más rutilantes estrellas del mo-

mento, la soprano estadounidense Nicole Cabell, ganadora del último Concurso Internacional de Cardiff, en el papel de Euridice. Completan el reparto la joven soprano italiana Alessandra Marianelli como el amor. La dirección musical correrá a cargo de Jesús López Cobos. La cita, los días 27 y 30 de mayo, y 2 de junio.

El Ciclo Contextos del Real acoge también dos interesantes conciertos, los días 8 y 9, que girarán en torno a los *Madrigales* de Monteverdi. La interpretación musical correrá a cargo del grupo La Venexiana, con Claudio Cavina al frente.

Hasta el próximo día 25, el Teatro de La Zarzuela continúa acogiendo el montaje de *La leyenda del beso*, de Soutullo y Vert. En cuanto al XIV Ciclo de Lied, el 19 recibe a Diana Damray. Acompañado al piano por Stephan Lademann, ofrecerá piezas de Schumann, Liszt, Berg y Strauss.

La Orquesta Nacional de España sigue mirando a Oriente con dos interesantes programas. El primero, los días 9, 10 y 11, con Gerd Albrecht al frente, ofrecerá el *Concierto para piano y orquesta núm. 2*, de Beethoven, con el pianista canario Iván Martín como solista, y la *Sinfonía lírica*, de Zemlinsky. El segundo, los 29, 30 y 31, tendrá como protagonista a Cristian Zacharias que actuará como director y solista. En su programa, *Obertura de El rapto en el Serrallo* y el *Concierto para piano y orquesta núm. 25*, de Mozart, y *Rosamunda*, de Schubert. Los 16, 17 y 18, Gustavo Dudamel se subirá al podio de la Nacional para dirigir el *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven, con Gidon Kremer como solista, y la *Quinta* de Prokofiev. Por su parte, los 23, 24 y 25 de mayo, los aficionados podrán disfrutar con el oratorio *Elías*, de Mendelssohn, dirigido por Josep Pons. Participan como solistas Joan Rodgers, Monica Groop, Christoph Pregardien y Albert Dohmnen.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece su quinto concierto de la temporada, el 7. A las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez ofrecerá su *Sinfonía del agua*, con Marussa Xyni como solista, y la *Quinta* de Tchaikovsky.

En cuanto a la Orquesta de la Comunidad de Madrid afronta un único programa este mes. El día 27, a las

órdenes de Jean Jacques Kantorow, la Orquesta ofrecerá *Mozart à la Haydn*, de Schnittke; *Concierto para violín y orquesta núm. 4*, de Mozart, con Víctor Arriola, y *Suite núm. 4*, "Mozartiana", de Tchaikovsky.

La Complutense cierra su ciclo de conciertos con un interesante programa. El 23, recibe a la Orquesta Filarmonica de Budapest, con János Kovács en el podio. Interpretarán *Los preludios y Rapsodia*, de Liszt; *Aires gitanos*, de Sarasate, y *Danzas de Marosszék*, de Kodaly. Por su parte, la Politécnica también clausura su XVIII Ciclo de Conciertos con la Royal Scottish National Orchestra, a las órdenes de Stéphane Denève. Interpretarán piezas de Mendelssohn-Bartholdy, Sibelius, Debussy y Ravel.

La Orquesta Sinfónica de RTVE continúa con su VII Ciclo de Jóvenes Músicos. El día 9, Michael Güttler dirigirá a la Orquesta RTVE en el Concierto de Galardonados del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes de Juventudes Musicales de España. Ofrecerán el *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 1*, de Shostakovich, con Fernando Arias como solista; *Obertura de La gazza ladra*, de Rossini; *Suite de El caballero de la rosa*, de Strauss, y una selección de arias y canciones que interpretará la soprano Naroa Intxausti.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibe al pianista Radu Lupu, el día 19. Ofrecerá *Sonata para piano en Re mayor D. 485*, de Schubert, y *Preludios*, de Debussy. Le seguirá, los 28 y 29, Sir Colin Davis y la London Symphony Orchestra. Interpretarán las sinfonías *Núms. 5 y 8*, de Schubert, y las *Núms. 6 y 7*, de Bruckner.

El Liceo de Cámara presenta al Cuarteto Albang Berg, los 6 y 8, con piezas de Haydn, Berg, Schubert y Beethoven; al Cuarteto Arcanto, con obras de Haydn, Webern y Shostakovich, el 20; para cerrar el mes con Han-Na Chang y Sergio Tiempo, con partituras de Schumann, Shostakovich y Chopin.

El CDMC continúa con su programa "El espacio de la música de nuestro tiempo" en el Auditorio del Museo Centro de Arte Reina Sofía. El 5, el Colleftif Equinoxe ofrecerá obras de Luis de Pablo, Iannis Xenakis, A. Markéas, Luciano Berio, Jaime Botella, etc; el 12, le tocará el turno al Nieuw



## Actualidad Vamos de Concierto

Ensemble Amsterdam, con Ed Spanjaard al frente, con piezas de Luzuriaga, Wuping, Boulez, Donatoni y Schoenberg; el 19, le tocará el turno al Kronos Quartet, con cuartetos de Zorn, Vrebalov, Tobin, Martynov, Tacuba y Mansell; para cerrar el mes, el 26, con el Trio Arbós y Neopercusión, con el compositor residente Oliver Rappoport, del que se estrenará una obra, que sonará con otros dos extremos munciales de José Manuel López López y José M<sup>a</sup> Sánchez Verdú. José Luis Temes, al frente del Sax Ensemble, interpretarán *Concerto piccolo*, de Denisov; *Espejos*, de C. Halffter; *Paraíso dinámico*, de Marco, y *In erwartung*, de Gubaidulina.

Por último, el Ciclo de Grandes Interpretes presenta a Krystian Zimerman, el día 5.



El Kronos Quartet.

## PAMPLONA

### Programa poco frecuente

Gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, la Orquesta Sinfónica de Navarra continúa en ese buen momento de forma que ha demostrado durante los últimos años.

Este mes, los aficionados podrán disfrutar del concierto cierre de la temporada. La cita será los próximos 8 y 9 de mayo, con Antoni Wit en el podio. Dirigirá un interesantísimo programa, integrado por piezas que apenas se programan en nuestras salas de conciertos. Se trata de *La pequeña suite*, de Lutowski; *Concierto para violín núm.2*, de Szymanowski, con Vadim Gluzman como solista; *Legend op.17*, de Wieniawski, y *Sinfonía núm.1*, de Shostakovich.

## VALENCIA

### Quemando cartuchos

Hay expectación entre los aficionados ante la cantidad de conciertos interesantes que acoge el Palau este mes. Comenzamos con el concierto que ofrecerá la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Walter Weller, el día 6. Interpretarán el *Concierto para violín y orquesta*, de Dvorak, con Arabella Steinbacher como solista, y la *Cuarta* de Glazunov. Weller repetirá en el podio de la agrupación valenciana, el 16, con un interesante programa integrado por *Danzas populares rumanas*, de Bartok; *Concierto para violonchelo y orquesta núm.2*, de Shostakovich, y la *Quinta* de Dvorak.

El 13, el pianista Joaquín Achúcarro ofrecerá un recital, en el que interpretará un interesante programa, integrado —entre otras— por una selección de *Suite Iberia*, de Albéniz; *Homenaje pour le Tombeau de Debussy* y *Fantasia Bética*, de Debussy, y *24 Preludios*, de Chopin. El 14, le tocará el turno a la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, con Yuri Termirkanov en el podio. Ofrecerán el *Concierto para piano y orquesta núm. 3*, de Rachmaninov, con Denis Matusev como solista, y *Suite de El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky.

Hay expectación entre los aficionados ante el concierto que ofrecerá Sir Colin Davis, al frente de la London Symphony Orchestra. La *Quinta* de Schubert y la *Séptima* de Bruckner, en su programa. Cierran el mes, el 30, Yaron Traub y la Orquesta de Valencia, con una solista de lujo Han-Na Chang y un interesante programa integrado por *Don Quijote*, de Strauss; una selección de *Suite Iberia*, de Albéniz/Arbós, y *Danzas fantásticas*, de Turina.

El Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales ofrece tres interesantes conciertos este mes. El primero, el día 8, con Raphael Oleg y el Cuarteto Sine Nomine, con una selección de quintetos de Brahms. El 20, el pianista Nelson Freire ofrecerá piezas de Beethoven, Debussy y Chopin; para cerrar, el 27, con el dúo formado por Han-Na Chang y Fingin Collins, con obras de Schumann, Shostakovich y Chopin.

En cuanto al Ciclo de Música Antigua, Clásica y Barroca se cierra con la actuación de Giovanni Antonini e

Il Giardino Armonico, el 7, con obras de Castello, Merula, Buonamente, Lengrenzi, Vivaldi y Galuppi; y con Antonio Florio y la Capella della Pietà dei Turchini, el 21, con un monográfico Vivaldi.

## ZARAGOZA

### Música de calidad

El Auditorio de Zaragoza continúa durante este mes con su magnífica programación. El día 27, la Sala Luis Galve acogerá el concierto de clausura de la temporada de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma". A las órdenes de Juanjo Olives, interpretarán *La canción de la tierra*, en la versión de Arnold Schoenberg/Rainer Riehn; de ahí el interés de este concierto, en el que participa como solista la contalto Zandra MacMaster.

El 19, la Orquesta Sinfónica Húngara, a las órdenes de András Ligeti, ofrecerá —dentro de la XIV Temporada de Grandes Conciertos de Primavera— un interesante programa integrado por *Obertura de Semíramis*, de Rossini; *Suite de El mandarín maravilloso op.19*, de Bartok, y *Scheherazade*, de Rimski-Korsakov. El 26, le tocará el turno a la Royal Scottish National Orchestra, a las órdenes de Stéphane Denève, con *Obertura de Las hébridas op.26*, de Mendelssohn; *Concierto para violín*, de Sibelius, con Nicola Benedetti como solista; *Iberia*, de Debussy, y *La valse*, de Ravel.

Por su parte, el Ciclo Grandes Solistas "Pilar Bayona" recibe, el día 15, a Joaquín Achúcarro. Interpretará *Variaciones sobre un tema de Schumann op.9*, *Rapsodia núm.1* y *Klavierstück op.119*, de Brahms; *Cinco preludios*, de Debussy, y *Gaspard de la nuit*, de Ravel.



Joaquín Achúcarro.



V Edición  
**EL CAMINO**  
EN CASTILLA Y LEÓN

Eric Ericsons  
Kammarkör

Fredrik Malmberg, *director*

*El Camino que viene del Norte*

JULIO 2008

**Viernes 18 • Burgos**  
IGLESIA DE LA MERCED

**Sábado 19 • San Juan de Ortega**  
IGLESIA DE SAN NICOLÁS

**Lunes 21 • Villalcazar de Sirga**  
IGLESIA DE SANTA MARÍA LA BLANCA

**Martes 22 • Carrión de los Condes**  
MONASTERIO DE SAN ZOILO

**Miércoles 23 • León**  
SANTA IGLESIA CATEDRAL

**Jueves 24 • Villafranca del Bierzo**  
IGLESIA DE SAN FRANCISCO

*Todos los conciertos comenzarán a las 20.30 hs.  
Entrada libre hasta completar el aforo*



**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

*Información:* [www.fundacionsiglo.org](http://www.fundacionsiglo.org) • Tel. 983 376 405

con  
na-  
ppi;  
de-  
un

núa  
fica  
Luis  
isu-  
de  
oza  
de  
an-  
Ar-  
de  
n el  
tal-

ga-  
fre-  
de  
un  
oor  
ini;  
oso  
de  
el  
Or-  
ne  
das  
rto  
Be-  
De-

So-  
dia  
ta-  
de  
l y  
ns;  
as-



## Buen concierto, mal organizado

El ciclo Órganos Históricos de la Región de Murcia finalizó en el Santuario de la Santísima y Vera Cruz de Caravaca. Ante catorce espectadores, el Ensemble Tournieres ofreció obras para órgano de Giovanni Battista Pescetti y Johann Kaspar Kerll, y para dos flautas y órgano de Giuseppe Sammartini. Agostino Cirillo y José Fernández Vera, flautas barrocas, y Javier Artigas Pina, órgano, excelentes músicos e instrumentistas, impuestos en este repertorio, mostraron, desde el coro, alto nivel de ejecución e irreprochable estilo. Pero, domingo a mediodía, sin signo visible que advirtiera del acto, o lo anunciara, y sin control de visitantes que entraban, miraban y salían, pareció un concierto para órgano, dos flautas y dos puertas.

**Enrique Bonmatí Limorte**

## Dos maestros nos visitaron

Cuando la OBC tiene enfrente a una batuta con las ideas bien claras y que llega dispuesta a trabajar, se transforma en un conjunto competente y, si no de primera línea, sí muy estimable. Es lo que pasó cuando la dirigió Emmanuel Krivine y una semana más tarde cuando llegó Leopold Hager. No son genios de la interpretación, pero son de esa clase de directores que forjan repertorio, que labran orquestas. El primero ofreció un programa integrado por la *Sinfonía núm. 2*, de Schumann, y *La sirena*, de Zemlinsky. Si la sinfonía se vio "contaminada" por el flirteo del director con las prácticas historicistas, lo que dio lugar a una versión alada, fulgurante y muy fresca, la obra de Zemlinsky fue una demostración de dominio absoluto de la orquesta y del lenguaje posromántico. Densa, colorista, al mismo tiempo que con momentos que son pura música de cámara, fue levantada con maestría por Krivine. Magnífico fue también el programa de Hager, con un *Concierto para piano núm. 1* de Brahms en el que Gerhard Oppitz sustituyó a última hora a Nelson Freire. No se echó en falta, tal fue el fuego que desprendió su interpretación. Y, como cierre, la minusvalorada *Sinfonía núm. 6*, de Dvorák, llena de luz, de sentido del *melos*, de brío y de color centroeuropeo.



**Emmanuel Krivine.**

**Juan Carlos Moreno**

## Músicas que hay que ver

Hay músicas que, además de escuchar, hay que ver. Una de ellas es el *Viaje de invierno* de Schubert, en la "interpretación compuesta" de Hans Zender, dada en el Auditori. Se trata de algo que va mucho más allá de una mera orquestación: es una obra nueva que, en sus constantes transformaciones, descubre apuntes de danzas, reminiscencias clasicistas, profecías de futuro... La plantilla instrumental es variable, y móvil, pues ha de cambiar con frecuencia de ubicación. Ver todo eso es imprescindible para disfrutar de una partitura que, superada la sorpresa inicial (un largo raspeo de

la percusión, puro esqueleto rítmico al desnudo), se revela fascinante. La interpretación, aunque entusiasta, no fue impecable, sobre todo porque algunos de los profesores del grupo instrumental BCN 216 no tuvieron su día (en especial, el trombón), a pesar de lo cual el joven director Francesc Prat transmitió muy buenas sensaciones. Por su parte, el tenor Hans Peter Blochwitz, que empezó algo displicente, acabó ofreciendo una convincente interpretación.

**J.C.M.**

## La guitarra y el buen gusto



**David Russell.**

Dentro del "Ciclo de Guitarra" que esta temporada ha visto la luz en el Auditorio Ciudad de León, pudimos escuchar en el concierto inaugural a David Russell. El recital mostró un amplio abanico de estilos, desde el s. XVII (Couperin y Loeillet) hasta la actualidad (Verdery y Rosheger), pasando por Brocá, Arcas y Albéniz. Russell se lució especialmente en Arcas y Verdery, y fue creciéndose a medida que avanzaba, demostrando no sólo una gran técnica guitarrística, sino también una naturalidad y musicalidad que llevó al público a la emoción. Fuimos testigos de una técnica de gran limpieza y un gusto exquisito en la elección de las obras que acompañó de explicaciones haciendo sentir al público más cercano si cabe.

**Julia E. Franco Vidal**



## Un napolitano en Londres

Uno de los acontecimientos más esperados de esta 24 Edición del Festival de Música de Canarias eran los dos programas de Riccardo Muti, al frente de la Philharmonia Orquesta. El napolitano mantiene su fogosidad e ímpetu juveniles, ahora tamizado por una mayor introspección que le lleva a adoptar tempi más amplios, de los que se benefician especialmente los momentos lentos. Las schubertianas Obertura *Rosamunda* y la *Sinfonía núm. 8* tuvieron lecturas muy intensas y personales, con un amplio uso del rubato y los acellerandos, discutibles por momentos, pero que magnificaban su cantabilidad, contrastando con la fiereza de los pasajes fugados. El Hindemith de la suite *Nobilissima*

*Visione* fue un prodigio de virtuosismo en manos de una Philharmonia en un gran momento, mientras el *Poema del éxtasis*, de Scriabin, constituyó una explosión de color y voluptuosidad que llegó a la incandescencia en el climax final. El *Réquiem* de Verdi, controlado al milímetro fue una lección magistral de impartida por uno de los mejores verdianos de los últimos 40 años. Un cuarteto vocal desigual, a destacar la mezzo Gubanova, un Orfeón Donostiarra espléndido, que ha hecho de la pieza su tarjeta de visita y una Philharmonia entregada explican lo excepcional de la velada.

**J.F.R.R.**

## No fue su día

Programa español de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria para retomar la temporada tras el Festival de Música. El prestigioso guitarrista Pepe Romero interpretó el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo, que ha paseado por todo el mundo. De toque refinado y hermoso y bien proyectado sonido, en esta ocasión tuvo ostensibles problemas con la afinación a lo largo de toda la obra. Los fallescos Interludio y danza de *La vida breve* y *El sombrero de tres picos*, en su versión completa, tuvieron en Pedro Halffter al músico temperamental que gusta de las grandes sonoridades, pero también al maestro que no termina de rematar la faena por apresuramiento y falta de cuidado en el detalle. La orquesta, con notables intervenciones solistas, tampoco llegó al nivel que ella es capaz de dar. *El sombrero* que ofrecieron en septiembre, antes de la gira, fue superior.



**Pepe Romero.**

**J.F.R.R.**

## Un Quinteto con luces y sombras

Se presentó para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, el Cuarteto Minguet, con la adición del violonchelista Jens Meter Maintz. Abrieron la velada con el *Quinteto núm. 87*, de Boccherini, tocado con corrección pero fuera de estilo, para continuar con el *Cuarteto núm. 3*, de Rihm, del cual están grabando la integral cuartetística. El compositor alemán busca ampliar las posibilidades de la formación con nuevas formas de ataque y efectos de todo tipo, sin hacer ascos a amplios pasajes consonantes, magnificados por el contexto que los rodea. Los Minguet realizaron aquí toda una exhibición de concentración y facultades. Cerró la velada el *Quinteto en Do mayor*, de Schubert, en la que los alemanes acertaron a plasmar su riquísima paleta de luces y sombras, con un fraseo punzante y un sensible uso de los contrastes dinámicos.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## Expresividad y color rusos

Tiene una cara que asusta, pero sea por eso, o no, lo cierto es que Valery Gergiev es un monstruo de la dirección orquestal. Da igual que se ponga al frente de su Orquesta del Teatro Marinsky o como en su última visita a la Ciudad Condal, de la Sinfónica de Londres, porque logra que todos esos conjuntos se amolden a su personalidad y den unas lecturas ante las que hay que rendirse. Sus sonoridades son apabullantes, sí, pero nunca gratuitas, y la fuerza dramática que subyace en ellas las hace sobrecogedoras. Es lo que pasó en el programa que ofreció en el ciclo Ibercámara, en el Auditori. El *Petrushka*, de Stravinsky, abrió la velada, en una versión rutilante, absolutamente teatral, que daba una potencia estremecedora incluso a momentos tan poco es-



**Valery Gergiev.**

pectaculares como el golpe de pandereta que marca la muerte de la marioneta. Cada nota tenía una intención, de ahí una lectura plástica como pocas. Como cierre, la *Sinfonía núm. 6*, "Patética", de Tchaikovsky. Aquí Gergiev demostró que no sólo es un mago del sonido. Todo el drama de esta obra testamentaria salió a relucir en un primer movimiento sabiamente graduado en el plano emocional. El *Scherzo* fue brillante, virtuosístico, pero alejado de todo efectismo, mientras que el *Adagio* final fue emocionante, de los que, tras la última nota, no quedan ni fuerzas para aplaudir. Tras eso, sólo cabe esperar que el maestro vuelva pronto...

**J.C.M.**



## Un concierto extraño

Continúa en Murcia el ciclo Música Antigua en San Juan de Dios, con la actuación de Monica Piccinini y Armonica Lira. Anunciada de indisposición vocal, la soprano redujo a tres los seis bloques de canto de Claudio Monteverdi. En alguno fue acompañada por un órgano poco adecuado, no previsto, y que sonó demasiado fuerte, en lugar del clave, más apropiado para ese Monteverdi. Cantó muy bien, aunque sin entregarse, pareció

que reservándose. Patxi Montero, a la viola da gamba, no estuvo suelto, y el instrumento tuvo serios problemas de afinación; y, en el clave, Daniel Oyarzabal estuvo un tanto encorsetado. Clave y viola se escucharon desnivelados. Lo mejor estuvo en la soprano con clave solamente. Un concierto extraño, que no acabó de llegar.

E.B.L.

## A la salud de Franz Schubert



Imagen de uno de los conciertos.

La séptima edición del festival Musika-Música de Bilbao se convirtió en una schubertiada como ni el propio Franz Schubert hubiera alcanzado a soñar. Schubertiada monumental de más de 35 horas, en la que, a lo largo de un fin de semana, no dejó de sonar su música, sin distinción de géneros y formas. Una gran fiesta, en fin, en la que no sólo se escucharon, en una sesentena de conciertos breves, sus obras más representativas, como las sinfonías, los quintetos, los tríos, los más importantes de los cuartetos y de las sonatas pianísticas, los tres ciclos de lie-

der, las dos grandes misas, los impromptus, las fantasías, el octeto... sino también páginas de su catálogo que no se oyen, no, todos los días: las sonatas para violín, lieder corales, y sobre todo, algunos deliciosos singspiels, como *Der vierjährige Posten* o *Die Zwillingsbrüder*. Aunque, todo hay que decirlo, hubo ausencias imperdonables, como la *Rosamunda* en formato íntegro. Musika-Música, que es la versión bilbaína de "La Folle Journée" de la ciudad francesa de Nantes, ha alcanzado con creces el objetivo principal para el que fue ideado, que no es otro que el de hacer llegar la gran música a todo tipo de públicos, tanto al aficionado de siempre, como -quizá antes que a nadie- a quienes jamás se acercan a una sala de conciertos. No deja de suponer un sabroso dato para el estudio sociológico observar a las gentes más variopintas guardando con auténtico entusiasmo largas colas para acceder a la escucha de músicas por las que nunca antes habían sentido en más mínimo interés. Misión cumplida, pues. Pero al éxito, tan caprichoso él, hay que mirarle con desconfianza, ¿o es que siempre va a compensar a ese público soportar cola durante casi el doble de tiempo del que va a durar el concierto que se dispone a escuchar?

Carlos Villasol

## Con poca chispa, faltó magia



Sir Neville Marriner.

Dentro del ciclo Grandes Conciertos del Auditorio regional murciano, la Orquesta de Cadaqués, dirigida por Sir Neville Marriner, comenzó con *La Elvira Portuguesa* (Obertura), de Fernando Sor, y continuó con la más interesante *Herminie*, cantata para soprano y orquesta, de Juan Crisóstomo Arriaga, en la que Ainhoa Arteta, expresiva, mostró algunos agudos un tanto chillones, una fuerza quizás demasiado vehemente, y una expresión combativa de más. La excelente plantilla de Cadaqués no ofreció, por la razón que fuera, el rendimiento,

como orquesta, que cabría esperar: las entradas no siempre fueron justas, aunque puede que la responsabilidad no fuera únicamente de la agrupación, la afinación, sobre todo en ciertos momentos, fue mejorable, y la sonoridad no se acabó de redondear. En *El sueño de una noche de verano*, de Felix Mendelssohn, la propia Ainhoa Arteta, la también soprano María Eugenia Boix, y las voces femeninas del Coro Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza, cumplieron, sin más. El narrador Jordi Dauder, que utilizó la traducción de Shakespeare al español de Ángel Luis Pujante, lo hizo muy bien, aun con alguna divergencia con respecto al texto español citado. Y a la versión de Marriner, no muy cuidada, le faltó chispa, magia.

E.B.L.



Miembro de la Federación Mundial  
de Concursos Internacionales de  
Música. UNESCO (Ginebra)



Óscar de Oro a la mejor labor de  
promoción musical

# XLII CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA

## "FRANCISCO TÁRREGA" BENICÀSSIM España

Del 29 de Agosto al 5 de Septiembre de 2008

**Fecha límite de inscripción:**

Día 22 de agosto de 2008

**Preselección:**

Días 29, 30 y 31 de agosto de 2008

### PREMIOS

**PRIMERO:** 12,000 €. Grabación de un CD de duración no inferior a 60 minutos. Tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana. Un concierto en el Palau de la Música de Valencia. Un concierto organizado por el Conservatorio Superior de Córdoba. Estará integrado en la Xarxa de Música de Joventuts Musicals de Catalunya.

**SEGUNDO:** 4.808 €.

**PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE LA OBRA DE FRANCISCO TÁRREGA:** 2.404 €.

**PREMIO DEL PÚBLICO:** 1.653 €.

**PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE ESPAÑOL NACIDO O RESIDENTE EN LA COMUNIDAD VALENCIANA, que haya superado la prueba de**

**Preselección:** Bolsa de estudios por valor de 811 €.

**PARTICIPANTES EN LAS SESIONES:** 571 €.

**PARTICIPANTES EN LA FINAL:** 1.202 €.

**OBRAS OBLIGADAS:**

- |                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| 1. DIFERENCIAS DEL CONDE CLAROS..... | L. Narvaez  |
| Ed. Opera Tres                       |             |
| 2. FANDANGUILLO.....                 | J. Turina   |
| Ed. Schott                           |             |
| 3. HOMENATGE A MISTRAL.....          | M. Salvador |
| Preludi - Ed. Lemoine                |             |
| 4. MAZURCA EN SOL.....               | F. Tárrega  |
| Ed. Berben                           |             |

**SESIONES DEL CERTAMEN:** Durante uno de los días 1, 2 y 3 de septiembre, en el lugar de celebración del Certamen, los concursantes que hayan superado la prueba de Preselección interpretarán obras libremente elegidas, entre las que incluirán, obligatoriamente, una o varias de FRANCISCO TÁRREGA. El programa a interpretar tendrá una duración mínima de 20 minutos y máxima de 30 minutos, y no podrá incluir las obras de la fase de Preselección.

**SESION FINAL:** El día 5 de septiembre, en el lugar designado por la Comisión Organizadora, Los concursantes interpretarán:

a) Un concierto de guitarra y orquesta a elegir entre:

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. CONCIERTO Nº 1 EN LA OP. 30.....   | M. Giuliani     |
| Ed. Suvini Zerboni                    |                 |
| 2. CONCIERTO DEL SUR.....             | M. M. Ponce     |
| Ed. Peer Musik                        |                 |
| 3. FANTASIA PARA UN GENTILHOMBRE..... | J. Rodrigo      |
| Ed. Schott                            |                 |
| 4. CONCIERTO MUDEJAR.....             | A. García Abril |
| Ed. Bolamar                           |                 |

b) Obras de FRANCISCO TÁRREGA de libre elección que no hayan interpretado en las fases anteriores del Certamen, y cuya duración mínima sea de 5 minutos y máxima de 8 minutos.

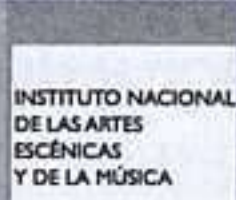
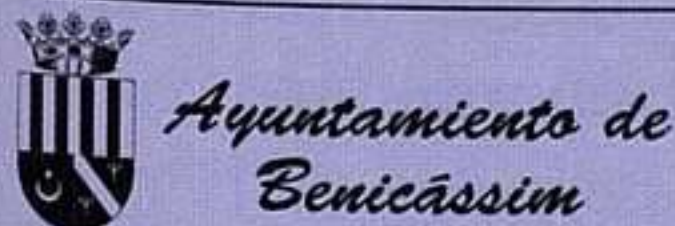
LOS DERECHOS DE INSCRIPCIÓN SON DE 30€ DEPOSITADOS AL INSCRIBIRSE.

### Información:

Ayuntamiento de Benicàssim. Tel.: 964 300102 / 964 300 962 ext.290

**Internet:** www.benicassim.org • **e-mail:** guitarra@benicassim.org.

**PATROCINAN:**



**COLABORAN EN LOS PREMIOS:** Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Excmo. Ayuntamiento de Villarreal, Ruralcaixa, Benicàssim; UBE Corporation Europe, S.A.; Inturcosa.



## Interesantísima actuación del Hilliard Ensemble

Dentro del ciclo ECOS 2007-08, en la Iglesia de San Antonio María Claret de Cartagena, The Hilliard Ensemble (David James, contratenor; Rogers Covey-Crump, tenor; Steven Harrold, tenor, y Gordon Jones, barítono) interpretó obras, sobre el *Cantar de los Cantares*, de compositores renacentistas como Guillaume Dufay, John Plummer, John Forrest, Heinrich Isaac, Francisco de Peñalosa, Martín de Rivaflacha, Rodrigo de



The Hilliard Ensemble.

Ceballos, Tomás Luis de Victoria, Leonhard Lechner, dos fragmentos de canto llano, y una composición del contemporáneo Ivan Moody. Con técnica vocal depuradísima, igualdad de emisión, afinación impecable, sonoridad equilibrada, conjunción y ensamblaje, y, al margen de una cierta asepsia en alguna página, estilo y criterio muy interesantes.

E.B.L.

## Philip Pickett triunfa en Granada

El paso de Philip Pickett por Granada trajo consigo un concierto memorable, no sólo por contar con una de las figuras más destacadas de la interpretación de música antigua, sino también por la magistral versión que ofreció de la *Misa en Si menor* de Bach, una obra monumental. En el escenario se unieron nuevamente la Orquesta Ciudad de Granada y el Coro OCG, un binomio que está demostrando funcionar muy bien.



Philip Pickett.

El quinteto solista estuvo, en general, a un buen nivel interpretativo. Delicioso fue el dúo de las sopranos Joanne Lunn y Blandine Staskiewicz, ambas de voz suave y timbrada, en el "Christe eleison". Particular mención merece la pro-

digiosa voz del contratenor Jordi Domènech; con una voz ligera y de enorme belleza, cabría destacar su intervención en el aria "Qui sedes ad dextram Patris", donde el oboe de Eduardo Martínez dibujó a la perfección el contrapunto marcado por Bach.

El empaste entre orquesta y coro y el equilibrio de los elementos tímbricos y las voces solistas fueron perfectos. Con una dicción precisa y clara, con una agilidad sorprendente ante el contrapunto más complejo y con una enorme riqueza de armónicos, el Coro de la OCG mantuvo la altura interpretativa marcada por la orquesta de quien toma su nombre.

G.R.H.

## Dulces ensoñaciones

El tercer concierto del Festival "Música y escena", que este año ofrece la Orquesta Ciudad de Granada, estuvo dedicado a Mendelssohn. En la primera se interpretó su *Sinfonía núm. 4, "Italiana"*, en una versión correcta en su interpretación expresiva, aunque adoleció de cierta mesura en los *tempi*.

Mejor estuvo la segunda parte, dedicada por completo a la interpretación de *El sueño de una noche de verano*. La OCG acometió magistralmente la interpretación de esta obra, destacando una vez más el buen sonido de su sección de vientos. Deliciosa fue la intervención de las sopranos Isabel Monar y Mireia Pintó en la "Canción con coro"; igualmente buena fue la intervención de las voces femeninas del Coro de la OCG, dando réplica a las sopranos.

Gonzalo Roldán Herencia

## Shostakovich y Khachaturian

La Orquesta Sinfónica de León "Odón Alonso", esta vez bajo la dirección del violinista y exmiembro de Los Virtuosos de Moscú, Amayak Durgaryan, ofreció en el Auditorio de León su recital mensual, con un programa enteramente confeccionado con compositores soviéticos. Shostakovich y Khachaturian son, junto a Prokofiev, los denominados "titanes" de la música soviética del s. XX. En esta ocasión pudimos conocer más de cerca los estilos tan contrastantes de los dos primeros. En la primera parte, monográfico de Shostakovich, pudimos escuchar la *Oberatura Festiva Op. 96* y el *Concierto para violonchelo núm. 1*. Esta última obra, dedicada a Rostropovich, fue re-

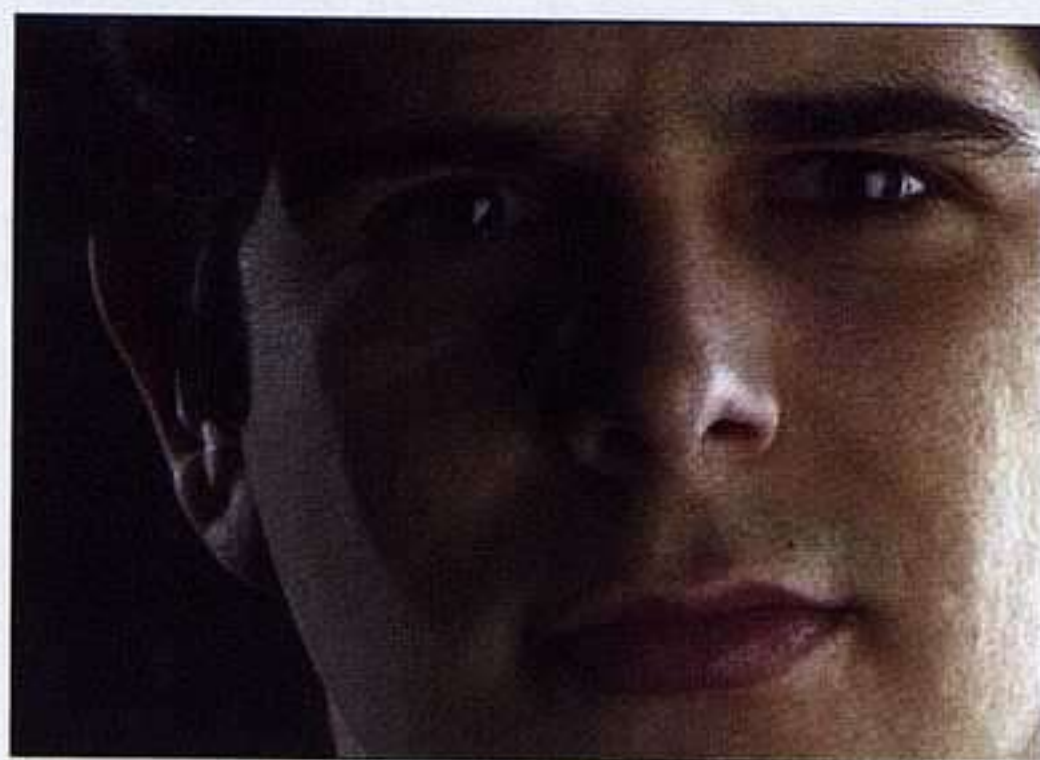
suelta con gran naturalidad por el solista Aldo Mata. La musicalidad y sensibilidad de este violonchelista, además de su tremenda fuerza y energía, le llevaron a ofrecer una excelente versión de este difícilísimo concierto, tan bello como sorprendente. La segunda parte, íntegramente dedicada a Khachaturian, estuvo conformada por fragmentos de dos de sus ballets: *Gayaneh* y *Mascarade*. El gran carácter de Durgaryan consiguió que la orquesta diera lo mejor de sí misma y confirió a esta música armenia un vigor y un lirismo propios de la tradición más pura.

J.E.F.V.



## La carrera...

Dimitri Shostakovich, la mordaz poesía de Yevgueni Yevtushenko con inestimable auxilio de José Sacristán, que ocupara imaginado púlpito, pareció dirigir los trabados y encendidos impulsos de su "Babi Yar" a un perturbador y noble final que bien valió una sinfonía: "Hago carrera no haciendo ninguna". La Orquesta Nacional de España, de la mano de Víctor Pablo Pérez y Sergey Aleksashkin en encarecido papel solista, asumieron este reto tras el embeleso del *Concierto para violín* de Khachaturian en transcripción-Rampal que sirviera de lucimiento al flautista José Sotorres. Las miradas al oriente se siguieron en veladas donde se mezcló este designio programático con repertorio: Josep Pons asumió las riendas de un



Javier Perianes.

cumplido *Concierto para violonchelo* de Schumann con Steven Isserlis y frágil *Shéhérazade*, de Ravel, con Véronique Gens para cerrar, desatacado, con *El mar* de Debussy. Howard Griffiths asumió en *Instantáneas* de Cemat Reset Rey un audaz papel pionero con visible éxito. Buena estrella que auguró más deleites: Javier Perianes asumió el *Veintiuno* de Mozart con iniciativa y concepción conforme y la *Heróica* de Beethoven se nos presentó con lógicas y continuidad sinfónicas y profundidad de expresión encomiables desde un podio solícito.

L.M.I.

## Tres dípticos y monográfico

La Orquesta y Coro de Radio Televisión Española, bajo las órdenes de Michel Plasson, Walter Weller y Miguel Ángel Gómez Martínez demostraron plasticidad y resolución en repertorio exigente y agradecido. Programas de calor estético y brillantez técnica se sucedieron desde el "díptico galo" presentado con natural autoridad por el director francés. Plasson extrajo de la *Sinfonía* de Chausson, obra no por poco transitada menos eficaz, dinámicas y colores, expresión genuina del romanticismo tardío francés, en un repertorio que transmite con fluidez y dominio. El personal *Réquiem* de Fauré rubricó una noche donde el distinguido escolasticismo y la vitalidad "teloneros" no favorecieron la despojada intimidad precisa para este último trance. Walter Weller en su habitual tono resolutivo cotejó un "díptico enfrentado": a una *Sinfonía concertante* del Prokofiev epilodal y al servicio solista, consumado en el sonido rotundo del elocuente violonchelo de Alban Gerhardt, se siguió una lectura previsible y cumplida de la *Heróica*. Gómez Martínez extrajo, en alardes de memoria y determinación, los lances -díptico monográfico- de un Richard Strauss ya postrero: *Cuatro últimas canciones*, con la colaboración de Marussa Xyni y una contundente y aclamada *Alpina*.

L.M.I.

## Sin arrastrar

La Orquesta Sinfónica de Madrid, con su titular Jesús López Cobos al frente, desafió con solvencia y equilibrio el envite planteado por la venerada *Octava sinfonía*, de Antón Bruckner. Al margen de *tempi* de efecto hipnótico, al uso en la interpretación del siglo pasado y aún de éste, las robustas ideas sinfónicas del autor de Ansfelden tuvieron en el director zamorano hábil transmisor. Especial atención merecieron los aseados movimientos centrales donde Bruckner ha demostrado ser curtido perito: lúcido *scherzo* antes del lento: *Feierlich langsam... doch nicht schleppend* [pero sin arrastrar (!)]. Ambos apuntalan la eficacia discursiva al margen de dilatadas referencias cíclicas, generosos desarrollos y codas, que no trascendieron su rol formal.

Luis Mazorra Incera

## Tanárikari karika papiripari paripa...

El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea presentó nuevamente al Ensemble Residencias fruto del feliz trabajo conjunto del Trío Arbós y del grupo Neopercusión, promovido por dicha institución. Sobre el atril un Claude Vivier -*Paramirabo*- de plástico perfil, un extenso y acertado *Jardin de Haikus*, de Ramón Humet, un heterodoxo y fronterizo *Homenaje a Dufay*, de Mathias Spahlinger, para recabar al cierre en la urdida vistosidad

de una de las páginas últimas de György Ligeti sobre poemas de Sándor Weöres de difícil ortografía -*Síppal, dobla, nádihegedüvel*- y aún más intringulosa articulación cánora acometida con entrega, justo éxito y *bis* obligado -*Loro*- por el Ensemble con la soprano solista Celia Alcedo: "...paripa karika tanárikara..."

L.M.



## Zukerman superó a Sitkovetsky



Los Zukerman Chamber Players.

Los Zukerman Chamber Players (Pinchas y J. Linnebach, violines; J. Marks y A. Pillai, violas; A. Forsyth, violonchelo), de modo muy dinámico y natural y total equilibrio, ofrecieron los *quintetos Núms 2 op. 87, de Mendelssohn* (de aire melancólico, compacto y bien rimado) y *Sol mayor op. 111 de Brahms* (luminoso en sus melodías y rico de recursos) y el *Terceto para 2 violines y viola* (Marks) *en Do mayor op. 74, de Dvorák* (lírico y bien elaborado), con Zukerman "cuasi" perfecto y sin ostentación, trabajando parigual con sus jóvenes electos, haciéndonos disfrutar de ellos y de la música. En la misma sala de cámara vallisoletana, el residente Dmitry Sitkovetsky, su madre Bella Davidovich al piano, Wioletta Zabek 2º violín, Michal Ferens viola y Marius Díaz violonchelo, un excesivo volumen y tempi *Quinteto op. 44, de Schumann*, justito de música salvo en el 2º movimiento en que la pianista se mostró más delicada. De igual tonalidad el famoso *Septimino op. 20, de Beethoven*, que fue por delante con el Ruso, protagonizando (ya no tiene que demostrar nada), con Charpentier viola, Aldo Mata cello (bello dúo), Molina clarinete, Alberola fagot, Asensi trompa y Kasperek contrabajo, en aseadas labores individuales y el *Scherzo* juntos.

J.M.M.M.

## Lied a lo grande con Fink y Vignoles

La mezzo bonaerense Bernarda Finck y el inglés Roger Vignoles al piano dieron una lección de *lied* en la sala de cámara del Auditorio de Valladolid para Fundación Siglo, con Grieg (ciclos *Ops. 4 y 48*) y Brahms (*15 lieder* escogidos de sus colecciones *Ops. 3 hasta 107*). Pianista magnífico en sonido, expresión y acople: notas al vuelo en *Ein Traum*, finísimo en *Dereinst, Gedanke mein*, variado en *Wo sind sie hin* del noruego; tenso movimiento en *Verzagen*, pedal medido en *Sappische Ode* y cristalino en *An die Nachtigall* del alemán. La voz de Bernarda es homogénea y bella en toda la tesitura, capaz de aumentar su intensidad sin perder fraseo, atacar agudos con limpieza, tomados y crecidos sin mácula y variar su color según convenga. Gozo y éxito totales.

J.M.M.M.

## Trombonista y violinista de excepción

El Auditorio de Valladolid acogió los programas 9º, 10º y 11º de abono de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con el titular Posada y Christian Lindberg trombón solista; el residente Sitkovetsky con Bella Davidovich piano y Sinfónica de Euskadi, invitada de la A.E.O.S., con Gilbert Varga y la coreana So-Young Yoon al violín. El trombonista sueco no importa lo que toque sino cómo lo toca; sonido redondo, expresivo en todo tipo de efectos y un legato muy musical; ni el *Concertino para cuerda y trombón*, de L. E. Larsson ni el de Ferdinand David, orquestado por él, serían nada sin su aportación. Posada leyó la *Litúrgica de Honegger* sin sustancia. Más líricos en *De profundis*, pero afinados aproximativamente y metales al menos juntos en el final.

Tras los cucos *Viejos aires de danza*, de Rodrigo, Davidovich hizo el *Núm. 23* de Mozart como antes: limpio, rico de matiz, delicado adagio y relaciones clásicas; la orquesta no anduvo fina y peor en *Así habló Zaratustra*, de R. Strauss, donde faltó cuerpo sonoro y el maestro cayó en tensión y relajó el discurso poco claro. La joven coreana llamó la atención: buen gusto, fraseo y legato expresivos, sonido bello, con color y homogéneo y técnica y afinación irreprochables, bordando el *Concierto en Re menor*, de Sibelius, tan finés en brumas y ambientes, y la *Introducción y tarantela* de Sarasate, en su centenario, resuelta sin problema alguno, que es mucho; la orquesta estuvo muy controlada y unida a la Yoon, por un Varga quizá un punto excesivo y menos fino (como casi es de Bilbao!); sin embargo brilló con sus músicos en la *Fantástica* de Berlioz, tan difícil, con un nítido y bien rubateado *Valse*, criterio y tensión en el bucólico y triste *adagio* (bello dúo de corno y oboe) y muy en tempo la *marcha al suplicio*. La *Amorosa* de Guridi redondeó el éxito.

José Mª Morate Moyano



La violinista So-Young Yoon.



# CICLO EXPO DE MÚSICA ZARAGOZA CLÁSICA 2008

## AUDITORIO DE ZARAGOZA



jueves 12 de junio • 20,15 horas

**ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA**

**ZUBIN MEHTA DIRECTOR**

**Coro Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza**

**Talia Or SOPRANO**

**Catherine Wyn-Rogers MEZZOSOPRANO**

**G. MAHLER Sinfonía n.º 2 en Do m «Resurrección»**

€ 60/50/40

viernes 20, sábado 21 y domingo 22 de junio • 20,15 horas

**«CARMEN» DE BIZET**

**ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO  
SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN (OSCSMA)**

**CORO AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO  
DE ZARAGOZA Y SOLISTAS**

**Juan Luis Martínez DIRECTOR**

**Andrés Ibiricu DIRECTOR DE CORO**

€ 45/35/25

jueves 3 de julio • 20,15 horas

**ORQUESTA DEL TEATRO BOLSHOI**

**Yuri Temirkanov DIRECTOR**

**Denis Matsuev PIANO**

**P. I. TCHAIKOVSKI Concierto para piano n.º 1 y Sinfonía n.º 4**

€ 50/40/30

viernes 11 de julio • 20,15 horas

**LOS MVSICOS DE SV ALTEZA**

**Luis Antonio González DIRECTOR**

**Marta Almajano SOPRANO**

**Obras de F. J. HAYDN y F. J. GARCÍA FAJER**

€ 35/30/20

sábado 19 de julio • 20,15 horas

**ORQUESTA NACIONAL DE FRANCIA**

**KURT MASUR DIRECTOR**

**L. v. BEETHOVEN Obertura Fidelio y Sinfonías n.º 5 y n.º 6**

€ 50/40/30

viernes 25 de julio • 20,15 horas

**JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

**JOVE ORQUESTA NACIONAL DE CATALUNYA  
Y COROS**

**Josep Pons DIRECTOR**

**A. SCHÖNBERG Gurrelieder (para solistas, coro y orquesta)**

€ 40/30/20

viernes 8 de agosto • 20,15 horas

**WEST-EASTERN DIVAN ORCHESTRA**

**DANIEL BARENBOIM DIRECTOR**

**Obras de F. J. HAYDN, A. SCHÖNBERG y J. BRAHMS**

€ 55/45/30

sábado 16 de agosto • 20,15 horas

**ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO  
DE ZARAGOZA «GRUPO ENIGMA»**

**Juan José Olives DIRECTOR**

**Carmen Linares CANTAORA**

**M. DE FALLA El Amor Brujo**

€ 40/30/20

sábado 23 de agosto • 20,15 horas

**SYMPHONICA TOSCANINI**

**LORIN MAAZEL DIRECTOR**

€ 50/40/30

viernes 29 de agosto • 20,15 horas

**ORQUESTA FILARMÓNICA CHECA**

**Manfred Honeck DIRECTOR**

**A. DVOŘÁK Sinfonía «Del Nuevo Mundo»**

€ 45/35/25

viernes 5 de septiembre • 20,15 horas

**«Las Voces de Montserrat Caballé»**

**MONTSERRAT CABALLÉ**

**MONTSERRAT MARTÍ**

€ 40/30/20

domingo 7 de septiembre • 20,15 horas

**I SOLISTI VENETI**

**CLAUDIO SCIMONE DIRECTOR**

**Obras de A. VIVALDI, A. PASCULLI, G. TARTINI y G. ROSSINI**

€ 35/30/20

viernes 12 de septiembre • 20,15 horas

**AL AYRE ESPAÑOL**

**Eduardo López Banzo DIRECTOR**

**G. F. HÄNDEL Música Acuática**

€ 40/30/20

### VENTA DE ENTRADAS

Las entradas para todos los conciertos ya a la venta en la red de cajeros de CAI, [www.cai.es](http://www.cai.es) y en las taquillas del Auditorio.

La organización se reserva el derecho de variaciones de días y sustituciones de orquestas, solistas y programas por causas obligadas de fuerza mayor.



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO

EXPO  
ZARA  
GOZA  
2008



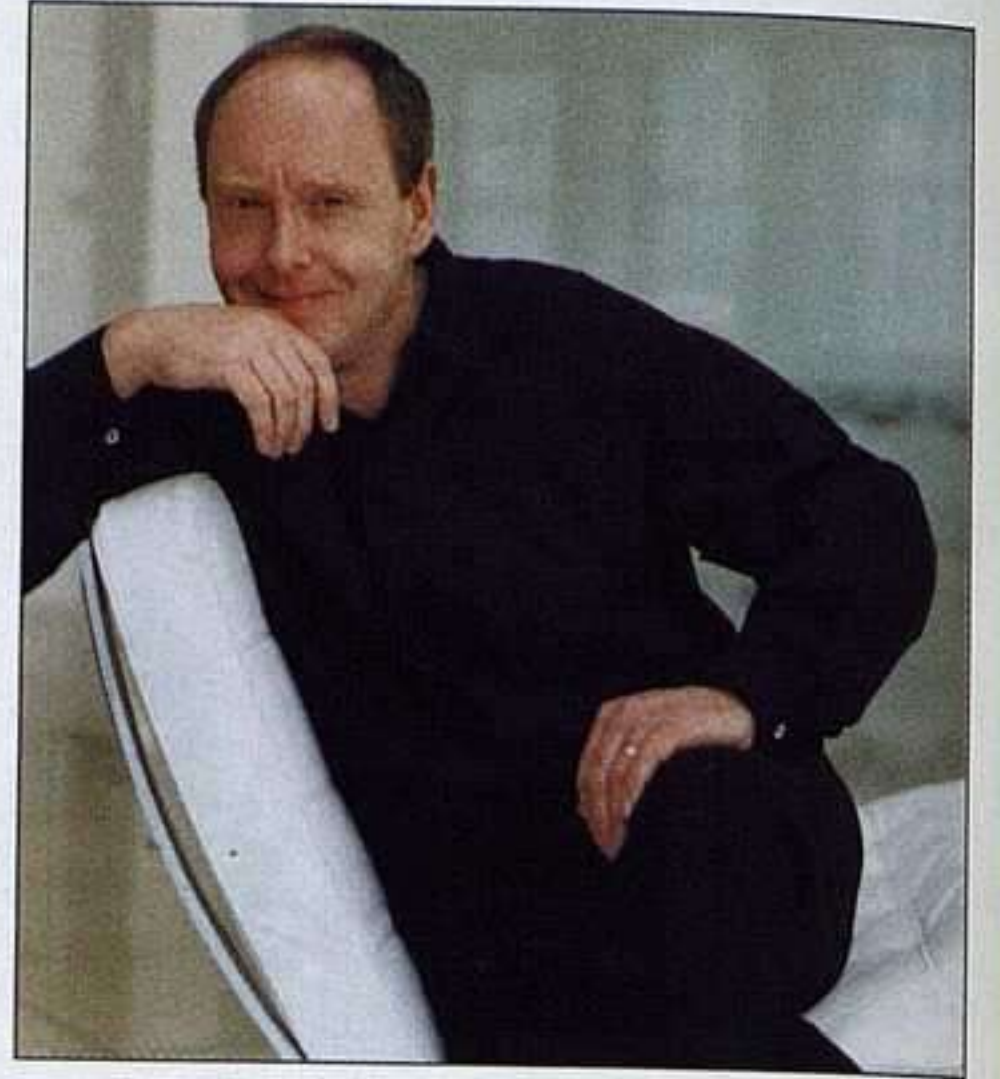
## Capricornio all'oscuro

Giacinto Scelsi, uno de los músicos más misteriosos, sugerentes y contestados del siglo XX, presenta al día de hoy una capacidad de reclamo aún envidiable, impropia de aquél que parecía abandonado al ejercicio visionario, íntimo y marginal a toda convención profesional contemporánea. Sobre la base de sus *Canti del Capricornio números VII, XI y XV* el Ensemble ACA, dirigido por el saxofonista Andrés Gomis, y la solista vocal Celia Alcedo, tejieron en temporada del C.D.M.C. un esquivo concierto de sombras y silencios cómplices donde concitaron nombres del panorama creador cercano desde el inevitable Sciarrino *-Introduzione all'oscuro-* siguiendo por nuestro recordado Guerrero para recalcar en las novedades de Hosokawa e inmediata de Vicensastre.

L.M.I.

## Desde las islas

Tres impresiones dispares con el denominador común de la complicidad con las islas británicas fueron presentadas por el vivaz e inquieto director Paul McCreech. La Orquesta Sinfónica de Madrid a sus órdenes alcanzó los mejores logros en la *Sinfonía Londres* de Haydn que abrió concierto, gozo que hubiera sido completo si se hubiera moderado el *tempo* de su *spiritoso finale* ajustándolo a las circunstancias reales de la interpretación; final iluminado que malamente pudimos resistirnos de tararear torpemente durante el descanso. La brillantez de los *Cuatro interludios marinos* de Britten y, sobre todo, la óptima aplicación de la *Obertura Cockaigne* de Elgar se bastaron por sí mismas para redondear una tarde con vendavales del Mar del Norte.



Paul McCreech.

L.M.I.

## Gratificante sesión en el auditorio

Neville Marriner y la Orquesta de Cadaqués iniciaron su actuación en Zaragoza con la obertura de *Cendrillon*, de Fernando Sor, que no es creación que desmerezca junto a su celeberrima producción para guitarra. La fresca lectura de esta obra tuvo el nervio que Marriner transmite desde el podio, con su pulso inquieto pero de indicaciones claras. La cantata *Herminie* de Arriaga es una obra atractiva, de dimensiones ajustadas, equilibrada y compacta,

con bellas melodías, que contó con la potente voz de Ainhoa Arteta que la versionó con claridad y hondura, gustando mucho por la intensidad con que "dijo" los recitativos.

El mendelssohniano *Sueño de una noche de verano* se presentó íntegro con narración a cargo del actor Jordi Dauder. La interpretación fue brillante, ligera, sin afectaciones ni excesos románticos, equilibrada de principio a fin. Tanto las voces femeninas del coro "Amici

Musicae" del Auditorio zaragozano en sus dos breves intervenciones, como las dos solistas, Arteta y la joven valor emergente María Eugenia Boix, cumplieron de maravilla con su papel. Ambas sopranos volaron a la misma altura en su dúo *-Boix tampoco anda escasa de voz-* aunque poseen timbres muy diferentes, obviamente por su diferencia de edad y de "tablas".

V.R.

## Austria y sus influenciados

Juan José Olives, al frente de su Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, el Grupo "Enigma", programó uno de los conciertos más clásicos de toda la temporada del *ensemble*. La orquestación de Edisson Denisov de los *Últimos valeses*, de Franz Schubert, enfrió las expectativas depositadas en ella al no encontrar ningún aporte original más allá de una instrumentación tradicional. Ahora bien, la presentación de este trabajo por parte de la Orquesta es otra aportación interesante a la serie de adaptaciones para orquesta de cámara de obras importantes que "Enigma" viene interpretando en los últimos años. La otra obra clásica de la tarde era la *Sinfonía núm. 40*, de Mozart, de



El Grupo "Enigma".

una obra de una calidad, hondura y coherencia sorprendentes. Sin duda ésta fue la obra destacada de la velada *-con el permiso de Mozart-* y la que más positivamente sorprendió a todos los presentes en la sala.

Víctor Rebullida



## PROGRAMACIÓN DE ABONO

Viernes, 9 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20 €  
Formada inaugural  
Homenajes - Puccini - 150 años de su nacimiento

Recital extraordinario  
**CRISTINA GALLARDO-DOMAS, soprano**  
Rubén Fernández Aguirre, piano  
Obras de J. Nin, Granados, Montsalvatge y Puccini

Sábado, 10 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20€

**CORO NACIONAL DE ESPAÑA**  
Mireia Barrera, directora CNE

**SANTAMARÍA COMPAÑÍA DE DANZA**  
Juan Carlos Santamaría, coreógrafo  
Pavlov y Janacek, danzas soñadas

Viernes, 16 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20€

**EL CASTILLO DE BARBAZUL**  
Ópera de Béla Bartók, en versión concierto  
**ORQUESTA SINFÓNICA DE HUNGRÍA**  
Director: **András Ligeti**  
Solistas: **Andrea Melath, mezzosoprano**  
**Istvan Kovacs, bajo**

Sábado, 17 de mayo  
Casa de las Torres. 21,00 h. Entrada 12€

Músicas del mundo: Música clásica de la India  
**PANDIT NAYAN GHOSH**

Viernes, 23 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20€

**RODOLFO "EL CIGALA"**  
"Dos lágrimas"

Sábado, 24 de mayo  
Auditorio del Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20€

Homenajes - Pablo Sarasate, 100 años de su muerte  
**ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUDAPEST**  
Director: **Gergely Kesselyyák**  
Solistas: **József Lendvai, violín**  
Obras de Kodály, Kodály, Sarasate y Borodin

Viernes, 30 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 18 €

**ORQUESTA DE CÓRDOBA**  
Director: **Felipe Izcaray**  
Obras de Aldemaro Romero, Copland, Ginastera y Márquez

Sábado, 31 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20 €

Noche de jazz  
**MICHEL CAMILO, piano**

Miércoles, 4 de junio  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 12 €

**ST. OLAF ORCHESTRA**  
Sinfónica de la Universidad de Saint Olaf (Minnesota)  
Director: **Steven Amundson**  
Solistas: **Martín Hodel, trompeta**  
Obras de Charles Forberg, Eric Ewazen, Samuel Barber, Justin Merritt, Leonard Bernstein, Daniel Kallman y John Williams

Viernes, 6 de junio  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 18 €

Homenajes - Albéniz - 100 años del estreno de Iberia

**ROSALBA TORRES-PARDO, piano**  
**LOLA GRECO, danza**  
Isaac Albéniz - Suite Iberia (Selección)

Sábado, 7 de junio  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 20 €

Recital extraordinario  
**CHRISTIAN ZACHARIAS, piano**  
Obras de Haydn, Schumann y Debussy

Sábado, 14 de junio  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada 18 €

**ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**  
Director: **Jean-Jacques Kantorov**  
Solistas: **Irán Martín, piano** y **Mayte Martín, cantaora**  
Monográfico Manuel de Falla

Sábado 21 de junio.  
Casa de las Torres. 21,00 h. Entrada 15 €

Festival América-España  
Orquesta Nacional de España  
**CAMERATA RENACENTISTA DE CARACAS**  
Directora: **Isabel Palacios**  
Música festiva de Latinoamérica

## CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

Domingo, 11 de mayo  
Hospital de Santiago. 12,30 h. Entrada libre

Fundación Barenboim-Said  
Academia de Estudios Orquestales  
**TRÍO CONSONANZA**  
Obras de Mozart, Beethoven y Turina

Domingo, 11 de mayo  
Sacra Capilla del Salvador. 21,00 h. Entrada 15 €

**ORQUESTA DE LA NUEVA FILARMÓNICA DE COLONIA**  
Director: **Volker Hartung**  
Jan Nichenkou, flauta y D. Gornovski, violonchelo  
Obras de Vivaldi, Bizet, J. S. Bach, Mozart y Falla

Jueves, 22 de mayo  
Galería de Arte "DELAGUA". 21,00 h. Entrada libre

Música para una exposición  
Premio Concurso Intercentros Fundación Orfeo  
**ANA MARÍA VALDERRAMA, violín**  
Obras de J. S. Bach, Paganini, Ysaye y David del Puerto

Domingo, 25 de mayo  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada libre

Juventudes Musicales de España  
Primer Premio Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes  
**CRISTINA GRANERO, flauta**  
**Yukima Tsuchima, piano**  
Obras de Clarke, Schubert, Dutilleaux, Takemitsu, Borne y Jolivet

Domingo, 1 de junio  
Museo Arqueológico. 20,15 h. Entrada libre

**ZULEMA DE LA CRUZ** Conferencia sobre el concierto  
A las 21,00 h. Concierto. Entrada libre  
**MANUEL GUILLEN, violín**  
El violín del Siglo XXI. Compositores actuales españoles  
Obras de Mateos, Juan de Dios García, Juan Medina, Fdez. Alvez, David del Puerto, Balada, Brotons y Z. de la Cruz

Jueves, 5 de junio  
Archivo Histórico. 21,00 h. Entrada libre

Fundación Barenboim-Said  
Academia de Estudios Orquestales  
**KUNST QUARTET**  
Obras de Mozart, Schubert y Arriaga

Domingo, 8 de junio  
Palacio de Don Luis de la Cueva. 21,00 h. Entrada libre

Fundación Barenboim-Said  
Academia de Estudios Orquestales  
Homenajes - Messiaen - 100 años de su nacimiento  
**CUARTETO IRIS**  
Messiaen - Cuarteto para el fin del tiempo

Lunes, 9 junio.  
Museo Arqueológico. Casa Mudéjar. 21,00 h. Entrada libre

Recital de guitarra  
**PREMIO DEL CONCURSO INTERNACIONAL "JULIÁN ARCAS" DE ALMERÍA**

Viernes, 13 de junio  
Hospital de Santiago. 21,00 h. Entrada libre

Premio del Concurso Intercentros Fundación Orfeo  
**ISABEL VILLANUEVA, viola**  
Pianista por determinar  
Obras de Max Reger, Brahms, G. Enescu y Shostakovich

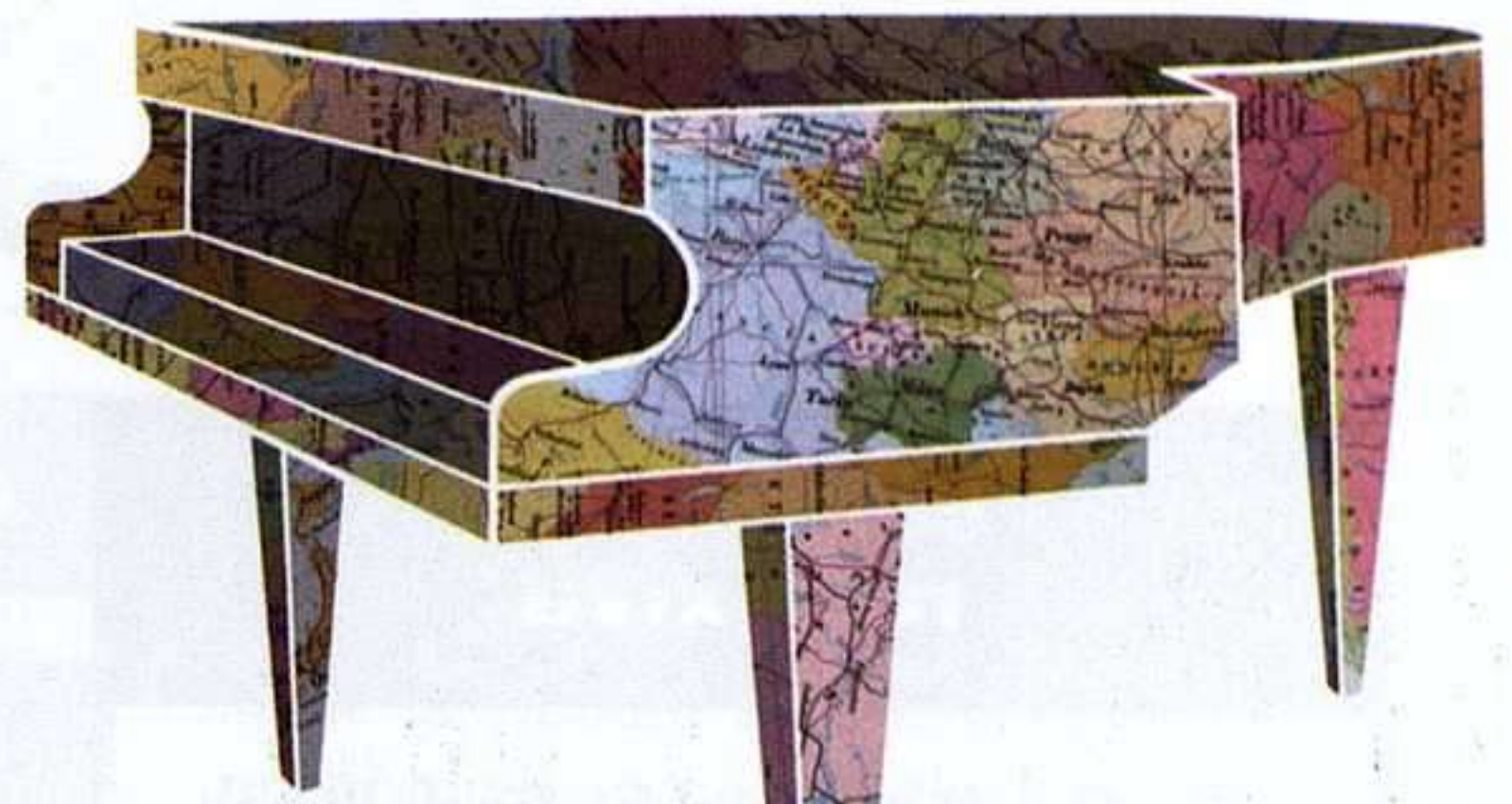
## FERIA DE LA MÚSICA

Martes, 10 de junio  
Casa de las Torres. 22,00 h. Entrada libre

**JOLÍS** canta al corazón de París  
Homenaje a la canción francesa

Miércoles, 11 de junio  
Plaza de Juan de Valencia. 22,00 h. Entrada libre

**TRÍO DE PERCUSIÓN MINTAKA**  
Obras de Serry jr., Wiener, Xenakis, Takemitsu y Zivkovic



XXX FESTIVAL  
CIUDAD DE ÚBEDA

INTERNACIONAL

DE MÚSICA Y DANZA

del 9 de mayo al 21 de junio de 2008

Jueves, 12 de junio  
Museo "Memoria de lo Cotidiano". Tito. 22,00 h. Entrada libre

**NOCHE DE FLAMENCO**

Domingo, 15 de junio  
Hospital de Santiago. 22,00 h. Entrada libre

**CORAL VIRGEN DE GUADALUPE**  
Alberto Navarrete, director

**AGRUPACIÓN CORAL UBETENSE**  
Adrián Navarrete, director

Lunes, 16 de junio  
Santuario de Guadalupe. 22,00 h. Entrada libre

**CORO "LLAMA DE AMOR VIVA"**  
Manuel García Villacañas, director

Martes, 17 de junio  
Hospital de Santiago. 22,00 h. Entrada libre

**AGRUPACIÓN MUSICAL UBETENSE**  
Pedro M. Herrera, director

Jueves, 19 de junio  
Casa de las Torres. 22,00 h. Entrada libre

Danza en los patios  
**BELEN GORDILLO, Nenacaracol**  
Contratiempos

## FESTIVAL DE LOS NIÑOS

**MARA, LA GALLINA DE LOS HUEVOS SONOROS**  
**COMPAÑÍA SONHADAS**

**LA BATERÍA**, percusión

**UN, DOS, TRES ¡CUARTETO!**  
Concierto didáctico. Carmen Huete, presentadora  
**Cuarteto Ars Nova**

**TAKATÁ**, taller de palmas

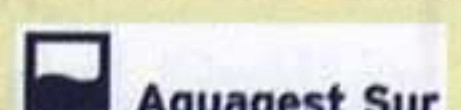
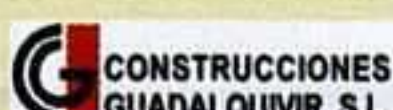
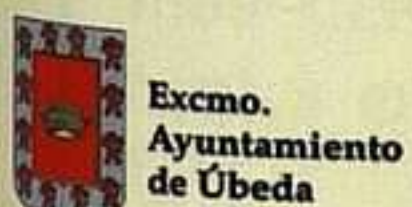
## CICLO DE CINE MUSICAL

Organiza el Cine-Club "Ambigú"  
"Los martes cine"  
Palacio Don Luis de la Cueva. 20,30 h. Entrada libre

## SALA DE EXPOSICIONES "JUAN ESTEBAN"

Hospital de Santiago - Mayo-junio  
"MANUEL DE FALLA Y PARÍS"  
Organiza: Archivo Manuel de Falla. Granada

Centro Cultural "Hospital de Santiago"  
23400 Úbeda (Jaén)  
953 750 842 / 953 793 691  
info@festivaldeubeda.com  
www.festivaldeubeda.com





## Sobreidad reflexiva

El Concierto de la Real Filharmonía de Galicia, con su titular Ros Marbà, tuvo en su programa las *Cinco invocaciones al Crucificado*, de X. Montsalvatge, y el *Réquiem*, de Fauré. La soprano Maitte Alverola tendría participación en ambas obras, una cantante a la que tuvimos como Pamina de *La flauta mágica* en el Festival Mozart coruñés. Crudas las piezas del gerundense desde *De Passione Christie* que nos transporta a un himno del medioevo en sus matices arcaizantes en similar medida que el *Planto della madonna sobre una lauda de Da Todi* del XIII. Tensión que apura su agobio en el intimismo de *La Vierge couronnée*. El tenebrismo solemne de una marcha procesional se manifiesta en la *Lamentación a la quinta angustia* y dentro de un tratamiento en lo musical avanzado con sus atisbos dodecafonistas. La pesante zozobra de *D'oració de temps*, completaría el preciso trabajo interpretativo de la soprano, que supo entender la poética del texto de R. Llull, a ella quedaría confiado el *Pie Jesu* de la obra de Fauré, pieza impregnada del espíritu de la *mélodie*. Thomas E. Bauer, el barítono, tuvo en el *Réquiem* un rol similar, quedando para el Choeur Accentus el peso definitivo en esa obra que exige una sobriedad de trato ajena a dramatizaciones innecesarias.

### Ramón García Balado



Antoni Ros Marbà.

## Maazel sinfónico

Primero la cuerda y después el coro se contagiaron del cuidado pianísimo inicial que Lorin Maazel supo infundir a los cellos nada más comenzar su versión del *Requiem* verdiano. Uno de los puntales de ésta fue precisamente el control dinámico. Cabe destacar al respecto el *Dies Irae*, en el que se llegó al potente fortísimo, reforzado por los marcados golpes a contratiempo de la percusión y por el acertado efecto de las trompetas a ambos lados del patio de butacas.



Imagen de uno de los momentos interpretativos del "Requiem" verdiano.

El Coro, dirigido por Francisco Perales, estuvo especialmente brillante, abrazando la sonoridad más plena y el declamado más dramático ("Quantus tremor est futurus"). El Kyrie del primer número fue la tarjeta de presentación de los solistas.

La soprano era Micaela Carosi, con vocales muy abiertas en los poderosos agudos. A pesar de un inicio algo frágil ("Requiem aeternam dona eis"), el "Libera me" final estuvo caracterizado por una profunda emoción que desembocaría en el trágico "Liberame!" final. La mezzo Elena Maximova exhibió desde el principio ("Liber scriptum proferentur") un timbre oscuro. Y la sólida interpretación del bajo René Pape se inscribió por completo en el estilo, ofreciendo pasajes tan sublimes como el "Mors stupebit et natura", del que aprovechó su marcada consonántica como recurso expresivo. Por último, habría que resaltar la apasionada intervención del joven tenor italiano Vittorio Grigolo, que se sirvió del "Ingemisco, tamquam reus" para lucir sus privilegiadas condiciones vocales. También en su entrada del Ofertorio ("Hostias et preces tibi") hizo gala del estudiado fraseo que buscaba los puntos culminantes de cada línea melódica.

Programado para el 14 de marzo, Maazel tuvo que aplazar su concierto sinfónico hasta el 29 (es decir, el día siguiente al *Requiem*), alegando una indisposición. Propuso para esta ocasión un precioso programa centrado en el postromanticismo alemán de Mahler y Strauss.

En la primera parte ofreció la *Cuarta sinfonía* de Mahler. Del primer movimiento hay que destacar la riqueza tímbrica aportada por las precisas intervenciones de la percusión y la cuidada programación que hizo Maazel de las oscilaciones de tempo, especialmente en el fragmento de enlace entre los dos temas principales. En el cuarto movimiento de la Sinfonía y en los *Lieder op. 68* de Strauss, ya en la segunda parte, se contó con la presencia de Ofelia Sala. La soprano no posee una voz grande; sin embargo, su precisa pronunciación y su cuidada expresión se revelaron muy apropiadas para este repertorio. En el tercero de los *Lieder* de Strauss, *Amor*, interpretó con agilidad las coloraturas, inyectando la gracia y el desparpajo requeridos.

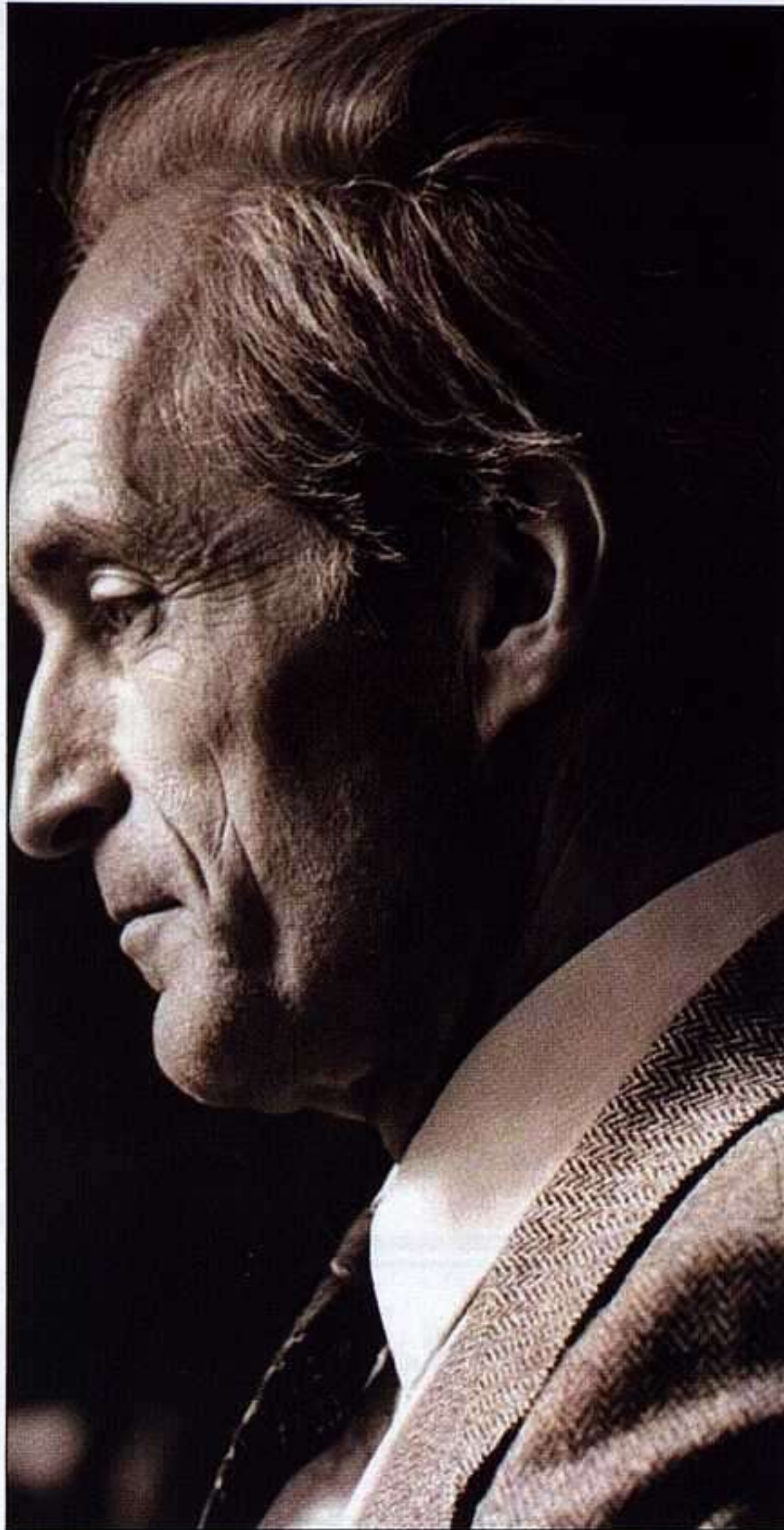
Para terminar, una suite de *El caballero de la rosa* con marcado carácter y energía. En el vals, Maazel hizo gala de gran dominio del tempo y de los matices, en una versión extremadamente personal de la obra, que dominaba y conocía de arriba abajo. Como hiciera con el *Requiem*, dirigió sin partitura.

### Nieves Pascual León



## Luces y Tinieblas

Tras el milagroso resurgimiento del apagado ciclo de música antigua hispalense, la imprevisión del ayuntamiento volvía a poner en peligro una programación ambiciosa y lúcida, que llenaba casi dos semanas de actuaciones, seminarios y conferencias. De la primera mitad del ciclo sobresalimos el trabajo de *Le Poème Harmonique*, que dirige Vincent Dumestre, en la hermosa y muy barroca iglesia de la Magdalena. A oscuras, el Oficio de Tinieblas centró el programa, a tan sólo unos días de la Semana Santa, con obras de Lalande y Charpentier: impresionante el trío vocal masculino y muy sugerente Claire Lefilliâtre. El Coro Barroco de Sevilla, que dirige Lluís Vilamajó, nos impresionó profundamente con sus lecturas e interpretación de obras de Victoria, ante el silencio atónito de los Murillo, Valdés Leal o Roldán que pueblan el Hospital de la Caridad, joya del barroco hispalense. Sin sa-



Gustav Leonhardt.

lir de la ciudad, dejó excelente impresión el grupo *Artefactum*, con algunas cantigas sevillanas de don Alfonso, interpretadas en el mismo Alcázar donde se compusieron, además de vivir y morir el rey sabio ("Sevilla, una corte entre Oriente y Occidente"). De igual manera, Juan Carlos Rivera, maestro indiscutible del laúd, trajo al ciclo dedicado a Bach ("Luz de Occidente") dos suites para violonchelo, transcritas por él mismo, y una de De Visée, concierto ofrecido en la que fuera casa de la familia Pinelo, comerciantes genoveses asentados en Sevilla desde principios del XVI. Por último, la presencia de Gustav Leonhardt al clave, con la sobriedad que le caracteriza en programa e interpretación, llenó de música intensa y sin concesiones la primera de sus intervenciones como principal artista residente de esta edición.

Carlos Tarín

## Monográfico bipolar

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, dentro de la programación del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, albergó un monográfico protagonizado por solistas de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, bajo la atenta mirada de Arturo Tamayo, con obras del compositor barcelonés José Luis de Delás. Dos partes separadas por más de treinta años configuraron un concierto que se centró de inicio en sus sesenta y setenta: *Imago* y *Denkbild-kurze Schatten* para pasar tras el descanso a las recientes *Annotations*, *Quadrant e cell* y *Dos lugares* —esta última en riguroso y estimulante estreno—. Muestra secuencial de una carrera internacional comprometida, que ha tenido en sus últimos tiempos indicados frutos docentes en esta Comunidad.

L.M.I.

## Poco público para el Año Haydn

El Palau de la Música programó en la Sala Rodrigo los *Cuartetos de cuerda op. 20* de Haydn en dos sesiones. Los encargados de ello fueron el Cuarteto Mosaïques. Ante todo hemos de destacar el poco público asistente a las dos sesiones, menos de media entrada en ambas sesiones, una cuestión que viene repitiéndose, independientemente de la calidad de los programas o de los solistas contratados para los conciertos. En lo meramente musical, los programas, bastante equilibrados, dejaron para la segunda sesión los más abstractos (*Núms. 1, 3 y 2*) y los 5, 4 y 6 para la primera.

El Cuarteto Mosaïques, formado por músicos del *Concentus Musicus Wien*, realizó una loable interpretación de los mismos, con un primer violín, Erich Höbarth, que desplegó toda una gama de recursos técnicos que el público valoró positivamente. Con un tempo preciso, los movimientos



El Cuarteto Mosaïques.

lentos fueron ejecutados de manera limpia, sin artificios ni afectaciones. En los movimientos con fugas (los últimos de los *Núms. 2, 5 y 6*) los intérpretes dieron una magnífica lección de cómo atacarlos, dándoles la justa intensidad y expresividad. En definitiva, excelentes las versiones de unas obras poco interpretadas de manera conjunta.

Antonio Vidal Guillén



## Actualidad Hemos escuchado a...

### Una propuesta arriesgada

La Petite Bande, dirigida por Sigiswald Kuijken, ofreció la *Misa en Si menor*, de Bach, con cantantes provenientes de varios países europeos. La agrupación resolvió esta partitura de enjundia con empeño y convencimiento. Las voces, entre las que cabría destacar la de la soprano alemana Gerlinde Sämman, que siguió la ejecución en Braille, aportaron cada una un color, una intensidad y un fraseo diferentes. Bella voz también la del tenor suizo Bernhard Hunziker y correctas y acertadas las del resto de los solistas.

La programación de esta *Misa* ejemplifica una propuesta arriesgada y muy digna de valorar por parte de los responsables de la programación del Auditorio de El Escorial,



La Petite Bande.

que intentan siempre conseguir desde una política musical comprometida, mucho más que el simple lleno de una sala de conciertos.

A.P.

### ¿Por qué luchan las naciones...?

Harry Christophers afrontó con acierto los transitados vericuetos del oratorio *El Mesías*. Solvencia que en buena parte fue propiciada por la preparación realizada por Jordi Casas Bayer al Coro de la Comunidad de Madrid, así como el honesto esfuerzo realizado por la Orquesta para adaptarse a requerimientos historicistas. Cercanía directorial sin podios ni rigideces que abunda en un dinamismo peculiar y vivificante. Dinamismo que se vio recompensado andando el concierto con la llegada de los momentos más celebrados. Con Haendel nos preguntamos: ¿Por qué luchan las naciones tan encarnizadamente entre sí?... pero ¿resolveríamos como lo hacen salmo y coro –espléndido aquí–?: ¡Rompamos las ligaduras en pedazos y desembaracémonos de sus yugos!

L.M.I.

### Buen trabajo

La Orquesta de Cámara de alumnos del Centro Integrado "Padre Soler", dirigida por el maestro romano Giuseppe Mancini, cerró el Ciclo de Semana Santa en el Auditorio de El Escorial. La velada comenzó con el *Concierto para piano y orquesta núm. 2*, de Mendelssohn, a cargo de la pianista Mireia Frutos. Una excelente ejecución y un acuerdo permanente y armónico con la orquesta. Le siguieron la *Oberatura de La Clemenza di Tito* de Mozart, con un sonido redondo, más propio de una institución profesional que de un grupo de estudiantes aventajados. El *Concierto para contrabajo y orquesta*, de Dragonetti, a cargo del solista Guillermo Sánchez, estuvo sugerente e imaginativo. El *Concierto núm. 1 para dos clarinetes y orquesta*, de Mendelssohn, con Lorenzo Salvá y Andrea Heitzmann como solistas, sonó de maravilla. Es el resultado de la vocación, la entrega y la sensibilidad de los jóvenes cuando tienen el maestro adecuado y las instituciones realizan una buena proyección de su talento. ¡Fue casi mágico!

Alicia Perris

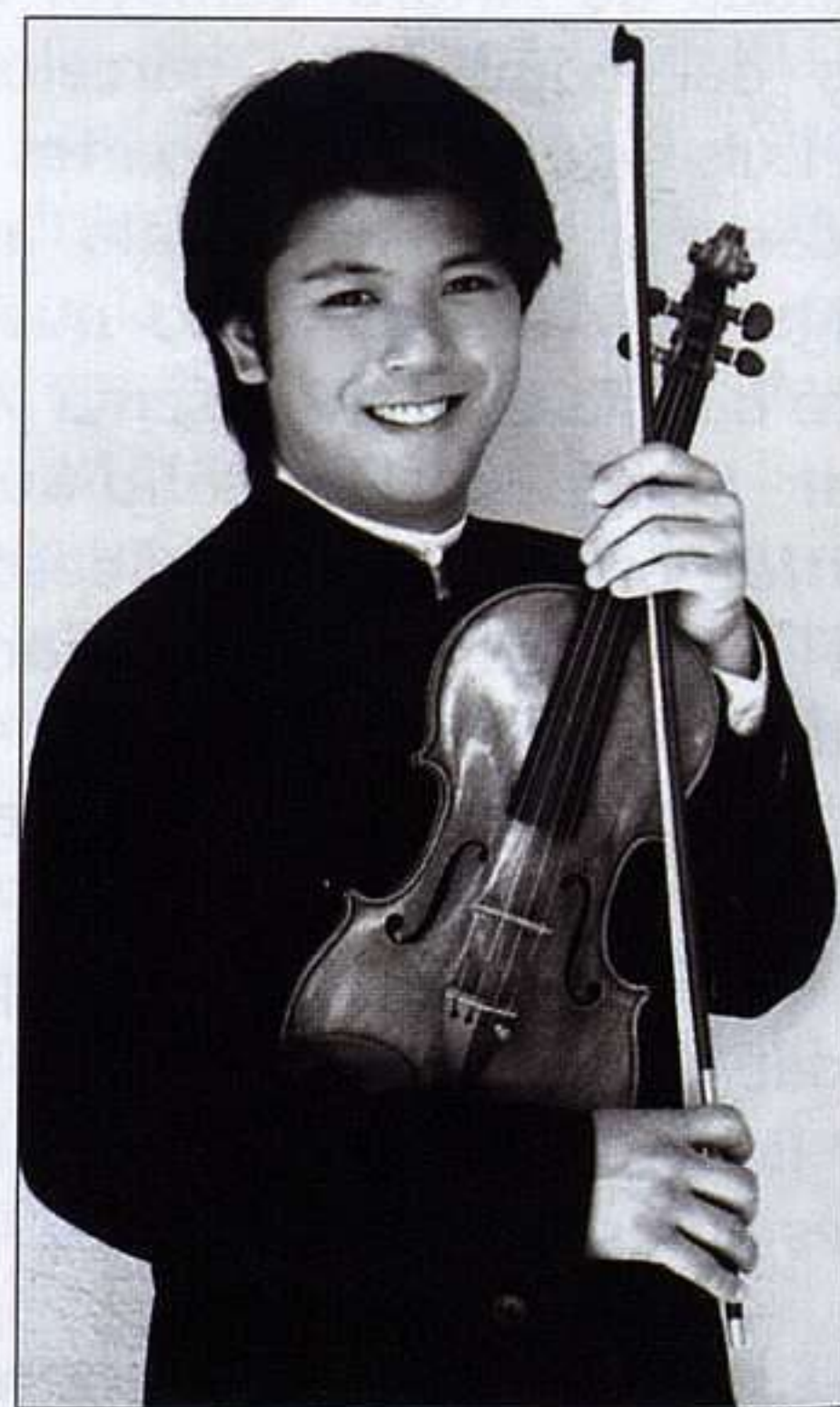
### Otro "Wagner and Brahms"

Mark Janowski al frente de la Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin interpretó, en el Palau de la Música de Valencia, un programa formado por obras de Wagner (fragmentos de *Los maestros cantores de Nuremberg* y el *Idilio de Sigfrido*) y Brahms (*Concierto para violín y orquesta en Re Mayor op. 77*). En esta última obra intervino el joven Daishin Kashimoto, que mostró una gran técnica, pero le falta todavía trabajar más con orquestas, aunque el resultado final fue más que aceptable.

En los fragmentos wagnerianos, Janowski supo explotar lo mejor de la orquesta alemana (sus potentes y ágiles cuerdas y la expresividad de sus vientos) además de una fabulosa concentración de los músicos. El aficionado valenciano pudo sacar sus conclusiones de dos maneras dignas y solventes de atacar las partituras wagnerianas (Frühbeck de Burgos hace pocas fechas y Mark Janowski).

En el *concierto* de Brahms, Kashimoto demostró que tiene un gran futuro... pero ha de mejorar, a nuestro juicio, algunos aspectos en su interpretación, y quizá en su concentración. Su técnica de atacar las notas con el arco, excelente; su expresividad, magnífica; pero todavía le falta subir algunos peldaños para consolidarse como gran solista.

A.V.G.



Daishin Kashimoto.



## La cuerda de trompas

Radovan Vlatkovic, solista de trompa con la O. Sinfónica de Galicia, supo rodearse de miembros del propio instrumento de la formación, para brindar al tendido en una poco frecuente pieza para cuatro trompas de Schumann, plena de guiños a los estilismos de bandas de corte castrense o municipales por derivación presumible. Schumann, el taciturno, no se pierde en sus caídas de ánimo y hasta tenerle en obras como esta *Konzertstück*, resulta sorprendente; lo cierto es que el humorismo está permanentemente presente y el hilvanado entre esos cuatro instrumentos queda de lo más gratificante para quien se ve envuelto en su maraña.

Amplio juego en sus registros, no supone una bagatela de relleno. En programa aparecería también la especie de rapsodia de efluvios ibéricos que responde al título de España y que su autor Chabrier, resumiría como un aprovechado destilado de una tournée, dejándose impregnar por los ritmos y melodías que tanto contribuirían a la celebridad de la página y su aceptación entre el público medio. James Judd, director de la gala, se apuntaría para una cuarta de Sibelius, antes de cerrar con el amable *Vals triste* del propio finlandés.

**R.G.B.**

## “Cantata Manriqueña”, de Claudio Prieto



**Claudio Prieto.**

Dentro del XVIII Festival de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid se interpretó, por vez primera en la capital (y segunda absoluta, tras su estreno en Palencia en 2005), la *Cantata Manriqueña* “Ni miento ni me arrepiento”, de Claudio Prieto. Magnífica interpretación, y entrega hacia la obra, de la Orquesta Filarmonía, el Orfeón Filarmónico, los solistas vocales y, sobre todo, del director musical Pascual Osa.

Obra que, con textos del poeta y de la hija del compositor (Laura Prieto), se configura como un inmenso fresco musical en el que se evidencia, antes de nada, la absoluta madurez musical de su autor. Con el paso de los años Claudio Prieto (pese a la menor productividad que otros compañeros de generación) ha ido configurando un lenguaje musical cada vez más personal y, lo que es mucho, reconocible. Ajeno a cualquier corsé estilístico, su música es capaz de reflexionar de manera paralela al espíritu poético de Jorge Manrique, ofreciendo momentos de una belleza muy poco frecuente en las actuales corrientes musicales. Nada que ver, sin embargo, con un lenguaje de orientación “comer-

cial”, sino resultado de una creatividad absolutamente independiente. La obra, como hemos indicado, requiere de grandes efectivos que Prieto mueve desde el lirismo y los silencios más poéticos, hasta el uso de una orquesta a plena capacidad y máxima tensión dramática (algunos de sus estruendos rememoran al mejor Kancheli), logrando que su duración (90 minutos) pase desapercibida. El resultado es un oratorio capaz (como pocos autores logran en la actualidad, quizás con la excepción de Penderecki) de aunar un lenguaje moderno e independiente con una aceptación plena por parte del público menos habituado a la música de nuestros días. Por ello extraña, incluso parece algo injusto, la pobre organización del concierto. Con el esfuerzo innegable de los intérpretes y la absoluta calidad de la obra, hubiera sido más lógico acudir a un recinto más adecuado que a la pobre sonoridad de la Basílica de Jesús de Medinaceli. Además, que un concierto sea de entrada libre (siempre hay que aplaudirlo) no significa que se convierta en un pequeño caos organizativo (con público entrando y saliendo sin control). Solo nos resta dar las gracias al compositor y pedirle que siga ofreciéndonos momentos tan emotivos como los de su *Cantata Manriqueña*. Y al mundo del disco que, por favor, no espere mucho tiempo para la grabación de la obra. Una auténtica sorpresa que merece la pena divulgar.

**Juan Berberana**

## Mena vuelve con la Orquesta de Valencia

Todavía recordamos la excelente interpretación que hizo Juan José Mena con la orquesta titular del Palau de la Música de la *Octava* de Shostakovich allá por el año 2002. Y la verdad es que no defraudó. Pero vayamos por partes. El concierto estaba formado por el *Concierto para piano y orquesta núm. 5*, de Beethoven, y *Pelléas und Melisande*, de Schonberg. Elisabeth Leonskaja fue la solista en el concierto beethoveniano. Tras una buena interpretación de los dos primeros movimientos (*Allegro* y sobre todo el *Adagio*), al comenzar el *Rondó*, titubeó, co-

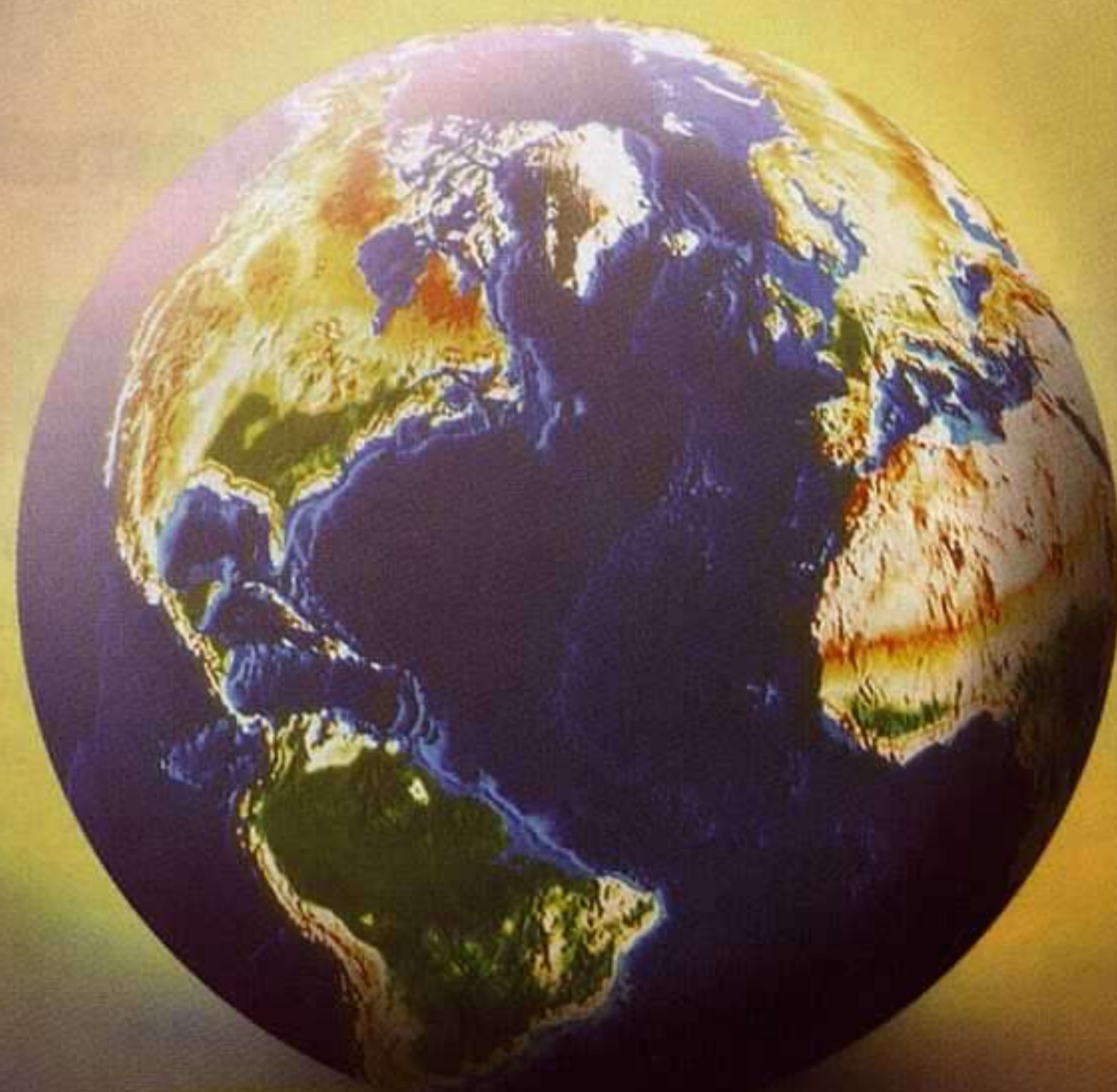
sa que desconcertó a la orquesta y a su director, aunque rápidamente corrigieron y llevaron a buen término la obra.

Lo realmente destacable fue la versión de la difícil partitura de Schonberg: clara, diáfana, sin artificios. Las cuerdas sonaron muy empastadas y las maderas y los metales se complementaron a la perfección. En definitiva, Mena motivó y supo sacar provecho del buen momento de la orquesta.

**A.V.G.**



EL CATÁLOGO  
LÍDER MUNDIAL  
DE MÚSICA  
CLÁSICA  
LE OFRECE



LA GRAN  
FONOTECA  
"ON LINE" DE  
MÚSICA CLÁSICA  
EN INTERNET

## **NAXOS** MUSIC LIBRARY

**DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR**

Por sólo **150 € / año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos completos de Naxos, Bis, Chandos, CPO, Dacapo, Hänssler, Hungaroton y Marco Polo, más títulos seleccionados de los sellos independientes ABC Classics, Alba, Alpha, Analekta, ARC, Artek,

ATMA Classique, Brana Records, Bridge Records, British Music Society, Caprice, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Coro, Dynamic, ERM Media, First Edition, Gimell, Klavier, Morrison

Music Trust, Musical Concepts, Naxos Audio Books, OgreOgress, Onyx, Opera Rara, PentaTone,

Portugal-CNM, Profil, Prophone, Proprius, Rattle, Romophone, Saphir, SDG, Signum Classics, Stockhouse, Swedish Society, Toccata Classics, Vanguard Classics, Vox, Wergo, White Cloud, Wigmore

Hall Live, World Philharmonic Orchestra y Zebra Arts

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 247.000 piezas musicales repartidas en más de 17.000 discos CDs.

Más de 10.000 compositores de todas las épocas.

Web de acceso y uso en español

**COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB**

**[www.naxosmusiclibrary.com/spain](http://www.naxosmusiclibrary.com/spain)**

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

**POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.**

[www.polodigital.com](http://www.polodigital.com) - [correo@polodigital.com](mailto:correo@polodigital.com)

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en  
El Corte Inglés, Fnac y principales tiendas de discos de música clásica

**[www.NaxosMusicLibrary.com/Spain](http://www.NaxosMusicLibrary.com/Spain)**



# Discos

<p><b>BRAHMS</b> Symphony No. 1 Academic Festival Overture</p> <p><b>WAGNER</b> Tristan und Isolde - Prelude to Act I Siegfried Idyll</p> <p>Berlin State Opera Orchestra Otto Klemperer 1927 - 1928 recordings</p>	<p>“El Klemperer de primera época en Históricos de Naxos”</p>	<p><b>SCHUBERT</b> Mass in E flat major Stabat Mater</p> <p>Immortal Bach Ensemble • Leipziger Kammerorchester Morten Schuldt-Jensen</p>	<p>“La maravillosa ‘Misa núm.6’ de Schubert, muy bien servida”</p>
<p>“Un nuevo, y excelente, disco del incombustible Jesús Villa-Rojo”</p>	<p><b>SPANISH CLASSICS</b></p> <p>Jesús <b>VILLA-ROJO</b> Concierto plateresco Concierto 2 • Serenata</p> <p>Hansjörg Schellenberger, Oboe • Asier Polo, Cello Orquesta de Cámara Reina Sofía • Chumachencho</p>	<p>“Madrigales ingleses por los Tallis Scholars, una auténtica fiesta”</p>	<p><b>ENGLISH MADRIGALS</b> THE TALLIS SCHOLARS Directed by Peter Phillips</p>
<p>“Música de James MacMillan, un autor que se escucha bastante”</p>	<p>“Una nueva grabación del Conjunto La Tempestad. Muy interesante”</p>	<p><b>VERDI</b> Otello</p> <p>Ramón Vinay • Herva Nelli • Giuseppe Valdengo NBC Symphony Orchestra and Chorus Arturo Toscanini Grabada en 1947</p>	<p>“Se reedita, en muy buenas condiciones técnicas, el ‘Otello’ de Vinay”</p>
<p>“Música de James MacMillan, un autor que se escucha bastante”</p>	<p>James MacMillan The World's Ransoming The Confession of Isabel Gowdie Sir Colin Davis Christine Pechall London Sinfonietta Orchestra</p>	<p>“Otro ‘Anillo’ sin palabras, una fórmula que sigue gustando”</p>	<p><b>WAGNER</b></p>

**52** DE LA A A LA Z

**68** ÓPERA

**74** GRANDES EDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★	EXCELENTE	<b>A</b> ALTO
★★★	BUENO	<b>M</b> MEDIO
★★	REGULAR	<b>E</b> ECONOMICO
★	PÉSIMO	
<b>H</b>	GRABACION HISTORICA	
<b>R</b>	ESPECIALMENTE RECOMENDADO	
<b>S</b>	SONIDO EXTRAORDINARIO	

### CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Nieves Pascual León (NPL), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Carlos Villasol (CV)





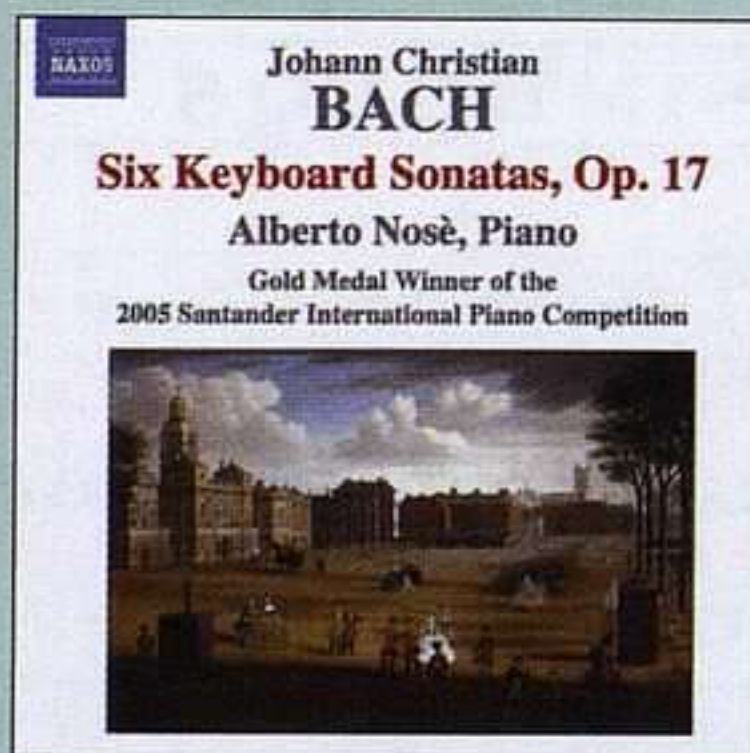
Nacido en Cambridge (pero en el Cambridge de Massachusetts), Leroy Anderson (1908-1975) estudió composición en Harvard con Walter Piston y George Enescu. Maestro de la música ligera, volcó su innegable talento para la melodía en un gran número de efectistas piezas breves (escritas muchas para la Boston Pops Orchestra de Arthur Fiedler) que, grabadas y radiadas infinidad de veces en los años cuarenta, cincuenta y sesenta, se cuentan entre las miniaturas orquestales (originales y arreglos) más famosas de todos los tiempos. Naxos, que ya publicó hace años un CD con obras de Anderson interpretadas por Richard Hayman y su orquesta, lanza ahora el primer volumen de una integral que recogerá también la música más "seria" de Anderson (aquí se escucha el mediocre *Concierto para piano en do mayor*) junto con algunas partituras desechadas por el autor y conservadas por sus familiares. En esta entrega figuran, entre otras, *Bugler's Holiday* (para tres trompetistas avezados), el magnético *Blue Tango* de 1952 (durante quince semanas encabezó la lista de discos más vendidos), el muy americano vals *Belle of the Ball*, el pastiche *The Classical Jukebox* (sobre temas de Wagner, Delibes y Liszt) y el "perpetuum mobile" denominado *Fiddle-Fiddle*. Una música brillante, dentro de sus profundas limitaciones.

**JARR**

**ANDERSON: Música orquestal**, vol.1. Jeffrey Biegel, piano. BBC Concert Orchestra. Leonard Slatkin, director.  
Naxos 8559313 • 61'54" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Naxos estrena en este disco repertorio e intérprete: la música para teclado de Johann Christian Bach viene de la mano de Alberto Nosé, ganador del Concurso Internacional de piano de Santander en 2005. Las *6 Sonatas op. 17* aquí incluidas –que fueron escritas para clave o pianoforte indistintamente– ponen claramente de manifiesto la influencia de Mozart sobre el "Bach de Londres", como era llamado el menor de los hijos del Kantor de Leipzig. Las sonatas, de buena factura constructiva, representan fielmente la moda de la época, el estilo galante. Nosé recrea esta música a través de un Steinway moderno, lo cual aprovecha para articular detalladamente y matizar las dinámicas más allá del fuerte-débil, todo dentro de la ortodoxia estilística. Las melodías se oyen claramente dentro de un conjunto que destaca por la limpieza. Las velocidades son adecuadas y los adornos están bien resueltos. Buena interpretación, por tanto del joven pianista italiano al que esperamos ver en otros repertorios.

**JCG**



**J.C. BACH: Seis sonatas para teclado**. Alberto Nosé, piano.  
Naxos, 8.570361 • 79'28" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Nueva entrega de la serie de cantatas bachianas de Philippe Herreweghe que, aun no teniendo vocación de integral, ciertamente mantiene una regularidad digna de ésta. Las páginas elegidas para este disco mantienen todas ellas una marcada línea de sobriedad casi penitencial. No encontramos en ninguna ni trompetas ni timbales, ni espectaculares y virtuosísticos coros que abran o cierran la sesión dominical. Hay, eso sí, un buen número de complejos y difíciles números tanto para los cantantes como para los instrumentistas. Esto así, la mayor virtud de este disco está precisamente en la deslumbrante calidad demostrada por unos y otros. Sírvanse escuchar, por ejemplo, a la soprano Dorothee Miels en el aria "Ich bin vergnügt mit meinem Glücke" con que se inicia la *Cantata BWV 84*, al bajo Thomas Bauer en "Gute Nacht, du Weltgetümmel!" de la *BWV 84*, o al cada vez más sólido tenor Hans Jörg Mammel en "Ach, schlage doch bald, selge Stunde", y cuando lo hagan no pierdan ojo a los instrumentos respectivos que con ellos dialogan.

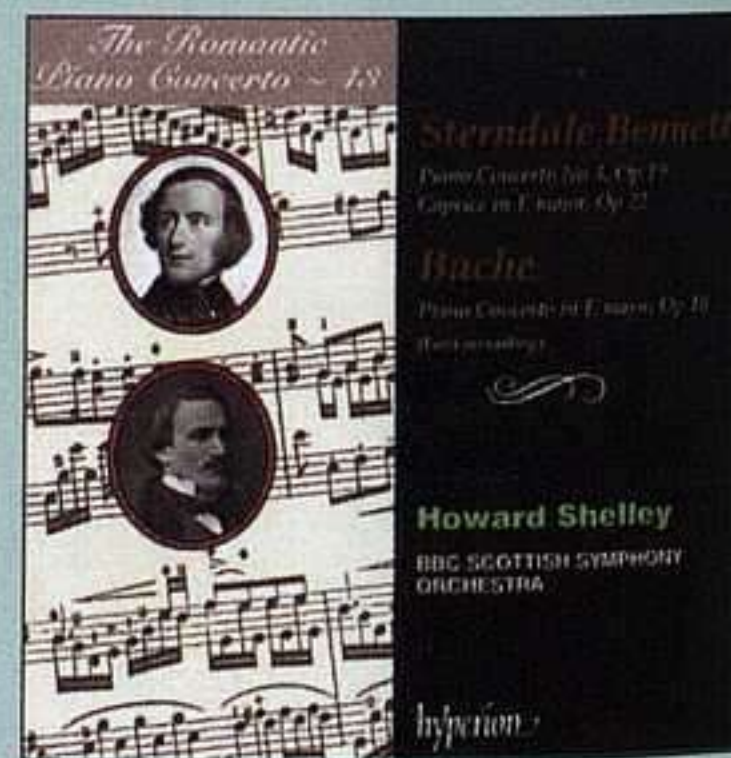
Sería fantástico que la frecuencia de estos discos de cantatas desembocara finalmente en una futura integral, firmada por este director belga que tan bien hace la música de Bach.

**RM**

**J.S. BACH: Christus, der ist mein Leben. Cantatas BWV 27, 84, 95 y 161.** Collegium Vocale de Gante. Dir.: Philippe Herreweghe.  
Harmonia Mundi, 901969 • 62:38  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AR

Hyperion lleva, desde principios de los 90, realizando esta edición de conciertos para piano románticos infrecuentes. El presente registro es su número 43. La edición se inició con Paderewski y Medtner y, con los años, ha seguido labrando su catálogo con base fundamental en autores eslavos y británicos (como ocurre con esta edición). Asombra la longitud de la lista (que no dudamos continuará) y no así el hecho de que en muchos casos (casi mayoría) nos encontramos con el perfil de intérprete-virtuoso y compositor. Sterndale Bennet (1816-1875) fue discípulo de Mendelssohn y tuvo la oportunidad de estudiar con Schumann. Bache (1833-1958) fue discípulo de Sterndale Bennet y su prematura muerte limitó su catálogo. De cualquier manera la obra de ambos es de un romanticismo casi exagerado. Reflejo de una vida llena experiencias musicales a través de Europa. Con un piano de un virtuosismo continuado, casi asfixiante. Pero no por ello exento de interés. Quienes conozcan la edición de Hyperion sabrán apreciar este nuevo descubrimiento. Para los demás siempre nos queda la curiosidad.

**JB**



**BACHE: Concierto para piano. BENNET: Concierto para piano num. 4. Capricho opus, 22.** Howard Shelley, piano. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir.: Elisabeth Layton.  
Hyperion, CDA 67595 • DDD • 65'19"  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



**“Una ‘Novena’  
por Karajan en DVD  
siempre es bienvenida”**

**“Un pre-Klemperer  
que siempre es  
interesante conocer”**

**Discos  
Crítica**  
de la **A** a la **Z**

### CUESTIÓN DE MATICES

“Yo exijo que todas las notas escritas por el compositor sean tocadas por la orquesta en toda su longitud, sin que se atenúen antes de la duración indicada por aquél. Ya sólo este hecho da lugar a una impresión tonal muy diferente de la que encontramos en muchas otras grabaciones. Pero así es como lo hago”. Éste es uno de los dos sabrosos comentarios del director salzburgués que EuroArts ha incluido en lugar preferente en la portadilla del presente DVD (el otro se refiere al enorme valor didáctico de los registros audiovisuales). Si a ese planteamiento añadimos una Filarmónica de Berlín en sus años dorados y con todas las secciones reforzadas –Karajan organizó los vientos a cuatro con ocho trompas (!), cuerdas ampliadas y dos timbaleros (en el primer movimiento)– nos haremos una primera idea de cuál puede ser el “aspecto” de esta interpretación grabada en la Nochevieja de 1977 en la Philharmonie berlinesa. En el apartado vocal, completan el despliegue el maduro e incisivo Coro de la Ópera Alemana de Berlín y un cuarteto de lujo.

Al parecer, Humphrey Burton, el responsable de la grabación (difundida por televisión en su día), tuvo a su disposición dos días de ensayos con Karajan al frente de una orquesta de estudiantes para decidir los planos y los encuadres –un “script” en el que el puntilloso director tuvo mucho que decir. El resultado audiovisual (en color, por supuesto) es excelente para los estándares de la época.

¿Qué cómo es esta versión? Bueno, pues para empezar digamos que es Karajan en estado puro: contundente, grandioso, arrollador... y con el plus del concierto en vivo. En esta ocasión, la habitual perfección de la orquesta

berlinesa tiene como contrapunto una actuación vocal un poco menos infalible. Karajan opta por hacer cantar al coro como si en lugar del *Himno a la alegría* se tratara de un canto guerrero y, en algún pasaje, ese exceso de “aristas” pasa factura. El cuarteto vocal, por su parte, tiene momentos espléndidos –los más– y algún otro menos bueno.

En cualquier caso, se trata de una interpretación mítica a la que sólo cabe poner peros desde la escucha (y visualización) desapasionada y fuera de contexto que representa un DVD contemplado treinta años después, pero no desde la perspectiva de los asistentes al evento, quienes estallaron en un auténtico delirio al concluir el concierto. Porque ésa es, quizás, la única pega seria de la presente grabación: que, desde la distancia, impresiona, pero no llega a emocionar. Un sutil matiz que nos recuerda, una vez más, la complejidad de los mimbres con los que se teje la música.

**L E J**



**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Tomowa-Sintow, Baltsa, Kollo, Van Dam. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. EuroArts, 2072408 • DVD • 70' • ADD Ferysa ★★★★★M



Disco de una duración ridícula pero de una gran enjundia musical. Hay solvencia instrumental y lirismo sutil y refinado por parte de los dos artistas. El pianista Jon Nakamatsu tiene en su haber (además de la Medalla de Oro del X Concurso Internacional Van Cliburn) un buen puñado de registros en solitario (Chopin, Liszt, Rachmaninov, Gershwin, Brahms, Wölf y Foss) que han sido objeto de críticas inmejorables. El clarinetista Jon Manasse posee un currículo brillante y ha grabado obras de Mozart, Weber, Nielsen, Copland etc. Ambos ostentan la dirección artística del Festival de Música de Cámara de Cape Cod (Massachusetts).

Imposible no caer rendidos frente a la dulzura y melancolía que planea en el Allegro amabile inicial de la Núm. 2 o permanecer impassible ante el dramático y sombrío paisaje sonoro que abre la Núm. 1 o al mismo tiempo, no vibrar de gozo con el desenfadado final Vivace de la misma sonata. Estamos en un universo de dulces y sedosas sonoridades, inmerso en una paz singular. En un espacio íntimo y soñador. Los dos se entienden y entienden de que va la cosa. Uno y otro juegan con gracia al claro-oscuro, al susurro confidencial, al diálogo emotivo. Difícil decisión.

**P S J D**

**BRAHMS: las dos sonatas para clarinete y piano op. 120.** Jon Manasse, clarinete; Jon Nakamatsu, piano. Harmonia mundi, HMU 907430 • 44' • DDD Harmonia mundi Ibérica ★★★★★A

Se trata de unos registros históricos de los años 1927 y 1928 protagonizados por Otto Klemperer, y restaurados por el ingeniero habitual de Naxos, Mark Obert-Thorn. De entrada el sonido es aceptable, excelente en ciertos casos, dadas las circunstancias. Luego, claro, está el carácter documental de la publicación, interesantísima para los admiradores de Klemperer, que creo deberíamos ser todos. Digo esto porque es normal considerar los últimos quince años, aproximadamente, de la vida del ilustre director como su etapa más genial e irreplicable. Lo cual es cierto, sin duda, pero no lo es menos que en muchos registros anteriores podemos observar ya vestigios de lo que va a venir posteriormente. Sin ir más lejos, atendiendo a la grabación objeto de este comentario, y considerando que más tarde se superaría a sí mismo ampliamente, (quizá con Wagner no tanto), ¿quién, aparte de unos dos o tres más, hacía estas músicas de esta manera en aquellos años? Y eso teniendo en cuenta que Brahms no era “el fuerte” de la insigne batuta. En fin, que además del mero coleccionismo, estos registros del “joven” Klemperer nos sirven para entender mejor la grandeza de lo conseguido en sus últimos años.

**R-J P J**



**BRAHMS: Sinfonía núm. 1. Obertura para un festival académico. WAGNER; Preludio del acto I de “Tristán e Isolda”. Idilio de Siegfido.** Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín. Dir.: Otto Klemperer. Naxos, 8.111274 • 80'28" • ADD Ferysa ★★★★★EH



*“Una joven violinista  
que supera con creces  
el reto planteado”*

*“La música de James  
McMillan, un compositor  
muy escuchado”*



La fonografía, que tan destacado papel está desempeñando para reivindicar la música olvidada desde la Edad Media al Clasicismo, va extendiendo su benéfica acción también al siglo XIX, para rescatar del purgatorio a toda una pléyade de compositores-violinistas como Charles Auguste de Bériot, Josef Slavík, Joseph Joachim, Jesús de Monasterio, František Ondříček, Jenő Hubay, Mieczysław Karłowicz, etc., etc., entre los que se encuadra el francés Benjamin Godard (1849-1895) al que la historia sólo recordaba por una breve página: la *Berceuse* de su ópera *Jocelyn*.

La presente grabación recoge sus dos *Conciertos para violín y orquesta opp. 35 y 131*, completándose el programa con las *Escenas poéticas* para orquesta, la *Op. 46*.

Se trata de una música que responde sin sorpresas a los parámetros de la época, a veces un tanto retórica y engolada, pero que en el caso de los dos conciertos sirve de cumplido bastidor al alarde de virtuosismo que cabe esperar de obras postrománticas de este género.

La jovencísima violinista británica Chloë Hanslip en esta su segunda grabación para Naxos supera con total brillantez los más que exigentes retos que plantean estas partituras. Toda una revelación.

**S A**

**GODARD: Conciertos para violín.** Orquesta filarmónica estatal eslovaca de Košice. Dir.: Kirk Trevor.

Naxos, 8.570554 • 66'03" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Los conciertos para órgano de Händel constituyen una de las páginas más célebres y encantadoras de toda su producción instrumental. Inicialmente fueron escritos para que el propio compositor los interpretara en los intermedios de los oratorios y, en vista del éxito obtenido y de la gran cantidad de copias apócrifas y sin autorización de Haendel que circulaban, el propio autor decidió publicarlos con la catalogación opus 4, en una edición muy cuidada y corregida. Estos seis conciertos, junto a las suites orquestales de Bach, son las obras barrocas orquestales que más veces se han grabado en los últimos treinta y cinco años. Realmente es difícil aportar algo nuevo a lo que ya llevamos muchos años oyendo pero esta versión de Richard Egarr es por varios motivos muy recomendable. Uno de ellos es, por supuesto, que la música está muy bien interpretada; el segundo es que resulta realmente complicado encontrar algunas versiones muy buenas (Pinnock y Preston) porque están fuera del mercado ya, y el tercer motivo es la excelente calidad de sonido que da el formato "SuperCD". Desde luego, el señor Hogwood puede estar tranquilo con su heredero al frente de la mítica Academy inglesa, que tomó las riendas en septiembre de 2006 y desde entonces realiza un trabajo encomiable.

**I J**



**HAENDEL: Conciertos para órgano op. 4.** Academy of Ancient Music. R. Egarr, órgano y dirección.

Harmonia Mundi, HMU 807446 • 71'35" • DSD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Cuando The Cardinal's Musick inauguraron su carrera en 1993 con una integral de la música de Ludford, algo sucedería para que este compositor mereciera 4 CDs. La razón reside en un esforzado trabajo musicológico que hoy sigue dando frutos.

Ludford pertenece a la generación de genios como Fayrfax o Taverner. Aunque su obra no había despertado demasiado interés, pese a ser especialmente prolífica para su época, este disco nos devuelve su memoria de nuevo.

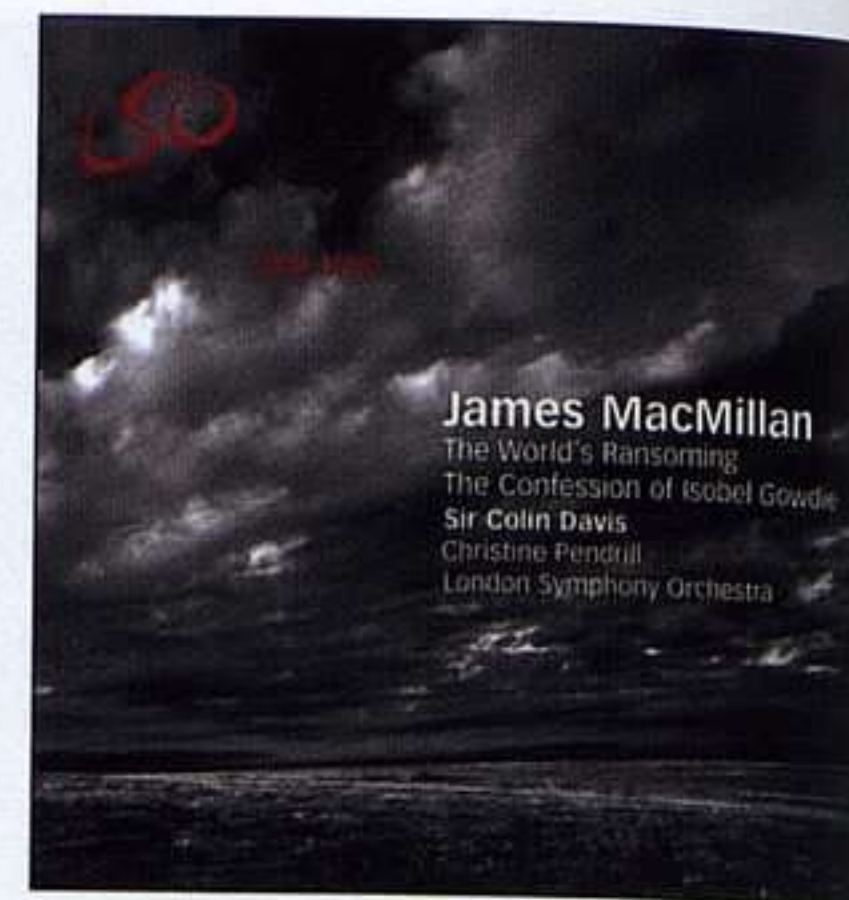
No es música de sencilla escucha pero, si atendemos bien, encontramos una polifonía de intrincados detalles. La música que presenta este coro inglés —que sin duda llevan años practicando a diario en la liturgia— es preciosista en las secciones con pocas voces y se muestra grandiosa y algo abstracta en los tutti.

La interpretación es excelente aunque la parte más aguda, confiada a voces blancas, tiende, en ocasiones, a arrastrar algunas notas o a desafinar algún acorde o cadencia, en otras. Las partes más graves dan al conjunto la solidez que precisa.

**J A**

**LUDFORD: Missa Benedicta & Antiphones votives.** Choir of New College, Oxford. Dir. Edward Higginbottom.

K617206 • 63'13" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Que en uno de los panoramas, como el británico, que en la actualidad gozan de una mayor riqueza y variedad de propuestas compositivas, el primer autor contemporáneo seleccionado por el sello de su principal orquesta sea el escocés James MacMillan, no deja de despertar una cierta indignación. Con nombres y estéticas tan distintas como las de Birtwistle, Matthews, Goehr, Benjamin, Turnage o Àdes, tal privilegio ha sido concedido al autor que, aparte del inefable Taverner, más decididamente ha optado por una suerte de música programática que se apoya ¿quizá inevitablemente? en la espectacularidad. Los temas elegidos como "motivos" de sus aproximaciones musicales se ajustan a un amplio despliegue de recursos efectistas: la exaltación divina en *The World's Ransoming* y los procesos de brujería en Escocia en aquella partitura que precisamente proporcionó a MacMillan el reconocimiento internacional, *The Confesión of Isobel Godwie*. En esta última el desarrollo musical resulta casi irrisorio en su previsibilidad: la atmósfera bucólica del inicio va tornándose oscura y violenta en las explosiones orquestales —con ecos de fanfarrias propias de una película de ambientación medieval incluidas— que ilustran la tortura de la condenada para terminar ¿cómo si no? con un masivo crescendo...

**D C S**

**MACMILLAN: The World's Ransoming. The Confesión of Isobel Godwie.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Colin Davis.

LSO, LSO0124 • 47'10" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



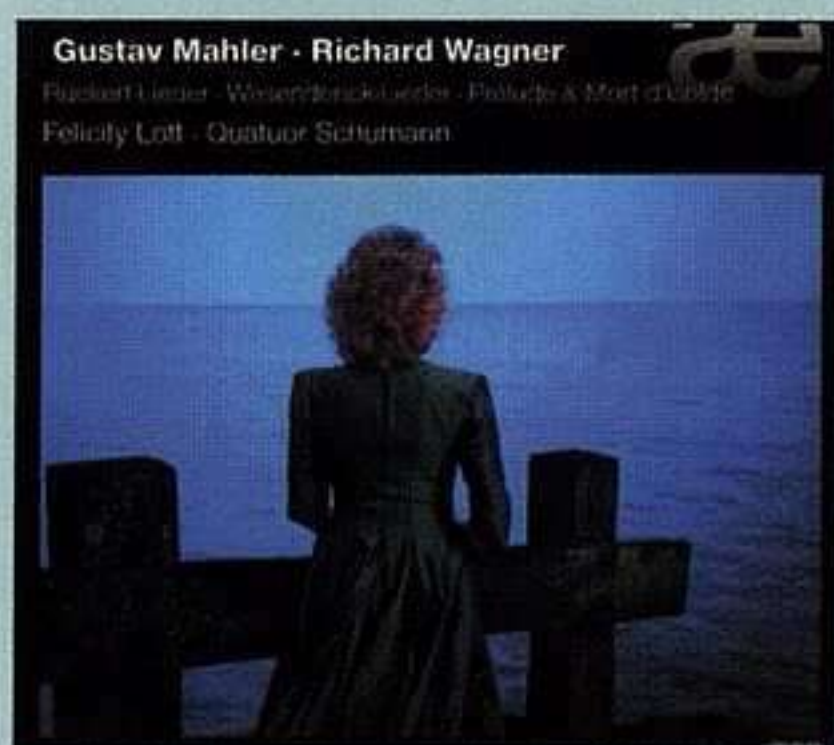
*“Una ‘rara avis’  
mahleriana ésta de la  
gran Felicity Lott”*

**UNA COSA RARA**

Salvo al gran director suizo Armin Jordan (1932-2006), a cuya memoria está dedicado, no sé muy bien a quién podría interesarle este compacto. Escuchar los *Rückert-Lieder* de Mahler y los *Wesendonck-Lieder* y el *Preludio y Muerte de Isolda* del *Tristán wagneriano* transcritos para cuarteto con piano no parece, en principio, el más ilusionante de los argumentos. Tampoco que la gran Felicity Lott, que tanto nos ha hecho disfrutar siempre, se aventure por terrenos tan pantanosos a estas alturas de su carrera (la voz suena gastada, con agudos tirantes y destimbrados). Y, menos todavía, que las transcripciones de Christian Favre –el pianista del Cuarteto Schumann–, aun escuchadas con la mejor de las intenciones, suenen poco idiomáticas (la *Chanson perpétuelle* de Chausson parece ser su modelo), no siempre bien resueltas técnicamente y tan personales que desvirtúan el mensaje de las obras originales. Técnica al margen, la interpretación del Cuarteto Schumann suena tan fuera de estilo como las propias transcripciones; abundan los portamentos y los subrayados instrumentales innecesarios y falta implicación, altura dramática y de trascendencia. Hay, también, cierta tendencia a banalizar músicas que son tremendas (*Um Mitternacht* suena ligera y casi bienhumorada; *Ich bin der Welt*, apática e insensible), amén de ciertos detalles de gusto dudoso. La Lott bastante hace con salir bien librada del embrollo: su estilo, como el de sus compañeros, es equivocadamente dulce y lírico, sorprendentemente descomprometido y, dada la grandeza del programa (imaginen, si son ustedes capaces, a Isolda muriéndose así de

amor), un tanto fastidioso. ¿Alternativas? No creo que nadie enarque las cejas si recuerdo ahora que la mejor interpretación imaginable de los *Rückert-Lieder* es la grabada por Janet Baker y Sir John Barbirolli en 1969 (EMI, 5669962); menos unánimemente admirada, pero extraordinaria, es la versión de los *Wesendonck-Lieder* que Waltraud Meier firmó en 1985 junto a Daniel Barenboim (Warner, 2564-60439-2), y para el *Preludio y Muerte de Isolda* lo ideal es acudir a la ópera completa que estos mismos intérpretes grabaron en 1995 para Teldec (4509-94568-2) rodeados de un reparto excelso. El disco, muy bien presentado y espléndidamente grabado en *L'Heure bleue* de La Chaux-de-Fonds suiza, no incluye los textos cantados ni siquiera en el idioma original, cosa que, a este nivel de precio, algunos tomarán como una ofensa personal.

**MAH**



**MAHLER:** Rückert-Lieder. **WAGNER:** Wesendonck-Lieder. **Tristán e Isolda:** Preludio y Muerte de Isolda. Felicity Lott, soprano. Cuarteto Schumann.  
Aeon, AECD 0858 • DDD. 53'25"  
Harmonia Mundi Ibérica ★★A



© Mathias Bothor / DG

**PROKOFIEV:**  
Concierto para  
piano nº 2  
**RAVEL:**  
Concierto para  
piano en sol



Yundi Li  
Filarmónica de Berlín  
Seiji Ozawa

CD 0028947765936

Yundi Li se adentra en nuevos repertorios con uno de los más brillantes y virtuosísticos conciertos para piano de Prokofiev y uno de los menos grabados.

Para la ocasión ha contado con la colaboración de una de las más grandes orquestas del mundo, la Filarmónica de Berlín, bajo la batuta del legendario director Seiji Ozawa.

El *Concierto para piano en sol* de Ravel, un éxito perenne, completa el programa.

Yundi Li nos muestra una visión personal de las obras apasionada, técnicamente impecable, madura y llena de energía.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es



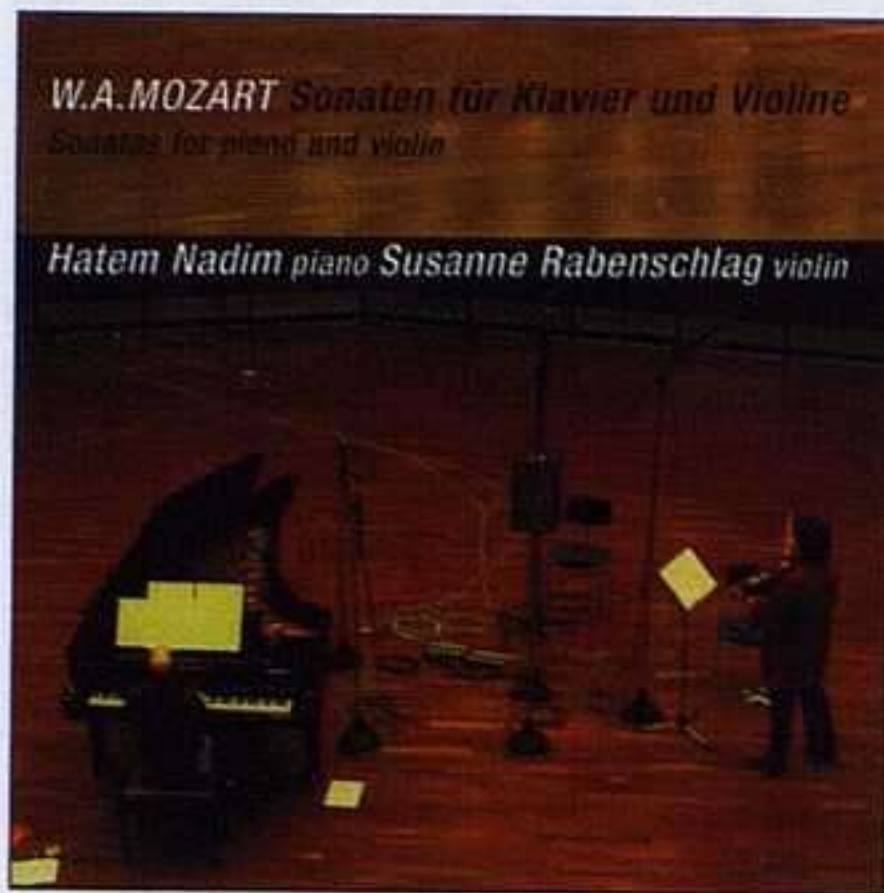
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



**“Un gran disco de  
Mozart con el 27 para  
piano y el Concierto”**

**“Humor y juego se  
entremezclan en la  
música de Terry Riley”**



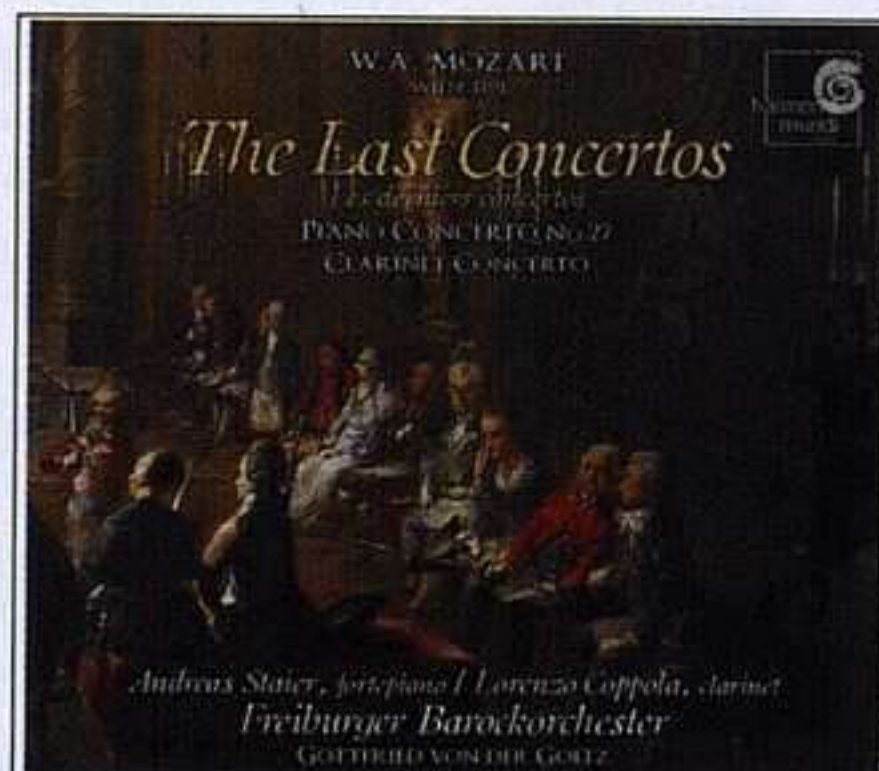
Concluido el año Mozart, y con el mercado un tanto saturado de grabaciones del salzburgués, aparece ahora esta integral en cinco discos de las obras para violín y teclado, incluidas dos series de variaciones y el *Andante y Fuga K. 402*. El apoyo de la Deutschlandfunk se adivina imprescindible para una empresa discográfica de esta magnitud en los tiempos que corren. Los resultados son simplemente correctos, y pocas veces traspasan este umbral. Es un Mozart estilísticamente en su sitio y tanto Rabenschlag como Nadim son instrumentistas de mérito, pero sus versiones raramente irradian fantasía, complicidad o inventiva, sino que parecen más bien modelos asépticos de cómo tocar esta música al pie de la letra, sin apartarse en lo más mínimo de la ortodoxia tradicional. No hay guiños a las versiones con violín clásico y fortepiano, ni tampoco los excesos habituales en violinistas o pianistas poco familiarizados con este repertorio. Las versiones desprenden un cierto aire de conservatorio, de sujeción a unos patrones previamente formulados. Pero esta música también demanda de sus intérpretes vuelo, fantasía y sorpresa, aquí ausentes en buena medida.

**L G**

**MOZART: Sonatas para violín y piano. Variaciones K. 359 y 360.** Susanne Rabenschlag, violín; Hatem Nadim, piano.  
AVI, 8553071 • 321'38" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Este disco es el último de la trilogía concertante que la Orquesta Barroca de Friburgo ha dedicado a la figura de Mozart. Estamos en 1791: la última obra instrumental, el *Concierto para clarinete en La mayor*, vio la luz unos meses después de el último concierto para piano, el número 27, dos de las obras maestras del genio de Salzburgo en una versión a la altura de la música. Una de las particularidades de esta magnífica interpretación es la utilización de un cuarteto de cuerda en lugar de la orquesta completa en el acompañamiento de los solos del piano, basándose en las últimas investigaciones musicológicas de los manuscritos de Mozart, que incluyen anotaciones del compositor que han llevado a pensar que ésta era una práctica habitual en la época. Además de esta acertada decisión, la interpretación es absolutamente perfecta. Andreas Staier demuestra una vez más que es el mejor fortepianista del momento; Lorenzo Coppola, el mejor clarinetista que habrá en muchos años, y de la orquesta sólo puedo hablar maravillas. Una versión que, a mi parecer, borra del mapa cualquier otra existente. Cuando uno escucha la transparencia, la delicadeza, la musicalidad y el dramatismo que consiguen estos músicos no le queda otra que rendirse ante tal monumento discográfico.

**I J**



**MOZART: Concierto para piano núm. 27. Concierto para Clarinete.** A. Staier, fortepiano; L. Coppola, clarinete. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: G. von der Goltz.  
Harmonia Mundi, HMC 901980 • 59'23" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA



Iris Oja, la guapa estoniana que protagoniza este bonito disco, proviene de las filas del Coro de Cámara de la Filarmónica de Estonia. Tiene una preciosa voz de mezzo rusa, y canta con buen gusto y conocimiento del idioma. Poco interesada por la ópera, lo cual la ayuda a evitar excesos expresivos en repertorios tan intimistas como éste, su carrera parece volcada hacia los recitales (Liszt, R. Strauss, Rachmaninov, Shostakovich), el oratorio y la música contemporánea. Exhibe buena técnica, sabe adecuar sus considerables medios vocales a las pequeñas formas de estas canciones y ha conseguido hacerse acompañar por Roger Vignoles, un pianista que últimamente está demostrando ser mucho más que un impecable instrumentista (sonido hermosísimo, inteligentemente cincelado; discurso sereno, pero muy creativo). Hay, como era de esperar dada su juventud, cierta tendencia a la monotonía y a la uniformidad expresiva, pero, que nadie se llame a engaño, el programa escogido tampoco exige una cantante de primera. No está nada mal para una corista.

**MAH**

**RACHMANINOV, SHOSTAKOVICH: Canciones.** Irina Oja, mezzosoprano; Roger Vignoles, piano.  
Harmonia Mundi, HMC 907449 • DDD • 57'53"  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

La apariencia del ya septuagenario Terry Riley —largas barbas blancas, perenne sonrisa, camisas o blusas multicolores— lo ubican inmediatamente en esa generación que se formó y forjó la contracultura estadounidense de la década de los 60. Desde la creación de la mítica *In C*, auténtico manifiesto de la música minimalista, la trayectoria de Riley ha recorrido unos espacios que podríamos caracterizar como esencialmente híbridos, rechazando límites académicos o fronteras nacionales, asimilando legados y estéticas culturales dispares. Así las pulsaciones recurrentes del minimalismo y sus hipnóticas atmósferas, las alusiones al budismo o a la astrología, el uso de instrumentos orientales, como esa especie de laúd chino que es la pipa, se combinan con una agrupación instrumental tan ligada a la tradición occidental como es el cuarteto de cuerda en el reciente *The Cusp of Magic*, dedicado a un conjunto tan acostumbrado a habitar en esos territorios interfronterizos como el Kronos. Uno de los grandes recursos de Riley es la siempre ágil combinación de humor y juego, que proporciona levedad y anula cualquier atisbo de ampulosidad al discurso y a los referentes.

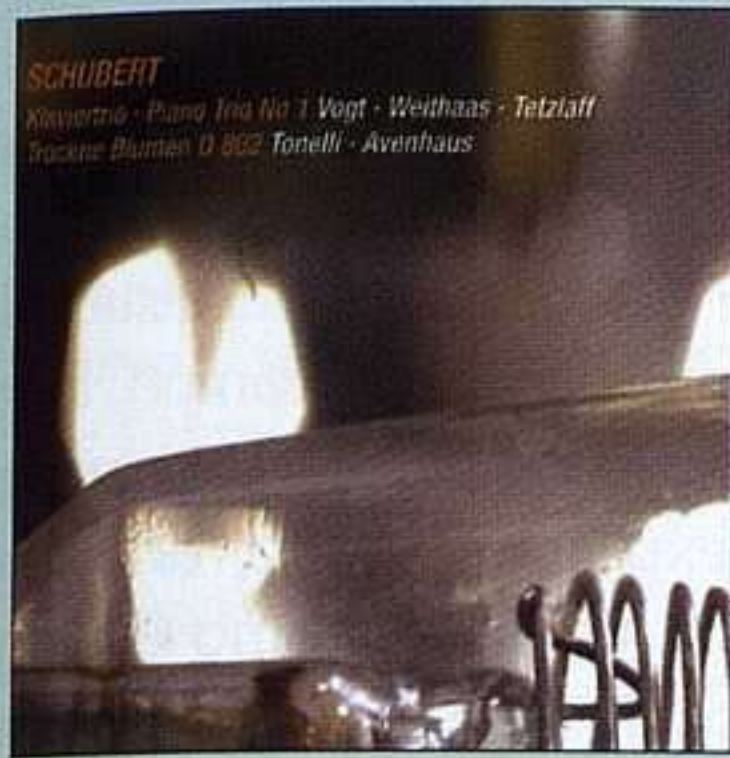
**DCS**



**RILEY: The Cusp of Magic.** Wu Man, Pipa. Cuarteto Kronos.  
Nonesuch, 7559799598 • 42'53" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



*“Excelente versión  
de la gran ‘Misa en Mi  
bemol’ de Schubert”*



Estas grabaciones provienen del Festival de Heimbach, un templo para “outsiders” de la música de cámara. Y la verdad es que las cosas las hacen bien, ya que algunos discos anteriores (en EMI) eran de gran nivel. Aquí nos encontramos con cinco músicos haciendo Schubert, con resultados desiguales. Por una parte un discreto, desequilibrado *Trío D 898*, con un Vogt inspiradísimo, Weithaas ante una escritura que te compromete si no eres un músico de fuerte presencia (ella lo es) y Tanja Tetzlaff que se escurre una y otra vez ante sus compañeros (no sé que le han visto a esta chica, la verdad). Como viene siendo habitual, cosa que también ocurre entre los grandes, de nuevo otra decepcionante versión de un Trío de Schubert, música “maldita” donde las haya. Otra cosa son las desconocidas *Variaciones sobre Trockne Blumen* de *Die Schöne Müllerin*, que en manos de Chiara Tonelli parecen cantar como si tuviera texto. Y su compañera tampoco se muestra indecisa. Como este disco, en Schubert y en mi discoteca tengo ya demasiados...

**G P C**

**SCHUBERT** Trío n. 1 D 898. Variaciones “Trockne Blumen” D 802. Lars Vogt, piano. Antje Weithaas, violín. Tanja Tetzlaff, cello. Chiara Tonelli, flauta. Silke Avenhaus, piano (802).

AVI-MUSIC, 8553099 • 61'03 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Compuesta en el verano de 1828 (Schubert moriría en noviembre del mismo año), la *Misa en Mi bemol mayor* es la última de las completadas por el autor de *Rosamunda* y, como tantas otras obras, no llegaría a escucharla jamás —fue estrenada por su hermano Ferdinand en septiembre de 1829. De carácter poco operístico, las intervenciones del cuarteto solista parecen emerger de la masa coral como destellos sonoros más que adoptar un carácter diferenciado. Este aire “macizo” de la obra, unido al uso de los trombones a lo largo de ella, la dotan de un color muy peculiar en el que algunos han querido ver un cierto aire de réquiem. Por su parte, el *Stabat Mater* data de 1815 y es una pieza breve (apenas cinco minutos) en la que asimismo llama la atención el papel de los trombones —un timbre que se convierte así en la constante del presente CD.

El Immortal Bach Ensemble, conjunto al que pertenecen también los solistas, es el antiguo Coro de Cámara de la Gewandhaus y fue fundado por el propio Schuldt-Jensen. Por su parte, la Orquesta de Cámara de Leipzig está formada, casi en su totalidad, por miembros de la mítica Orquesta de la Gewandhaus. Unos y otros desarrollan una versión notable, camerística y muy matizada, de estos bellos e inusuales pentagramas.

**L E J**

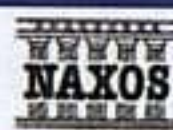


**SCHUBERT: Misa núm. 6 en Mi bemol mayor. Stabat Mater.** Immortal Bach Ensemble. Orquesta de Cámara de Leipzig. Dir.: Morten Schuldt-Jensen.  
Naxos, 8570381 • 51'59" • DDD  
Ferysa ★★★★★



[www.naxos.com](http://www.naxos.com)

**COLECCIÓN  
MÚSICA ESPAÑOLA**



**SPANISH CLASSICS**



**LORENZO PALOMO**

**Cantos del alma • Sinfonía a Granada**

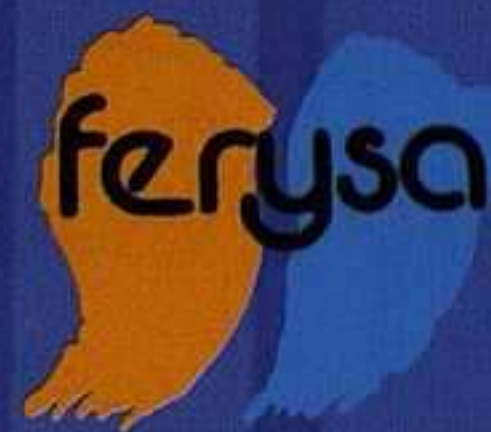
María Bayo, Soprano • José Luis Estellés, Clarinet  
Vicente Coves, Guitar • Luis García Montero, Narrator  
City of Granada Orchestra • Jean-Jacques Kantorow



Nuevo disco de Lorenzo Palomo. En “Cantos del alma” la voz, el clarinete y la orquesta se funden en un todo sugestivo y poético. “Sinfonía a Granada”, con textos del gran poeta granadino Luis García Montero, es un homenaje lírico a esta ciudad, a sus fuentes, sus colores.

En esta primicia mundial han participado María Bayo, José Luis Estellés, Vicente Coves y Luis García Montero con la Orquesta Ciudad de Granada, dirigida por Jean-Jacques Kantorow.

**DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR**



[www.ferysa.com](http://www.ferysa.com)

Email: [correo@ferysa.com](mailto:correo@ferysa.com)

Fax: 91.358.89.14



**“El sorprendente  
e imprescindible  
Schubert de Perianes”**

**“La bachiana Angela  
Hewitt se enfrenta  
con éxito a Schumann”**

**EN LA CUERDA FLOJA**

A Javier Perianes siempre le han gustado los riesgos, y ahora se ha jugado el tipo en una grabación en la que camina constantemente sobre la cuerda floja. Desde luego hay que tener valor para plantear un Schubert con unos tempi tan lentos: 32'11" sus *Impromptus D. 899* frente a los 30'54" de Arrau, los 30'19" de Lupu, los 29'39" de Pires, los 28'32" de Uchida o los 27'55" de Barenboim. Un pianista no genial se pegaría el tortazo, pero el joven onubense sale airoso del empeño merced a su prodigiosa concentración interior.

Claro que la singularidad de su Schubert no se limita a los tempi, sino que alcanza al propio concepto interpretativo. No se trata de un Schubert de hermosísima factura clásica, apolíneo y al mismo tiempo vital, en la admirable línea de un Lupu. No es tampoco el Schubert dramático de la en este repertorio genial Leonskaja. Ni el Schubert humanísimo del inolvidable Arrau, por citar tres referencias discográficas de los *Cuatro Impromptus D. 899*. Perianes ofrece un punto de vista distinto y complementario, optando por una sobriedad trascendida, lejos de lo rebelde y de lo violento, pero en la que siempre subyace un componente inquietante y que no rehúye ni mucho menos los momentos escarpados, sobre todo en el primer número. Hay también, claro está, elegancia y sentido de lo contemplativo, pero sin quedarse en lo meramente ornamental, como le ocurre por ejemplo a su admirada Pires: Perianes sabe llenar todas las notas de significado. Todo ello dilatando al máximo la línea sonora sin que la tensión decaiga gracias a una elevada concentración intelectual, y ofreciendo un sonido tan hermoso como alejado de lo melifluo y un discurso lleno de

matices en el que el silencio adquiere un extraordinario peso específico. Una interpretación reveladora, pues, imprescindible junto a las arriba citadas, y superior al dramático pero algo descontrolado Barenboim, al virtuosísimo pero irregular Zimmerman, y a la aquí excesivamente apolínea Uchida, y no digamos al aburridísimo Brendel y a la Pires arriba citada.

Singulares igualmente el *Allegretto D. 915* y las tres *Klavierstücke D. 946*, muy sabias en la utilización de la agógica, aunque en determinados momentos se eche de menos garra y extroversión —sobre todo en la tercera pieza—, de tal modo que Arrau sigue siendo la opción más indiscutible. Ahora bien, la recogida trascendencia de Perianes vuelve a resultar tan reveladora o más que la belleza sonora de la aquí sí muy centrada Pires, que los aciertos parciales de Pollini y Uchida y que las sugestivas sonoridades del fortepiano de Andreas Staier. Lo dicho: imprescindible.

**FLVM**



**SCHUBERT: Quatre Impromptus, Op. 90, D. 899. Allegretto D. 915. Drei Klavierstücke, D. 946.** Javier Perianes, piano. Harmonia Mundi, HMI 987080 • CD 132' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA



Esta es una reedición de una grabación realizada originalmente en 2000. Los miembros del Wanderer unieron fuerzas en 1987 y siguen felizmente en activo en un ámbito camerístico donde la perdurabilidad no es la tónica dominante. Las versiones son, por tanto, características no de una suma de solistas sino de un trío de cameristas que hacen música juntos casi a diario y que se conocen a la perfección. Es difícil destacar a ninguno de los tres, pero los mejores destellos de musicalidad suelen llegar de mano de Raphaël Pidoux, el violonchelista, que toca con una gran naturalidad (magnífico su arranque en el Andante del *Trío núm. 2*) y, al igual que sus compañeros, parece tener por norte huir de cualesquiera excesos dinámicos o emotivos. Por este último flanco podrían ponerle muchos las principales objeciones a estas versiones, más escoradas hacia la objetividad, la precisión y el equilibrio que hacia la espontaneidad, la invención del momento o el ocasional desafuero que admiten incluso estas partituras. Pero se trata de una integral muy sólida en lo técnico e irreprochable en lo musical, una magnífica oportunidad para hacerse con este cuarteto integrado por dos creaciones colosales, una gran obra (el *Notturmo*) y una pieza menor.

**LG**

**SCHUBERT: Tríos con piano. Notturmo. Sonatasatz.** Trío Wanderer.

Harmonia Mundi, HMC 902002.03 • 2 CDs • 99'18" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



**SCHUMANN: Sonata para piano núm. 1. Humoreske.** Angela Hewitt, piano.

Hyperion, CDA67618 • 65'53" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★SE

Angela Hewitt es conocida por haber grabado la mayoría de las obras importantes para teclado de Bach, convirtiéndose en una de las especialistas más reputadas en ese campo. En esta ocasión aborda un territorio inexplorado hasta ahora en su discografía, como es la música de Schumann. La *Sonata núm. 1* que nos presenta la pianista canadiense está tocada realmente bien. Este difícil reto interpretativo es superado gracias a la combinación de una notable técnica y una planificación de la obra admirable. Hewitt sabe qué quiere y hacia dónde va en cada momento. Los contrastes en la obra están muy presentes (véase por ejemplo a Eusebius en el *Aria* y a Florestán en el *Scherzo*), algo fundamental que es aprovechado para dotar a la versión de un amplio abanico sonoro que nos transporta verazmente a cada atmósfera o estado anímico. El acierto de Hewitt es ligar perfectamente estos diferentes mundos expresivos: locura y poesía aparecen con coherencia y continuidad. Esto es, aún más importante si cabe en *Humoreske*, donde las dos facetas schumannianas van y vienen constantemente. Por tanto, excelente interpretación de ambas obras con muy buen sonido e interesantes notas de la misma Hewitt.

**JCG**



“Unas ¿nuevas?  
‘Sinfonías’ de Schumann  
por Riccardo Chailly”

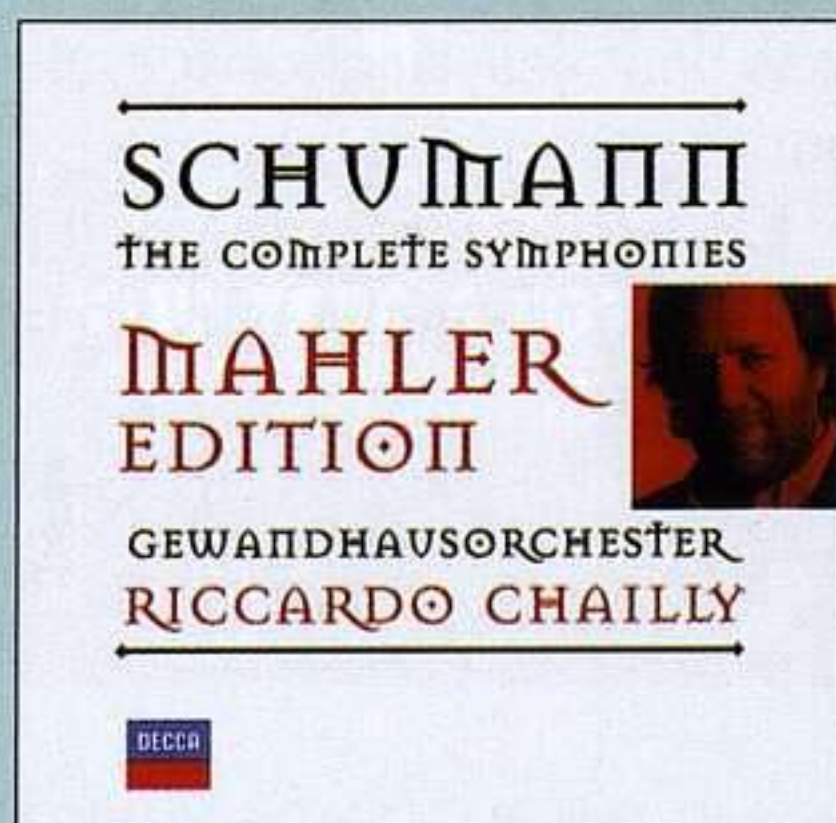
SCHUMANN REVISADO

Chailly, seguramente el más importante director mahleriano vivo (y tal vez el mejor de todos los tiempos después de Bernstein), no se ha quedado sin trabajo tras registrar la integral de las sinfonías del compositor bohemio. Ahora nos regala estas espléndidas versiones de las cuatro sinfonías de Schumann en las raramente escuchadas orquestaciones del propio Mahler (grabadas en 2006, las *Sinfonías 2 y 4* ya habían aparecido sueltas en un CD que incluía la *Obertura Genoveva*). Mahler dirigió las sinfonías de Schumann a partir de 1899, es decir, después de su nombramiento como director de la Ópera de Viena y de la Orquesta Filarmónica de Viena (la *Segunda* y la *Cuarta* hubieron de esperar hasta 1910-1911, cuando tomó las riendas de Orquesta Filarmónica de Nueva York). Mahler revisó minuciosamente la orquestación original porque, si bien la cacareada incompetencia de Schumann en este terreno no es más que un mito, no resulta menos cierto que el autor de *La canción de la tierra* (un genio de la instrumentación comparable a Berlioz, Wagner, Rimsky-Korsakov o el primer Stravinsky) podía introducir mejoras en estas notables páginas orquestales, como así sucedió según la opinión de muchos críticos y ensayistas. Sin embargo, Mahler no cedió a la tentación de modernizar la orquestación de Schumann (excepto en el final de la *Tercera Sinfonía* y en momentos de los movimientos extremos de la *Cuarta*), sino que se limitó a aligerar texturas y matizar las dinámicas. A pesar de que se contabilizan más de dos mil modificaciones puntuales en el conjunto de las cuatro partituras, el compositor de Zwickau mantuvo su personalidad intacta. Al final de su vida Mahler encargó a Alma la publicación de estas versiones (cosa que ella no hizo) y casi ningún

intérprete las ha utilizado desde entonces. El cuadernillo adjunto al doble CD lleva un texto de David Matthews que proporciona detallada información sobre el asunto.

¿Fue realmente afortunada la intervención de Mahler? Es posible. Desde luego ahora se distinguen en estas obras partes antes prácticamente sepultadas por el resto de los efectivos orquestales (por ejemplo, pasajes en los fagotes). También se oyen algunas notas que los músicos de la época no podían tocar satisfactoriamente con las trompetas y trompas sin pistones, unas notas recuperadas por Mahler tras desechar el expediente al que se recurrió en 1841 para salvar la situación (elear la frase una tercera), con lo cual, en este lugar, la revisión se convirtió en reconstrucción de las intenciones de Schumann. En cualquier caso, no hay duda de que estamos ante unos registros de alto valor documental. Chailly se conduce como en él es habitual, o sea, muy bien, al frente de una orquesta históricamente ligada al sinfonismo de Schumann y a la que saca todo el jugo. Pero para la matrícula de honor (la R) hubiera necesitado una orquesta aún mejor.

JARR



**SCHUMANN: las Sinfonías (orq. Mahler).**  
Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Riccardo Chailly, director.  
Decca, 4780037.2 CDs • 120'15" • DDD  
Universal ★★★★★



www.naxos.com

COLECCIÓN  
MÚSICA ESPAÑOLA



SPANISH CLASSICS



MANUEL BLANCAFORT

Piano Music

American Souvenir • Sonatina antiga

Ermita i panorama • Romança, intermedi i marxa

Miquel Villalba, Piano



Cuarta entrega de la obra completa para piano del compositor catalán Manuel Blancafort, que está grabando para Naxos Miquel Villalba.

Blancafort compuso la mayor parte de las obras para piano que integran este disco entre 1927 y 1931. El resultado fue una música de profunda raíz catalana, pero bajo una decidida voluntad de proyectarla internacionalmente.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**“El siempre sorpresivo  
Gidon Kremer,  
esta vez con Vivaldi”**

**“La música de Charles  
Wuorinen, sabia y  
exigente en la escritura”**

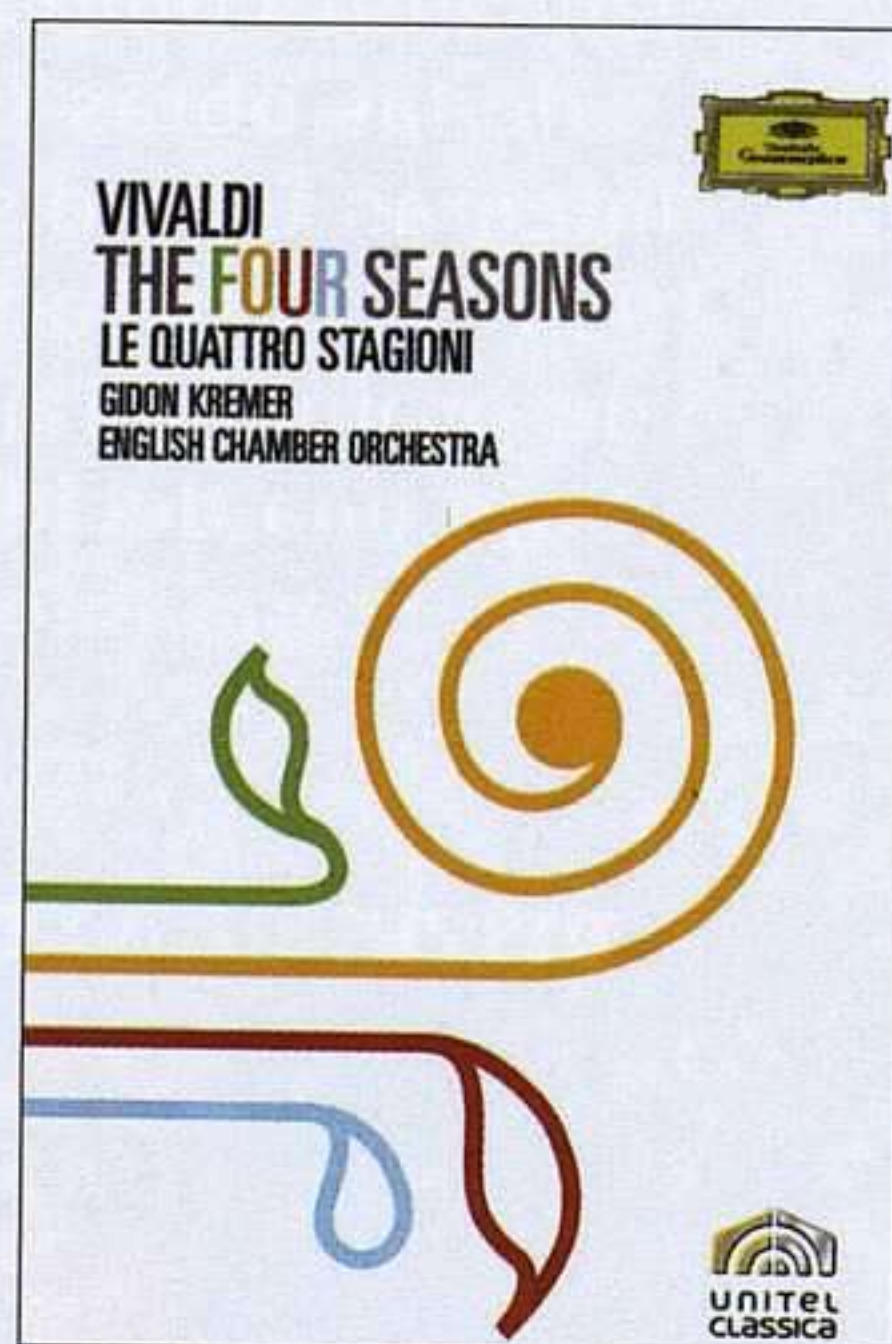


Llega a la edición Spanish Classics de Naxos la obra de Jesús Villa-Rojo. Poco podemos decir del de Brihuega que no hayamos escrito ya en estas páginas. Naxos le incluye en esta edición con una cuidada selección de tres obras recientes. Especialmente su *Serenata* de 2004, una pieza en la que Villa-Rojo nos sorprendió alejándose del perfil más experimental (por el que se le tiende a identificar), y regalándonos una obra que es de un lirismo y una belleza innegable. También interesante su *Concierto Plateresco* (con un oboe solista que deja bien a las claras la maestría de su escritura para este instrumento, como ocurre con su clarinete) de 1997, por la especial interpretación que Villa-Rojo hace de la tradición e influencia de la música del renacimiento español. Completa la edición su *Concierto 2*, para chelo. Como escasos peros a la edición encontramos la breve duración del registro y que quizás, como vehículo introductorio a su obra, no refleja de manera plena la polifacética personalidad de Villa-Rojo. Las versiones son impecables, destacando el chelo soberbio de Asier Polo.

**J B**

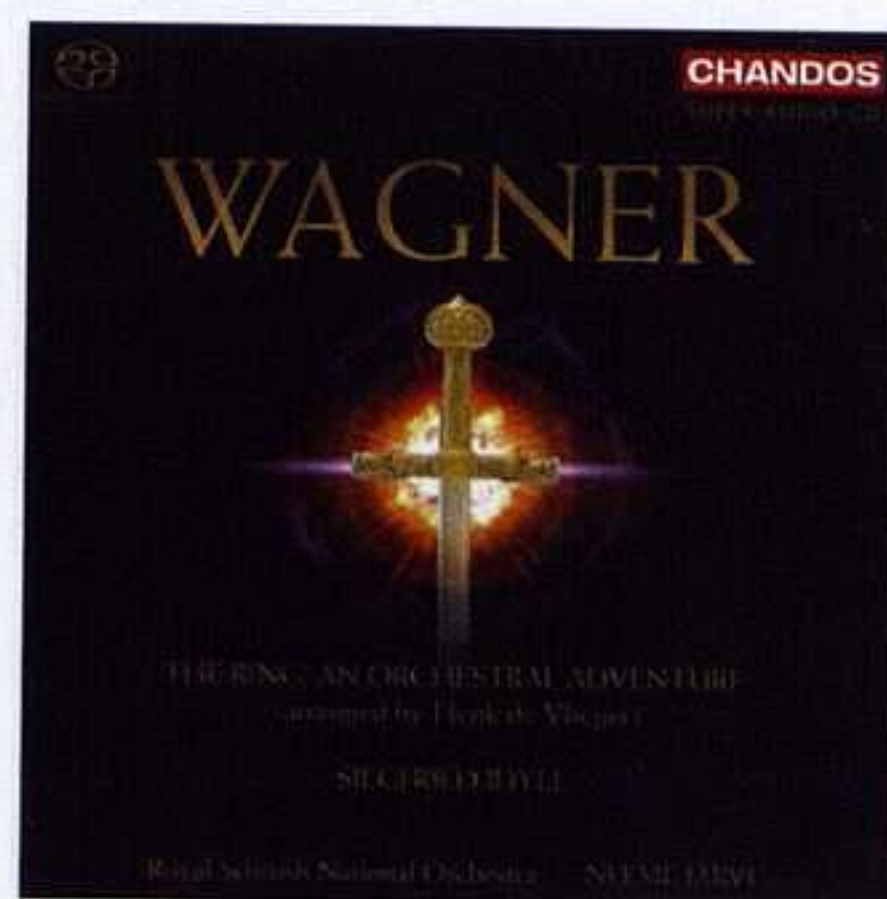
Gidon Kremer acababa de grabar *Las cuatro estaciones* con Claudio Abbado y la London Symphony con resultados excelentes aunque lo de los instrumentos originales (y Harnoncourt ya hacia tres años que había irrumpido en la escena como un elefante en una cacharrería), brillaba por su ausencia. Sólo un año después vuelve a la carga, esta vez con la Orquesta Inglesa de Cámara y con él mismo como solista y director. Los resultados siguen siendo de altura. La irresistible vitalidad que se desprende, la vibrante intensidad de sus ataques, las dinámicas extremas, la perfecta afinación y el bello sonido, son virtudes palpables e incuestionables. Observar sus movimientos, un placer. Se puede preferir (con toda razón) un Giardino Armonico con Antonini o un Hogwood con su Ancient Music, pero esa traducción de 1981, en el marco de la biblioteca del convento de Polling en Baviera, es estupenda y reveladora a pesar de sus años. Eso sí, la duración del DVD, de poco más de media hora, no tiene perdón.

**P S J D**



**VILLA-ROJO: Concierto plateresco, Concierto 2 (para chelo) y Serenata.** Asier Polo, chelo; Hansjörg Schellenberger, oboe. Orquesta de Cámara Reina Sofía. Dir.: Nicolças Chumachenco. Naxos, 8.570443 • DDD • 49'55" Ferysa **★★★★E**

**VIVALDI: Las cuatro estaciones.** Philip Ledger, clave. Orquesta de Cámara Inglesa. Director y violín solista, Gidon Kremer. DG, 0734415 • DVD • 42' • ADD Universal **★★★★A**



Wagner para alérgicos a Wagner; ése sería el titular. Pero dicho lo cual, añadido: nadie tiene culpa de que haya mucho alérgico suelto, y más, a las obras de un compositor como el que nos ocupa, tan preocupado siempre no sólo por hacer cantar a los cantantes, sino porque éstos, al margen del Canto, más de una vez se tengan que convertir en auténticos guías didácticos de los personajes que interpretan. Es mucho pedir que esto parezca normal a la mayoría.

De manera que es lógico; lógica no ajena a preceptos comerciales, pero lógica al fin y al cabo, porque de alguna manera es la que marca el consumidor. Sin embargo, también hay que alertar a éste: no es suficiente con limpiar la casa; hay que abrir las ventanas para que ésta se ventile: el voluntarioso y buen concertador que es Neeme Järvi lo intenta, pero Wagner le queda un poco grande. Se bate bien para cruzar la línea que separa lo dramático de lo sinfónico puro, y lo consigue. Sólo que al resultado le falta espíritu. Y un Wagner desalmado es como unas lentajas si chorizo: alimenta pero no da placer.

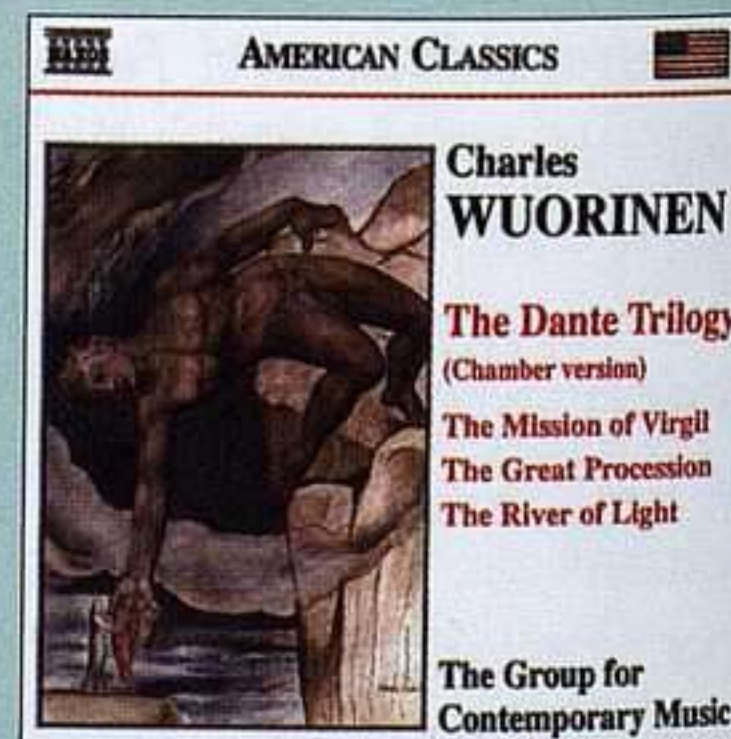
La versión de *Idilio de Sigfrido*, sencillamente muy floja.

**P G M**

**WAGNER: El Anillo, una aventura orquestal** (un arreglo orquestal con extractos orquestales de la Tetralogía). *Idilio de Sigfrido*. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Neeme Järvi. Chandos, CHSA 5060 • 75'42" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★A**

La serie de registros que Naxos está dedicando al compositor estadounidense Charles Wuorinen se enriquece con esta soberbia interpretación de una de sus obras más ambiciosas, la partitura para ballet titulada *The Dante Trilogy*, basada en *La Divina Comedia*. Lejos de lo que inicialmente pudiera esperarse, Wuorinen rehuye cualquier tentación grandilocuente o intención meramente ilustrativa al aproximarse a este magno referente. Las distintas constelaciones camerísticas, desde los dos pianos de *The Mission of Virgil* a los doce instrumentos de *The River of Light*, exploran relaciones numéricas o soluciones estróficas y estructurales del poema y asumen ciertos ambientes en esa trayectoria general que articula el libro y que se extiende desde los más oscuros perfiles de los círculos infernales a la apertura luminosa del Paraíso, en una escritura siempre incisiva, de un dinamismo perpetuo como corresponde a una propuesta escénica. Y ese carácter danzable resulta aún más eficaz por cuanto Wuorinen nunca renuncia a esa tan sabia como exigente escritura instrumental que le caracteriza y que Knussen y los componentes de The Group of Contemporary Music exaltan con intensidad. Soberbio.

**D C S**



**WUORINEN: The Dante Trilogy.** The Group of Contemporary Music. Dir.: Oliver Knussen. Naxos, 8559345 • 72'10" • DDD Ferysa **★★★★RE**



*“Una espléndida velada  
este Concierto de Año  
Nuevo en DVD”*

**ESPLENDOROSA VELADA**

Esplendorosa velada la que nos ofrece este DVD generoso, de más de dos horas y media de duración. Todo transcurre en la nueva Sala de conciertos del Teatro Mariinsky (al parecer de acústica impecable y novedoso diseño del arquitecto francés Xavier Fabre) que fue inaugurada el 29 de noviembre de 2006 en presencia del Presidente Vladimir Putin y demás cargos del gobierno ruso.

Auditorio reluciente que mantiene a la orquesta en el centro y el público repartido en diversas graderías y balcones que la circundan. Además de la platea tradicional, claro está. Acoge, en esta ocasión a dos solistas señeros cada uno en su instrumento: el viola Yuri Bashmet y el pianista Yefim Bronfman. El flamante y aclamado director Valery Gergiev está al mando (por cierto con una batuta insignificante, exactamente del tamaño de un palillo) y en todo momento, marca los ritmos, los acentos, las dinámicas. Todo está bajo control y nada se escapa a su mirada inquisitiva e insinuante.

Rutilante, y muy apropiada, la obertura de *Ruslan y Ludmilla* de Glinka con la que da comienzo el concierto. Le sigue un expresivo y muy bien delineado *Harold en Italia* de Héctor Berlioz en el que el solista de viola da muestras, no sólo de su enorme técnica sino además de su expresivo y acurado fraseo. De sobresaliente puede calificarse el Verdi (Obertura de *La fuerza del destino*) y el Wagner (*Preludio del Acto III de Lohengrin*). Ardoroso y emotivo el *Concierto núm. 2* de Liszt en el que Bronfman se exhibe de lo lindo y demuestra su valía musical y su apabullante agilidad. Cuatro compositores rusos cierran el concierto; Rimsky-Korsakov, Borodin, Rachmaninov y Stravinsky. De ellos se nos ofrecen sus más aplaudi-

das composiciones. El *Capri-cho español* o las *Danzas del Príncipe Igor* son traducidas con enérgico y vital empuje. Y es que el director ruso lleva ya muchos años en el tajo y sabe de qué va la cosa y se nota. Romanticismo no relamido y sí ardoroso y pujante en el tema que abre el *Allegro Molto* de la *Sinfonía núm. 2* y un *Finale del Pájaro de fuego* (versión de 1910) que se nos revela imperioso y colorista.

La carátula contiene algunos errores fáciles de detectar y subsanar. Quizás lo más importante es subrayar que el *Harlod* berliozano se da completo aunque aparezca impreso un único track como *Final*. Comentarios interesantes y extensos (en francés e inglés, nosotros aún no existimos) de la Sala en cuestión, de su historia y sus avatares, así como de la Orquesta del Teatro y su premiado director. Interesantes planos de una cámara ágil e indagadora. Recomendación sin aspavientos pero con convicción.

**P S J D**



CONCIERTO DE AÑO NUEVO. Obras de Glinka, Liszt, Verdi, Wagner, Rachmaninov, Rimsky-Korsakov, Borodin y Stravinsky. Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky. Dir.: Valery Gergiev.

BelAir, BAC031 • DVD • 158' • DDD  
 Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

# Via Stellae

## III Festival de Música de Compostela y sus Caminos

**Santiago de Compostela  
julio 2008**

**viernes 4 inauguración**

**THE MONTEVERDI CHOIR  
JOHN ELIOT GARDINER**

*Brahms, Poulenc, Messiaen, Bruckner...*

**sábado 5**

**LES MUSIENS DU LOUVRE  
MARC MINKOWSKI**

*Rameau, otra sinfonía imaginaria*

**lunes 7**

**LE PARLEMENT DE MUSIQUE  
LA MAÎTRISE DE BRETAGNE  
MARTIN GESTER**

*Te Deum de Charpentier*

**miércoles 9**

**COMPAÑÍA DANZA ROUSSAT-LUBECK  
OPHÉLIE GAILLARD  
DELPHINE BARDIN**

*Pierrot enfadado con la luna*

**jueves 10**

**LES MUSIENS DU LOUVRE  
MARC MINKOWSKI**

**STUTZMANN / CROWE / STASKIEWICZ...**

*Misa en si menor de Bach*

**viernes 11**

**STEVEN ISSERLIS  
RICHARD EGARR**

*Contrastes: Bach y Britten*

**sábado 12**

**THE NEW LONDON CONSORT  
PHILIP PICKETT**

**GOODING / GEORGE / LUNN / ROBSON...**

*Purcell, Dido y Eneas (concierto)*

**lunes 14**

**MARTÍN ORO  
MONICA PUSTILNIK**

*Ferrari, Caccini, Monteverdi, Marin, Hidalgo...*

**martes 15**

**MAGDALENA CONSORT  
PETER HARVEY  
KEITH / TAYLOR / GILCHRIST**

*Cantatas y misas de Bach*

**miércoles 16**

**CONCERTO ITALIANO  
RINALDO ALESSANDRINI  
INVERNIZZI / ULIVIERI**

*Pergolesi, La serva padrona*

**viernes 18**

**CONCERTO ITALIANO  
RINALDO ALESSANDRINI**

*Geminiani, Vivaldi, Telemann, Corelli...*

**sábado 19**

**MODO ANTIQUO  
FEDERICO SARDELLI**

**HULCUP / GALLI / SCIANNIMANICO...**

*Vivaldi, Juditha Triumphans*

**domingo 20**

**FLORIAN BOESCH  
ROGER VIGNOLES  
XOÁN ELÍAS CASTIÑEIRA**

*Schubertiada: El caminante*

**REAL FILHARMONÍA DE GALICIA  
ANDREA MARCON**

*Heroica, sinfonías de Beethoven y Mozart*

**lunes 21**

**IL GIARDINO ARMONICO  
GIOVANNI ANTONINI**

*Concerti grossi de Haendel, opus 6*

**miércoles 23**

**MAHLER CHAMBER ORCHESTRA  
DANIEL HARDING  
JANINE JANSEN**

*Tchaikovski, Bartók y Dvorak*

**Música y Arte**

Tardes de domingo de música en espacios singulares (visitas guiadas)

6 julio Monasterio de Armenteira

13 julio Abadía Cisterciense de Oseira

20 julio Universidad de Santiago

**via stellae 20/21**

Música contemporánea, clásicos del siglo XX, compositores gallegos...

Grupo Instrumental Siglo XX • s@x21 ensemble s21 • Luis Soto / Diego García Carlos Méndez • Nicasio Gradaille Saúl Canosa / Natalia Méndez

**Conciertos Express**

30 minutos de música en claustros de Santiago

HOSTAL DE LOS REYES CATÓLICOS  
S. MARTÍÑO PINARIO • BONAVAL  
FONSECA • COLEGIATA DE SAR

Venta de entradas 902 43 44 43  
www.caixagalicia.es

abonos a partir del 14 de mayo

entradas sueltas a partir del 1 de junio

Información: 981 565 027

a partir del 1 de junio

[www.viastellae.es](http://www.viastellae.es)

más de 80  
conciertos

Camino Primitivo • Camino Francés • Ruta del Mar de Arousa-Río Ulla • Camino Portugués • Camino Fisterra-Muxía • Via de la Plata • Camino Inglés • Camino Norte  
 Santiago de Compostela • Lugo • Palas de Rei • Melide • Arzúa • Ribeira • Pobra do Caramiñal Boiro • Rianxo • O Grove • Cambados • Illa de Arousa • Meis • Villagarcía • Padrón • Tui • Redondela Pontevedra • Caldas de Reis • Fisterra • Cee • Muxía • Verín Allariz • Ourense • S. Cristovo de Cea Lalin • Silleda • Ferrol • Pontedeume • Betanzos • A Coruña • Cambre • Sobrado dos Monxes • Guitiriz

XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN  
E INDUSTRIA

xacobeo

CONCELLO DE  
SANTIAGO  
Concealía de Cultura



**“Una gran fiesta  
la de los King’s Singers,  
con buenos invitados”**

**“Un documento  
protagonizado por la  
enorme Chrisya Ludwig”**

Coincidiendo con el cuadragésimo aniversario de la fundación de los King’s Singers (su debut londinense con la Academy of St Martin in the Fields y Neville Marriner pasó inadvertido debido a los sucesos de mayo de 1968), EMI publica una compilación de los mayores éxitos de este grupo de cantantes (un total de 13 intérpretes a lo largo de su historia), estudiantes casi todos en el King’s College de Cambridge. Los registros datan de los años 1974-1991 y en ellos están representados los más variados estilos de canto coral con o sin acompañamiento instrumental (la versatilidad de estos artistas es admirable), desde los centenarios madrigales, motetes y tonadas folclóricas hasta las piezas del jazz y el pop (así, entre otros, Adrian Willaert, John Dowland y Orlando de Lassus comparten cartel con Cole Porter, Paul Simon y John Lennon), aunque los King’s Singers tampoco han rehuido la música de compositores de vanguardia como Luciano Berio o György Ligeti. Son hermosas voces para hermosos arreglos de (por lo general) hermosas partituras. Señalemos que entre los invitados a la fiesta figura, en la versión de *Stille Nacht*, la soprano Kiri Te Kanawa. Un producto irresistible, siempre que no nos pongamos “estupendos”, que aquí no procede.

**JARR**



THE KING’S SINGERS. Greatest Hits. Orquesta de Cámara Escocesa. Carl Davis, director. City of London Sinfonía. Richard Hickox, director. EMI 5145872. 2 CDs • 157’20” • ADD/DDD EMI-Hispavox **★★★★M**

Christa Ludwig ha cumplido ochenta años. Como regalo de cumpleaños, Arthaus ha editado un doble DVD en el que se recogen dos recitales grabados en Atenas en 1994, el año en que la eximia mezzosoprano berlinesa se embarcó en una gira internacional para dar por finalizada su carrera. Como quiera que su primera aparición sobre las tablas de un escenario se produjo en Frankfurt en 1946 interpretando al Príncipe Orlovsky de *El murciélago*, estamos hablando de una carrera de casi... cincuenta años.

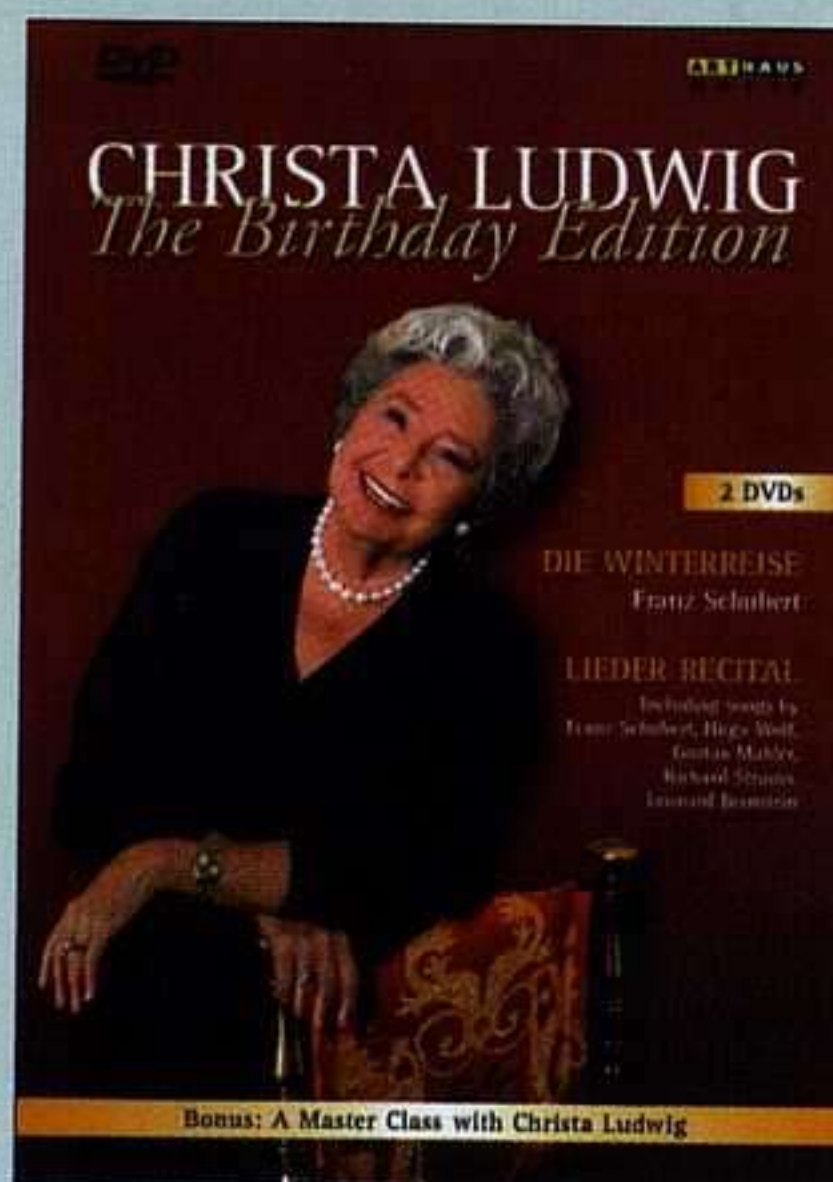
El primero de los recitales es muy interesante (lieder exquisitamente seleccionados de Schubert –*Im Abendrot*, *Die Forelle*, *Der Musensohn*, *Sehnsucht*–, Mahler –*Ich bin der Welt*–, Wolf y Richard Strauss –*Morgen!*–); el segundo, también (el *Viaje de invierno* schubertiano). Menos celebrable resulta comprobar que, como cabía esperar, las condiciones vocales de la Ludwig eran entonces una sombra de las que la convirtieron, con permiso de Janet Baker, en la mejor mezzo del siglo XX. La voz suena muy gastada, encajonada en la zona central y con una peligrosa tendencia al trémolo. Ella canta con evidente cautela, amparándose en las medias voces y recurriendo a su experiencia (todo un pozo de sabiduría) para disimular fisuras y carencias indisimulables. El fraseo suena precavido e inevitablemente encorsetado, pero, aun así, hay momentos en los que uno se olvida de la cantante y se ve obligado a doblar la rodilla ante la intérprete, que dice el texto como si fuera suyo, que cambia de estilo con facilidad pasmosa (Schubert suena a Schubert; Mahler a Mahler) y que, a veces, especialmente en *Viaje de invierno*, conmueve hasta el tuétano. A su lado, Charles Spencer, siempre cuidadoso y musical, muestra

**Y PARECE QUE FUE AYER**

desde el teclado más oficio y inspiración que los que entonces solían ser habituales en él, adaptándose diligentemente a las delicadas condiciones físicas de su compañera.

RCA publicó en su día un decepcionante CD con uno de estos recitales de despedida (el que tuvo lugar en Salzburgo). Tal vez el hecho de que no contuviera imágenes afilara entonces el oído, haciéndolo más exigente. O tal vez fuera que las latitudes mediterráneas rejuvenecieran la voz de la cantante, pero lo cierto es que los presentes DVDs griegos la muestran en mejor forma vocal que el CD austriaco. Hay una tercera explicación: que la aburrida filmación del tantas veces extraordinario Enrique Sánchez Lansch y lo feo del escenario (una telón con aspiraciones marmóreas que cambia de color según la psicología de las canciones) consigan que, por comparación, hasta el entonces deslustrado timbre de la Ludwig parezca brillar. Se incluyen, cosa muy de agradecer en un producto de estas características, subtítulos en castellano, pero la escasa calidad de la imagen –en un espartano formato 4:3– y del sonido –en estéreo convencional– no ayudan mucho al disfrute. De manera inesperada, es

en el material extra de los DVDs donde encontramos lo más interesante de todo: repartida entre los dos discos, se ofrece, esta vez con una calidad audiovisual estupenda, una de las clases magistrales que la berlinesa impartió en el Volkstheater de Viena cinco años después de su retirada. Por ella desfilan cantantes entonces desconocidos –también lo son hoy– que desgranar con mayor o menor acierto arias de *Fidelio*, *Carmen*, *Werther*, *Così fan tutte*, *Las bodas de Figaro* y *La flauta mágica*. La Ludwig, que se muestra siempre respetuosa con sus alumnos y exhibe un desopilante sentido del humor, rara vez corrige defectos técnicos; sus consejos están siempre orientados hacia la interpretación, hacia la purificación del estilo, el control de la expresión y la forja del carácter. Ella lo dice muy claro en un aparte: “Todos los cantantes jóvenes olvidan el contacto con la ópera que están cantando”. O sea, que ignoran el significado de lo que cantan. Por poner un par de ejemplos: al principio, Stella Grigorian canta *Carmen* como si fuera Micaela y Valerij Serkin da en “Porquoi me réveiller” más voces que un pregonero. Cinco minutos después, y gracias a unas cuantas indicaciones tan sencillas como ocurrentes y acertadas, han mejorado tanto que parece haberse obrado un pequeño milagro. Y hay una sorpresa final: dos fragmentos de filmaciones de archivo de la Ludwig. En el primero, de 1982, aparece como madura Quickly junto a Giuseppe Taddei en una divertidísima secuencia del acto II de *Falstaff* de Verdi; en el segundo, de 1970, como una deslumbrante Dora-bella de *Così fan tutte*. Tal no sea el mejor de los regalos imaginables para festejar que una leyenda cumpla ochenta años, pero tampoco hay razón para quejarse.

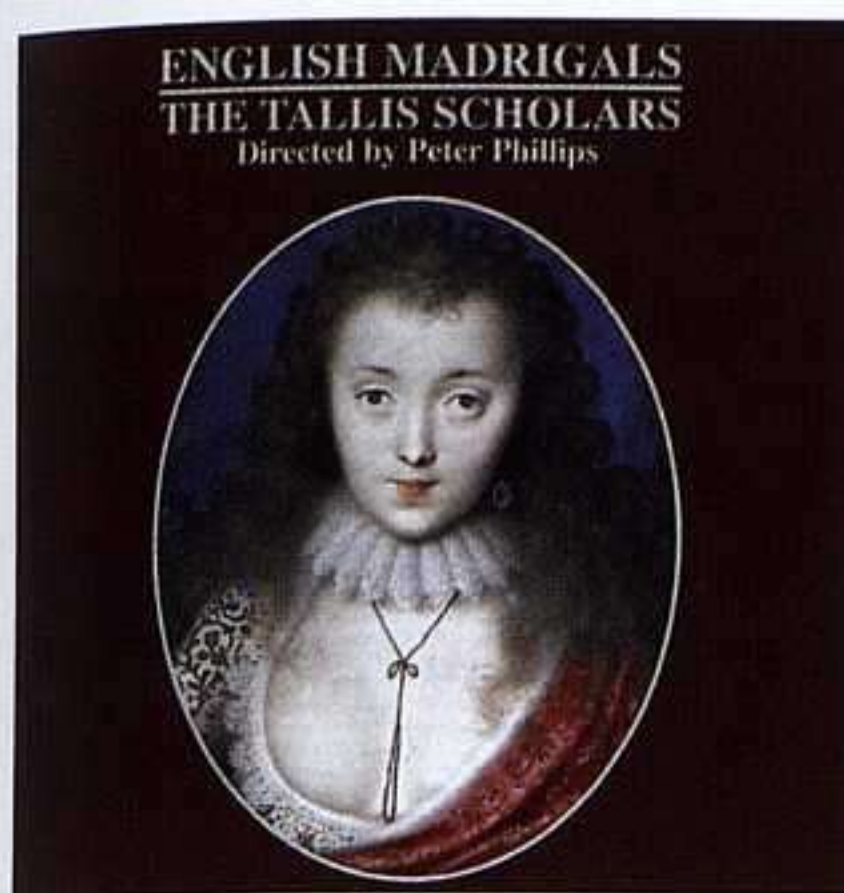


CHRISTA LUDWIG. “The birthdate edition”. Lieder de Schubert, Mahler, Wolf y R. Strauss. Christa Ludwig, mezzosoprano. Charles Spencer, piano. Arthaus, 102 089. 2 DVDs • 227’ Ferysa **★★★★M**

**MAH**



*“Madrigales ingleses  
por los Tallis Scholars:  
calidad y estilo”*



Escuchar a The Tallis Scholars en un repertorio profano es una llamativa novedad. El que posiblemente sea el más prestigioso grupo de polifonía del mundo, lo es por su trabajo en el ámbito de la música sacra de los siglos XV y XVI, y cuando este marco temporal ha sido traspasado (como hicieron en su día con el Ritual Sarum, la música de los portugueses del XVII o autores ingleses como Tomkins), ha sido siguiendo un criterio de estricta exploración de la polifonía religiosa en los márgenes del Renacimiento.

Este CD es en realidad –digámoslo ya– una “grabación histórica”, o mejor dicho, dos. En la primera se recogen madrigales ingleses de los clásicos: Weelkes, Morley, Gibbons, Farnaby o Byrd, que el grupo de Peter Phillips realizó en abril de 1982 (estrenando la nueva tecnología digital). Y en la segunda se reeditan obras del antes mencionado Tomkins (éstas ya religiosas), pertenecientes a 1988.

Naturalmente, la música está muy bien interpretada, aunque el distanciamiento y la frialdad tantas veces mencionada a propósito de “Los Tallis” se hacen más manifiestos en estas obras profanas. Además la toma sonora es excesivamente seca. Una curiosidad: Emily van Evera es una de las sopranos y Michael Chance uno de los altos. Tiempos...

**R M**

MADRIGALES INGLESES. The Tallis Scholars.  
Dir: Peter Phillips.  
Gimell, Gimse 403 • 72:50 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Este disco plantea en panorámica diferentes modos de poner música al mismo texto. El Magnificat es posiblemente el texto mariano más visitado por los autores de todas las épocas, no ya sólo católicos (pensemos, por ejemplo, en Bach).

El conjunto Exaudi nos, dirigido por Joan Grimalt, nos invita así a comparar seis traducciones sonoras de este cántico, todas ellas de compositores hispanos del siglo XVII. Como era propio de aquel tiempo, la estructura antifonal, en dos coros, representa el elemento más característico, aunque no el único. En este sentido, Grimalt ha optado por combinar voces e instrumentos, sin que necesariamente éstos doblen a aquellas. La textura resultante mantiene de esta manera efectos distintos al logrado con el planteamiento de coros enfrentados tradicional.

Respecto a las obras, teniendo cada ejemplo sus virtudes, el mayor interés, en mi opinión, lo tiene el *Magnificat a 8* del compositor Joseph Ruiz Samaniego, que fuera maestro de capilla de la Seo de Zaragoza.

**R M**



MAGNIFICAT. El cántico de María en el siglo XVII hispano. Exaudi nos. Dir: Joan Grimalt.  
Columna Música, 1CM0167 • 42:20 • DDD  
Diverdi ★★★★★



© Mathias Bothor / DG

**FIESTA:**

Obras de Revueltas, Márquez, Ginastera, etc.  
Orquesta de la Juventud venezolana  
Simón Bolívar,  
Gustavo Dudamel



CD 0028947774570

Gustavo Dudamel y su Orquesta de la juventud venezolana Simón Bolívar han asombrado a todos los públicos con la vertiginosa energía y exuberancia con la que interpretan estas piezas de lucimiento latinoamericanas; ahora llevan este repertorio al estudio de grabación.

El programa yuxtapone piezas de lucimiento contrastantes: el impulso rítmico de *Sensemaya* de Revueltas, la voluptuosidad del *Danzón n° 2* de Márquez, la vibrante “Suite” del ballet *Estancia* de Ginastera, etc.

Un álbum único.

¡La pasión y la emoción están garantizadas!

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



**“El sello Naxos  
y su increíble ritmo  
editorial en la guitarra”**

**“La música de Albert  
Guinovart, estupendo  
compositor y pianista”**



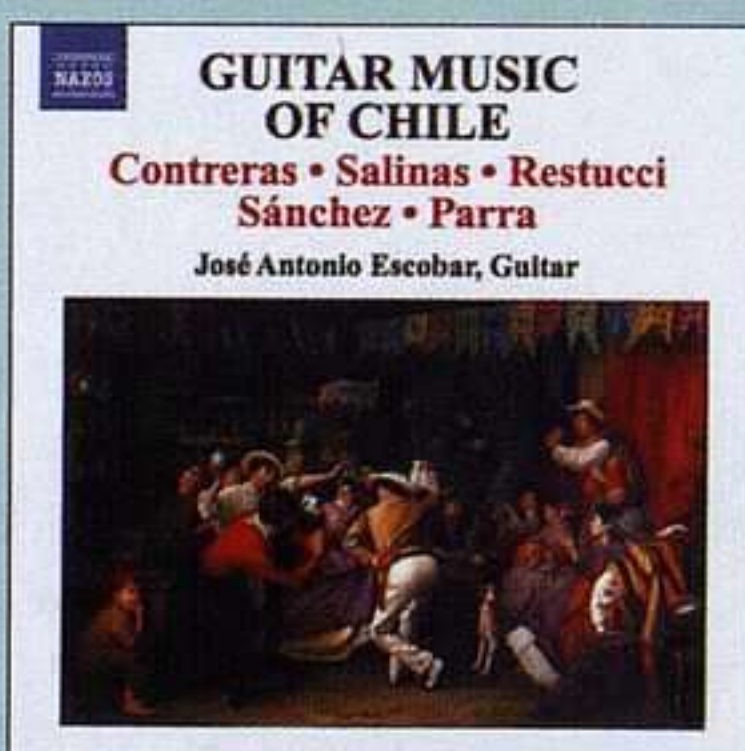
Las Sonatas para cello de Rachmaninov y Grieg no son pilares del repertorio, aunque para los músicos, especialmente cellistas, rusos y escandinavos, es una música que llevan escuchando desde el primer día que pisaron el conservatorio, tocando desde que su formación ya les permitía abrir estas páginas sin mirarlas con el anhelo y el deseo de lo que no se tiene. La comparación en Rachmaninov es evidente con el último disco de Kniazev y Lugansky (Warner). Lo que la discutible Tanja Tetzlaff hace es incomprendible, pues lo mejor que tiene lo ignora y los defectos los destaca. La excitada escritura del Allegro scherzando desaparece y se convierte en un juguete infantil, inconsistente en el fluir, bastante confuso y sin tensión. Grieg tiene mejor suerte, pero el sonido poco afortunado de Tanja Tetzlaff, que debe ser la hermana del violinista Christian, empequeñece el desbordante lirismo de esta música poco tratada por el disco, como casi todo el Grieg camerístico. Aquí sí que Süssmann se convierte en una delicia, pues ya en Rachmaninov ofrecía un despliegue de alta gama. La curiosidad que puede hacer tentar al lector en comprar el disco, es la breve *Malinconia Op. 20* (13 minutos) de Sibelius, una obra de 1901 que ya es toda una revelación.

**G P C**

**MALINCOLIA. GRIEG: Sonata para cello-piano. RACHMANINOV: Sonata cello-piano. SIBELIUS: Malinconia Op. 20.** Tanja Tetzlaff, cello; Gunilla Süssmann, piano.  
AVI-MUSIC, 8553082. 2 CDs • 81'05" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★A

El increíble ritmo editorial del sello Naxos nos ha permitido no solo el conocimiento de nuevos valores de la interpretación, sino también el acercamiento a repertorios ignotos que sus propias inquietudes conllevan. José Antonio Escobar, magnífico guitarrista de quien hablamos elogiosamente hace años desde estas páginas, confirma su altísimo nivel con una propuesta de nueva música chilena para guitarra, un maravilloso recital que recoge piezas que, partiendo del folclore chileno de forma más o menos clara, entroncan con nuevas estéticas contemporáneas (muy interesantes las músicas de Javier Contreras y José Antonio Sánchez). También son notables las transcripciones realizadas a partir de interpretaciones en vivo de la cantautora Violeta Parra (*5 Anticuecas*). Estamos, por tanto, ante una hermosa edición que nos permite conocer una porción del riquísimo panorama que alumbra la guitarra en el subcontinente americano.

**P G B**



**MÚSICA PARA GUITARRA DE CHILE.** Obras de Contreras, Salinas, Restucci, Sánchez y Parra. José Antonio Escobar, guitarra.  
Naxos, 8.570341 • 70'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★ER

Fábula casera de tintes populares, esta alegoría musical navideña de gran tradición en Cataluña fue compuesta para el coro infantil que lo interpreta en este disco. La música es de Albert Guinovart, renombrado compositor para TV y de musicales, así como un más que competente intérprete.

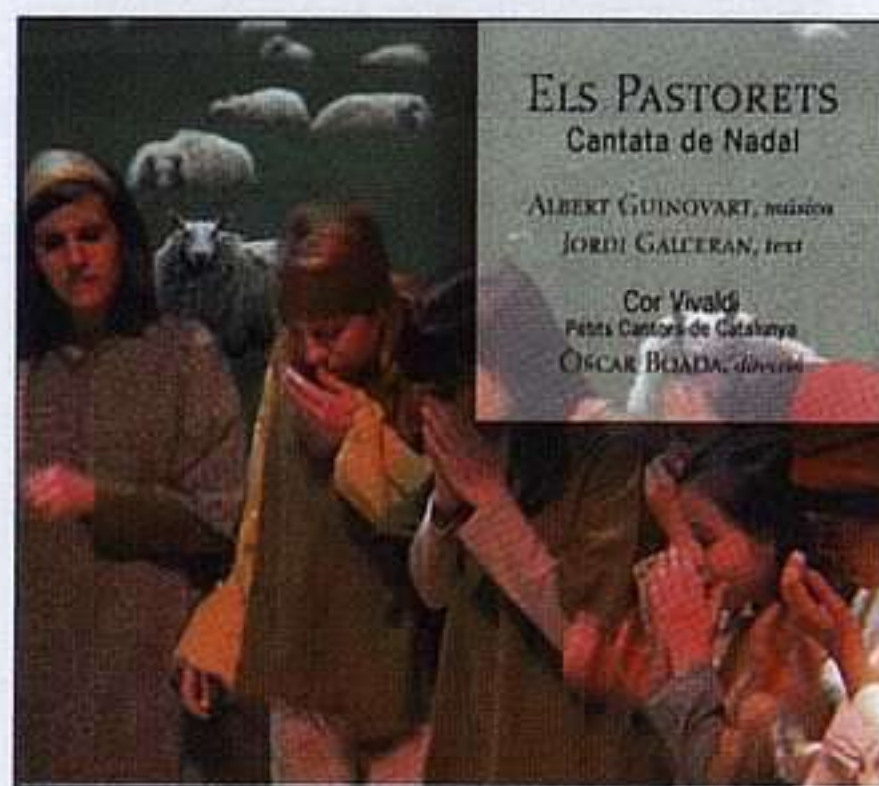
El texto se basa en la célebrima obra teatral de Josep M. Folch i Torres, y adaptado por Jordi Galceran, con buen criterio y respetando la sacralidad del texto.

Para una mayor comprensión del texto —que nadie se asuste aunque esté en catalán— y con clara intención pedagógica, se ha incorporado la conocida voz de Jordi Boixaderas, que dirige el relato alternándose con el coro.

Con estos elementos, el protagonista de la historia (y de la Cantata) es el coro, de 25 voces infantiles. Son voces bien fundidas en los tutti, pero con arriesgadas intervenciones solistas. Guinovart, sin embargo, ha sabido alternar secciones muy cantables con otras con más swing, y buscando agudas armonías que ilustran perfectamente (y contrarrestan) la abelotada voz de Boixaderas. El director saca buen partido de sus bazas con una música fresca y directa.

La presentación es excelente pero quizá debió elegirse otra portada...

**J A**



**ELS PASTORETS.** Cantat de Nadal. Música de Albert Guinovart. Cor Vivaldi. Dir. Òscar Boada.  
Columna Música ICM0188 • 61'37" • DDD  
Diverdi ★★★★★A



La enigmática peregrinación, esa sensación tántrica de oxidados instrumentos, de quintas moviéndose junto a la memoria de una melodía casi encantada, son filón de uso común, con mayor o menor suerte, de varias grabaciones en el último decenio.

En esta nueva aportación de un grupo español —que busca encontrar su sitio en la música antigua— se profundiza en la literatura del peregrino como caminante, considerado en Europa un oficio en sí mismo y, consecuentemente, protegido y respetado.

La apuesta de José Ferrero, cantante y líder del grupo de Chinchilla, es arriesgada y la selección de la música es excelente; pero la interpretación vocal no me infunde esa sensación hipnótica que sí he encontrado en otros grupos, ya sea por una acústica poco adecuada, o por una emisión excesiva en los cantantes que ocasiona momentos inquietantes. Lo mejor, a mi entender, es el *Lamento de Tristán*, silueta instrumental que susurra al oído, ahora sí, una profunda tristeza.

El disco nos brinda destellos de verdadera pasión por la música pero no siempre logra transmitirla. Merece destacarse la excelente presentación, con cuidadas notas, de Columna Música, cuyo esforzado trabajo nos da cada vez mejores frutos.

**J A**

**IO SON UNPELLEGRIN.** El caminar en la música medieval. Capilla antigua de Chinchilla. Dir. José Ferrero.  
Columna Música, ICM0186 • Diverdi • 73'54"  
Diverdi ★★★★★A

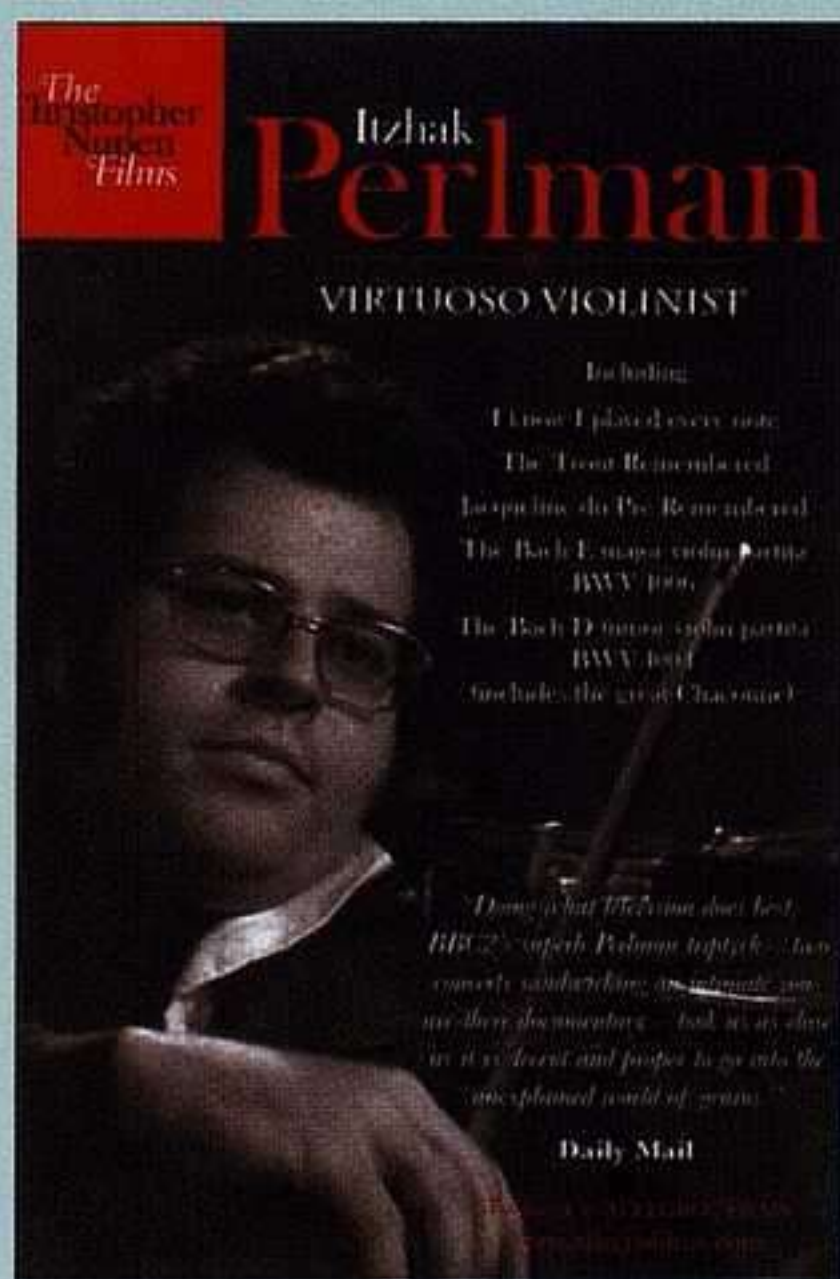


**“El grandioso Perlman,  
protagonista de este  
espléndido DVD”**

En la colección de Christopher Nupen ahora llamada Allegro Films, tienen primacía los intérpretes sobre los compositores. Tras los documentales dedicados a Andrés Segovia (“mi maestro”, como repitió una y otra vez en Madrid), Evgeny Kissin, el muy reciente de Nathan Milstein y los diversos y muy celebrados de Du Pré (se anuncia la próxima aparición de los de Vladimir Ashkenazy y Pinchas Zukerman), era inevitable que Perlman, ya presente en varios de los anteriores, tuviera el protagonismo que demanda no sólo su arte, sino una personalidad extraordinaria y enormemente atractiva para el público. El músico israelí exhala humanidad por todos sus poros: dueño de una fabulosa voz de bajo, es difícil ver a alguien hablar de sus problemas físicos (Perlman contrajo la poliomielitis a los cuatro años y anda con muletas con dificultad; sólo puede tocar, por supuesto, sentado) con semejante cordura y sentido del humor: es imposible evitar la risa cuando le cuenta a Nupen, por ejemplo, que no le importa nada caerse, pero que lo que detesta es “casi” caerse. Ver a Perlman jugando con sus hijos pequeños, cocinando comida china mientras canta, grabando con Vladimir Ashkenazy en sus años de esplendor, ensayando y disfrutando con Pinchas Zukerman, u oír hablar a su mujer Toby, a la que ya conocíamos de otros documentales de Nupen, es una delicia. El británico nos introduce en la intimidad de su casa (el principal documental debe de estar filmado en los primeros ochenta) y filma su pasión de padre. Quienes prefieran oírle tocar, por supuesto, tienen aquí incontables posibilidades para hacerlo. Desde dos *Partitas* de Bach completas (las núms. 2 y 3, grabadas en Londres hace años) hasta *La Ronde des Lutins* de Bazzini, pasando por fragmentos o movimientos de Vivaldi, Beethoven, Wieniawski, Vieuxtemps, Joplin (fantástico

Bruno Canino) o Sarasate, uno no se cansa de ver tocar a Perlman con una facilidad como pocas veces se ha visto sobre un escenario. Ya no es sólo la técnica, es su actitud ante el instrumento, el modo en que su descomunal mano izquierda se desplaza infaliblemente por el mástil, la manera en que todo su cuerpo (hasta la parte inmovilizada por su enfermedad) hace música. Perlman, con su personalidad expansiva y un admirable sentido del humor, es un profesor genial, y aquí lo vemos dando clase a dos nombres hoy consagrados del violín: Nadja Salemo-Sonnenberg (poco más que una niña aquí, y rebosante de talento) y Chou Liang Lin. Como en otras películas de Nupen, los subtítulos en español no están a la altura de lo que se ve, y es una pena. Estas películas no tienen un enfoque reflexivo, a la manera de las de Frank Scheffer, por ejemplo, sino que son esencialmente sentimentales y apelan a menudo a la nostalgia (como cuando Perlman, ya más cerca de su edad actual, recuerda la histórica interpretación del *Quinteto “La trucha”* con Du Pré y compañía). Vistas así, como un retrato íntimo y familiar del talento, son una gran fuente de placer.

LG



PERLMAN, Itzhak. Virtuoso violinist.  
Allegro Films, A 08CN D • 165' • DDD  
Ferysa ★★★★★AR



[www.naxos.com](http://www.naxos.com)

**COLECCIÓN  
MÚSICA ESPAÑOLA**

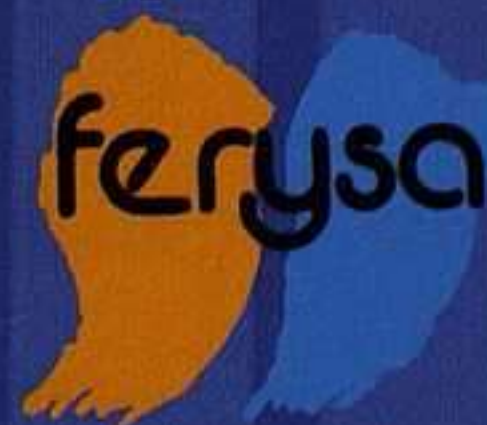
**Leonardo  
BALADA  
María Sabina  
Dionisio: In Memoriam**  
Orchestra and Chorus of the Comunidad de Madrid  
José Ramón Encinar



"María Sabina" es una "tragifonía". Esta palabra refleja una dualidad buscada por el autor: teatralidad al modo de tragedia griega ("tragi") y un aspecto sinfónico-musical ("fonía"). No hay solistas vocales, solo actores, y los coros declaman o cantan esporádicamente. Los textos surgieron de una visita al escritor Camilo José Cela en su villa de Palma.

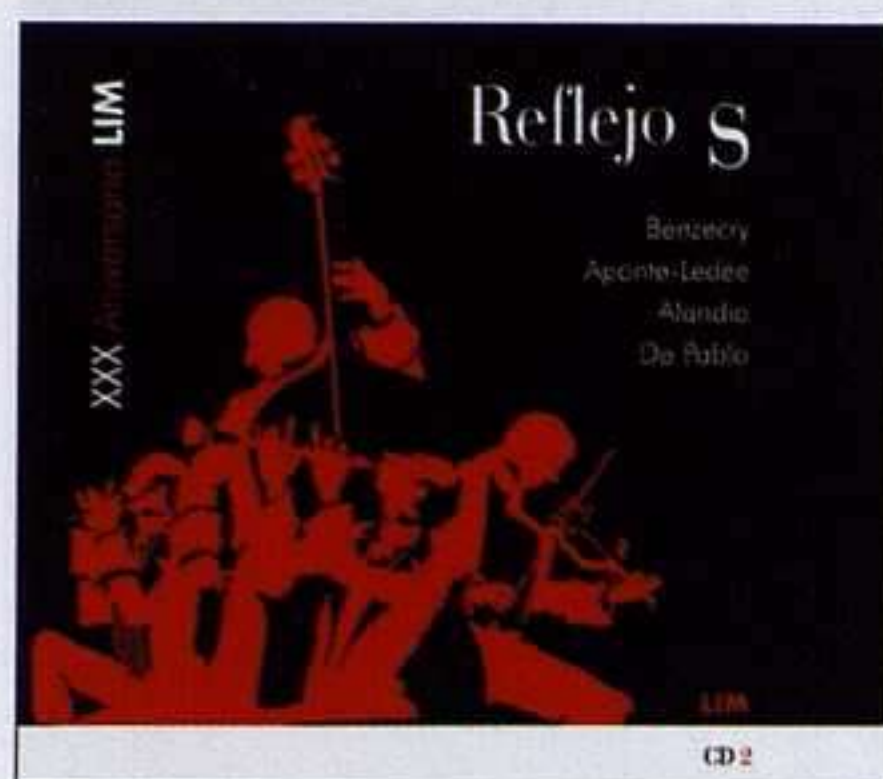
La cantata "Dionisio: In Memoriam" es un homenaje a Dionisio Ridruejo, el poeta y político de Soria.

**DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR**



[www.ferysa.com](http://www.ferysa.com)  
Email: [correo@ferysa.com](mailto:correo@ferysa.com)  
Fax: 91.358.89.14





Treinta años de inversión en un proceso creativo es un esfuerzo descomunal que muy pocas personas tienen la capacidad de hacer. Si a esto añadimos que este esfuerzo implica la cooperación de un grupo de personas en realizar la tan poco reconocida socialmente labor de dar a conocer nuevas creaciones musicales contemporáneas, pronto se admira la gran capacidad de supervivencia del grupo LIM. Y es de recibo que lo festejen, y nosotros con ellos, como mejor lo saben hacer, con un doble disco con el sugerente título de MiradaS y ReflejoS, que abarcan un repertorio desde el *Concierto* de Falla hasta el más joven Esteban Benzecry (1970) con *Como una luz desde el infinito*, estupenda creación para septeto con cita de Arriaga incluida, pasando por autores tan consagrados como Escudero, De Pablo, Olavide o el mismo Villa-Rojo, y también atentos a la creación en Sudamérica con nombres más ignotos como Alandía o Aponte-Ledée. Escrituras diversas, organizaciones sonoras diferentes con las que se simpatizará más o menos, pero interpretaciones modélicas para un grupo que fue, es y seguirá siendo un referente en la interpretación y el compromiso con la música contemporánea.

J M

REFLEJOS. Y MIRADAS. Obras de Alandía, Escudero, Falla, Olavide, etc.. XXX Aniversario Grupo LIM.  
LIM CD 019 -CD 020 • 122'51" • DDD  
Ferysa ★★★★★A

En esta cuarta entrega de las grabaciones americanas de los años 50 Naxos ha optado por agrupar las piezas que cabrían estar bajo la etiqueta de “música antigua”. La costumbre de la época, en cuanto a grabaciones guitarrísticas se refiere, era la mezcla de estilos, aún dentro de la exigua duración que los viejos formatos imponían. Contando con el gusto actual, la unidad temática, este CD se torna un auténtico documento que nos permite observar con generosa amplitud la “manera” con que Segovia se acercaba a la música del pasado, ya sean los grandes vihuelistas españoles (Milán, Mudarra, Narváez) como las acertadas transcripciones con que el propio Segovia se surtía de barrocos como Frescobaldi, Couperin, Rameau o Scarlatti. Si aplicamos ciertas rigurosidades del presente movimiento historicista muchas de estas piezas perderían sostén, pero con amplitud de miras, disfrutaremos de forma segura del buen gusto en la elección del repertorio y de la increíble dicción musical del maestro andaluz.

P G B



SEGOVIA, Andrés: “1950s American Recordings, vol.4. Andrés Segovia, guitarra.  
Naxos, 8.111092 • 71'06" • ADD  
Ferysa ★★★★★EH

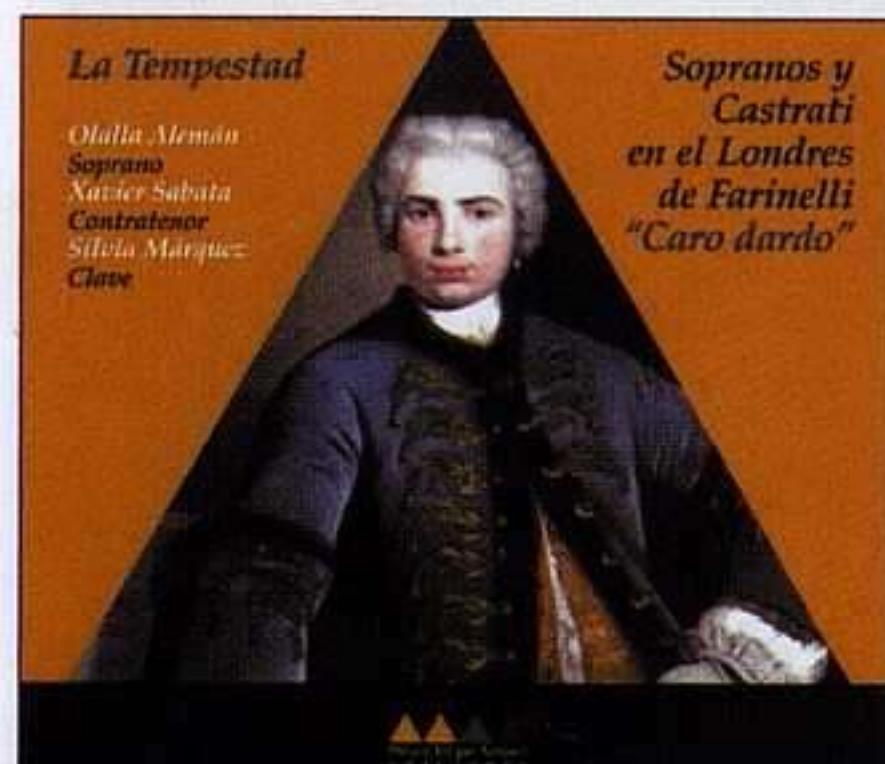
Los cantantes castrados, el último de los cuales, Alessandro Moreschi, falleció en fecha tan reciente como 1922, siempre han suscitado cierta morbosa fascinación, reavivada en los últimos años gracias al éxito de la película *Farinelli*.

Resultado imposible por imperativo legal la reconstrucción de “instrumentos originales”, se hace necesario que sopranistas y contratenores se desgañen intentando recrear esas calidades tímbricas que tantas pasiones suscitaron en tiempos pretéritos.

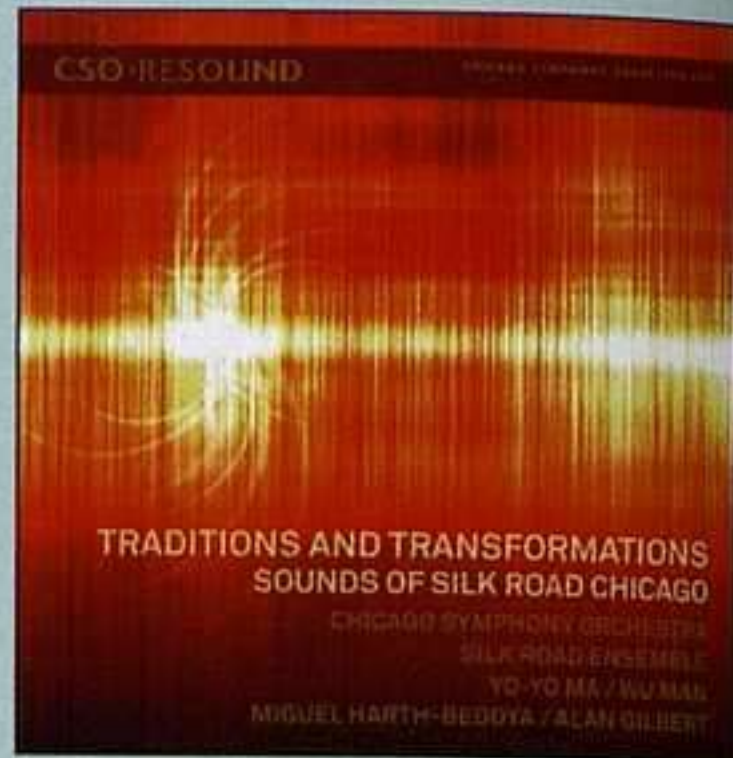
El programa del disco recrea lo que podría haber sido una velada aristocrática londinense de mediados del siglo XVIII, cuando hacían furor no sólo los castrados como Farinelli, Senesino o Caffarelli, sino también divas como Margherita Durasanti, Anastasia Robinson, Francesca Cuzzoni o Faustina Bordoni, pudiéndose escuchar arias y dúos de Domenico Scarlatti, Thomas Roseingrave, Niccolò Porpora, Johan Adolf Hasse, Francesco Maria Veracini y Georg Friedrich Haendel, más una página instrumental: el concierto para clavicémbalo nº 5 en sol menor de Thomas Augustin Arne.

Los miembros del conjunto La Tempestad recrean con absoluta solvencia estas páginas, consiguiendo resultados altamente satisfactorios.

S A



SOPRANOS Y CASTRATI EN EL LONDRES DE FARINELLI. Olalla Alemán, soprano, Xabier Sabata, contratenor, Silvia Márquez, clavicémbalo. Conjunto La Tempestad.  
MAA 006 • 57'57" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Al igual que han hecho la Sinfónica de Londres y otras orquestas, La Sinfónica de Chicago ha creado su propia marca discográfica, habida cuenta la crisis en que ha entrado el sector. Una iniciativa loable de la que deberían tomar nota otras muchas agrupaciones orquestales. En realidad se trata de publicar los registros de los conciertos en vivo protagonizados por dichas orquestas. El CD que nos ocupa es un ejemplo de lo dicho hasta aquí. En él se da muestra del estado en que se encuentra una de las orquestas más importantes del Globo. De la mano de dos jóvenes directores, la agrupación norteamericana exhibe una magnífica salud, haciendo valer el trabajo tanto de su director anterior, como de los que ahora la regentan. La experiencia y saber hacer de Boulez y Haitink, así como la huella de Barenboim se dejan sentir en todo momento en un programa en que no faltan las gratas sorpresas, como el *Concierto para pipa* de Lou Harrison.

En conclusión, un disco interesante y comprable.

R-J P J

TRADITIONS AND TRANSFORMATIONS. SOUNDS OF SILK ROAD CHICAGO. Obras de Bloch, Harrison, Prokofiev y Shostakovich. Yo-Yo Ma. Wu Man. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dirs: Miguel Harth-Bedoya y Alan Gilbert.  
CSO, 901801 • 79'24" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M





DECCA

NOCHE DE VERANO EN

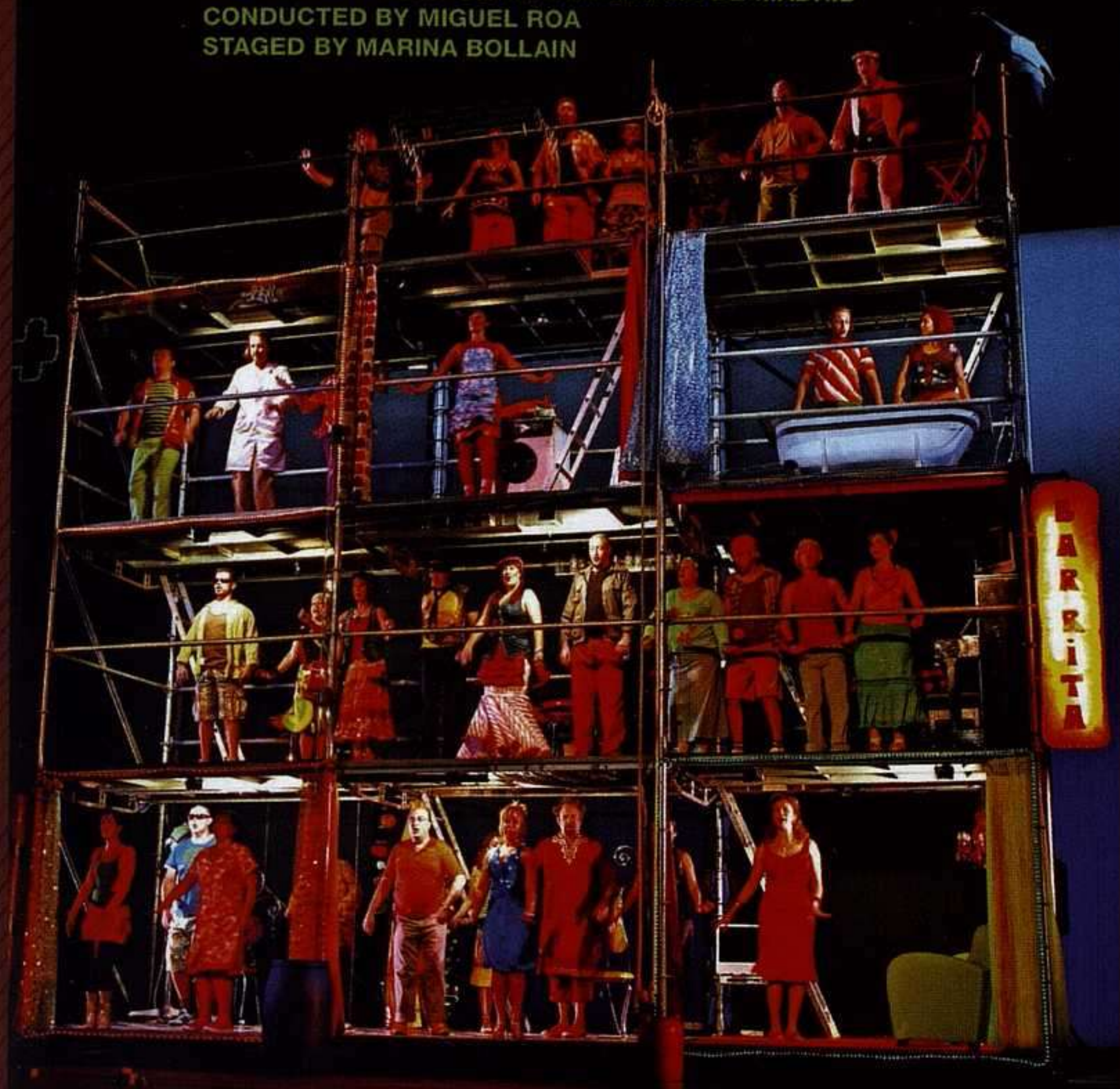
# La Verbena de la Paloma

TOMÁS BRETÓN

DECCA

THE FIESTA OF THE PALOMA

ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
CONDUCTED BY MIGUEL ROA  
STAGED BY MARINA BOLLAIN



## NOCHE DE VERANO EN LA VERBENA DE LA PALOMA

Orquesta y Coro de la  
Comunidad de Madrid  
Miguel Roa / Marina Bollain

1DVD 0044007432624

Esta versión libre de la zarzuela de Tomás Bretón (1850-1923) *La verbena de la paloma* adaptada por Marina Bollain, se grabó en directo de las representaciones en el Teatro-Auditorio de San Lorenzo de El Escorial del 30 y 31 de julio de 2006 en una producción original del Hebble-Theater de Berlín.

Divertida y actual, esta producción ha sabido captar el típico ambiente de las tradicionales verbenas y cuenta con una reparto de artistas / actores excelente entre los que destacan José Antonio López, Amparo Navarro, María José Suarez, David Rubiera, Emilio Sánchez, Marina Pardo y Federico Gallar entre otros.

Completan el reparto la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid bajo la dirección de Miguel Roa.

  
espacio  
de música





# Ópera zarzuela y recitales

## NO ES LA MEJOR OPCIÓN

EMI pasa hora, con buen criterio, a precio bajo esta grabación. La firma británica tiene en su haber dos de las tres interpretaciones punteras de *I Capuleti e i Montecchi* (1830), quizá la ópera más injustamente postergada en proporción a sus cualidades. Las tres versiones a que me refería son la de Sills, Baker, Gedda, Lloyd, Herincx/New Philharmonia/Patanè (EMI 1976, pasada a CD en 2004), la presente de Muti (1985, en público en el Covent Garden) y la de Mei, Kasarova, Vargas, Chiummo, Alberghini/Radio de Múnich/Roberto Abbado (RCA 1998, en 3 CDs, pues añade el Finale alternativo de Nicola Vaccai). Las tres son francamente buenas, pero la primera me parece la mejor: la pareja Beverly Sills/Janet Baker es única, irreplicable; son dos de las interpretaciones más emocionantes y bellamente cantadas de todo el legado de tan excepcionales artistas. El gran Nicolai Gedda, en cambio, tenía ya la voz muy desgastada. Regular Robert Lloyd y bien Raimund Herincx. En cuanto a la parte orquestal y a la dirección, esta versión me parece el no va más: Giuseppe Patanè (1932-1988) realizó aquí un trabajo sensacional, ni siquiera alcanzado por el famoso y rutilante Muti. Éste, que tiene en su haber uno de los ejemplos más formidables de dirección en una ópera belcantista (su grabación de *I Puritani* con Caballé y Kraus/New Philharmonia, EMI 1980), pero también uno incomprensiblemente muy deficiente (su *Norma* con Eaglen, Mei/Maggio Musicale Fiorentino, EMI 1995), en *Capuleti* se sitúa, por suerte, más cerca de aquella que de ésta. La labor de Muti en estos *Capuletos* es en general intensa, vibrante y bien matizada, pero con al-

gunos puntos débiles, achacables en parte quizá al "vivo": al final de "L'amo tanto, e m'è si cara" se descontrola un tanto; en "Eccomi in lieta vesta" la orquesta suena en exceso sentimental, y en el coro "Lieta notte" cae en cierta trivialidad. La Orquesta del Covent Garden no está especialmente lucida (muy por detrás de la de Patanè).

En cuanto a las voces, la Gruberova está contenida y despliega su conocido virtuosismo: aún no se había convertido en la caricatura de sí misma en que han desembocado sus actuaciones belcantistas; sólo lo atisba en "Soccorso, sostegno accordagli". Baltza está maravillosa, pese a sus cambios de color en el grave; su Romeo es un muchacho impulsivo, frente al más amoroso y, al final, doliente de Baker. Entre una y otra se situaría la también extraordinaria Kasarova. Dano Raffanti posee una buena voz de tenor lírico, si bien no es un prodigio de depuración (Ramón Vargas, con R. Abbado, es el mejor Tebaldo). Bien Howell (Capellio) y regular Tomlinson (Lorenzo). La grabación no es gran cosa: el "vivo" en el Covent Garden resultó problemático.

ACA



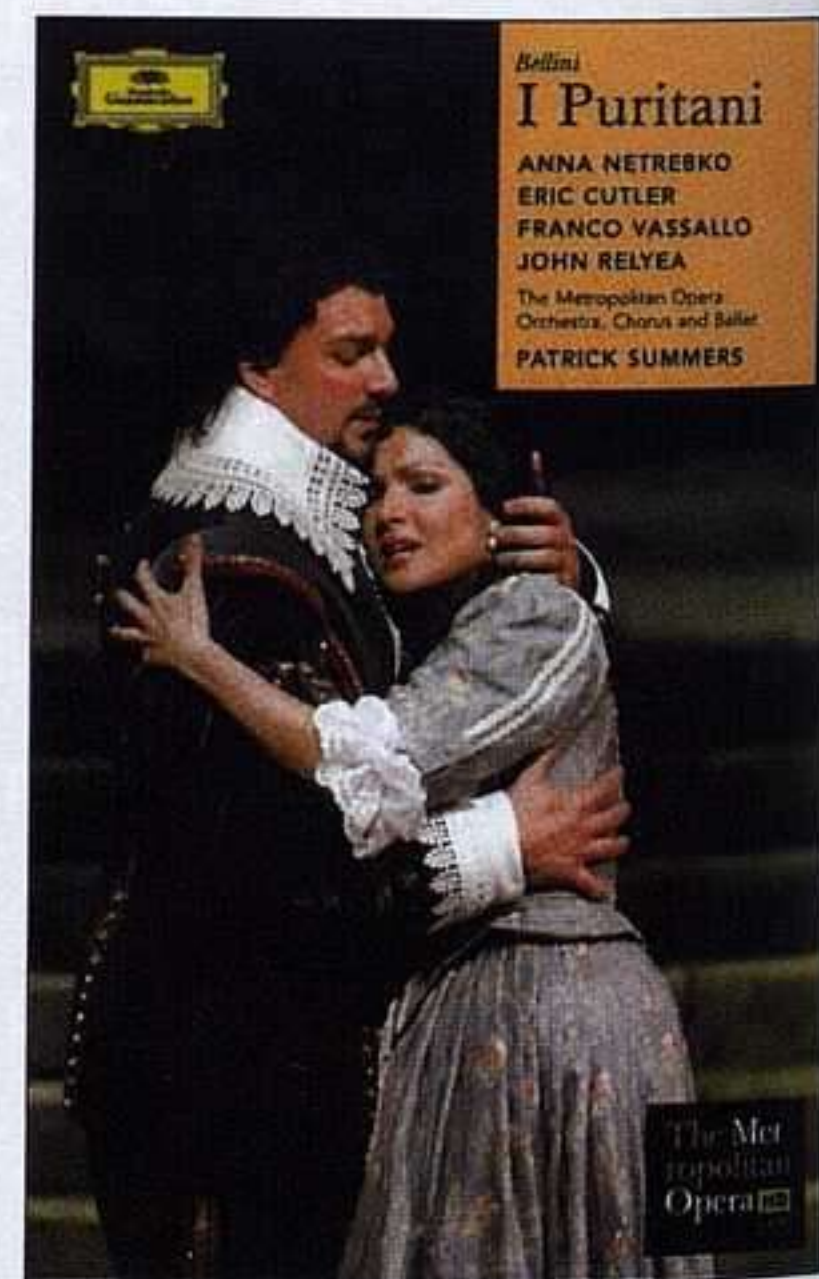
**BELLINI: I Capuleti e i Montecchi.** Edita Gruberova, Agnes Baltza, Dano Raffanti, Gwynne Howell, John Tomlinson. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Riccardo Muti. EMI 5091442, 2 CDs • 130' • ADD EMI ★★★E

## ELVIRA NO SON "LOS PURITANOS"

Estos *Puritani* son como del Teatro de la Zarzuela o del Liceu de hace 30 o 40 años: un cantante muy bueno (en esos teatros españoles, entonces, era posible que los muy buenos fueran más de uno) y para de contar. Pero, aunque para D.G. la sola presencia de uno de los astros actuales baste, para un buen aficionado a la ópera no es suficiente, ni mucho menos. La Netrebko posee méritos suficientes para ser una de las Elvira más admiradas del último cuarto de siglo: voz bellísima de soprano lírica, belleza y encanto personal y línea de canto muy esmerada; aun así, no hay que engañarse, el bel canto no es su fuerte, ni en la línea melódica ni en la coloratura, y alguno de los agudos más altos suenan un poco estridentes. Tampoco aquí actúa muy bien, culpa sin duda del director de escena, quiero decir de la "carencia" de director de escena. No, *Los Puritani* no son sólo Elvira, y el resto... Montar unos *Puritani* en un teatro importante sin disponer de un gran Arturo es un grave error. Eric Cutler, joven, está verde, y presenta unas graves, muy graves carencias: línea de canto muy precaria, voz insignificante, agudos imposibles... ¿a qué seguir ensañándose? Riccardo está encomendado a Franco Vasallo, barítono lírico de centro agradable y que no ofende... salvo cuando tiene que cantar una melodía larga y lenta, o sea esa especialidad típicamente belliniana; o cuando tiene que emitir un agudo: entonces la voz se blanquea, oscila, se endurece, etc. El bajo que ha de cantar el papel de Giorgio, aquí John Relyea, no es un bajo, sino un barítono corto, que posee una técnica primaria y un gusto más bien justito. Pero lo peor no ha llegado aún: ya he dicho que no hay director de escena, no sólo que no ponga nada al respecto en la portada. Me pre-

gunto qué habrá hecho Sharon Thomas: aparte de un escenógrafo "figurativo", de mal gusto y antediluviano, no hay nadie más que gobierne u oriente lo que ocurre en el escenario. Nadie actúa bien, sino que hace lo que se le ocurre y puede, y los coros, estáticos, no intervienen propiamente en la acción. No es mejor la dirección musical: Jonathan Summers parece una mala copia del peor Levine, el "dueño" de la casa; el sonido que obtiene de la orquesta es liviano e inconsistente, no hay rastro de sentido dramático, y convierte en pimpante y vulgar todo lo que pasa por sus manos: un verdadero taumaturgo... al revés. De nada sirve que esté muy bien grabado y que la realización sea buena, que haya subtítulos en castellano, incluso que no haya otra versión en DVD que haga sombra a ésta, etc.: esta versión no es digna del sello amarillo y no puede ser recomendada. Como curiosidad, en los intermedios Renée Fleming entrevista brevemente a la Netrebko.

ACA



**BELLINI: I Puritani.** Anna Netrebko, Eric Cutler, Franco Vasallo, John Relyea. Ballet, Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Patrick Summers. D. G., 0734421, 2 DVDs • 171' • DDD Universal ★★★A



**“Tolomeo’ de Haendel,  
en una gran versión  
de Alan Curtis”**

**“Una rareza de Janáček  
espléndidamente  
servida en D.G.”**

**Discos  
Crítica**  
ópera,  
zarzuelas  
y recitales

### ¿QUIÉN DIJO “CRISIS”?

*Tolomeo* de Haendel es un ejemplo palmario de la divergencia de criterios con la que un acontecimiento cultural puede ser abordado dependiendo del momento en que nos encontremos. Esta extraordinaria y magistral creación fue la última de las propuestas para la primera etapa de la malograda Royal Academy, y fue estrenada unas semanas después de *La ópera de los mendigos* de Gay y Pepusch, obra que no fue sino la estocada final para la ópera seria en Londres. Diríamos que *Tolomeo* sería el último aliento exhalado por Haendel para convencer al público de que su empresa debía seguir a flote. En aquella temporada 1727/28 verían la luz obras también geniales como *Ricardo Primo* o *Siroe*. Ciertamente, aunque después del anunciado cierre, el autor sajón, lejos de desanimarse, fundaría otra compañía y durante algunos años más seguiría escribiendo música teatral en italiano, lo haría lejos ya de las clamorosas acogidas de los tiempos dorados. El pozo se estaba secando y las rivalidades artísticas acabarían por agotarlo del todo a mediados de la década siguiente, aun con el repunte que supuso el fichaje de Farinelli por la compañía rival.

Las razones por las que el público decidió entonces que músicas como éstas podían ser “prescindibles” son débilmente comprensibles teniendo en cuenta que *Tolomeo* está repleta de arias sublimes como “Torna el sol per un momento” que cierra el primer acto, o el delicioso duetto de *Tolomeo* y *Seleuce* “Se il cor ti perde” del fin del segundo.

Alan Curtis, cada día mejor situado en el ranking de directores haendelianos, vuelve a convencernos enteramente con un producto de la máxima calidad. Dirección sin aspavientos ni prisas, atenta a

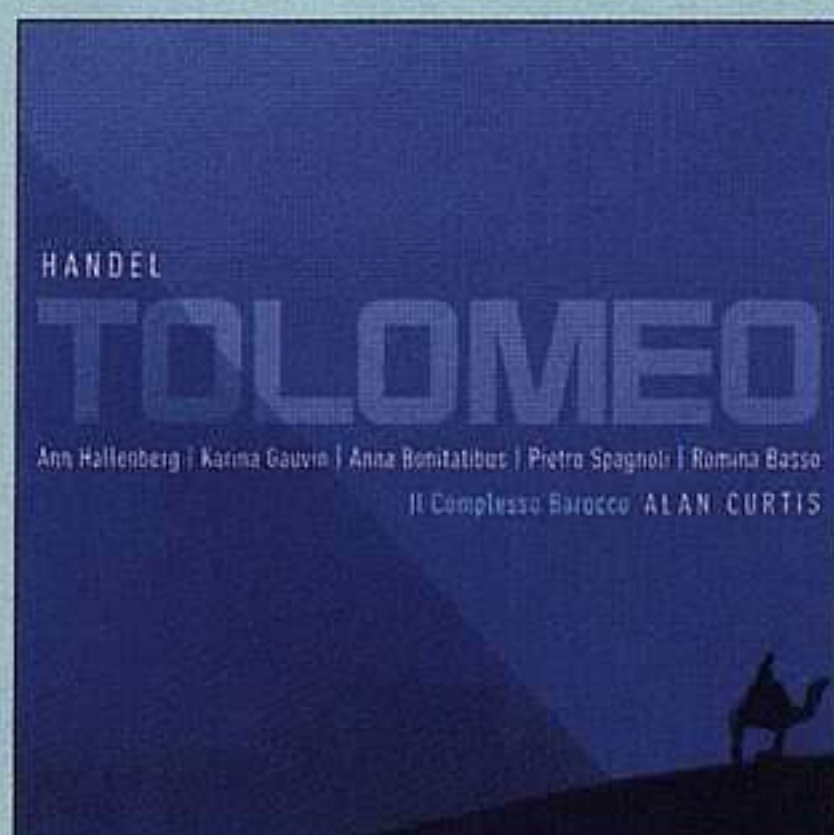
la letra y al discurso. La orquesta suena perfectamente y la toma es intachable.

Los cantantes favorecen enormemente la traducción de esta partitura. La infalible Ann Hallenberg está robusta, expresiva y entregada de lleno a su papel de *Tolomeo*, clarísima tanto en la dicción como en los pasajes melismáticos de semicorcheas que pueblan algunas de las arias. No menos sobresaliente está Pietro Spagnoli con *Araspe*. El resto, como dije, muy bien.

Mención especial merece el trabajo de ornamentación en los “da capo” de las arias. Agotados como estamos de que otros directores/as (no diré nombres...) conviertan estas secciones en fantásticas exhibiciones de “creatividad”, Curtis hace los deberes con gusto y mesura. Si los castrati de tiempos de Haendel añadían diez o veinte notas en cada compás me trae sin cuidado. No es ésta una música que convenga desvirtuar. Como lo hace Curtis es más que suficiente.

Álbum, en resumen, que demuestra que los gustos son animales extraños, y que los que unos quisieron ver como ejemplos de un espectáculo en decadencia, hoy nos producen la más pasmosa admiración.

**R M**



**HAENDEL: Tolomeo.** Ann Hallenberg, Karin Gauvin, Anna Bonitatibus, Pietro Spagnoli, Romina Basso. Il Complesso Barocco. Dir.: Alan Curtis.  
Archiv 4777106. 3 CDs • 147'  
Universal **★★★★AR**

### EN LOS CUERNOS DE LA LUNA

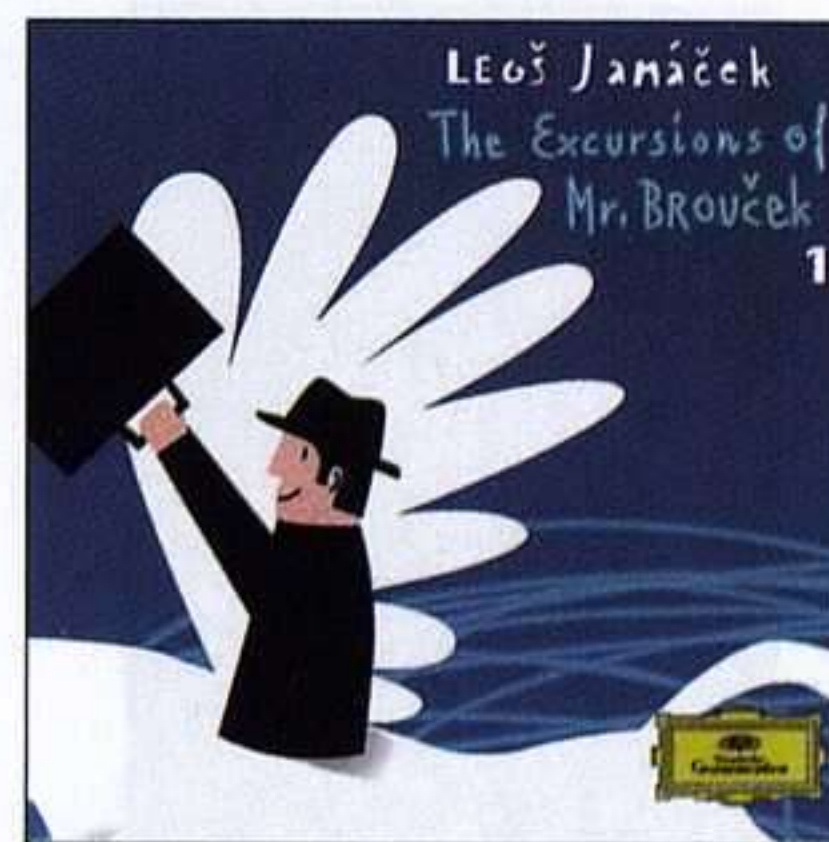
La espléndida *Las excursiones del señor Brouček a la luna y al siglo XV*, más conocida, para abreviar, como *Las excursiones del señor Brouček* o, en el original checo (léanlo en voz alta, que suena encantador) *Výlet pana Broučka do Měsíce/ Výlet pana Broučka do XV století*, es la menos famosa de las óperas de madurez de Janáček. Y la única cómica. Basada en las novelas homónimas de Svatopluk Čech, al autor de *Jenůfa* estuvo entretenido en su composición desde 1908 hasta 1917; en el interin, alteró unas cuantas veces la estructura general de la obra (que en un principio iban a ser dos), cambió en siete ocasiones de libretista y tuvo que esperar tres años para poder estrenarla. Noventa años después, el resultado, un poco irregular como podrá comprenderse, sigue resultando insultantemente moderno. Quizás por eso –y quizás también por el reducido atractivo del alcoholizado protagonista–, su éxito ha sido siempre escaso: pocas representaciones y contadísimas grabaciones.

Este doble compacto primorosamente presentado por Deutsche Grammophon contiene la primera grabación digital de la obra: registrada en vivo y transmitida en directo por la BBC en 2007 desde el Barbican Center londinense, anuncia ser también –aunque el libretillo no explica nada al respecto– la primera grabación mundial de la nueva edición.

El reparto, que asigna varios papeles distintos a cada cantante, es íntegramente checo: nombres no muy conocidos cuando no completamente ignotos, pero buenos cantantes todos ellos (se agradece mucho que Jan Vacík, magnífico, componga un *Brouček* tan poco dado a la payasada), plenamente idiomáticos e impecables desde el punto de vista técnico. No tan

idiomática, pero espléndida en cualquier caso, la Orquesta Sinfónica de la BBC sigue a pies juntillas las indicaciones de Jiří Bělohlávek, quien, sin la técnica ni la inspiración superlativa de Charles MacKerras en este repertorio, demuestra un gran conocimiento del estilo y encomiables dotes concertadoras. Y ya que hablamos de MacKerras, no deja de causar sorpresa que quien está unánimemente considerado como el adalid de la causa janáčekiana no haya llevado nunca al disco *Las excursiones del señor Brouček*; máxime cuando la nueva edición utilizada en esta grabación está sancionada con su firma. Mientras el australiano se decide, la presente grabación, de buena calidad y profusamente documentada, resulta la más recomendable de las existentes, incluyendo las dos más conocidas: la de Frantisek Jilek en Supraphon y la de Joseph Keilberth –cantada en alemán– en Orfeo.

**M A H**



**JANÁČEK: Las excursiones del señor Brouček.** Vacík, Straka, Haan, Janál, Šmídová, Plech, Bauerová. BBC Singers. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Jiří Bělohlávek.  
D. G., 477 7387.2 CDs • DDD • 123'  
Universal **★★★★A**



*“La excelente  
'Khovanschina'  
del Liceu, ya en DVD”*

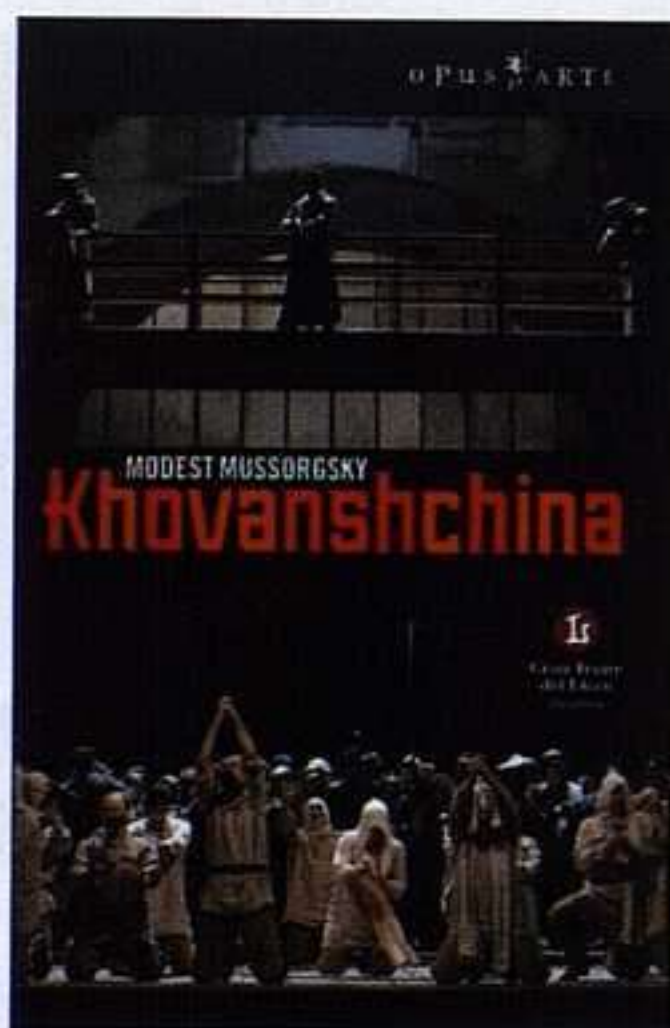
*“Un gran acierto  
llevar al disco  
el 'Orfeo' de Poliziano”*

Aparece esta *Khovanschina* de Mussorgsky en la versión completada por Shostakovich que el Liceu programó la pasada temporada y que, protagonizado por Vladimir Ognovenko (Iván), Vladimir Galouzine (Andrei), Robert Brubaker (Vasily) y Nikolai Putilin (Shaklovity), cosechó buenas críticas. Ahora, gracias a esta sobresaliente edición, sabemos por qué.

*Khovanschina* no es una obra fácil; el drama se desarrolla sin que apenas intervengan unos personajes, que, al representar a toda una sociedad, quedan un tanto desdibujados y plantean un gran reto para la dirección de escena. Su responsable, Stein Winge, moderniza el contexto de la trama sirviéndose de unos decorados ambiguos, pero respeta el conflicto original entre lo nuevo y lo viejo, lo tradicional y lo que hoy podríamos llamar global y firma un montaje sobresaliente.

No es una ópera para ope-rófilos; es una obra para degustadores de platos exquisitos que se dejen convencer y emocionar por las notables interpretaciones de los antedichos (sobresaliente Galouzine) y la maestría de Elena Zaremba (Marfa) y Graham Clark (Escriba), insegura ella e inexistente él en lo vocal, pero insuperables los dos en lo dramático. Michael Boder dirige a una orquesta y coro en estado de gracia. Muy recomendable.

**DFR**



**MUSSORGSKY: Khovanschina.** Vladimir Ognovenko, Vladimir Galouzine, Robert Brubaker. Orquesta y Coro del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Michael Boder.  
Opus Arte OA0989D. 2 DVDs • 192' • DDD  
Ferysa **AR★★★★**

**EL DESCENSO DE ORFEO... AL RENACIMIENTO**

Los orígenes de la ópera ha sido uno de los grandes temas de los historiadores de la Música. El teatro musical existe desde la Antigüedad pero resulta espinoso determinar en qué momento ambos componentes se funden para dar lugar a un género característico. Ni tan siquiera la propia fecha de 1607 (la “oficial”) en que se presentó *L'Orfeo* de Monteverdi es rigurosa, ya que siete años antes había visto la luz la *Euridice* de Peri, obra sin la cual posiblemente la magistral página del genio cremonés no existiría.

Este CD recoge un interesantísimo ejercicio de reconstrucción – o tal vez debiéramos decir recreación– musical en torno al mismo mito del Cantor de Tracia, a partir del texto de Angelo Poliziano (1454-1494), primera fuente renacentista del relato, y de la que bebió el propio Striggio. La idea de levantar a partir de éste una “ópera” representada –a la “manera barroca” era tan tentadora que Francis Biggi, junto con un grupo de musicólogos y especialistas, han realizado este importante trabajo que ahora tiene su traducción fonográfica (¡lástima del DVD!).

La búsqueda de Orfeo en el Renacimiento ha precisado de una intensa labor de hermanamiento en lo relativo a los aspectos literarios, puestos al servicio de una declamación propia del XV –¡que no recitativo, claro está!– engalanada con una suerte de “frottole”, danzas y coros, extraídos de la tradición italiana de la época.

Pero mi entusiasmo no es fruto sólo del triunfo de las facetas musicológicas, siempre encomiables. Si RITMO fuera una publicación “científica” tiempo habría de analizar con detenimiento los detalles del experimento (perfectamente explicado en la carpetilla interior). Lo que

hace de éste un producto muy recomendable, es que se trata –simple y llanamente– de un disco bellissimo, realmente delicioso y fácil de escuchar. La juventud de los cantantes y la cierta fisonomía de “taller de curso de verano” que pudiera desprenderse de una primera y rápida ojeada al libreto interior, no deben engañarnos. Todo suena fabulosamente, y el relato musical se escucha de un tirón como en las mejores óperas.

Biggi ha sabido congregiar todo un dispositivo de instrumentos al servicio de la narración, sabiamente dispuestos, dando vida a piezas, sobre el papel casi “insignificantes”, con total espontaneidad y el mejor gusto. El colorido bucólico de las escenas pastoriles, previas a la fatídica muerte de Euridice, contrasta con el tono severo del descenso a los infiernos del malogrado héroe, tal y como más de un siglo después hará Monteverdi.

Disco, en resumidas cuentas, que, aun basado en una ficción histórica, refleja magníficamente cómo los elementos e ingredientes que dieron lugar a la ópera barroca, existían “de facto” desde mucho antes.

**RM**



**POLIZIANO: La Fábula de Orfeo.** La Compagnia dell'Orpheo: Francis Biggi.  
K617200 • 70:02 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★AR**

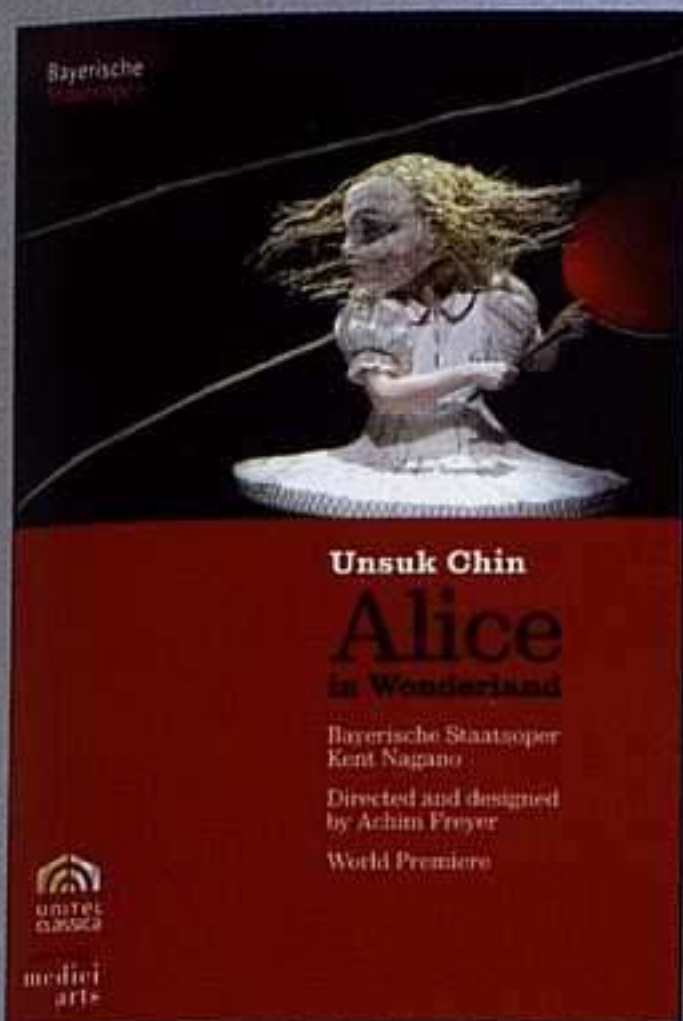


Estimable interpretación, tanto en lo musical como en lo escénico, de esta preciosa farsa cómica, de duración ideal, pues algunas de las óperas bufas de Rossini (no las obras maestras, claro) pueden antojársenos hoy un poco largas. El principal problema al que se enfrenta es la versión ya existente en DVD (Del Carlo, Janice Hall, Kuebler, Alberto Rinaldi, Feller/Gelmetti/Hampe, EuroArts), que es en conjunto un poco superior tanto en lo auditivo como en lo visual y que, además, tiene subtítulos en castellano (la que ahora se publica, filmada en el Festival Rossini de Pésaro en 2006, sólo los tiene en inglés e italiano). Al igual que esa otra, lo más flojo aquí es el Mill de Bordogna (un barítono lírico también, no un bajo bufo), y lo mejor, la Fanny de la lírico-ligera Rancatore. Francamente bien Capitanucci (Slook) y Pirgu (Edoardo). La puesta en escena es eficaz y graciosa, sin bufonadas, y la dirección del sobrino del famoso pianista, una grata sorpresa: ligereza, chispa y gracia. El precio de la versión Naxos es más bajo.

**ACA**

**ROSSINI: La cambiale di matrimonio.** Paolo Bordogna, Désirée Rancatore, Saimir Pirgu, Fabio M. Capitanucci. Orquesta Haydn de Bolzano y Trento. Dir.: Umberto Benedetti Michelangeli.  
Naxos, 2.110228. DVD • 83'13" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

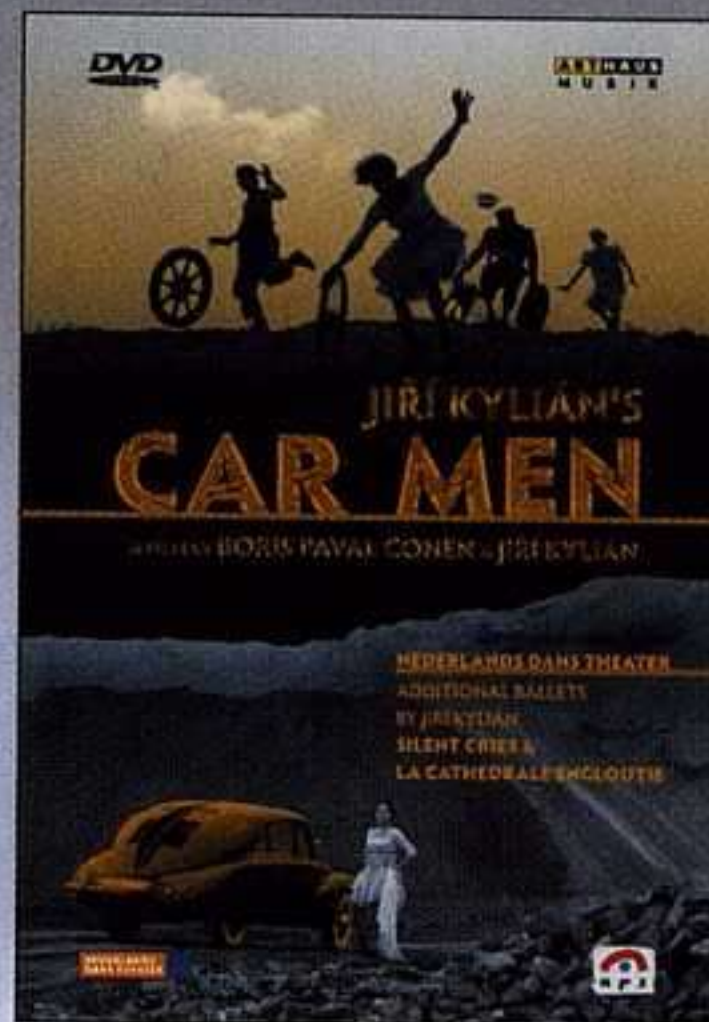




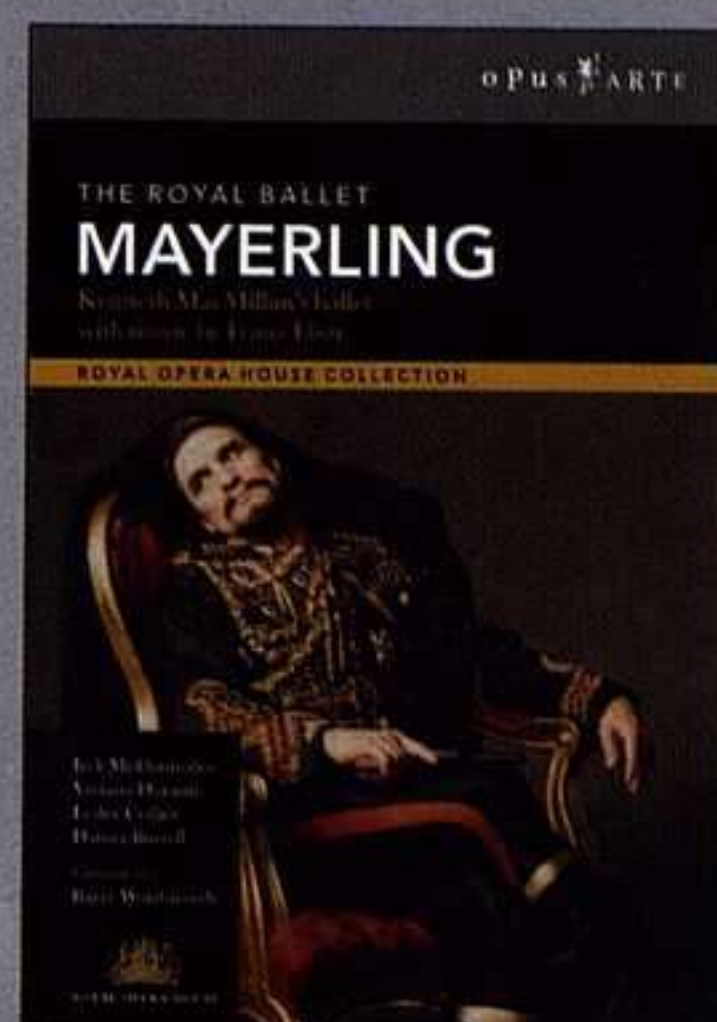
**CHIN: Alicia en el país de las maravillas.** Matthews, Komsí, Henschel, Jones. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera / Kent Nagano. 16/9 - 123 min. - Sub.Esp. 2072418 (120.84966) EAN: 0880242724182 MEDICI ARTS - T.64



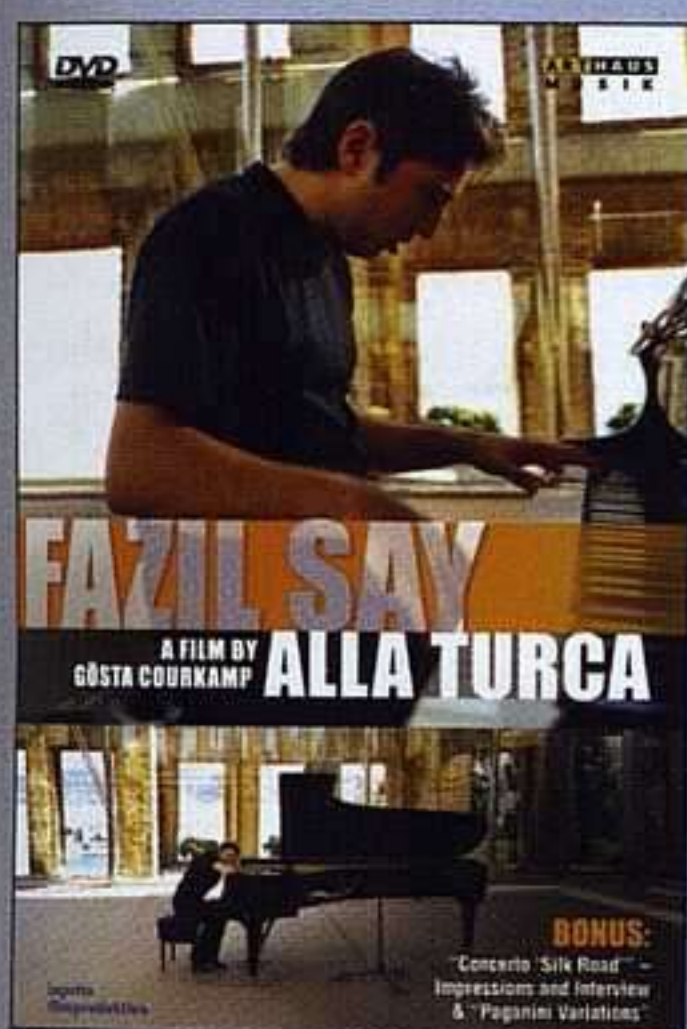
**MOZART: Las bodas de Figaro.** Schrott, Persson, Finlay, Röschmann. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Antonio Pappano. 16/9 - 202 min - Sub.Esp. OA0990D (151.25766) Ean: 0809478009900 OPUS ARTE - T.63



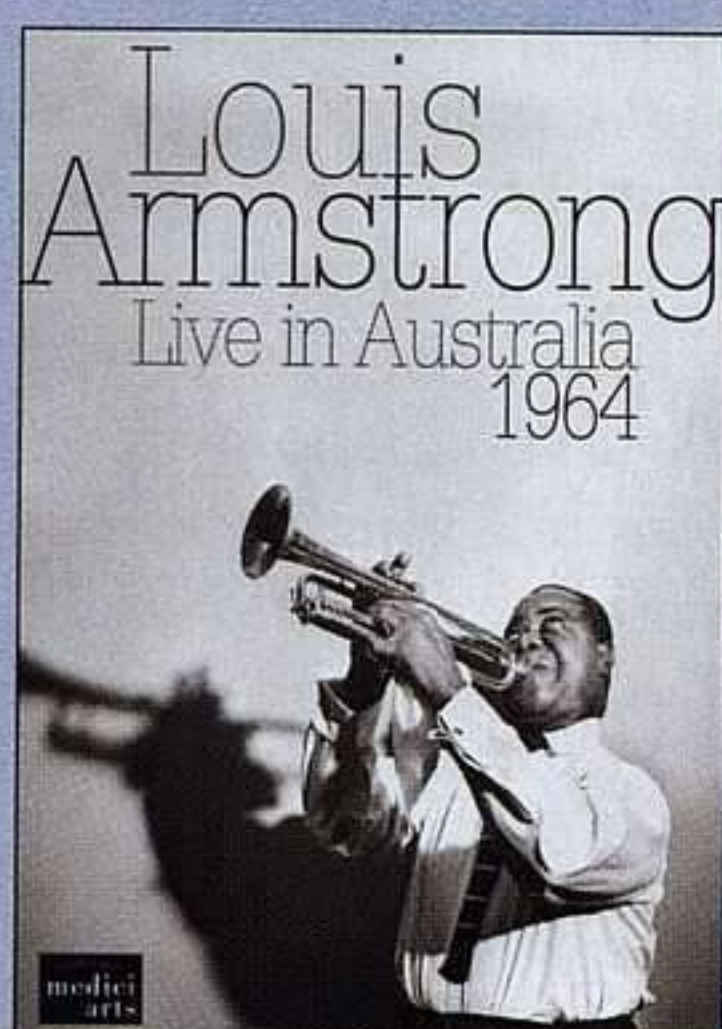
**KILIAN/PAVAL: Car Men.** Un ballet en tono tragicómico. Se incluyen también los ballets *Silent Cries* y *La Cathédrale Engloutie*, con música de Debussy. 16/9 - 4/3 - 61 min. 102101(120.84917) Ean: 0807280210194 ARTHAUS - T.64



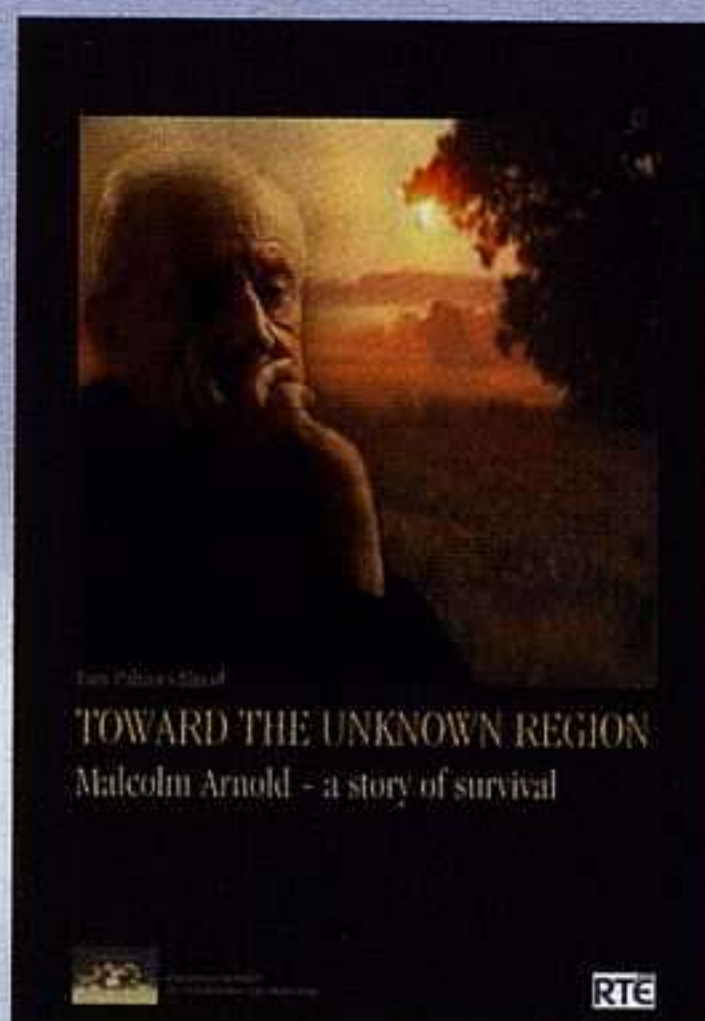
**MacMILLAN: Mayerling.** Un ballet con música de Franz Liszt. The Royal Ballet. Orquesta de la Royal Opera House / Barry Wordsworth. 4/3 - 127 min. OAR3101D (120.84990) Ean: 0809478031017 OPUS ARTE - T.662



**FAZIL SAY: Alla Turca.** Un documental sobre un nuevo gran pianista en el siglo XXI, con interpretaciones de Bach y Beethoven en Estambul y sus composiciones *Back Herat* y *Nazim*. 16/9 - 73 min. - Sub.Esp. 101443 (120.84909) Ean: 0807280144390 ARTHAUS - T.65



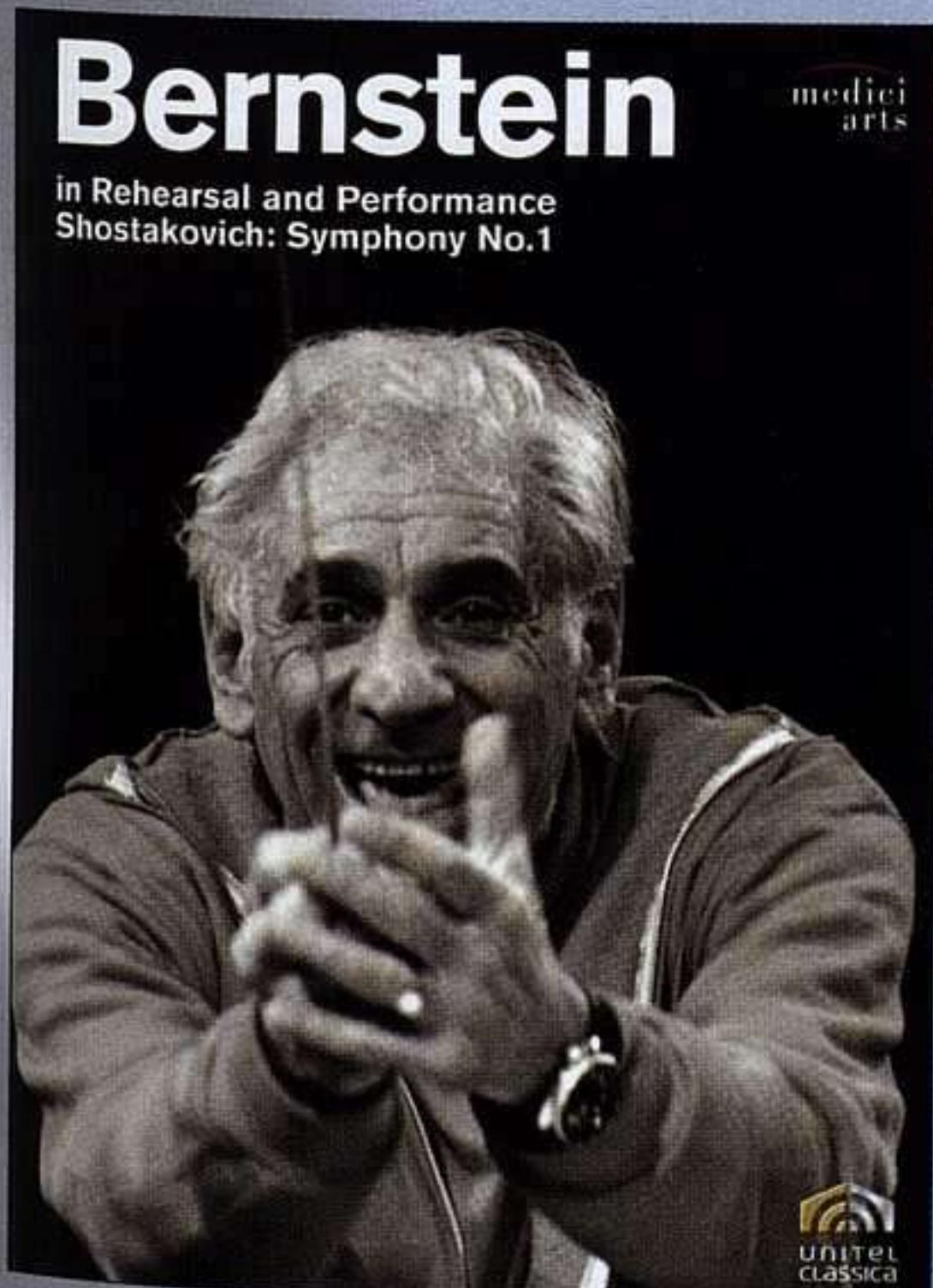
**LOUIS ARMSTRONG: Concierto en vivo en Australia en 1964.** con todos sus grande éxitos. 4/3 - 56 min. - Leng.Esp. 2056838 (120.84933) Ean: 0880242568380 MEDICI ARTS - T.661



**SIR MALCOLM ARNOLD: Un retrato del célebre compositor** con la colaboración de sus amigos y familia, realizado por Tony Palmer (sus obras, sus depresiones, enfermedades, alcoholismo, intentos de suicidio...). 16/9 - 133 min. ISO001 (120.84982) Ean: 09781844497966 TONY PALMER FILMS - T.661

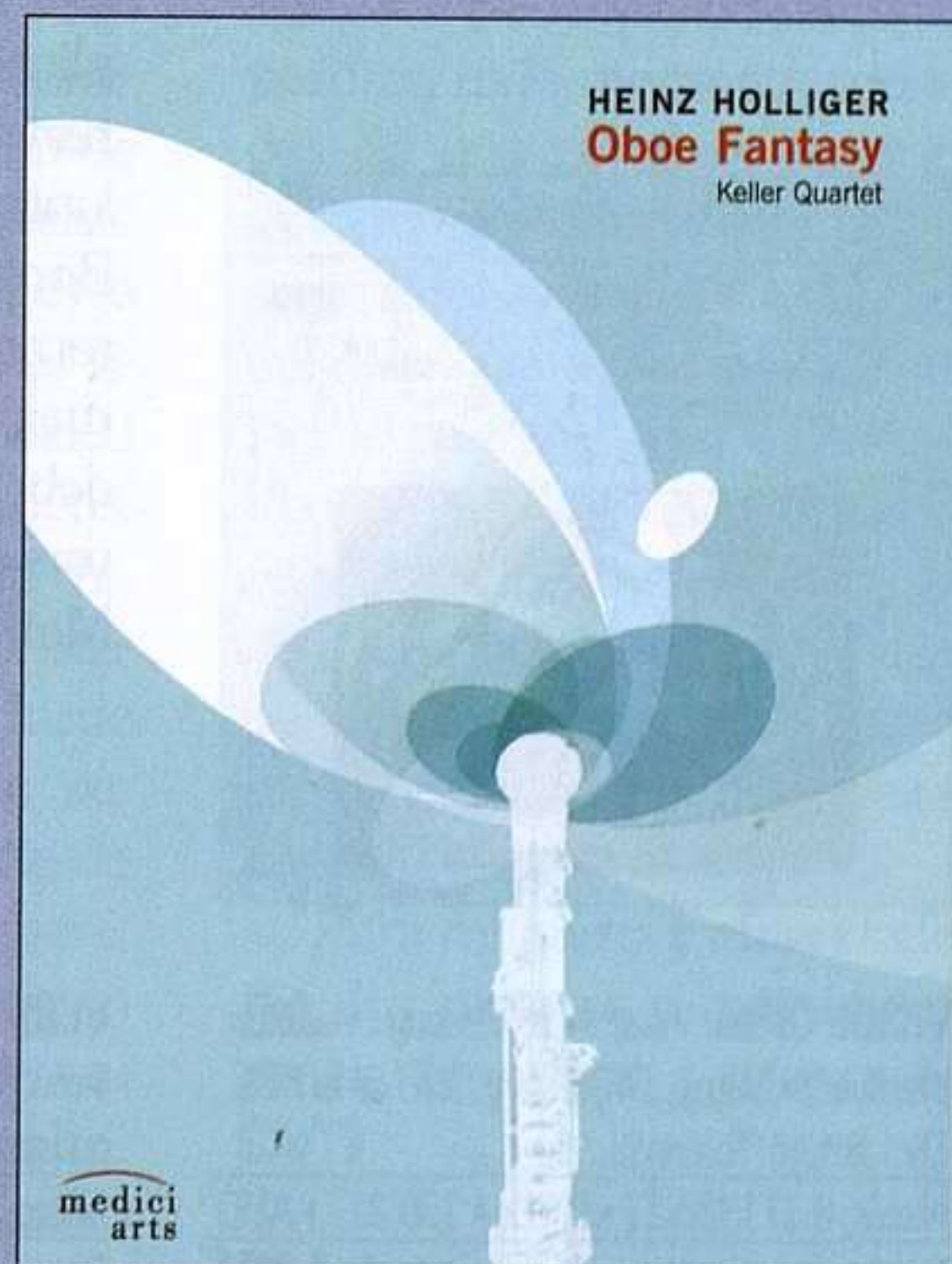


**NADIA BOULANGER: Un film de Bruno Monsiegeon** en el que nos muestra la fuerza y influencia de la gran señora de la música del siglo XX. Extra: Mozart, *Sinfonía "Praga"*. ORTF Filarmónica Orchestra / Igor Markevitch. 4/3 - 75 min. DVD5DM41(120.84974) Ean: 0899132000411 MEDICI ARTS - T.662



**SHOSTAKOVICH: Sinfonía num. 1.** Schleswig-Holstein Musik Festival Orchester Leonard Berstenin. (Ensayos comentados y concierto). 4/3 - 85 min. - Leng.Esp. 2072158 (120.84941) Ean: 0880242721587 MEDICI ARTS - T.65

**FANTASIA PARA OBOE: Obras de Mozart, Britten, Martinu, Holliger.** Heinz Holliger, oboe. Cuarteto Keller. 16/9 - 59 min. 2055238 (120.84925) Ean: 0880242552389 MEDICI ARTS - T.65





Resulta curioso que Arturo Toscanini formara parte de la orquesta –como segundo violonchelo– el día del estreno de *Otello* en La Scala de Milán. Sesenta años después, la dirigiría, dividida en dos sesiones, para ser retransmitida desde la NBC neoyorkina en un proyecto que en 1947 cumplía diez años y que supuso el retorno americano del director italiano. La restauración de Ward Marston que ahora presenta Naxos de la obra maestra de Verdi, recupera como curiosidad los anuncios y sinopsis que precedían a cada acto, además de un sonido más redondo que en ediciones anteriores.

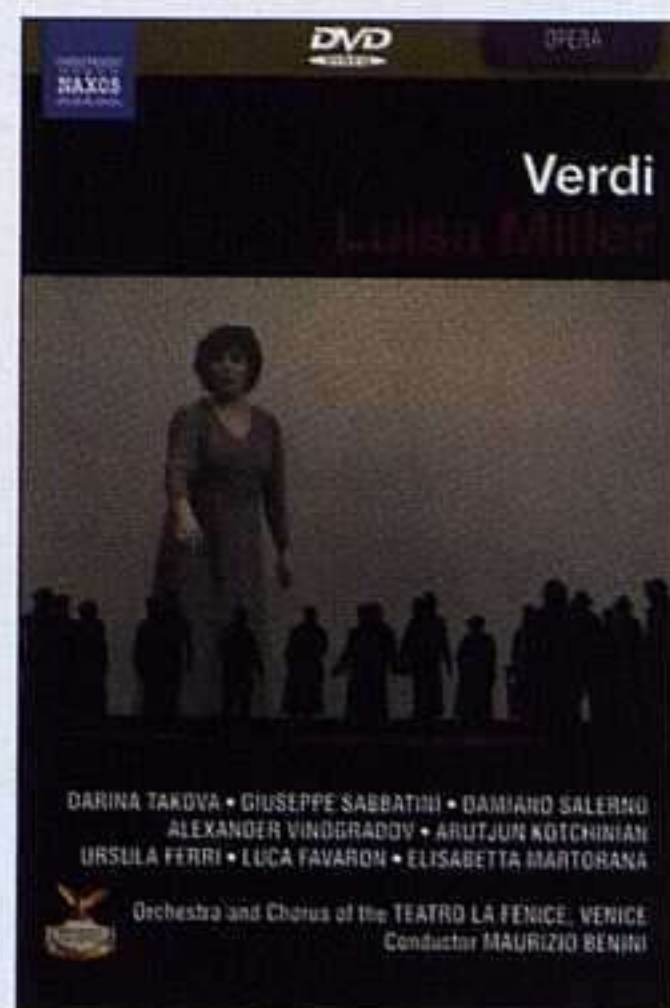
Al frente del reparto se sitúa un casi debutante –en la cuerda de tenor, queremos decir– Ramón Vinay, que llevaba sólo tres años paseando al moro veneciano por el mundo, y que aunque con una técnica poco depurada y una discutible emisión, nos conquista por la profundización psicológica del personaje. Herva Nelly cumple sin destacar demasiado –lo que no resulta del todo acertado tratándose de Desdemona– y Valdengo y los secundarios se sitúan en un nivel muy parecido. Definitivamente, aquí las estrellas van por la vigorosa dirección de Toscanini, un maestro que nos ofrece una lectura tan actual como electrizante.

**P C J**



**VERDI: Otello.** Vinay, Nelli, Valdengo, Assandri, Meriman, Chabay. Orquesta y Coro de la NBC. Dir.: Arturo Toscanini.

Naxos, 8.111320-21 • 2 CDs • 150'21" • ADD  
Ferysa **★★★★EH**



Intento fallido de este título verdiano comprometido y que ha quedado en una tierra de nadie en la trayectoria de Verdi. *Luisa Miller* es una obra exigente en su escritura vocal pero no redonda desde el punto de vista dramático y compositivo, propia de una época en que Verdi aún busca cómo superar el modelo operístico existente. Esta producción de La Fenice de mayo de 2006 con dirección escénica de Arnaud Bernard basada en la película *1900* de Bertolucci es en exceso sobria y desangelada, con un panel central estrecho y alargado que poco sugiere. Los cantantes son correctos pero la sensación de monotonía es palpable –encima no nos ahorran ni la repetición de las cabaletas–, quizá con la salvedad de la soprano búlgara Takova. Ni el Sabbatini como Rodolfo, con estrechos agudos y vibrato demasiado amplio, ni el tonante Kotchinian como Wurm logran escapar de esta fatiga sonora. Aún peor es el Miller de Salerno, un cantante muy de segundo nivel que inexplicablemente se coló en el reparto. Coro y orquesta están voluntariosos ante el entregado Benini, que por más que quiere no logra insuflar vida a este mamotreto. En fin, no todo se debe grabar y aún nos queda la versión de Domingo y Scotto del Metropolitan.

**J M**

**VERDI: Luisa Miller.** Takova, Sabbatini, Salerno, Vinogradov, Kotchinian, Ferri. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice. Dir.: M. Benini.

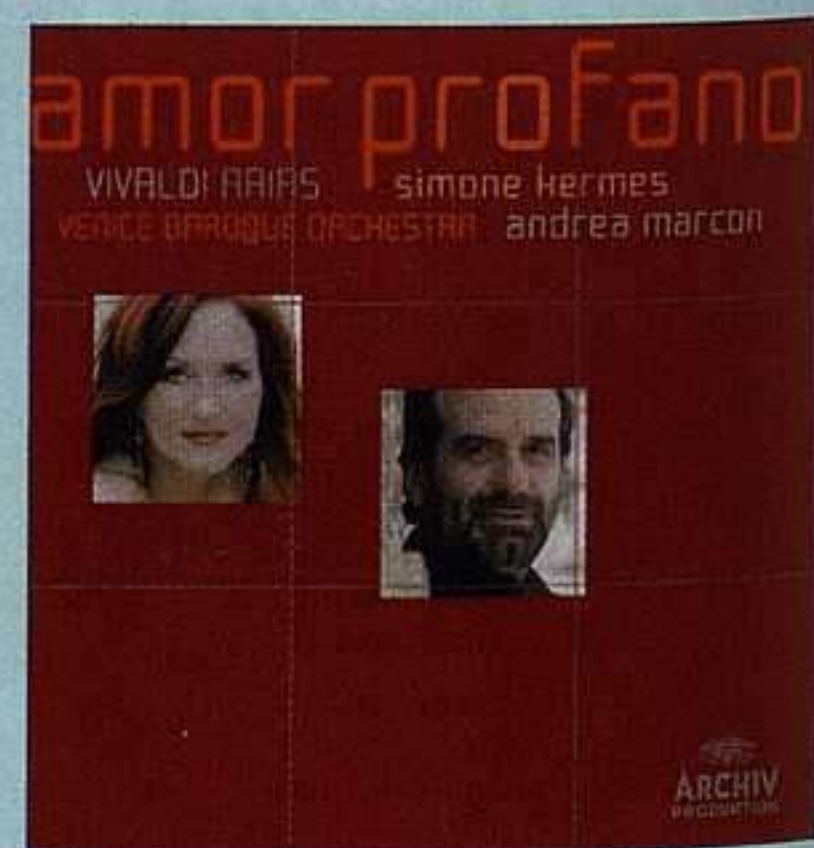
Naxos, 2.110225-26 • 2 DVDs • 157'40" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

## UN VIVALDI ESCLARECEDOR

Si la obra instrumental de Vivaldi fue muy difundida durante la segunda mitad del XX, parece que ahora toca el turno a su parcela vocal, tanto religiosa como profana. Tras una grabación anterior de los mismos intérpretes denominada “Amor Sacro” dedicada a su obra religiosa, esta que nos ocupa: “Amor Profano” constituye una amplia selección de sus arias operísticas, incluyendo 4 primeras grabaciones mundiales. Son piezas de gran virtuosismo, con un tratamiento vocal claramente inspirado en lo instrumental, que mantiene el conocido esquema ABA, con una introducción y una coda puramente instrumentales y un abundante uso del cromatismo. Este esquema le sirve al veneciano para desarrollar una amplia paleta de sentimientos y caracteres que van de lo heroico a serenidad pastoril, pasando por la ira más furibunda o la más ardiente pasión amorosa. A resaltar la utilización de un colorido instrumental muy variado, que incluye según las arias: trompas, trompetas, timbales, flautas de pico, oboes, fagot, que pueden adoptar funciones solistas dialogando con la voz como hace la trompeta en “Combatta un gentil cor”. Simone Kermes es una soprano con una voz de mayor entidad que las habituales en estos cometidos barrocos. Se desenvuelve con la misma comodidad en las amplias frases del canto spianato como en la más ardua coloratura. Comparándola con la Bartoli en su grabación dedicada a Vivaldi, en varios de cuyos números coinciden, Kermes posee un grave más escaso aunque suficiente que utiliza con inteligencia, un centro timbrado y un esmaltado registro agudo de mayor amplitud y facilidad. La coloratura suena menos a gola que la de la romana. Sus in-

terpretaciones no poseen la extrovertida teatralidad de Bartoli, en ocasiones excesiva. Prefiere un canto menos desgarrado sin tantos efectos dramáticos, atendiendo más a la pureza de la línea musical, lo que no es óbice para que exhiba empuje dramático cuando la ocasión lo requiere como en la conocidísima aria “Agitata da due venti”. Esta grabación no habría alcanzado su extraordinario nivel de no ser por un director como Andrea Marcon, gran conocedor del estilo vivaldiano, que imparte con su orquesta barroca de Venecia una lección magistral de virtuosismo y colorido instrumentales, de flamígera intensidad y amplia versatilidad expresiva que le permite afrontar con la misma excelencia tanto las arias líricas de amplio fraseo como las piezas rápidas del mayor virtuosismo sin descuidar en ningún momento el refinamiento instrumental, gracias también al magnífico conjunto de solistas que integra el conjunto veneciano.

**J F R R**

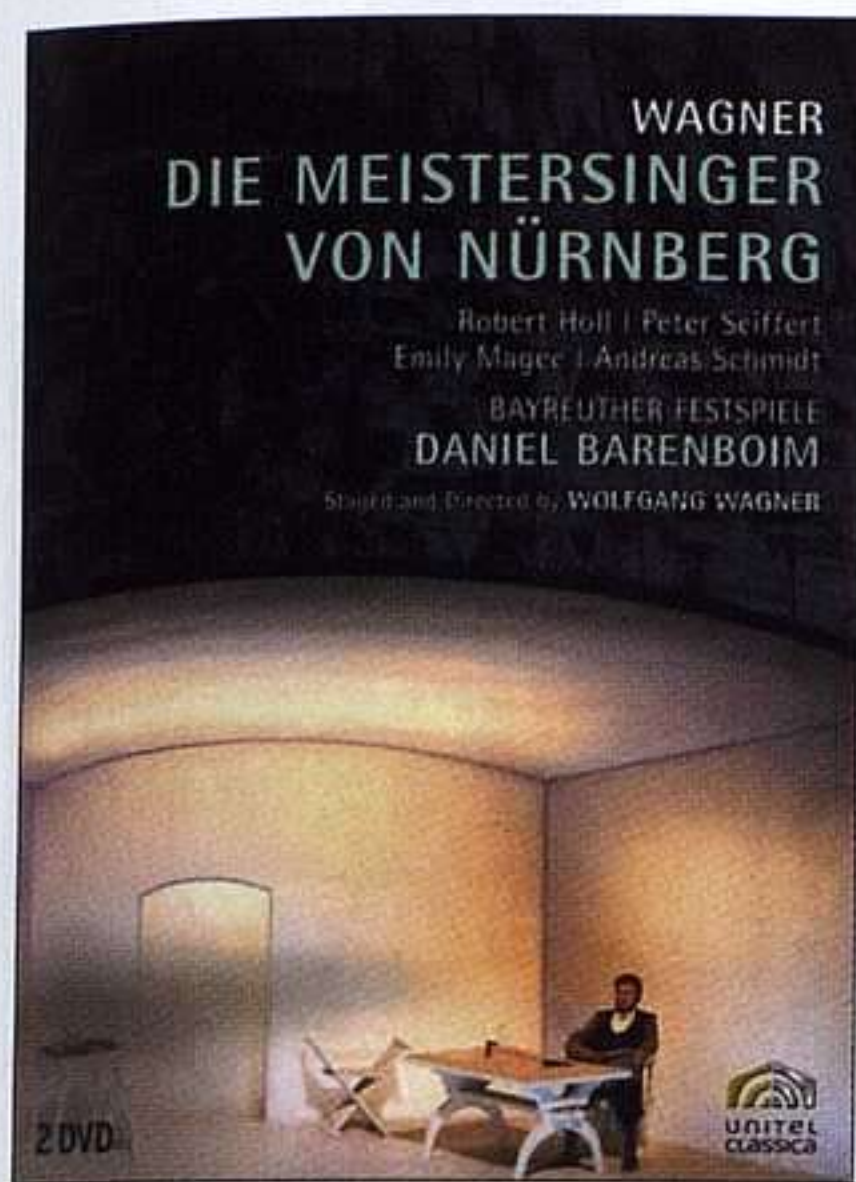


**VIVALDI. “Amor Profano”.** Simone Kermes, soprano. Orquesta Barroca de Venecia. Dir.: Andrea Marcon.

Archiv, 4776618 • 71'36" • DDD  
Universal **★★★★AR**



## “Barenboim supo rectificar antes de hacer la versión ‘oficial’”



**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.** Holl, Seiffert, Magee, Schmidt, Hölle, Wottrich, Svendén. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim. Euro Arts, 2072358 • 2 DVDs • 274' • DDD Ferysa **★★★★AR**

Leía hace poco en un libro de texto de educación secundaria: “los ‘Meistersinger’ –Maestros cantores–, que fueron ridiculizados por Wagner en una de sus óperas...”. ¿Ridiculizados? Hay que ver; así van nuestros chicos de ESO... Aunque nosotros, los críticos, a veces también andamos bien: *Los maestros cantores de Nuremberg* es una comedia, la ópera cómica de Wagner, nos hartamos de decir. Pues no sé; quizá no esté tan claro; probablemente sea ya tiempo de hacer otro discurso. Y seguramente la versión musical de la que les voy a hablar ahora esté en condiciones de desvelar los aspectos que indican el importante cambio de rumbo que se debe de hacer, ya, a la hora de valorar el mensaje moral de esta obra, y, por consiguiente, de la obra misma en su totalidad. Quisiera hacer notar, además, que no deja de ser curioso que sea precisamente una interpretación la que tape huecos o dé las claves de la misma creación de una composición que de lo que en último extremo habla es de eso, de la creación musical como un acto dinámico y decididamente incompleto sin una cabal compañera de viaje, la interpretación. Claro que, así, algún que otro personaje de la trama, tras todo un proceso de revalorización, vuelva a hundirse

## “Estupenda puesta en escena para una grandiosa versión musical”

en la miseria de la mezquindad, o sea de la ignorancia inconsciente a que deriva una sobrevaloración intelectual compasiva de la caricatura. Me refiero, obviamente, a Beckmesser, que durante décadas fue, efectivamente, tratado como un personaje ridículo para, después, ser entronizado por los críticos tras la escucha de algunos buenos cantantes que, con la mejor intención del mundo, lo quisieron elevar a un, digamos, nivel más humano. Vale. Pero estamos ya en otra cosa. ¿En cuál?

Cuando en el verano de 1996 Wolfgang Wagner y Barenboim estrenaron su versión de *Maestros* pegué mis oídos a Radio Clásica para escucharla; la grabé, claro, y la volví a escuchar más de una vez. Porque no podía creer lo que me llegaba; era el mismo director que me había conmovido hacía unos días con un modernísimo *Tristán* dirigido escénicamente por Heiner Müller, cuya puesta en escena databa de tres años antes pero que, como la de estos *Maestros*, yo no había podido ver. El caso es que la dirección musical de ésta última me gustó poco, y, claro, ésa era la sorpresa. Traté de racionalizar por qué. Llegué a la conclusión de que ni me gustaba ni me interesaba aquello porque a Barenboim se le había ido la mano de “progre” y había traicionado totalmente el mensaje de la obra. Corría, ya digo, el año 1996.

Pero esta toma es de 1999. Y he oído decir a alguien que esta versión es notablemente mejor que la de tres años antes porque estaba ya bastante rodada. Pues no sé; a mí lo que me parece es que Barenboim cambió su idea de arriba abajo... y por eso ésta es lo que es, que además es lo que a mí me gusta y espero percibir en esta ópera: una aproximación muy clásica, templada y respetuosa a las tradiciones de las que Wagner hablaba en su texto, pero enfrentada al progreso y a la modernidad sin miedo y sin celos, para adoptar compromisos ante los protagonistas de tal colisión artística e ideológica: que

es también lo que venía a plantear Wagner. Sí, esto está en *Maestros* desde el primer momento, pero una pléyade de intérpretes alicortos y quienes todos sabemos (a Goebbels le volvía loco esta música) se encargaron durante décadas de situar en primer plano otros aspectos (posibles pero muy tramposos) de la obra, desvirtuando, sin duda alguna, su mensaje fundamental. A mí me parece que Barenboim, con la magnífica aquiescencia del por tradicional muy criticado Wolfgang Wagner (necesitaría otro artículo para deshacer tal aserto), dieron con su versión la vuelta a ese discurso.

En *Maestros* Wagner nos habla de los esfuerzos a realizar para convencer cuando se pretende transmitir y hacer gustar algo nuevo. Y lo hace en una doble vertiente: nos indica que para crear algo diferente es necesario conocer lo que se ha hecho antes, y que en materia musical nada es hasta que no se pueda escuchar; es decir, o el intérprete sabe lo que se hace o lo demás da igual. Pues bien, a mí me parece que la gran virtud de la versión que nos ocupa es precisamente ésa: es capaz de deshacer un discurso enquistado, situando en primer plano unas individualidades que cuando se entrecruzan generan una historia bien distinta a la que la mayor parte de las veces se nos ha contado. Y ello sin perder el rumbo, “insultando” a los pobres maestros, como sí se hizo (a mi entender) en la versión de 1996. Ahora a éstos se les permite ofrecer sus puntos de vista, aun de otro tiempo, aun seguramente equivocados, que, creo yo, es lo que quería hacer Wagner al situarlos en frente de un individuo como Sachs, uno de los suyos, pero, a la vez, una verdadera carga de profundidad para el sistema, aunque una carga hecha de razones, progreso y, por supuesto, una elevada mezcla de melancolía, nostalgia, amargura, decepción e incluso frustración por no haber conseguido en su juventud las dos cosas que ahora Walther sí va a llevar a cabo con pasmosa facilidad: la prác-

**Discos Crítica**  
ópera,  
zarzuelas  
y recitales

tica del arte y el amor, todo en un mismo paquete. A Beckmesser le toca un mal papel, que además no debe ser falsamente “dignificado”, porque él sí representa los valores más mezquinos de la tradición y el conservadurismo, a saber, un mundo en el que el valor de la regla, del dogma, de lo absoluto, lo puede todo, y en el que es factible convencer utilizando la mentira. Su castigo es el merecido: el pueblo no perdona la apropiación de las ideas de manera torticera e ilegal, y castiga. Beckmesser es un mezquino desubicado y ladrón de arte, que se autocondena desde el momento que decide hacer suya la famosa canción. Las sociedades modernas suelen castigar a los imitadores.

Todos los cantantes, diría que sin excepción, se prestan a este discurso sin la más mínima objeción; y todos triunfan en el empeño. Pero los hay que, además, por medios, por técnica o por recursos dramáticos rozan el cielo. Es el caso de Peter Seiffert en Walter, sencillamente magistral en todos los sentidos, o el de Andreas Schmidt, un Beckmesser maravillosamente cantado e interpretado, desde luego en la línea antedicha: una persona peligrosamente torpe que sólo acaba en el lugar que merece gracias a las buenas artes de su opositor, un Sachs bien cantado por Robert Holl, pero mejor trazado en el aspecto psicológico: son proverbiales sus dotes de persuasión y la defensa que hace de su ganado prestigio, pero en todo momento rodeadas de una continua retransacción emocional producto de una presumible insatisfacción vital. Endrik Wottrich y Matthias Hölle están excelentes como David y Pogner, respectivamente, y, por último, quizá la menos buena del equipo principal sea Emily Magee, de excelente presencia y planta dramática pero de vocalidad bastante justa.

Para mi gusto y entendederas, los mejores y más interesantes *Maestros cantores* en DVD.

**PGM**



## ZIGZAG TERRITOIRES

La casa Harmonia Mundi abrió hace algunos años la línea de precio medio Zigzag Territoires, dentro de la cual edita ahora una gama de discos a precios reducidos, la Zebra Collection.

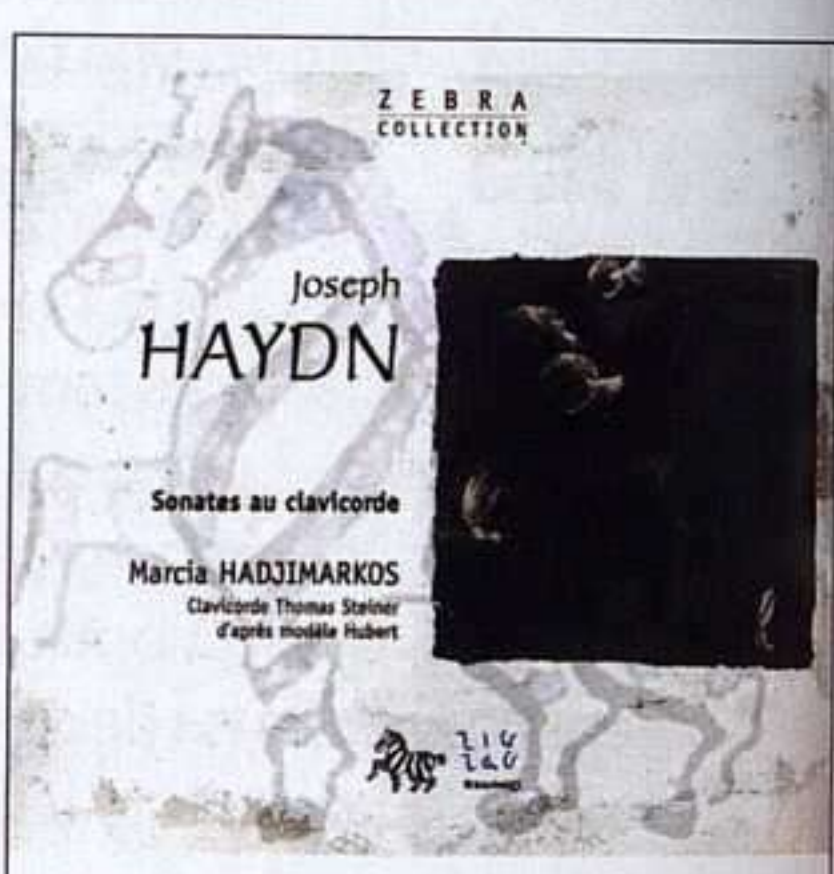
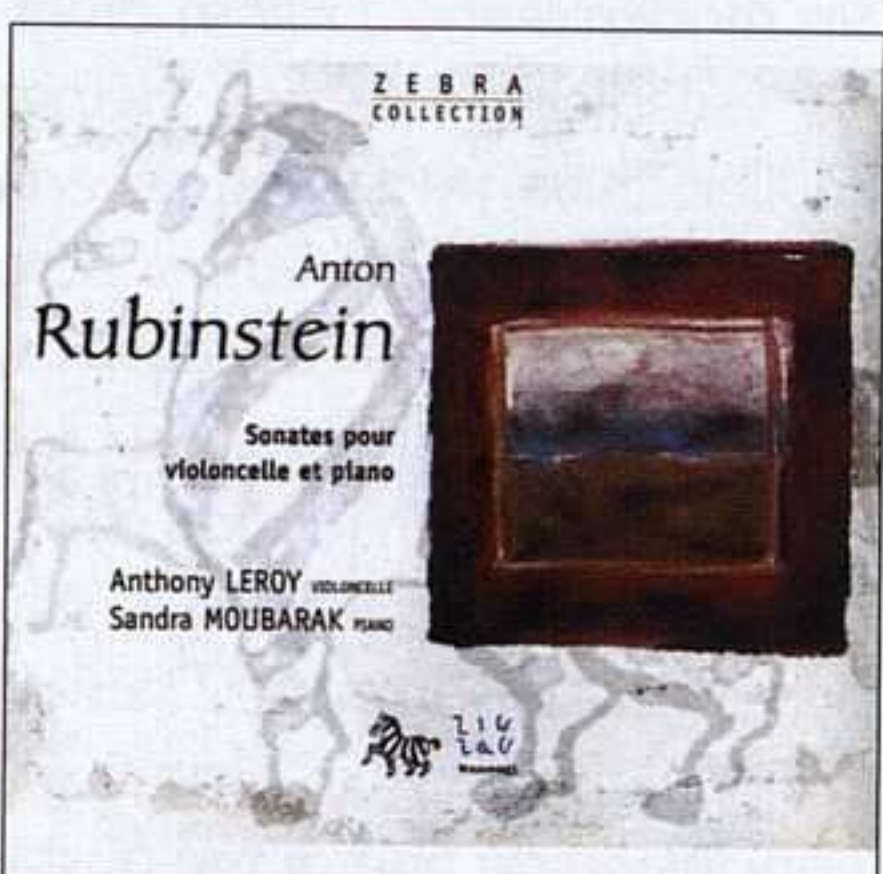
A esta serie pertenece un disco con obras de Bach por la clavecinista Blandine Rannou. El carácter enérgico de su interpretación se plasma en su ataque ágil y directo y en su concepción analítica de la forma.

También pertenece a la colección la grabación de Pascal Monteilhet de las transcripciones para tiorba de tres de las *Suites para cello* de Bach, en las que el intérprete se permite algunas licencias técnicas en favor de la polifonía.

Otro de los discos incluye la integral del Ensemble Fitzwilliam de las *Sonatas para flauta de pico y continuo* de Haendel. A la flauta, Jean-Pierre Nicolas saca el máximo partido al cantabile de la línea melódica. El bajo lo realizan un cello, tiorba y un clave. Sin embargo, cabe lamentar el balance sonoro entre solista y acompañamiento en los tiempos rápidos.

El siguiente disco está dedicado a la obra cámara de Schumann. Si bien el autor no pensaba en la viola en las *Phantasiestücke*, originales para piano y clarinete, la interpretación de la violista Vinciane Béranger reproduce completamente el espíritu apasionado y la expresividad dramática propias de la obra. Del mismo modo hay que decir que las *Romanzas op. 94* están escritas para oboe y el *Allegro y Adagio op. 70* es original para trompa.

Otro de los discos de la colección contiene las *Sinfonías núms. 40 y 41* de Mozart, en una versión del conjunto Anima Eterna dirigido por Jos van Immerseel, que cuida especialmente el timbre de las diferentes familias instrumentales.



Especialmente innovador se muestra en el tempo y el fraseo del Allegro vivace inicial de la *Júpiter*.

Especialmente recomendable son los cuartetos de Janacek por el Cuarteto Belcea. La perfección técnica se une aquí a la riqueza interpretativa propia de grupos de amplia experiencia: fuerza y nervio, logrados efectos sonoros y unificada versión de conjunto.

Las dos sonatas para violoncello y piano de Rubinstein vienen interpretadas por el dúo Leroy-Moubarak. El dominio de los jóvenes intérpretes se conjuga en una fusión emotiva absolutamente necesaria en música de tal carga dramática. El disco incluye también la conocida *Melodía op. 3/1*.

Por último, la clavicordista Marcia Hadjimakos dedica un disco a las sonatas para tiorba de Haydn, seleccionando seis de su catálogo. Acostumbrados como estamos a escuchar estas obras al piano, su versión para clavicordio se revela tremendamente enriquecedora.

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BACH:** Suite francesa núm. 4. Tocata BWV 913. Suite inglesa núm. 6. Blandine Rannou, clavecín.  
Harmonia Mundi, ZYT 2020401 • 61'3" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**BACH:** Suites para violoncello, BWV 1010, 1011 Y 1012. Pascal Monteilhet, tiorba.  
Harmonia Mundi, ZYT 2020901 • 77'16" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**HAENDEL:** Sonatas para flauta de pico y bajo continuo. Ensemble Fitzwilliam.  
Harmonia Mundi, ZYT 2030201 • 68'30" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**SCHUMANN:** Märchenbilder. Märchenzählungen. Phantasiestücke. Romanzen op. 94. Adagio und Allegro op. 70. Vinciane Béranger, viola; Anne-Lise Gastaldi, piano; Florent Héau, clarinete.  
Harmonia Mundi, ZYT 2010401 • 62'29" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**MOZART:** Sinfonías núms. 40 y 41. Anima Eterna. Dir.: Jos van Immerseel.  
Harmonia Mundi, ZYT 2030501 • 60'42" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**JANÁČEK:** Cuartetos núms. 1 y 2. Quatuor Belcea.  
Harmonia Mundi, ZYT 2010701 • 46' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**RUBINSTEIN:** Sonatas para cello y piano. *Melodie op. 3/1*. Anthony Leroy, violoncello; Sandra Moubarak, piano.  
Harmonia Mundi, ZYT 2020402 • 72'20" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

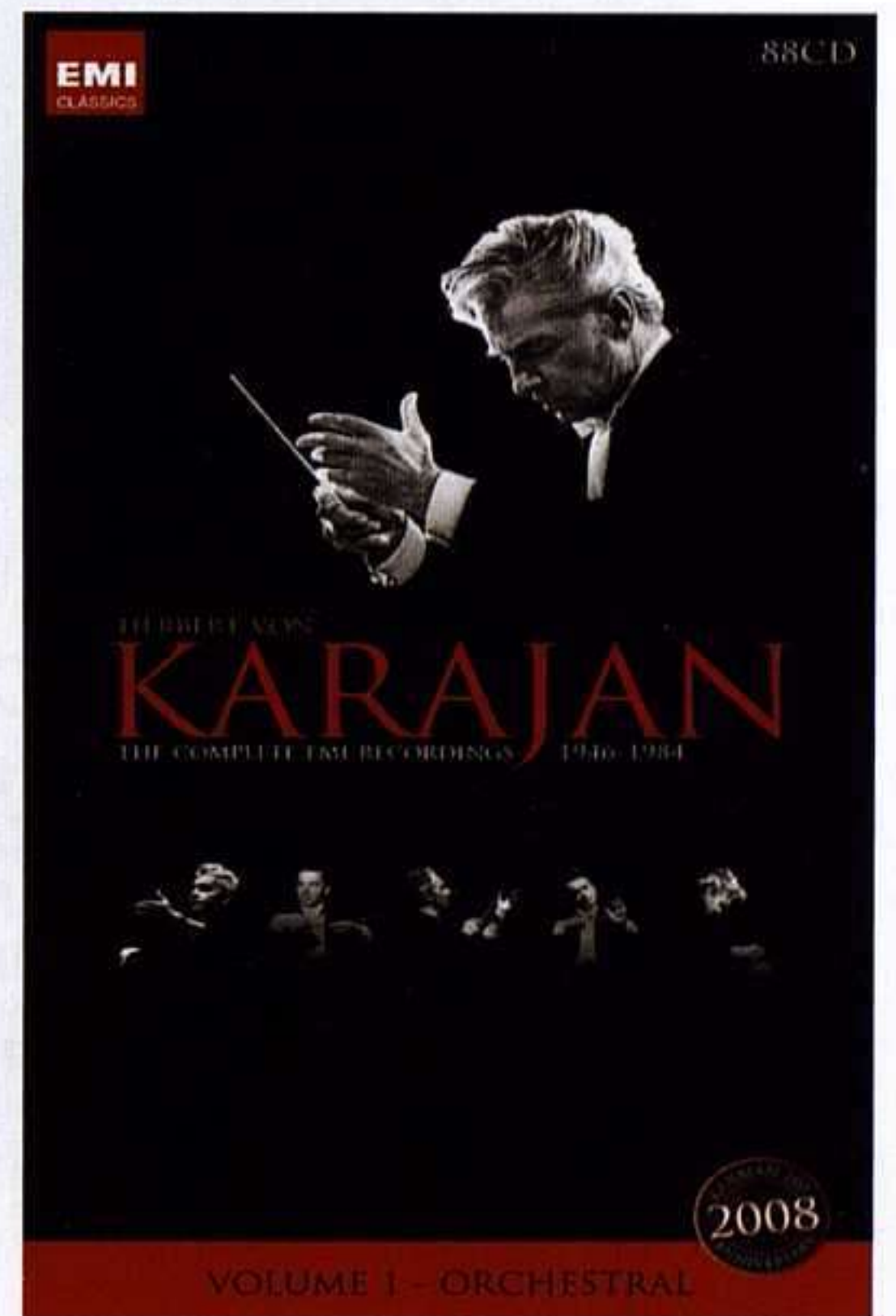
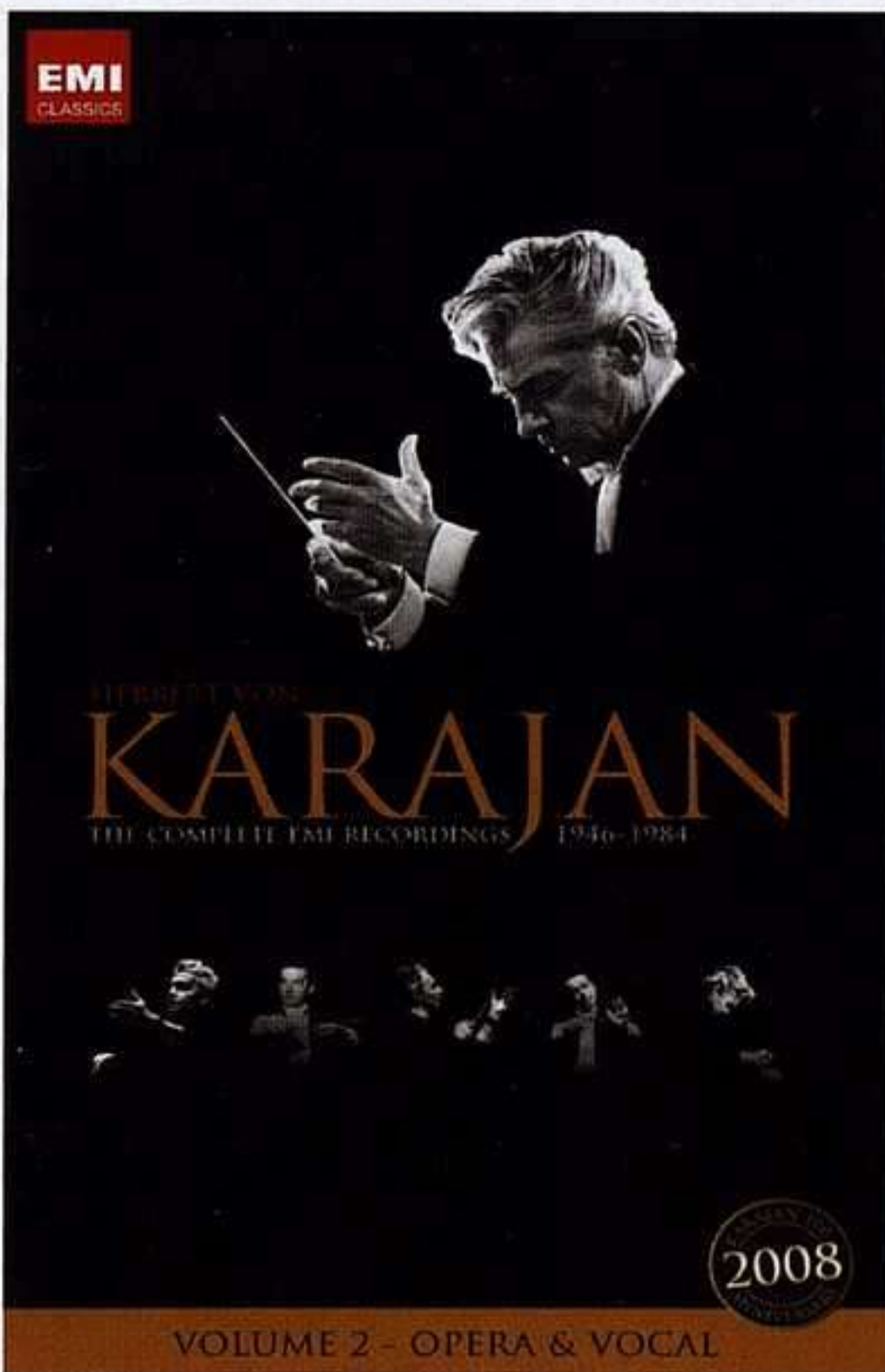
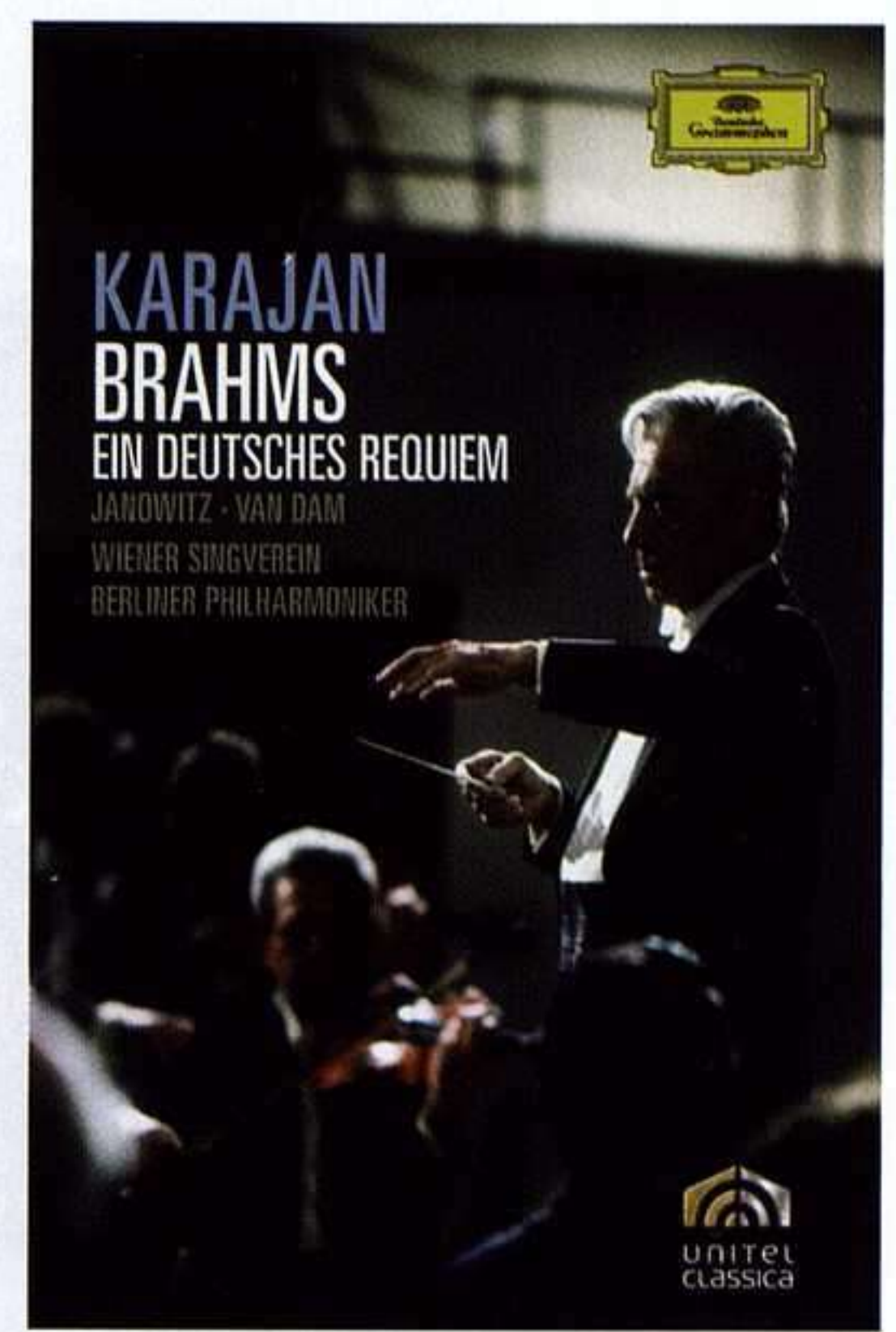
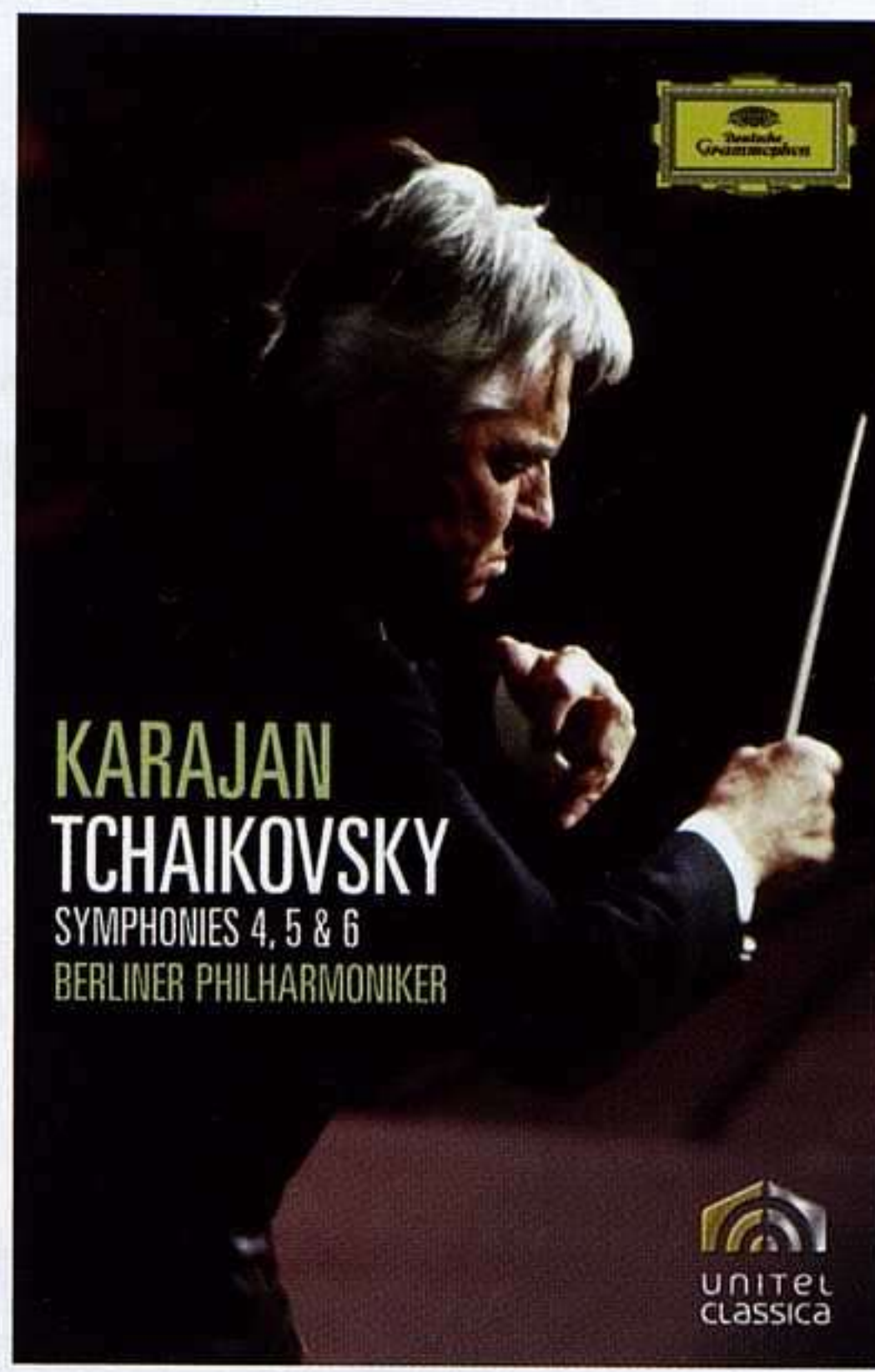
**HAYDN:** Sonatas para piano núms. 20, 32, 41, 42, 44 y 48. Marcia Hadjimakos, clavicordio. Harmonia Mundi, Zigzag Territoires, Zebra Collection: ZYT 2990901.  
Número 86 • 71'36" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER



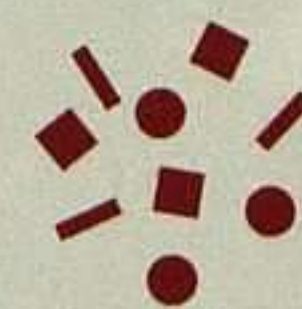


# 100 AÑOS DE UN GENIO HERBERT VON KARAJAN

Su imagen era un icono, su batuta una referencia. Grabaciones históricas en CD y DVD que suponen auténticas lecciones magistrales. La mejor selección de la obra de Herbert von Karajan la encontrará en su espacio de música de El Corte Inglés.







## ELS CONCERTS DEL CENTENARI



DIVENDRES · 09/05/2008 · 21 h

### BOBBY McFERRIN ORFEÓ CATALÀ

(patrocinat per Fundació Caixa Penedès)

Preus: de 25 € a 70 €


Concert patrocinat per **Pioneer** *sound. vision. soul* **LAVANGUARDIA**



DISSABTE · 21/06/2008 · 20.30 h

### CAMILLE Sónar al Palau

Preus: de 10 € a 25 €

Concert patrocinat per 



DILLUNS · 09/06/2008 · 21 h

### ORFF: CARMINA BURANA

ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO

ORFEÓ CATALÀ (patrocinat per Fundació Caixa Penedès)

COR DE CAMBRA DEL PALAU

DE LA MÚSICA CATALANA

(patrocinat per Caixa Catalunya)

COR INFANTIL DE L'ORFEÓ CATALÀ

(amb el mecenatge de Fundació Banco Santander)

SOLISTES VOCALS

JUAN JOSÉ MENA, director

Preus: de 30 € a 50 €




Fotografia: Dennis Katz



DIMARTS · 08/07/2008 · 21 h

### PAT METHENY TRIO + ENRIQUE MORENTE GRUPO

Preus: de 30 € a 60 €

Concert patrocinat per  **Damm**

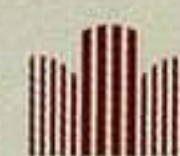
#### VENDA D'ENTRADES

Taquilles Palau de la Música Catalana  
Telèfon: 902 442 882 Fax: 932 957 208  
A/e: taquilles@palaumusica.org  
Horari de dilluns a dissabte de 10 a 21 h  
www.palaumusica.org

Organitza:



CONSORCI  
PALAU MÚSICA  
CATALANA



FUNDACIÓ  
ORFEÓ CATALÀ  
PALAU DE LA MÚSICA

Amb al suport de:





MAYO  
2008

# Ópera viva



Mariola Cantarero cantó el rol principal de "Lucia di Lammermoor" en el Pérez Galdós con gran aplomo dramático y excelente personalidad interpretativa.

78

UNA ÓPERA

Così fan tutte, de Mozart

80

VOCES

Carlo Colombara

82

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Mariinsky (San Petersburgo), Palau de la Música (Valencia), Ópera de Flandes (Amberes), Teatro Real (Madrid), Teatro de la Monnaie (Bruselas), Auditorio (Valladolid), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas), Royal Opera House (Londres), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro Regio (Turín), Ópera de la Bastilla (París), Teatro de la Maestranza (Sevilla)

O  
I  
r  
a  
m  
u  
s



# “Così fan tutte” de Mozart

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**E**l día 22 de este mes de mayo se abre una nueva edición del Festival Mozart de A Coruña con la representación del *Così fan tutte* mozartiano, en una producción procedente del Teatro San Carlo de Nápoles. A las órdenes de Donato Renzetti en lo musical y de Mario Martone en la escena, Irina Lungu (Fiordiligi), Laura Polverelli (Dorabella), Simone Alebrghini (Guglielmo), Francesco Gatell (Ferrando), Silvia Colombini (Despina) y Andrea Concerti (Don Alfonso) defenderán la maravillosa comedia de Mozart y Da Ponte. Habrá otras dos funciones los días 24 y 26 del mismo mes.

## Personajes principales

**Fiordiligi.** Es una soprano a la que se le exige mucho. Ha de ser una lírica con gran facilidad en la zona grave, en

la que debe moverse con un altísimo sentido teatral. Los saltos en la tesitura son constantes, con lo que el personaje exige una cantante de gran versatilidad y elasticidad sonoras. Es un rol extremadamente musical, pero al mismo tiempo exige una fuerza y resistencia físicas considerables. Su tesitura va desde el La<sub>2</sub> hasta el Do<sub>5</sub>.

**Dorabella,** su hermana. Ha de ser una mezzo con coloratura. Sicológicamente es más “débil”, coqueta y femenina que Fiordiligi; si ésta representa la parte “masculina” de la mujer, Dorabella es “odiosamente” femenina; lo que desde el mundo masculino suele definirse como una muchacha encantadora. Tesitura: desde el La<sub>2</sub> hasta el Sib<sub>4</sub>.

**Ferrando.** El amor de Fiordiligi. Un típico tenor ligero. Endeble sicológica-

mente, pero muy musical. Tesitura: del Re<sub>2</sub> hasta el Sib<sub>3</sub>.

**Guglielmo.** El amor de Dorabella, amigo de Ferrando. Es un barítono con agilidad. Es el “guapo” de la historia, muy masculino... Su tesitura abarca desde el La hasta el Fa<sub>3</sub>.

**Despina.** La criada de las chicas. Una ligera que ha de mostrar importantes dotes histriónicas. Es el complemento del gran urdidor, el viejo Don Alfonso. Despina ha de llegar hasta el Si<sub>4</sub>.

**Don Alfonso.** Amigo de sus amigos. Astuto. Listo. Algo filósofo... Es el verdadero protagonista de la obra, quien organiza el juego. ¿Un bajo bufo? Más bien un bajo mozartiano: no es aconsejable para Don Alfonso un histrión; más bien, un buen actor. La tesitura de su rol se desarrolla entre el La y el Mi<sub>3</sub>.



## La trama

Muy simple, en apariencia. Don Alfonso apuesta con Ferrando y Guglielmo que sus amadas Fiordiligi y Dorabella les pueden traicionar en menos de 24 horas: al desaparecer aquéllos, aun momentáneamente y por una causa de fuerza mayor, serán rapidísimamente sustituidos en los corazones de sus amadas por... ellos mismos, disfrazados. Don Alfonso lo organiza; han sido llamados a la guerra, la gloria militar les espera. Y la criada Despina entra en el juego ideado por el viejo propiciando las situaciones adecuadas para que los propios Ferrando y Guglielmo, bajo otra personalidad, conquisten a las desconsoladas con inusitada facilidad. Evidentemente, ellas sucumben; palmaria y rápidamente se demuestra que la carne (y la femenina, más) es débil. Y aunque la reconciliación de las parejas tras la farsa se hace necesaria para que el final sea feliz, el mensaje último, que Don Alfonso remacha por si a alguien le quedara alguna duda, no puede ser más desolador: el amor es un juego entre engaños y desengaños ante el que hay que estar... preparados y, a ser posible, prevenidos.

## Historia

*Così fan tutte* o *La scuola degli amanti* es una obra de atrevido mensaje. Circuló la historia de que fue el propio emperador quien la impuso a músico y libretista, pero se sabe con certeza que la historia es falsa, seguramente producto de la calenturienta (e interesada) mente de algún historiador de muy poca monta cercano a los hechos. Claro que interpretada la tesis de su argumento a la luz de las respectivas personalidades de Mozart y Da Ponte, tampoco se explica bien cómo éstos pudieron enzarzarse con un tema tan escabroso y, a la postre, exento de moral. *Così fan tutte* fue un producto (eso también se sabe) de las estrecheces económicas de la corte, que Mozart tuvo que encargarse a su libretista sin apenas medios. Algún musicólogo justifica en ello la amargura y amoralidad de la pieza, lo que al menos es discutible: la sencillez (incluso precariedad) no tiene por qué conducir al descreimiento y —casi cruel— escepticismo que respira esta comedia, una historia en la que, en materia amorosa, nadie se toma nada en serio, salvo el propio cruel juego.

Da Ponte y Mozart hicieron aquí su teatro más puro, sin aparato; sin más elementos dramáticos que la palabracantada de sus personajes y los sublimes sonidos de la orquesta acompañante; un compendio explicativo desde lo abstrac-

## Las versiones discográficas



- Cuberli, Bartoli, Rodgers, Streit, Furlanetto, Tomlinson. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. Erato, 2292454752. 3 CDs.
- Schwarzkopf, Ludwig, Steffek, Kraus, Taddei, Berry. Coro y Orquesta Philharmonia/Karl Böhm. EMI, 7693302. 3 CDs.
- Caballé, Baker, Cotrubas, Gedda, Ganzarolli, Van Allan. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Colin Davis. Philips, 4166332. 3 CDs.

Mozart y Da Ponte, efectivamente, fueron parcos en las exigencias económicas para su *Così fan tutte*, pero ambos sacaron compás, escuadra y cartabón para dibujar sus personajes: las exigencias en ese orden fueron tremendas, verdaderos magos vocales pero también, necesariamente, actores de primer orden. Y por si no fuera suficiente, el salzburgués se sacó de la manga una de las orquestaciones más complicadas de toda su carrera, al menos igual de exigente para orquesta y director: éste ha de pasar por una verdadera alfombra de flores, que han de permanecer frescas todo el tiempo.

Por todo ello, encontrar una versión discográfica de la obra que se pueda considerar redonda es bien complicado. Las tres escogidas (y bien machuchitas ya, tal es el estado de la industria discográfica) tienen sus lunares, aunque me parece que son las más completas y representativas. La de Karl Böhm se puede considerar como un verdadero clásico; es, por eso o a pesar de eso, una interpretación poco moderna, sobre todo por la concepción dramática de cada uno de los personajes, soberbiamente “dichos” en lo vocal, pero excesivamente estáticos. Alfredo Kraus, en su único papel mozartiano, traza un Ferrando con el que se comprueba que el maestro canario tenía razón cuando decía que no le interesaba cantar Mozart: es sólo canto, excelso canto pero sólo canto. La Ludwig es la mejor del grupo, la más artista, incluso más que la Schwarzkopf, cuya Fiordiligi no contrasta lo suficiente con su compañera de aventura, una Dorabella cándida y maravillosa. Taddei no está fino y Berry cumple; la Despina de Hanny Steffek es de segunda clase.

En el otro extremo está la de Barenboim, mejor dirigida que la anterior (más clara, más detallada, más intencionada, más irónica) y mucho más teatral. En general está muy bien cantada, si exceptuamos la parte de Don Alfonso, que en manos (en garganta y boca) de John Tomlinson se convierte en un auténtico suplicio. Cuberli y Bartoli están excelentes, pero prefiero a la romana en Fiordiligi (hay un DVD con una producción de Zurich en el que está impresionante; llevo una década diciéndolo: por ella y por el memorable Don Alfonso de Chausson hay que conocer la versión); los otros papeles masculinos están bien defendidos y la Despina de Joan Rodgers es igualmente excelente. En fin, de las versiones modernas ésta es, en conjunto, la más recomendable.

Y en un término medio entre las dos versiones anteriores estaría la de Colin Davis, muy bien cantada y, a la vez, con estupenda planta teatral. Lo más interesante es para mí la dirección orquestal. Caballé y Baker, dos vacas sagradas del canto, dictan sus respectivas lecciones pero, particularmente en los recitativos, están demasiado iguales. En las arias hacen las delicias de sus fans, que naturalmente somos legión. Maravillosa es la Despina de la Cotrubas, muy “pasado” el Ferrando de Gedda y sólidos los otros dos papeles masculinos. Colin Davis, por su parte, hace, para mi gusto, uno de los trabajos directoriales más importantes de su carrera.

to del tremebundo montaje psicológico erigido alrededor de las parejas por el mefistofélico Don Alfonso. Y lo hicieron de forma tan sobria y reconcentrada, que llamar al resultado comedia de situación es casi un insulto. Más bien habría que referirse a una maligna indagación acerca del mundo más secreto e

inaceptable socialmente del ser humano, es decir al referido a su inagotable capacidad para desarrollar su individualismo desde su yo más sincero, irreprimible y auténtico: su “yo” amoroso, o dicho de otra manera su más natural predisposición a la poligamia y la poliandria, a la dulce infidelidad conyugal.



# Carlo Colombara

A. PRESMANES



“**P**ara apreciar la voz de un bajo se necesita la cabeza muy grande y no solo los ojos y los oídos” Con estas palabras de una reciente entrevista define el bajo italiano Carlo Colombara el registro de un bajo, una voz difícil para el público, con la que sin duda lo ha conquistado, al igual que a la crítica de todo el mundo, convirtiéndose así en uno de los cantantes de referencia de la lírica actual.

Con tan solo doce años comenzó sus estudios de piano. Más tarde los de canto de la mano del prestigioso maestro italiano Paride Venturi en Bolonia, su ciudad natal. Su pasión por la ópera le vino temprano, a los nueve años, quedando fascinado tras acudir con su madre a una representación de la ópera *Carmen*; desde entonces Colombara se encaminó hacia el mundo de la lírica. Pero fue en 1986 en el Concurso G. B. Viotti cuando su voz fue reconocida por primera vez obteniendo el galardón como mejor cantante italiano. Un año más tarde se le otorgó el primer premio del Concurso As.Li.Co en Milán. Estos reconocimientos hicieron que su carrera empezara a despuntar, comenzando su debut en los teatros italianos: Teatro dell'O-

pera de Roma con el rol de Silva en la obra *Ernani*, en el Teatro Comunale de Bolonia en el Seneca de *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi y en el Teatro La Fenice de Venecia en el papel de Creon en *Oedipus Rex* de Stravinsky.

Tras ser escuchado por el maestro Solti éste le recomendó para una audición con Riccardo Muti, ocasión que le condujo a debutar en 1989 en la Scala de Milán como Procida en *I Vespri Siciliani* bajo la dirección del director italiano, quien como ha comentado el bajo en numerosas ocasiones se ha convertido en una de las personas que más importantes en su carrera. A este éxito le continuaron numerosas invitaciones a dicho teatro en el que ha ido debutando en otros títulos como *L'amore dei tre Re* de Montemezzi, *Nabucco* y *Macbeth*, lo que supuso un despegue definitivo a su carrera internacional, presentándose en teatros como Ópera Nacional de Baviera en Múnich, Royal Opera House de Londres, Arena de Verona, Ópera de Zurich, Teatro Colón de Buenos Aires, Metropolitan de Nueva York y el Teatro Bolshoi de Moscú.

El buen conocimiento del canto de Carlo Colombara ha hecho que su repertorio sea muy extenso, desde Monteverdi en el rol de Seneca de *L'incoronazione di Poppea* hasta Stravinsky como Creon de *Oedipus Rex*, pasando por Donizetti, Rossini, Gounod y todos los roles de verdianos de relevancia: Felipe II, Fiesco, Padre Guardiano y Giovanni da Procida, roles que recuerda haberlos preparado con Renato Bruson, convirtiéndose en su verdadero consejero musical. Subrayar entre su repertorio el *Requiem* de Verdi, obra que ha interpretado casi un centenar de veces y gracias a la cual ha tenido la oportunidad de conocer a grandes directores de orquesta como Muti, Abbado, Giulini, Solti, Sinopoli, Maazel, Metha y un largo etcétera.

De su discografía verdiana podemos destacar el mencionado *Requiem* de Verdi en el sello Naxos bajo la dirección del maestro Pier Giorgio Morandi y junto a Elena Filipova, César Hernández y Gloria Scalchi. El mismo título está registrado también por RCA bajo la batuta de Collin Davis junto a un elenco formado por Carol Vaness, Florence Quivar, Dennis O'Neill, sin duda un disco de referencia. *Il trovatore* es otra de las óperas en audio que poseemos del Carlo Colombara (para Decca), bajo la dirección de Steven Mercurio; una discreta versión junto a Veronica Villarroel, Elena Zarembo, Andrea Bocelli, Carlo Guelfi y Steven Mercurio.

Dos son los títulos puccinianos a señalar entre sus registros, *La bohème* y *Turandot*. El primero registra-



do por el sello EMI en una versión de Gianluigi Gelmetti escasa de emotividad en determinados pasajes, pero con un reparto de lujo: Daniela Dessì, Adelina Scarabelli, Giuseppe Sabbatini, Paolo Gavanelli y Alfonso Antoniozz. En 1997, junto a Zubin Metha, encarnó el rol de Timur en *Turandot*, en una gran producción al aire libre en la Ciudad Prohibida de Pekín. El sello RCA ha registrado esta representación en CD, vídeo y DVD. Giovanna Casolla, Sergej Larin, Barbara Frittoli y José Fardilha completan el reparto de esta espectacular puesta en escena.

Recientemente ha publicado bajo el sello Bongiovanni un bello recorrido por canciones napolitanas: "A' vucchiella", "Sogno", "non t'amo più" "Ideale", "Serenata", "L'ultima canzone", "Occhi di fata", "Mia sposa sarà la bandiera", "Non ti scordar di me", "Ti voglio bene", "Musica proibita", "I te vurria vasà", "Tu ca nun chagne", "Core 'ngrato", "Pescatore 'e Pusilleco", "Di-

citencello vuje", hasta pasar por el repertorio americano con títulos tan afamados como "Some enchanted", "Bring him home", "Moon river", "Deep river" y el clásico "Old man river".

La carrera de Carlo Colombara ha sido galardonada en múltiples ocasiones con prestigiosos premios, entre ellos, con el Premio Lauri Volpi en 1994; un año más tarde con el Orazio Tosi; en 1999 con el Premio Cappello, y la Matassa d'Oro en 2002. En 2003 estrenó en el Covent Garden una nueva producción de *Aida* dirigida por el maestro Antonio Pappano y comenzó una nueva faceta como docente realizando su primer curso de clases magistrales para jóvenes cantantes.

Entre sus próximos proyectos está el debutar en Marsella, en 2010, el *Mefistofele* de Arrigo Boito donde seguro una vez más hará gala de su espléndida voz, musicalidad y buen quehacer en el escenario.

## Ficha cronológica

- 1964 Nace en Bolonia
- 1986 Es galardonado en el concurso G.B. Viotti en Vercello como mejor cantante italiano.
- 1987 Gana en Milán el Concurso As.Li.Co
- 1989 Debuta en la Scala como Procida (*I Vespri Siciliani*) bajo la dirección de Riccardo Muti
- 1994 Obtiene el premio Lauri Volpi
- 1995 Obtiene el premio Orazio Tosti
- 1995 Interpreta en la Scala *L'amore dei tre re*
- 1996 Canta en la Scala *Nabucco*
- 1996 Interpreta *Zaccaria*
- 1997 Interpreta el rol de Banco (*Macbeth*) en la Scala de Milán.
- 1997 Interpreta Banco bajo la dirección de Muti
- 1997 Interpreta Timur bajo la dirección de Zubin Mehta en La Ciudad Prohibida de Pekín
- 1999 Es galardonado con el Premio Cappelli
- 2002 Gana el Premio Matassa d'Oro
- 2003 Interpreta el rol de Ramfis (*Aida*) en nueva producción en el Covent Garden
- 2003 Imparte su primer masterclass para jóvenes cantantes
- 2007 Inaugura la temporada del Met con *Aida*.

## Sus personajes

- BELLINI:** *Oroveso* (*Norma*), **Giorgio** (*I Puritani*),
- DONIZETTI:** **Enrico VIII** (*Anna Bolena*), **Raimondo** (*Lucía de Lammermoor*), **Baldassarre** (*La Favorita*)
- GOUNOD:** **Mefisto** (*Fausto*)
- MONTEVERDI:** **Seneca** (*L'incoronazione di Poppea*)
- PUCCINI:** **Timur** (*Turandot*), **Colline** (*La Bohème*)
- ROSSINI:** **Don Basilio** (*Il barbiere di Siviglia*)
- STRAVINSKY:** **Creon** (*Oedipus Rex*)
- VERDI:** **Silva** (*Ernani*), **Ramfis** (*Aida*), **Sparafucile** (*Rigoletto*), **Banco** (*Macbeth*), **Ferrando** (*Il Trovatore*), **Conde Walter** (*Luisa Miller*), **Guardiano** (*La forza del destino*), **Zaccaria** (*Nabucco*), **Attila**, **Procida** (*I Vespri Siciliani*), **Fiesco** (*Simon Boccanegra*), **Filippo II** (*Don Carlo*)

## Discografía (Selección)

- BELLINI: La Sonnambula** Dessay, Colombara, Meli, Mingardo, Azzaretti, Gay, Gietz Orquesta y Coro de la Ópera de Lyon/ Pidò. VIRGIN Classics 0094639513826 (2 CDs)
- DONIZETTI: La Favorite** Michaels-Moore, Kasarova, Furmansky, Vargas, Colombara, Piccoli Munchner Rundfunkorchester/ Marcello Viotti BMG 743216622924 (2 CDs)
- DONIZETTI: Lucia di Lammermoor** Devia, Bros, Frontali, Colombara Coro y Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino / Mehta FONE OALS3003D (2 CDs)
- PUCCINI: La bohème** Dessì, Scarabelli, Sabbatini, Gavanelli, Antoniozzi, Colombara Orchestra y Coro del Teatro Comunale de Bologna/ Gelmetti EMI 7243 4 76921 2 38 (2 CDs)
- PUCCINI: Turandot** Casolla, Larin, Frittoli, Colombara. Coro y Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino / Metha. RCA VICTOR. 74321 60617 2 (2 CDs)
- VERDI: I Masnadieri** Colombara, Malagnini, Bruson, Rowland, Migliorini, Lansky Ludwigsburg Festival Orchestra South German Madrigal Choir Stuttgart/ Gönnerwein BAYER RECORDS 789368026227 (2 CDs)
- VERDI: IL trovatore** Villarroel, Zarembo, Bocelli, Guelfi, Colombara Orquesta y Coro del Teatro Massimo Bellini de Catania/ Mercurio DECCA 475 366-2 8 DH2 (2 CDs)
- VERDI: Requiem** Colombara, Filipova, Hernandez, Scalchi Orquesta y Coro Húngara/Morandi NAXOS 0730099594424 (2 CDs)
- VERDI: Requiem** Vaness, Quivar, O'Neill, Colombara Bavarian Radio Symphony Orchestra and Chorus/ Davis RCA Victor 09026-60902 (2 CDs)
- VARIOS: Musica proibita** Colombara Canciones de Francesco Paolo Tosti, Luigi Denza, Augusto Rotoli, Ernesto de Curtis, Stanislaw Gostaldon, Ernesto Tagliaferri, Enzo Fusco, Richard Rodgers, Claude Michel Schoenberg, Henry Mancini & Jerome Kern piano Richard Barker BONGIOVANNI - GB 2553-2



# El mundo del Mariinsky

**H**ora de tocar a la puerta de los del Mariinsky para retribuirles sus numerosas e inolvidables visitas. La primera noche me recibieron con una *Bohème* rutinariamente dirigida por Mikhail Agrest pero con una Mimí gloriosamente cantada por Ana Nebretko, con timbre de segura densidad, antológico fiato y fulgurante passagio a agudos y filados reminiscentes de los mejores momentos de Mirella Freni. El hecho de ser Nebretko una cantante de expresión introvertida hace que pasen a muchos inadvertidos sus talentos actorales. Su Mimí fue antológica en sus alternativas de ansiedad y morbidez y sobre todo en esa actitud de constante interacción con los demás personajes, aun en una puesta de la mediocridad de la de Ian Judge. El Mariinsky es por excelencia un teatro de robusto elenco estable, que en este caso ofreció junto a Nebretko un Rodolfo de segura y ágil impostación lírica en Sergei Semishkur y a Vassily Gerello como un Marcello de cálido mordente.

Pero fue en noches posteriores cuando este teatro, mágico en la añeja vetustez de su maravillosa sala, logró descollar con la reposición de algunos de sus tesoros nacionales. La *Historia del Zar Saltán* de Rimsky Korsakov es en este sentido un universo que integra los telones pintados diseñados por el legendario Ivan Bilibin con coros, solistas y una orquesta de colorida expresividad bajo la batuta de Tugan Sokhiev, un excelente director de orquesta. Con los simples recursos teatrales de subir y bajar telones superpuestos, junto a proyecciones y juego de luces, el Mariinsky hizo simplemente hacer magia en escena. El bajo Alexei Tano-



El joven director caucásico Tugan Sokhiev dirigió, con fortuna, una de las óperas.

viski cantó el papel protagonista con incisiva articulación, y Sergei Semishkur, el Rodolfo de la antenoche lució una voz de atractivo y claro color eslavo como el estoico Guidon. Dos sopranos de formidable proyección y matizado color vocal, Ekaterina Solovyova y Oxana Shilova, tuvieron a su cargo los principales papeles femeninos de la Zarina Militrisa y Princesa cisne, respectivamente. Espléndida fue también la proyección de canto legato del coro, sin duda un protagonista principal en esta ópera.

La tentación de abandonar la filosofía de puestas tradicionales a favor de las moderno-minimalistas salió como un fracaso la noche siguiente en el caso de otra ópera de Rimsky, *Snegurochka* o *La doncella de la nieve*. Como alternativa a coloridos decorados tradicionales, el regisseur Alexander Galibin y el escenógrafo George Tyspin propusieron un ciclorama de fondo, con decorados, rampas y vestuarios de pretendida intemporalidad pero yermos en su efecto visual. En contraste, la versión musical presentó, nuevamente en la dirección Sokhiev, una orquesta rica en cromatismos y énfasis de ataque y un coro capaz de cantar con similar impacto al logrado con *El Zar Saltán* la noche anterior. Como el Zar Berendey debutó Dmitri Voropaev, un tenor lírico ligero de asombrosa extensión de registro. Un excelente barítono, Alexander Gergalov, cantó un efectivo Mizgir y... ¿existe en el mundo algún otro teatro capaz de equipar cuatro difícilísimos roles femeninos con cuatro solistas femeninos de calidad similar a Lyudmila Dudinova (soprano lírico ligera), Kupava (soprano dramática) Lel (contralto) y Primavera (mezzo)? La respuesta está en los nombres de Lyudmila Dudinova, y Tatiana Pavloskaya, Zlata Bulycheva y Olga Savova. ¡Que magnífica fábrica de cantantes es este teatro!

Finalmente, el ballet. Hay un DVD de *La bella durmiente* que este teatro ofrece hoy con los decorados y vestuarios originales, y que tuve la oportunidad de ver en vivo. También aquí solo puede hablarse de magia y sugestión. Aquí sí que vale la pena volver al pasado para admirar como el vestuario y movimiento de la escena se corresponde con la música de Tchaikovsky, que engendró en coordinación con la coreografía de Marius Petipa y los vestuarios de Ivan Vsevozhsky. Un color diferente, un movimiento diferente para cada danza. Y un mundo diferente, aún vivo, en San Petersburgo.

**Agustín Blanco Bazán**  
**Teatro Mariinsky**  
**San Petersburgo**

## Violeta Urmana canta Verdi

**E**sta fue la segunda visita en poco tiempo de la soprano lituana a Valencia, en concreto antes y después de haber interpretado en el Real de Madrid *La Gioconda*. Si la anterior visita al Cap i Casal se debió a la Gala Puccini del Palau de les Arts, ahora estuvo en el Palau de la Música con un recital formado solamente por obras de Verdi, junto a la Orquesta de Valencia y dirigidos todos por Massimo Zanetti.

Zanetti supo sacar mucho partido a la orquesta titular, tanto en los breves interludios (obertura de *I vespri siciliani*, obertura de *Nabucco*, el ballet del III acto de *Macbeth* o el prelude del acto III de *La Traviata*) como en los fragmentos interpretados por Urmana. Mención es-

pecial merecen las cuerdas, en concreto los violines y violonchelos, que llevaron el peso de la orquesta.

Urmana demostró un soberbio manejo de la media voz y que posee unos graves muy trabajados. Pese a mostrarse muy cómoda en la zona de los agudos, creemos que todavía tiene margen para poder profundizar más y sacar mejor provecho a su portentosa técnica de respiración. Construyó muy bien los diversos pasajes, destacando, a nuestro juicio, "La luce langue" de *Macbeth* y "Mia madre aveva una povera ancella" de *Otello*.

**Antonio Vidal Guillén**  
**Palau de la Música**  
**Valencia**



Una soberbia cantante que últimamente frecuenta los escenarios españoles con asiduidad.



## De miedos y fanatismos

**D**ialogues des Carmélites se ha ido imponiendo en el medio siglo que dista de su estreno lenta pero firmemente. Poulenc dio con ella un obra maestra más al siglo XX y puso a la ópera francesa en condiciones de seguir y superar el escollo del Pelléas. No parece haber tenido mucho eco, pero ése no es su problema. Aquí se ha recurrido a dos cartas vencedoras: una, el montaje, ya casi 'clásico' (perdón por la mala palabra), de Robert Carsen, que debería siempre trabajar así, de un despojamiento y una luz y movimientos (culminación en la escena final, como es justo) que cortan el aliento y dan siempre en el clavo. Dos: la magistral dirección de una orquesta que sonó a lo grande sin cubrir jamás las voces y con una expresividad que pocas veces le he escuchado, debida a Jean-Claude Casadesus. En el reparto, nadie desmereció del todo aunque hubo quienes sobresalieron. La protagonista de Olga Psichnyk, conmovedora y bien cantada (algún agu-

do extremo costó algo), la Soeur Constance de Hendrickje Van Kerchove en un trabajo brillante y el Chevalier de Martial Defontaine, siempre un cantante de gusto y articulación inmejorables. Nadine Denize se las compone para impresionar con una Madame de Croissy en la que la voz es más bien apariencia que sustancia. Lyne Fortin, Madame Lidoine, sigue con sus medias voces temblorosas y sus agudos rígidos, y Annie Vavrille tiene voz y

recursos artísticos como Mère Marie, pero su agudo hay que pulirlo bastante aún. Muy bien Guy De Mey, Mireille Capelle y Eric Raes en roles menores y no tanto Christian Tréguier en un Marquis de la Force bien actuado pero incómodo vocalmente. Gran éxito y teatro completo.

**Jorge Binaghi**  
**Opera de Flandes**  
**Amberes**



Se pudo contemplar de nuevo el maravilloso montaje de Carson para "Diálogo de Carmelitas".

## Oro veneciano

**C**on veinticuatro horas de diferencia nos ha ofrecido el Teatro Real dos óperas con la misma temática compuestas por dos gigantes de la música Händel y Vivaldi.

Sin rubor aseguro que en esta ocasión el veneciano vence por goleada al alemán. El despliegue orquestal y vocal de Vivaldi en *Bajazet* es de tal calibre que el paso del tiempo no ha podido enmohecer ni un compás de tan deslumbrante partitura. Es difícil imaginar que se puedan obtener más riqueza sonora de una orquesta, más variedad, más brillantez, más exquisitez. *Bajazet* es un constante festín sonoro que asombra, emociona y arrebat. Esa orquesta arroja las no menos pasmosas arias para los diversos solistas de la obra, un contratenor o mezzosoprano, un bajo-barítono, tres mezzosopranos más y una soprano. Es sabido que en la época en que se compuso la ópera era habitual que los compositores se autoprestaran arias de otras de sus composiciones y también utilizasen las de otros. En *Bajazet*, Vivaldi se aprovecha de arias de sus *Farnace*, *L'Atenaide* y *Semiramide*, y de obras de otros compositores, como la endemoniada "Qual guerriero in campo armato" de Riccardo Broschi o la famosísima "Sposa, son disprezzata" quizá la más conocida de la ópera, de Geminiano Giacomelli. Pues con todo lo pasticcio que se quiera el resultado es redondo y maravilloso. La definición de los caracteres de los personajes es magistral, rica en matices, intensa y en

ocasiones, como en la última aria de Asteria, conmovedora.

No sé como sonarán las voces solistas de este espectáculo en una caja escénica, pero en concierto estuvieron admirables. En el papel protagonista, el bajo chileno Christian Senn mostró una voz bien timbrada, no espectacular, pero cantó con gusto y entrega sin alcanzar ese nivel de virtuosismo con el que se logra deslumbrar en este repertorio. Como Idaspe, el único papel para soprano de la obra, Maria Grazia Schiavo, estuvo correcta, un tanto insegura en algunos momentos, pero en conjunto sacó adelante su corto papel con dignidad. La cuatro mezzos restantes estuvieron, sobre todo Vivica Genaux como Irene, estrepitosas. La Genaux calentó motores con la antes mencionada "Qual guerriero in campo armato" con la que arrancó una cerrada ovación del público y desde ese momento todos los demás intérpretes se fueron superando. Menos dotada está, con graves áfonos, pero un timbre oscuro en la voz muy adecuado para el personaje de Tamerlano, Romina Basso, que se desenvolvió con acierto en las coloraturas. Bien Lucia Cirillo como Andronico y sobresaliente Marina de Liso como Asteria. Un reparto equilibrado y de lujo, en fin, para este repertorio.

Son un verdadero festín Fabio Biondi con su orquesta Europa Galante. Pocas veces he escuchado tocar la música barroca con más entrega, maestría, vivacidad e imaginación. Biondi dio una lección de cómo lo antiguo puede sonar contemporáneo, sin academicismos ni manierismos intelectualoides. Fue la suya una lectura de la partitura matizada hasta la saciedad pero sin el menor atisbo de manierismo, una maravilla de concisión, de inspiración; fue música de la grande tocada a lo grande. Su trabajo con los cantantes también fue modélico, sobre todo en el impresionante uso de los recitativos que sonaron a lo que deben sonar siempre y pocas veces lo hacen, a hilos conductores del drama, llenos de sentido y perfectamente integrados en la obra.

Barroco en toda su gloria.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**



Imagen del concierto con los solistas en primer plano.



### "Chic" y descafeinado

La representación de *Tamerlano*, la decimoséptima ópera del compositor de Halle, en el Teatro Real, venía marcada por un acontecimiento de enorme interés, escuchar por primera vez a Plácido Domingo en un papel del repertorio barroco.

Estrenada en el King's Theater de Londres el 31 de octubre de 1927, *Tamerlano* se sitúa entre dos creaciones geniales del mismo músico, *Giulio Cesare in Egitto* y *Rodelinda*, y aun contando con momentos de gran belleza tales como el dúo de Asteria y Andronico y la muerte de Bajazet, ambos en el tercer acto de la obra, dista mucho de alcanzar el nivel de esas otras dos óperas antes mencionadas. Se trata de una obra monótona, sin contrastes, muy bien escrita, ¡faltaría más en uno de los compositores más geniales de la historia! pero que si no se la recrea como es debido, no tiene más interés que el de una mera exhumación historicista.

Graham Vick es un director de escena que se pasa o que no llega. O reinterpreta las obras a extremos de destrozarlas, como aquí comprobamos hace unos años con *Rigoletto* y también en Salzburgo con *La flauta mágica*, o se limita a situarlas, como ha hecho en esta ocasión con *Tamerlano*, en unos bellísimos decorados en blanco y negro de Richard Hudon, creador también de los no menos bellos figurines, sin aportar a la obra más que una estética posmoderna muy chic sin la menor entidad dramática. Esto, en una pieza tan roma en lo teatral

como *Tamerlano*, es un tremendo error.

El reparto vocal fue pobre. Monica Bacelli en el papel protagonista carece de medios para cantar en un teatro de las dimensiones del Real; estaría bien en un teatrillo de corte, pero aquí no. Es una cantante expresiva, tiene gusto, pero en conjunto su planteamiento del caudillo tártaro fue insignificante. Tanto Ingela Bohlin como Asteria y Sara Mingardo como Andrónico tampoco ofrecieron actuaciones de relieve. Algo mejor estuvo la Irene de Jennifer Holloway. Como Leone, Luigi De Donato cantó de una forma errática y desafinada.



JAVIER DEL REAL

Plácido Domingo, como Bajazet, anuló con su presencia todo lo que le rodeaba.

Mención aparte merece ese titán del arte que es Plácido Domingo en el papel de Bajazet. Su estilo no será el idóneo para estas lides, los años habrán dejado huella en su voz (aunque se note muy poco), pero qué monstruo sagrado. Con su mera presencia anuló todo lo que le rodeaba y cuando abrió la boca, tras una primera intervención vacilante, se fue afianzando y ya en su aria del segundo acto dejó estupefactos a propios y extraños, coronando su actuación con una muerte inolvidable del sultán otomano. Quizá cantó más a Giordano que a Andel, pero cómo se agradeció aquel torrente de belleza canora y de genio dramático en un espectáculo tan aburrido.

La dirección musical recayó en Paul McCreesh, un reputado especialista en este repertorio, que estuvo muy lejos de confirmar en esta ocasión su pretendida valía. Fue la suya una dirección plana, monótona, pretendidamente refinada, alicaída y en ningún momento supo sacar de la Orquesta del Teatro Real, muy ajena a este tipo de obras, esos colores, esos contrastes que dan vida a la música barroca y que justifican su renacimiento. Y lo peor de todo, ¿cómo permitió que los recitativos, esenciales en esta ópera, se enunciasen sin la menor intención dramática, tan rematadamente mal? Una pena

Sin Plácido todo habría sido tinieblas.

F V

Teatro Real  
Madrid

### Paroxismo

La nueva versión de *Wozzeck*, sin pausas, y con una orquesta fuerte y tensa desde el principio, terminó por agotar un poco. Justamente la 'delicadeza' de la escena del homicidio demostró cómo habría hecho falta algo más de contrastes en la excelente



MAARTEN VANDEN ABEELE

El liederista Dietrich Henschel fue algo tapado por la potente orquesta.

orquesta dirigida a último momento por Peter Tomek. La voz de Dietrich Henschel, más cómodo en el lied, fue la más castigada desde este punto de vista, aunque el artista es excelente. Claudia Barainsky es una soprano ligera (o lo era) y por tanto poco adecuada para Marie, pero es una fuerza de la naturaleza en escena. Douglas Nasrawi dio bien su Capitán, aunque vocalmente resultó excedido. Justo al revés que el Doctor de Jan-Hendrik Rootering, espectacular en lo vocal. Tom Randle hizo frente con gallardía al Tambor Mayor, para el que tiene el físico adecuado además. En los papeles menores pero importantes se lucieron Marcel Reijans, Sara Fulgoni, Kurt Gysen y Paul McNamara, por ese orden. El coro tuvo una breve pero importante intervención (preparado por Piers Maxim). Y la puesta en escena de David Freeman fue extraordinaria por lo despojada (luces magníficas y escena casi desnuda de Michael Simon), lo acertado del vestuario (Anna Eierman) que llevaron a una actuación casi hipnótico y a unos momentos inolvidables (la mejor escena del asesinato que recuerde).

J B

Teatro de La Monnaie  
Bruselas





TEATRO REAL

## L'ORFEO EN CINE DIGITAL

En directo desde el Teatro Real en alta definición y vía satélite, para España y Europa

L'ORFEO

Claudio Monteverdi

Nueva producción

William Christie,  
director musical

Pier Luigi Pizzi,  
director de escena

Con subtítulos en castellano

**19 de mayo, 20.00 horas**

**Cines** Madrid. Yelmo Cines Ideal, Yelmo Cines Tres Aguas, Yelmo Cines Rivas Futura, Cinesa Proyecciones, Cinesa Príncipe Pío, Cinesa Las Rozas. Barcelona. Yelmo Cines Icaria, Cinesa Diagonal Mar, Cinesa La Maquinista, Cinesa Diagonal. Terrassa. Cinesa Park Vallés. Valencia. Cinesa Bonaire. Alicante. Yelmo Cines Puerta de Alicante. Zaragoza. Cinesa Gran Casa. Vigo. Yelmo Cines Travesía. Santiago de Compostela. Cinesa Área Central. Oviedo. Yelmo Cines Los Prados, Cinesa Parque Principado. Santander. Cinesa Bahía de Santander. Vizcaya. Yelmo Cines Megapark, Cinesa Artea. Vitoria. Yelmo Cines Gorbeia. Palma de Mallorca. Cinesa Festival Park. Albacete. Yelmo Cines Imaginalia. Sevilla. Cinesa Plaza de Armas. Málaga. Yelmo Cines Plaza Mayor. Jerez. Yelmo Cines Área Sur. Las Palmas de Gran Canaria. Cinesa Siete Palmas. Y en las mejores salas de cine de Reino Unido, Holanda, Alemania, Polonia, Italia y Bélgica.

PARA TODOS

**Información y venta de localidades:**

[www.cinesa.es](http://www.cinesa.es) • 902 33 32 31

[www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es) • 902 22 09 22

y en la taquilla de los cines

Más información: [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com) • 91 516 06 60

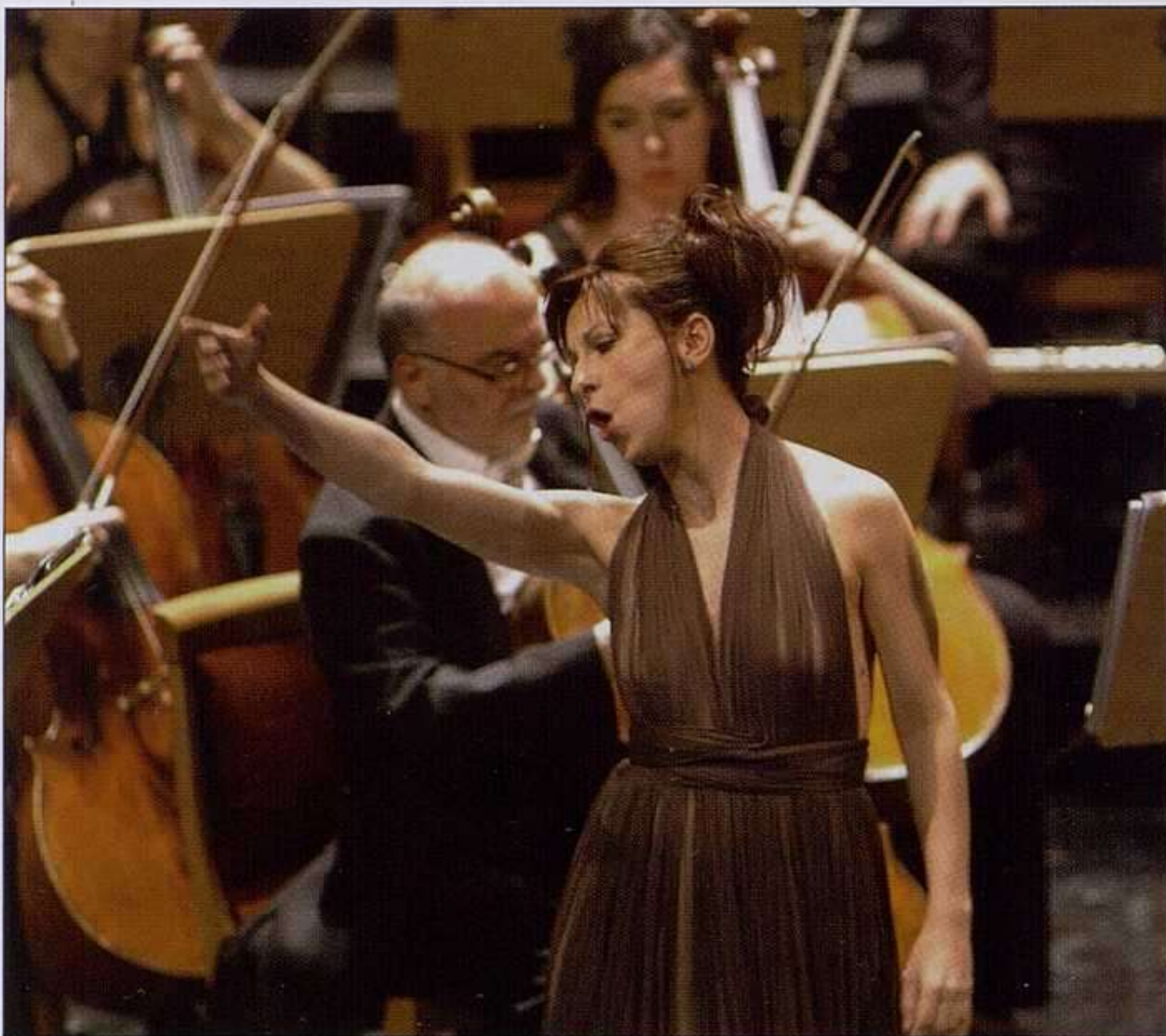




# El inefable atractivo de una excelente lírico-ligera

Con un concierto un tanto extraño se ha presentado en Madrid Natalie Dessay, la estrella de las sopranos lírico-ligeras de nuestros días. Extraño, porque las composiciones orquestales incluidas en el programa han alcanzado longitudes infrecuentes. Me refiero específicamente a la inclusión del por otra parte maravilloso poema sinfónico *El cazador maldito*, de César Frank, entre dos arias.

Tras una interpretación poco afortunada de ese milagro de chispa y encanto, (cualidades ausentes en esta ocasión) que es la obertura de *La bella Helena* de Offenbach, la Dessay cantó de *Manon*, de Massenet, "Suis, je gentille ainsi?...Je marche sur tous les chemins...". Fue su interpretación muy inteligente, muy sutil "muy francesa", resaltando más el carácter juvenil del personaje que su sensualidad. A mi me gusta una *Manon* más rotunda, más sensual, pero esto lo compensó Dessay con un fraseo magistral y un espectacular alarde de agudos.



Natalie Dessay, que estuvo extraordinaria, obtuvo un éxito arrollador.

A continuación la orquesta nos ofreció el poema sinfónico de César Frank del que el maestro López Cobos hizo una lectura de trazo grueso, sin matices y poco inspirada.

De nuevo Dessay, ahora descalza, nos ofreció la interminable aria de Ofelia de *Hamlet* de Ambroise Thomas "A vos jeux mes amis", una composición que sólo tiene sentido si se canta con la sabiduría musical e interpretativa con el que lo hizo Dessay.

Tras el descanso escuchamos de nuevo a la orquesta una bastante burda obertura de *Norma* de Bellini.

Y entonces llegó para mí la joya de la velada, una escalofriante "Aria de la locura" de *Lucia di Lammermoor* de Gaetano Donizetti en la que Dessay desplegó todo su talento musical y dramático, alcanzando, en pieza tan manida, momentos de expresividad inauditos y arrancando del público una merecida y cerrada ovación. Como reparo purista le pondría el que me pareció inoportuno que añadiese en el aria excesos como un grito desgarrador de indudable efectividad teatral, pero discutible en lo musical. Como curiosidad, la flauta que acompaña habitualmente esta aria fue sustituida por el instrumento para el que originalmente lo escribió Donizetti el *verraphon*, del que Alexander Marguerre obtuvo sonidos que subrayaron el carácter etéreo de la composición.

Tras dos composiciones orquestales verdianas, el Ballet del Acto III de *Macbeth* y el Preludio del Acto I de *La traviata*, Dessay interpretó con sumo acierto el monólogo y aria del primer acto de esta última ópera. Fue la suya una Violeta sumamente contrastada en matices, en claroscuros, perfecta en los agudos, insuficiente cuando descendía a zonas menos estratosféricas, pero esto es un reparo insignificante frente a tantas bondades canoras.

El concierto concluyó tras dos propinas. La primera, el vals de Musetta de *La Bohème* de Puccini, del que solamente puedo decir que nunca lo he escuchado con más gracia, picardía y encanto, y una meliflua aria de *Lakmé* de Delibes estupendamente resuelta.

El éxito fue arrollador y merecido.

F V  
Teatro Real  
Madrid

## Lied a lo grande con Fink y Vignoles

La mezzo bonaerense Bernarda Finck y el inglés Roger Vignoles al piano dieron una lección de Lied en la Sala de cámara del Auditorio de Valladolid para Fundación Siglo, con Grieg (*ciclos Opp. 4 y 48*) y Brahms (15 lieder escogidos de sus colecciones *Ops. 3 hasta 107*). Pianista magnífico en sonido, expresión y acople: notas al vuelo en *Ein Traum*, finísimo en *Dereinst, Gedanke mein*, variado en *Wo sind sie hin* del noruego; tenso movimiento en *Verzagen*, pedal medido en *Sappische Ode* y cristalino en *An die Nachtigall* del alemán. La voz de Bernarda es homogénea y bella en toda la tesitura, capaz de aumentar su intensidad sin perder fraseo, atacar agudos con limpieza, tomados y crecidos sin mácula y variar su color según convenga. Gozo y éxito totales.

José María Morate Moyano  
Auditorio  
Valladolid



La mezzo Bernarda Fink pasó por el "Miguel Delibes" de Valladolid.



## Un buen comienzo de temporada

Los Amigos Canarios de la Ópera iniciaron su 41 temporada con la ampliación a cuatro del número de funciones por obra, iniciativa largamente perseguida que permitirá atender a la creciente demanda de localidades. Para la apertura se apostó sobre seguro con un título muy conocido: *Lucia di Lammermoor*. Mariola Cantarero, asidua en el Festival, ha hecho de Lucia uno de sus caballos de batalla y se notó en la seguridad con la que afrontó el rol. Con una voz que ha ganado cuerpo en centro y graves y un registro agudo que se consolida con el tiempo, ofreció una escena de la locura de gran altura, con variaciones hechas a su medida. Sólo le falta conseguir el mismo nivel a lo largo de la representación, pues en su aria inicial "Regñaba nell silenzio" tuvo apreciables dificultades. Debutaba en Las Palmas Maximiliano Pisapia con el rol de Edgardo. Voz privilegiada por naturaleza, de lírico-spinto, poderosa y viril, de agudos seguros y bien colocados, nos ofreció un protagonista contundente y de una pieza, siendo aquí donde se le pediría un mayor juego de contrastes y claroscuros, una dinámica y fraseo de mayor variedad, partiendo además de una materia prima de tanta calidad. Troy Crook fue un Sir Enrico autoritario hasta el arrebató, luciendo una voz de barítono lírico de tintes oscuros con agudos brillantes. Elio Todisco en Raimondo impactó por su físico descomunal y su voz de auténtico bajo, bien que algo rugosa y corta de graves. Francisco Corujo como Sir Arturo mostró cualidades ciertas que debería empezar a lucir en roles de mayor entidad. Maite Maruri y Francisco Navarro se movieron con seguridad como Alisa y Normano. La dirección escénica de Sagi trasladó la acción a finales del XIX, sumergiéndonos en una atmósfera de terror gótico que se adaptaba muy bien a la pieza donizettiana. Marco Zambelli, muy atento a las necesidades de los cantantes, dirigió con nervio e intensidad a la Filarmónica de Gran Canaria y al Coro del Festival, ambos en excelente forma.

**Juan Francisco Román Rodríguez**  
Teatro Pérez Galdós  
Las Palmas



Mariola Cantarero ha hecho del personaje de Lucia su particular campo de batalla.

## Bien la música...



Una "Eugene Onegin" colorista y veraniega que, sin embargo, dramáticamente no dice demasiado.

La puesta de Steven Pimlott para el *Eugene Onegin* del Covent Garden es visualmente onírica, con bellísimos colores veraniegos y noches de luna al comienzo, y sugestivos paisajes invernales a partir del duelo pero dramáticamente no dice demasiado. El movimiento de personajes es algo rutinario y de poca sustancia dramática. Musicalmente esta reposición contó con excelentes cantantes. Comencemos por las rusas: Marina Poplavskaya cantó un Tatiana de calido legato y deslumbrante desarrollo al agudo, aun cuando su voz parece a veces desbordar en el registro medio, lo cual dificulta a veces una articulación precisa. También cálida y a la vez radiante es la proyección vocal de Ekaterina Semenchuk (Olga) y en este caso nos hallamos ante una mezzo de maravilloso registro bajo. Sigamos con el alemán: Hans Peter Koenig cantó un Principe Gremlin robusto vocalmente y de convincente expresividad en su aria del último acto. Pero lo mejor vino de Polonia con el tenor Piotr Beczala, que cantó un Lensky de formidable impostación, sólido mordente y pasmosa facilidad para elevar sin quiebres su atractivo timbre a través de todas las secciones de pasagio. Como representante de ultramar, el canadiense Gerard Finley, aun cuando seriamente afectado por una infección de garganta protagonizó un Onegin de convincente presencia escénica, distante, neurótico, pero nunca frío en las primeras escenas y medido pero lacerante en una desesperación final que sólo pudo actuar, mientras era reemplazado vocalmente del costado de la escena por Mark Stone, un verdadero sustituto de último momento que sólo cantó leyendo la partitura con atril iluminado y todo. Lo hizo muy bien, con toda la desesperada pasión requerida, mimificada con idéntico fervor por el enmudecido Finley.

Este *Onegin* tan multinacional como efectivo musicalmente fue dirigido por el Checo Jiri Belohlavek, que con la ayuda de la eficiente orquesta de la casa fraseó la partitura con sensibilidad de detalle en el acompañamiento de cantantes y asertivas dinámicas en el vals y la polonesa. El coro de la casa proyectó su masa con maravillosa articulación idiomática e incisivo cromatismo.

**A B-B**  
Royal Opera House  
Londres



# Fidelidad al escándalo

Vi el montaje de este *Tannhäuser* en la Bastilla de París y ya entonces constaté dos cosas: 1), que el espectáculo de Robert Carsen era fabuloso; 2), que en el Liceu de Barcelona habría maremoto. No me equivoqué ni en una ni en otra de mis apreciaciones. Carsen revisita el mito de Fausto en forma de personaje que busca redimirse pero que en el fondo no encuentra la salvación más que en el arte mismo, entendido como respuesta a la inspiración. Una inspiración que no se busca sino que se encuentra en el devenir de la pasión, opuesta al acartonamiento de la fe. Y esto, por mucho que griten los que protestaron el espectáculo, es de una fidelidad incuestionable a la obra, y también a la vida del mismo Wagner.

La inteligencia del montaje estuvo corroborada por el buen oficio de Sebastian Weigle, cuya batuta no desfalleció en la transmisión energética. Cierto que a veces parece como si Weigle se quedara en los umbrales del riesgo, sin traspasarlos. Pero también lo es que la orquesta del Liceu, con un rendimiento más que notable, no es la Filarmónica de Viena. Quien bordeó la excelencia fue el coro titular, ligeramente ampliado, con una prestación lucida y ejemplar.



El público reaccionó mal ante la modernidad inteligente de Carsen.

Presidía el reparto un Peter Seiffert de medios sobrados y que sólo mostró signos de fatiga al final del segundo acto. Se debía reservar energías para el gran monólogo del tercero, resuelto con una potencia extraordinaria, así como el cuadro del Venusberg en el primero. Petra Maria Schnitzer fue una Elisabeth de agudos rutilantes y buena línea, especialmente en el "Dich teure Halle" que cantó parcialmente (exigencias del montaje) en el patio de butacas. La misma buena línea que exhibió Béatrice Uria-Monzón en el rol de Venús, que ya le habíamos visto en París. La mezzo francesa "sopraneó" mucho más que en la capital gala y la notamos mucho más segura en un papel que físicamente le va a las mil maravillas por la belleza de la cantante.

Esperábamos mucho del Wolfram de Bo Skovhus y hay que decir que, sin decepcionar, sí quedó a medio camino, especialmente en el recitativo y la primera sección del monólogo a la estrella, ligeramente calado. El autoritario Günther Groissböck sirvió un buen Hermann al lado del excelente Walther de Vicente Ombuena, a quien se le añadió el monólogo del concurso, que Wagner suprimió para las funciones de París. De hecho, la versión ofrecida en el Liceu fue a grandes rasgos la de 1861, aunque con añadidos de la de Dresde, en una solución inteligentemente mixta.

Buena propuesta, pues, a pesar de los que quisieron dar la nota (como si la partitura no llevara las suficientes) con protestas y abucheos y confundiendo libertad de expresión con mala educación. Si se fuera un poco más leído y documentado al teatro, quizá se haría menos el ridículo. Como aquel público del París de 1861, que gritó improperios contra Wagner. Ya se sabe que la historia, lamentablemente, se repite... y que *Tannhäuser* debe seguir fiel al escándalo que marcó sus orígenes.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

## Entre divas y "dragqueens"

Strauss en persona dirigió aquí mismo el estreno italiano de *Salome* con la Bellincioni, mientras Toscanini se devoraba de rabia en la vecina Milán con la Kruszceniski. El pasado y la tradición son molestos pero obstinados. Una nueva puesta en escena puede justificar muchas cosas, sobre todo si agrada al público (como fue el caso), pero aun así hay mínimos (que según la dificultad de los títulos pueden ser máximos) que no se pueden desatender. Con dos cancelaciones y una sustitución la situación no es fácil, y en efecto no lo fue. Nicola Beller Carbone tiene el



En el centro de la foto, Nicola Beller Carbone, un físico -pero no una voz- para Salomé.

físico, sobre todo para el montaje de Robert Carsen, que vuelve a equivocarse como en París con *Tannhäuser* (algunos de los juicios como 'drag', la protagonista que pasa de jovencita aburrida contemporánea a diva del cine norteamericano de los 30-40, oscilando entre Marlene y Rita, para terminar de protagonista de un pomoshow donde los clientes más viejos terminan mostrando sus poco entusiasmantes posaderas tras haber untado a las camareras con dólares en determinadas partes). Pero no tiene la voz y casi no se oye (gracias a la versión demasiado fuerte -aunque técnicamente muy bien ejecutada- de Roberto Forés Veses, que reemplazaba a Nosedá). Cuando se oye, da lo mismo. Mark Doss hace músculos con su poderosa voz, abierta en el agudo, pero su Bautista sale más a flote. Quien más se destaca es Peter Bronder en el nada fácil Herodes, mientras que todos los comprimarios son adecuados y se esfuerzan por adaptarse a la versión (la prisión es la caja fuerte de un banco en un sótano de un casino de Las Vegas o similar). Buen paje el de Manuela Custer y correcto sin mayor relieve el Narraboth de Jörg Dürmüller. Excelente la interpretación (dentro de la tónica de vulgaridad) y la vocalidad de la Herodías de Dagmar Pecková (quien aquí muere en lugar de Salomé, a manos de los invitados, mientras la princesa se va al desierto de película con la cabeza a cuestas).

**J B**  
**Teatro Regio**  
**Turin**





Zubin Mehta, Presidente del Festival del Mediterrani



PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFIA



La primera edición del **Festival del Mediterrani** comienza con una nueva producción de la ópera **Turandot** de Giacomo Puccini dirigida por Zubin Mehta el próximo 24 de mayo.

Consulte el resto de la programación del Festival en nuestra página web.

Venta general de localidades a partir del 9 de mayo 2008:

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

+34 902 202 383

Taquillas del Teatro

## *I Festival del Mediterrani*

**PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFIA**





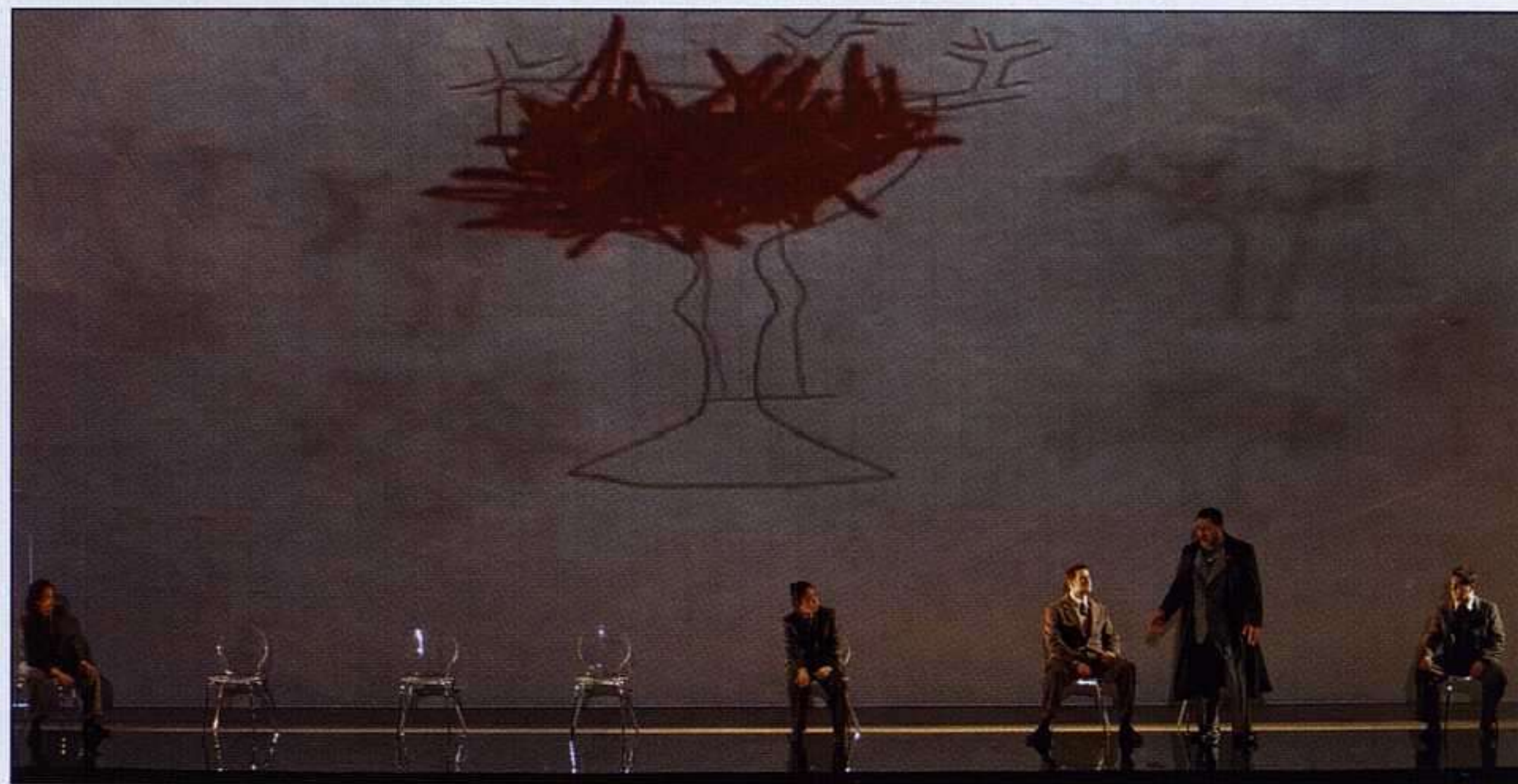
### Casto "Parsifal"

El escándalo no ha sido. O más bien: el *Parsifal* presentado en la Bastille, que algunos temían —¿y otros esperaban?— sulfuroso, no fue tal, sino superiormente cumplido. Krzysztof Warilowski es famoso por sus montajes corrosivos, como también por su incontestable maestría escénica. En el caso de la ópera de Wagner, es cierto que el director de escena no conserva mucho del contexto me-

dieval, y los vestuarios y decorados son los de hoy. Pero encuentra otra dimensión en el misticismo y en el misterio, más actual. Los caballeros del Graal se vuelven los compañeros de una cofradía ritualista, la enfermedad de Amfortas está figurada en una cama de hospital y el castillo de Klingsor se parece a un bar de copas, todo perfectamente arreglado y meticulosamente colocado. Lo que viene a

ser fiel al libreto, pues Parsifal es todavía el inocente y Kundry el ser de carne y sufrimientos. Se añaden referencias cinematográficas (*2001: Una odisea del espacio* de Kubrick o *Alemania año cero* de Rossellini) que dan aún más fuerza a los símbolos. Una lectura vivificante, que libra con claridad un tema tan oscuro y da nueva forma a una obra tan conocida.

El reparto vocal es de lo mejor que se puede encontrar. Waltraud Meier es una Kundry radiante, la gran triunfadora de la velada, con Warilowski; el Parsifal de Christopher Ventris no defrauda, especialmente en su larga intervención del segundo acto, con un timbre franco y bien proyectado; Franz Josef Selig goza de envergadura, constante en su emisión a lo largo de este papel, peculiarmente cargado, de Gurnemanz. En el foso, la batuta de Harmut Haenchen convence menos; es languideciente y convencional (¡un primer acto sin fin!), a pesar de los colores sutiles que salen de la orquesta.



Krzysztof Warilowski fue menos escandaloso de lo esperado en este "Parsifal".

**Pierre-René Serna**  
**Opéra Bastille**  
**París**

### Plasson canta "Werther"

Cuando en 1995 Alfredo Kraus cantaba "su" Werther en el Teatro de la Maestranza de Sevilla echábamos de menos en el podio a un Michel Plasson, que le diera un fuste al foso maestrante, en vez de la lectura blandita y amable del excusable Sanzogno; ahora tenemos a Plasson, pero nos falta Kraus, y eso sí que es insustituible, especialmente si a quien oímos es a un tenor de facultades variables (Andrew Richards), que tiene que profundizar el personaje aún; pero le agradecemos que acu-

diese a última hora en sustitución del cantante previsto. Es un tenor al que parece preocuparle el agudo, y a éste a veces llega apurado; sin embargo, su voz cambia de color en el paso, y casi permanentemente canta en forte, porque hacia abajo le cuesta. A Jossie Pérez le pasa algo parecido, pero con el centro, sedoso, cálido y con un brillo muy especial, pero las notas muy agudas las fuerza y las graves las engola. La estrella de la noche fue Ruth Rosique, bordando a la chispeante Sophie,

en un ejercicio de estilo, homogeneidad en todo su registro y naturalidad. Manuel de Diego estuvo correcto, pero Fernando Latorre mostró un registro poco móvil y vibrato notables. De Michel Trempont no nos atrevemos a opinar, porque la escenografía, clásica y grandiosa, alejó las voces en el primer acto, único en el que interviene el magistrado. La producción era reciente y venía del Teatro Regio de Turín, siendo responsable de la dirección de escena y la escenografía (compartida ésta con su hermano Frédéric) de David Alagna, hermanos del famoso tenor. Hubo excelente movimiento, así como un planteamiento hilvanado de la obra, buscando siempre la espectacularidad, especialmente en el último acto. Plasson dominó bien la obra que tan bien conoce, sacó buen partido a su trabajo con la orquesta (pero no el mejor de su labor con la ROSS), a la que fue marcando con claridad cada uno de los motivos que unían las escenas, con ese dominio notable de la "mélodie" massenetiana, con mimo a las voces, aunque nada se pudo hacer en el primer acto. Fue acaso el mejor canto de la noche.



Los protagonistas principales de la obra en una de sus dramáticas escenas.

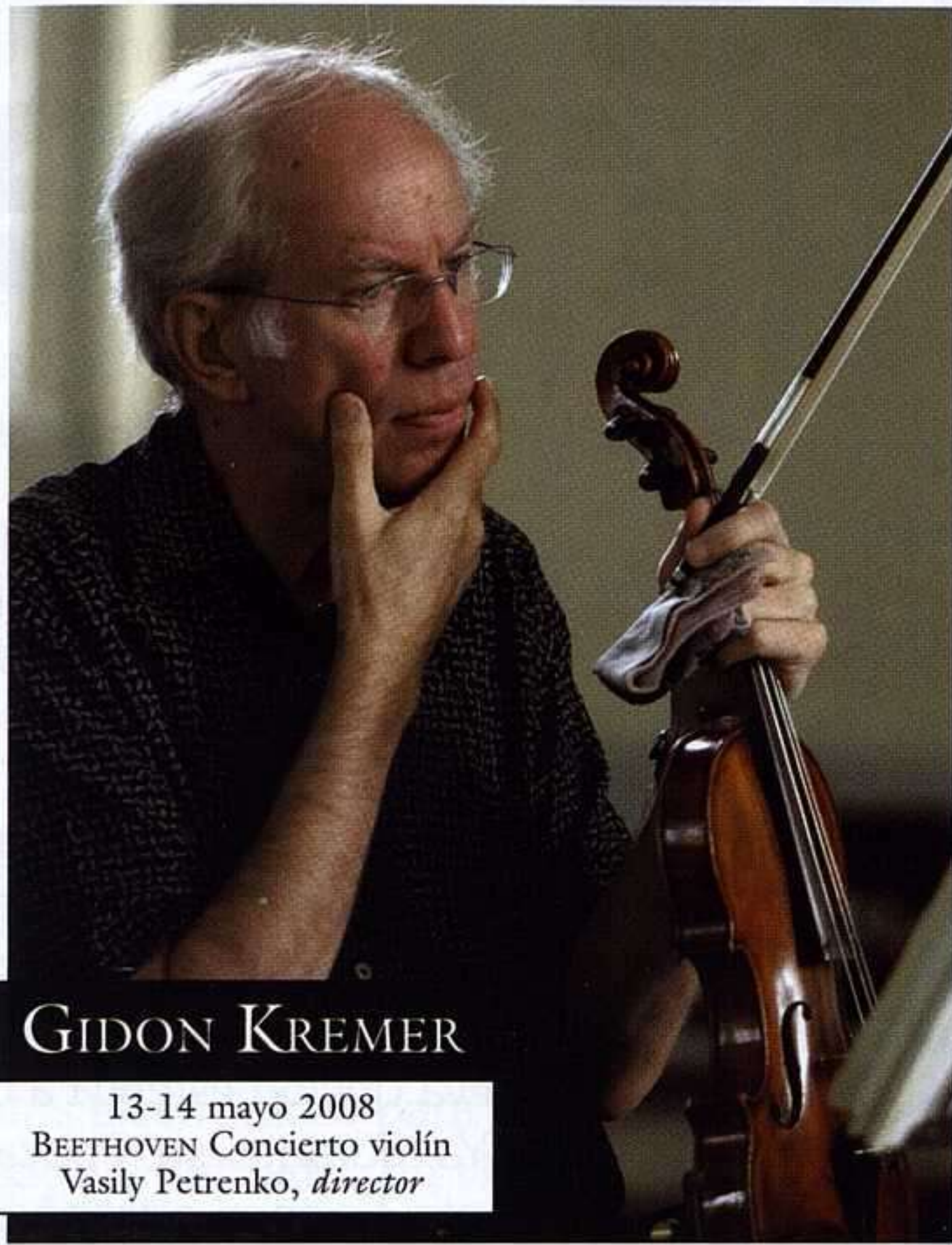
**Carlos Tarín**  
**Teatro de la Maestranza**  
**Sevilla**



# Las grandes estrellas

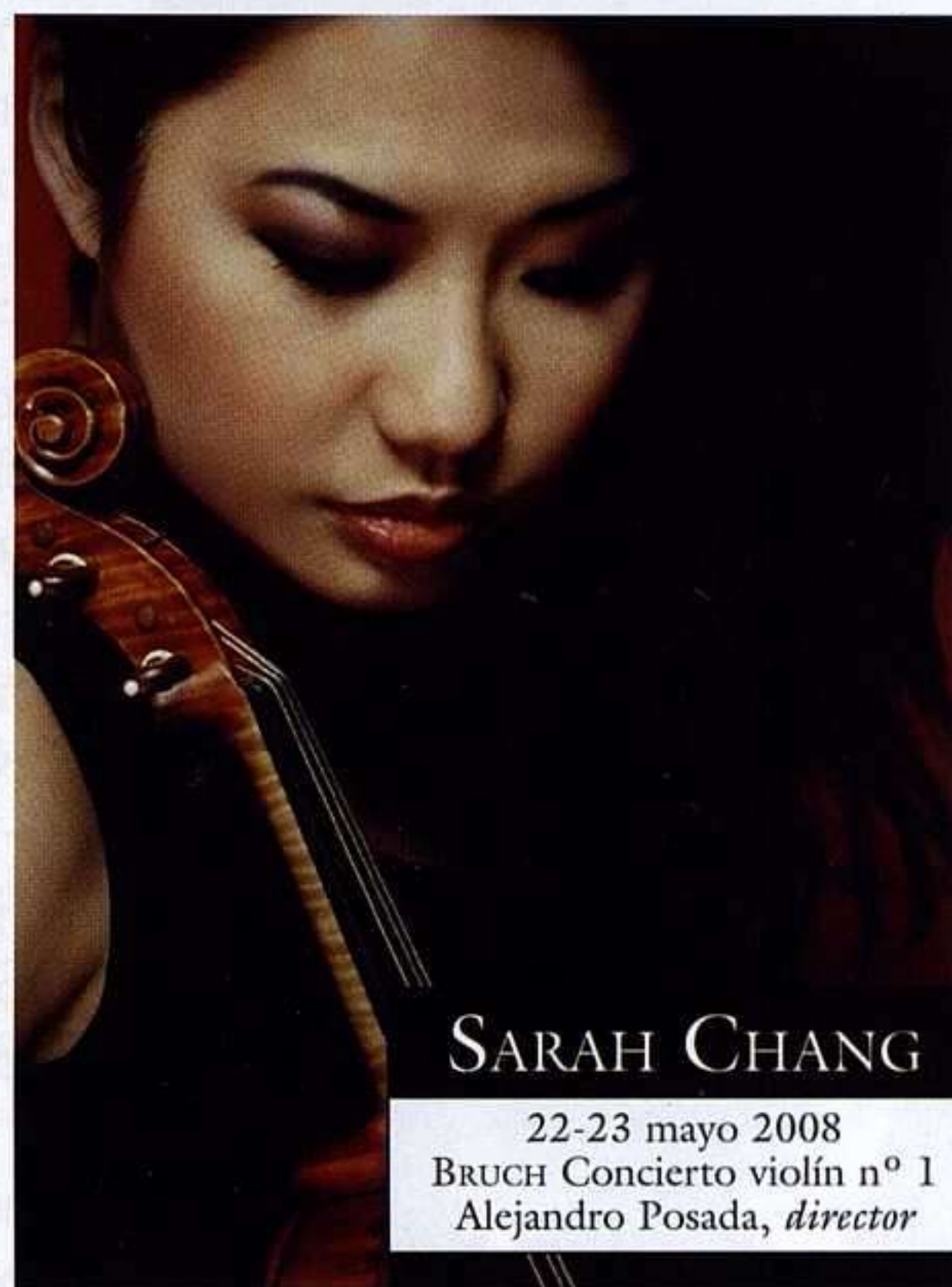
con la ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

MAYO 2008



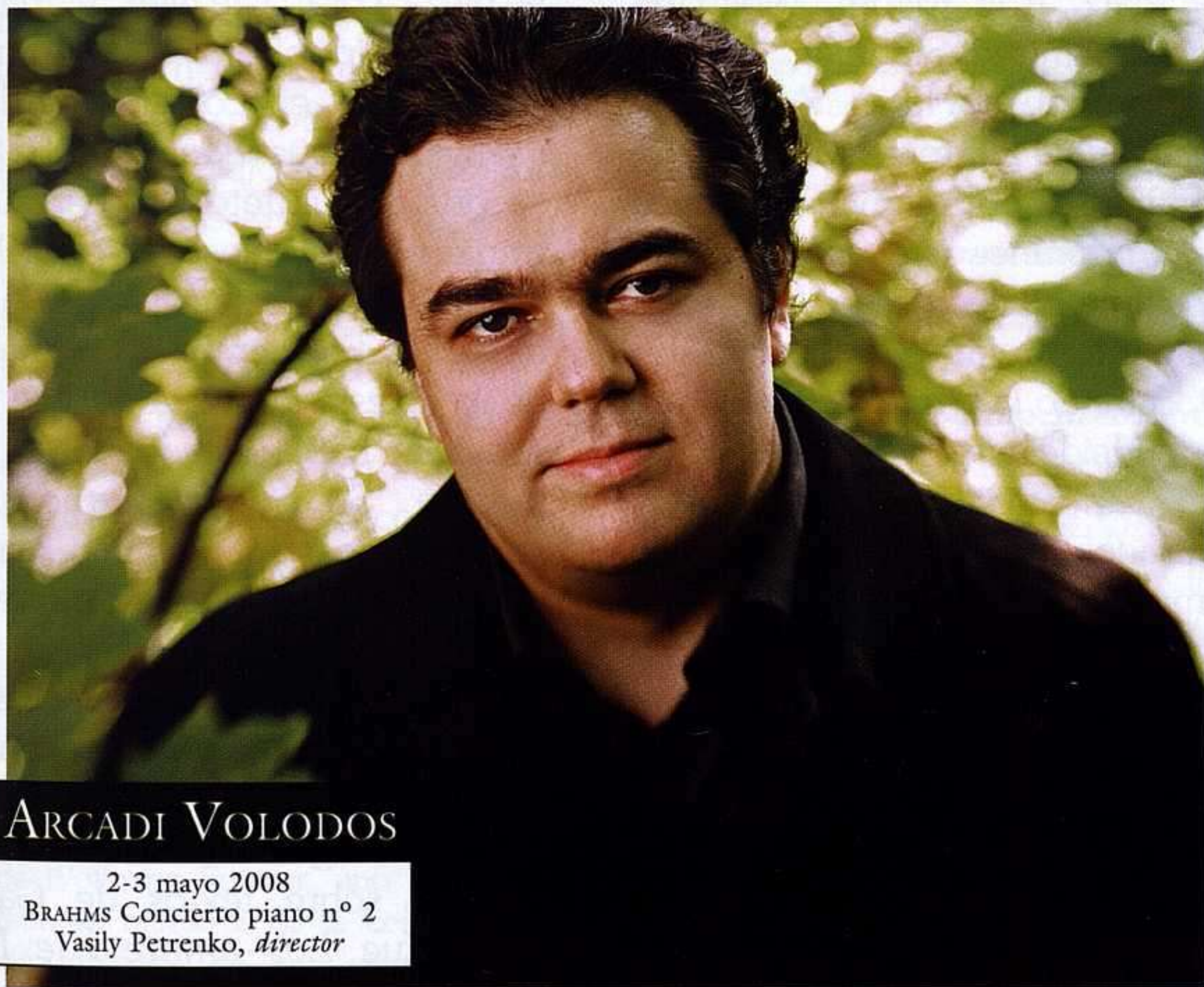
**GIDON KREMER**

13-14 mayo 2008  
BEETHOVEN Concierto violín  
Vasily Petrenko, *director*



**SARAH CHANG**

22-23 mayo 2008  
BRUCH Concierto violín n° 1  
Alejandro Posada, *director*



**ARCADI VOLODOS**

2-3 mayo 2008  
BRAHMS Concierto piano n° 2  
Vasily Petrenko, *director*



*Ellos nos hacen  
especiales*



 **Junta de Castilla y León**  
Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

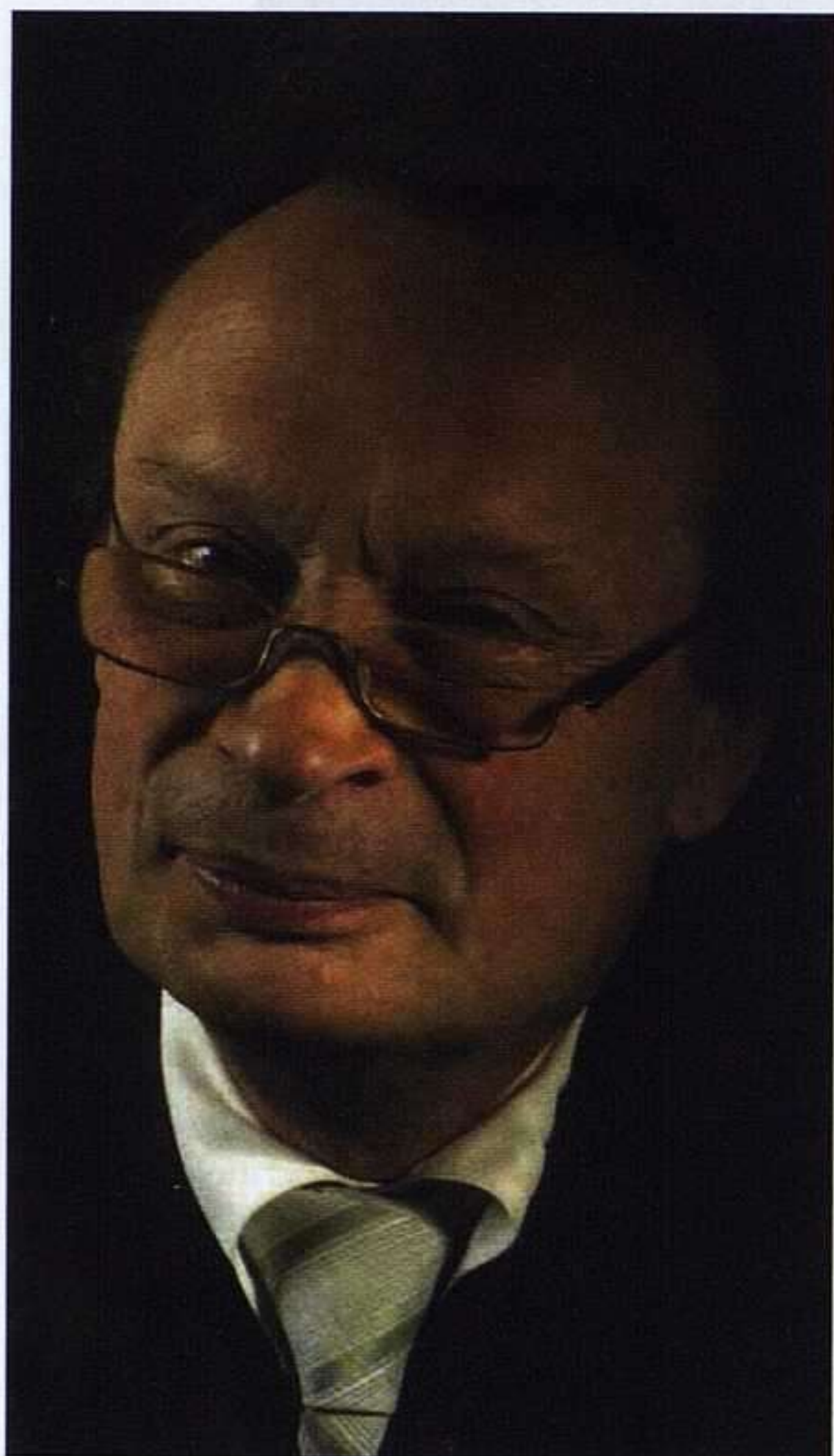
**Centro Cultural Miguel Delibes** 

*Información*  
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES  
Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 - 47014 Valladolid  
Tel 983 385 604 - [www.fundacionsiglo.es](http://www.fundacionsiglo.es)



# Wolfgang Fortner

Gonzalo Roldán Herencia



**W**olfgang Fortner ha sido uno de los compositores alemanes de mayor influencia en el siglo XX. Si bien su música es toda una fuente de conocimientos, la verdadera aportación de Fortner al mundo de la música la encontramos en la actividad docente que desarrolló durante toda su vida. Fue profesor de composición en dos de las más prestigiosas academias de música: la Academia de música Detmold Nordwestdeutsche y la Escuela de Música Freiburg Staatliche, en Heidelberg. Además, Fortner tuvo una considerable influencia en los Cursos Internacionales de Verano para la Nueva Música de Darmstadt desde su fundación en 1946, y asistió como profesor invitado a numerosas universidades europeas y americanas. Por esta razón se le

puede considerar como uno de los profesores de composición más importantes en la Alemania de posguerra.

Entre los alumnos de Wolfgang Fortner encontramos algunos de los principales nombres de la música centroeuropea de la segunda mitad del siglo XX, tales como Hans Werner Henze, Milko Kelemen, Rudolf Kelterborn, Arghyris Kounadis, Nam June Paik, Robert HP Platz, Rolf Riehm, Wolfgang Rihm, Manfred Stahnke, Wilfried Steinbrenner, Hans Zender y Bernd Alois Zimmermann.

El interés por difundir la música contemporánea en su país fue una constante en la actividad compositiva e interpretativa de Fortner. En 1935 fundó la Orquesta de Cámara de Heidelberg, con la que organizó varios ciclos de conciertos centrados en la música de sus compatriotas vivos, y con la que estrenó algunas de sus obras. Tras la Segunda Guerra Mundial, en el año 1947 inaugura la serie de conciertos *Música viva*, con programas que revisaban la producción contemporánea europea; en colaboración con la Radio del Sur de Alemania, consiguió que esos conciertos se retransmitieran con alcance nacional. Junto con Karl Amadeus Hartman, director de *Música viva* en la Radio Bávara de Munich, y con Ernst Thomas coordinaron la emisión de estos conciertos durante más de treinta años.

El estilo compositivo de Fortner fue evolucionando a lo largo de su carrera, desde sus inicios neoclásicos hasta la música electrónica, pasando por la incorporación del serialismo, la utilización de isorrit-

mias medievales, de elementos jazzísticos o de esquemas improvisatorios. Por todo ello, la producción de Fortner se puede contemplar como un ejemplo de desarrollo dentro de la música contemporánea, ya que supo asimilar las diferentes tendencias artísticas que en cada momento supusieron una nueva opción estética a considerar.

Ya durante su época de estudiante Fortner estrenó dos obras: la pieza coral *Die vier marianischen Antiphonen*, que fue interpretada en el Lower Rhineland Festival en Düsseldorf en 1928, y su primer cuarteto de cuerda, estrenado en Königsberg en 1930. En ambas obras se evidencia la afinidad de Fortner hacia la música de la iglesia protestante que tan presente había estado en su formación. Su ópera *Bluthochzeit* sobre textos de Federico García Lorca fue estrenada en Colonia en 1957; pronto se convirtió en una de las más exitosas óperas estrenadas tras 1945, entrando en los circuitos de producción internacionales. La segunda obra escrita por Fortner sobre textos de García Lorca fue *Los amores de Don Perlimplín y Belisa en el jardín* (1961-63); en ella utiliza ya la técnica dodecafónica, estableciendo un *leitmotiv* como hilo argumental que determina el elemento afectivo de la obra.

Una de las partituras más emblemáticas de Fortner es el ballet *Carmen-Bizet-Collagen*, escrito en 1970 en colaboración con Wilfried Steinbrenner; está basado en una idea de John Cranco, director del Ballet de Stuttgart. En este ballet Fortner experimenta con la expresión plástica de la música a tra-



vés del movimiento; la música está escrita pensando en su plasmación coreográfica, por lo que el compositor trabajó de cerca con Steinbrenner y Cranco para conseguir una fusión de la música, la danza y el movimiento libre en una reinención dentro de este estilo.

Otros ejemplos de la diversidad estética de Fortner los tenemos en obras como *Machaut-Balladen* (1973), donde explora los ritmos medievales para realizar una relectura extemporánea, o *Mouvements* (1953) que incorpora numerosos elementos del jazz. En *Elisabeth Tudor* (1973) deja varios pasajes orquestales abiertos a la improvisación, y en su última ópera *That Time* (1977, sobre textos de Samuel Beckett) utiliza instrumentos electrónicos para generar sonidos sintetizados en vivo.

Fortner fue, en definitiva, un compositor del siglo XX, con todo lo que ello implica. Con un estilo fundado en el profundo conocimiento de la tradición, a través de sus experiencias artísticas supo incorporar en cada momento a su música aquello que más le convino para adquirir el resultado deseado. De este modo, Fortner aunó en su producción el interés por la investigación de nuevos cauces compositivos y el compromiso con su época.

## Cronología

El pasado año se cumplió el décimo aniversario de la desaparición de Wolfgang Fortner, uno de los grandes maestros de la composición del siglo XX en Centroeuropa. Con motivo de esta efeméride, diversas orquestas alemanas incluyeron en su programación obras del autor. Fruto de esta recuperación de la música de Fortner ha sido el compromiso de diversos sellos discográficos para revisar las grabaciones existentes del catálogo del autor y completarlo con aquellas obras que todavía no se hayan grabado; por tanto, en breve asistiremos a la presentación de nuevas grabaciones y remasterizaciones de la música de Fortner, un tesoro discográfico del que todavía hoy se puede aprender.

## Bibliografía

- 1907: Nace Wolfgang Fortner en Leipzig un 12 de octubre.
- 1914-1924: Se inicia en el estudio del piano y el órgano en la escuela; paralelamente asiste a conciertos de música contemporánea en el Konzertverein de Leipzig.
- 1927: Comienza sus estudios de composición en el Conservatorio de Leipzig con Hermann Grabner, y continúa los de órgano con Karl Straube. Paralelamente estudia musicología y filosofía en la Universidad de Leipzig.
- 1931: Tras graduarse, obtiene un lectorado en el Evangelisches Kirchenmusikalisches Institut de Heidelberg. Inmediatamente pasó a ser profesor, puesto que desempeñó durante veintidós años.
- 1935: Funda la Orquesta de Cámara de Heidelberg.
- 1947: En colaboración con la Radio del Sur de Alemania, inicia la emisión de la serie de conciertos Música viva.
- 1954: Es nombrado profesor de composición de la Academia de música Detmold Nordwestdeutsche.
- 1955: Entra a formar parte como miembro numerario de la Academia de las Artes de Berlín.
- 1956: La Academia de Bellas Artes Bávara de Munich acoge a Fortner entre sus miembros.
- 1957: Obtiene una cátedra de composición en la Escuela de Música Freiburg Staatliche. Dentro de esta institución fundó el Instituto para la Nueva Música en 1964.
- 1957-1971: Durante este periodo ocupa la presidencia de la sección alemana de la Sociedad Internacional de Nueva Música
- 1973: Tras una dilatada carrera como docente e investigador, se retira de la enseñanza, aunque continúa con su actividad compositiva.
- 1975: Es nombrado presidente de la Unión Alemana de Dramaturgos.
- 1977: Con motivo de su setenta cumpleaños recibe la máxima condecoración artística del estado alemán, la Gran Orden al Mérito de la República Federal Alemana. El mismo año es nombrado doctor honoris causa por las universidades de Heidelberg y Freiburg.
- 1987: Wolfgang Fortner muere en Heidelberg el 5 de septiembre de 1987 a tan sólo unos días de cumplir ochenta años.

## Discografía Recomendada

- **FORTNER: Bluthochzeit. Profil, PH05044** [Grabación de 1957]  
Natalie Hirsch-Gröndahl, Anny Schlemm, Irmgard Genz, Emmy Liskén, Hildegunt Walther, Johanna Koch-Bauer, Anita Westhoff, Ernst Grathwol, Wilhelm Otto, Alexander Schoedler, Gerhard Nathge, Chor der Oper der Stadt Köln, Gürzenich-Orchester Köln, Günter Wand (director)  
NOTA: Disponible también en DVD en el sello IMMORTAL IMM 950017.
- **FORTNER: Shakespeare Songs. Orfeo, ORF 433 971**
  - Shakespeares Songs
  - Widmungen
  - Farewall
  - Vier Gesange
  - Nachgelassene Lieder
  - Terzinen
- **VARIOS: Cello music. EMC, 1520 445234.**  
Patrick y Thomas Demenga (violonchelo), Cello Ensemble.
  - Zum sielen fur den 70 geburtstag
- **VARIOS: Gunter Wand edition, vol. 2. Hanssler, HAN 04057.**  
Faber Lothar (oboe), Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Gunter Walnd (director)
  - Wolfgang Fortner, Aulodia para oboe y orquesta (1960 rev. 1966)
- **VARIOS: Gunter Wand edition vol. 9. Hanssler, HAN 05042.**  
NRD Sinfonieorchester, Gunter Walnd (director)
  - Wolfgang Fortner, Sinfonía para gran orquesta (1947)
- **VARIOS: Toccata. WER 60139-50**  
Rosalinde Haas (órgano)
  - Wolfgang Fortner, Toccata y Fuga
- **VARIOS: Violin Concertos. MDG 642 1443-2.**  
Gerhard Taschner (violín) · Südwestfunk-Orchester Baden-Baden · Hans Rosbaud (director)
  - Wolfgang Fortner: Concierto para violín y gran orquesta de cámara



# XII Concurso Internacional de Canto "ACISCLO FERNÁNDEZ CARRIEDO" Voces e intérpretes

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Los cinco finalistas con el pianista ganador del premio al mejor acompañante. De izquierda a derecha, Károly Szemerédy, Juan Antonio Sanabria, Jong-Hoon Heo, el pianista Jorge Robaina, Damián del Castillo y Johana Simón.

Tras las dos pruebas para la selección, cinco de los 29 concursantes aspirantes al premio (de los que 21 eran españoles) llegaron a la esperada final, que se celebró en el Teatro de la Zarzuela madrileño el 11 de marzo del presente año. Ellos fueron el barítono húngaro Károly Szemerédy, el tenor español Juan Antonio Sanabria, la soprano cubana Johana Simón, el barítono coreano Jong-Hoon Heo y el barítono español Damián del Castillo Martínez.

Szemerédy obtuvo el Primer Premio, dotado con 10.000 €.; Sanabria y Heo, ex aequo, el segundo (5.000 €.) y éste último, junto a la soprano ligera Laura Sabatel, también ex aequo, el de Mejor Cantante de Zarzuela (8.000 €.). El jurado estuvo compuesto por Tomás Marco como presidente (que sustituía al inicialmente designado, Miguel del Barco); los musicólogos José Luis García del Busto, Justo Romero (por Helga Schmidt) y Paolo Piamonti; los cantantes Cheryl Studer y Tom Krause y Rora María García Castellanos, directora de la Fundación Guerrero. En el concierto cada cantante interpretó tres arias o romanzas, llenando así la primera parte del mismo; durante la segunda, y mientras Miguel Roa nos descubría aspectos sinfónicos del maestro Guerrero para nosotros desconocidos, el jurado se retiró a deliberar.

Al final de la velada musical se procedió a la proclamación de los ganadores. Y hubo luego un cóctel de despedida, que supuso una agradable ocasión para que organizadores, jurados, críticos y participantes en general departieran acerca del evento y sus resultados artísticos.



El jurado tuvo trabajo. Y, como suele suceder en los concursos y muy particularmente en los de canto, problemas a la hora decidir. En un certamen de estas características a veces los jurados, seducidos por los dones naturales de los aspirantes, se dejan llevar por ellos y, fijando la atención en los aspectos vocales más vistosos (la voz en sí, generalmente), olvidan otros aspectos a la hora de la verdad más determinantes que una voz bonita: técnica, línea o, sobre todo, capacidad interpretativa. Pues bien, el Jurado trabajó pero no lo tuvo muy difícil, porque hubo un concursante que, partiendo de una materia de excelente calidad, añadió a ella unas buenas dosis de esas otras cosas que definen al artista. Fue el barítono húngaro Károly Szemerédy, un cantante que sin cumplir los 30 está bastante hecho. En su "Votre toast" del Escamillo de *Carmen* demostró temple, buen estilo y medios técnicos sobrados, lo que ya es decir en una página de semejante complicación. Al Jurado, ya decimos, no le costó decidir, pues en Szemerédy se apreciaba con claridad algo más que una espléndida voz.

El caso de alguna manera contrario fue el de la cubana Johana Simón, una soprano de 28 años que entró al escenario "con todo" al enfrentarse a la peliaguda escena de la locura de la protagonista de *Lucia di Lammermoor*. La voz no es fea, pero a la hora de ponerla al servicio del canto se convierte más que en un medio de expresión en un elemento a vencer. Mala cosa, pero hay que decir que arrojó artístico no le faltó a la cantante, que cargó toda la expresividad en su cuerpo más que en su garganta. A un resultado tan basado en la sobreactuación los jurados, con buen criterio, respondieron no votándola para ninguno de los galardones. Realmente es un problema que cantantes jóvenes se atrevan con estas cosas cuando se tiene tan poca preparación técnica.

Otro finalista que se quedó a las puertas fue el barítono español Damián del Castillo Martínez. Más centrado en los aspectos canoros que la cubana y con una voz de buena calidad, parece que a los jurados lo que les defraudó de él fue su falta de personalidad interpretativa; estuvo, nos



parece, bastante soso, y en todo momento demasiado preocupado por dar las notas. Y por eso no fue tenido en cuenta en la hora del establecimiento de los galardones.

Junto al húngaro, los otros dos triunfadores de la velada fueron el tenor español Juan Antonio Sanabria Breval y el barítono coreano Jong-Hoon Heo. Este último, además de ganador ex aequo con el español del segundo premio, compartió con la soprano ligera Laura Sabatel Moreno (que no fue finalista y por eso no accedió a los reconocimientos principales) el premio de Mejor Cantante de Zarzuela. Nos gustó el estilo y la manera de solucionar las cosas —más que la voz— del coreano, que por el Soutullo y Vert que hizo ("Ya mis horas felices", de *La del soto del parral*) no nos extraña que obtuviera el galardón zarzuelero. Se trata de un cantante de buena proyección e interesantes maneras para la ópera, que si bien no cuenta con un instrumento de gran calidad —y calidez— salva sus carencias naturales con una buena dosis de talento y expresividad.

El cantante que hizo pareja con él en el segundo galardón del concurso, el tenor Juan Antonio Sanabria Breval, posee una interesante voz de tenor lírico-ligero, que emplea con inteligencia y buen gusto. Tiene el defecto que suelen tener los tenores de su cuerda, es decir, creer que la expresividad y la entrega es patrimonio sólo de los tenores más corpóreos, de sus hermanos mayores los líricos-líricos y los spintos. Ésta es una cultura tan perversa como difundida entre los cantantes masculinos, y en cuya propagación y mantenimiento han intervenido e intervienen fuerzas de marcado acento espurio, en la defensa de determinados mitos del canto. Sanabria Breval estuvo a punto de caer en esa trampa, abusando algo de la salvaguarda a ultranza de la línea en detrimento de la expresividad: esto fue un hecho en la muy cuadrada y cuidada, pero fría, "Un' aura amorosa del *Così fan tutte* mozartiano.

En resumen, una nueva fiesta para el canto, o sea, ni más ni menos que lo que debe ser un concurso: un medio para abrir campos y repartir oportunidades entre los jóvenes.



# 47 Semana de Música Religiosa

## Más escena y emoción

MANUEL MILLÁN DE LAS HERAS



Imagen de la inauguración de la Semana de Música Religiosa, en la pudimos disfrutar del auto sacramental de Calderón de la Barca La Paz Universal o El Lirio y la Azucena, por Antigua Escena, con música del autor aragonés José Peyró, interpretada por La Grande Chapelle, bajo la apasionada dirección de Albert Recasens.

**C**uando parecía que el Festival había conseguido un equilibrio dentro de la importante categoría conseguida en los últimos años, la presente edición ha dejado un sabor de boca todavía más dulce. La extensión de determinadas novedades iniciadas el año anterior —inclusión de espectáculos escénicos, presencia de un artista invitado y las jornadas de análisis musical, consagradas este año a Olivier Messiaen—, junto a una media sobresaliente en la calidad de los conciertos, el aumento de eventos musicales, la asistencia masiva de público y una importante presencia de prensa nacional e internacional, han colocado a la Semana de Música Religiosa en un auténtico pedestal. Cuenca ha sido visitada por artistas de la talla de Gardiner, Herreweghe, Peter Donohoe o Lera Auerbach, y conjuntos como el coro Monteverdi, The English Baroque Soloist, L'arpeggiata, Collegium Vocale Gent, La Grand Chapelle o la Orchestra Sinfónica Nazionale della RAI. Tres conciertos diarios, entre la especial espiritualidad que se genera por estas fechas, en plena Semana de Pasión, con procesiones que cruzan el casco antiguo y una ciudad que duplica su población durante diez días.



## Montajes escénicos

Sin duda alguna, éste ha sido el más evidente sello personal que Pilar Tomás ha imprimido al festival desde que tomó las riendas el pasado año. La idea ha sido profundizada en esta edición, con la inclusión de más montajes. El primero de ellos fue la inauguración, donde pudimos disfrutar del auto sacramental de Calderón de la Barca *La Paz Universal* o *El Lirio* y la *Azucena*, con música del autor aragonés José Peyró. Bellísima escenografía, vestuarios, danza y actuación llena de color e imaginación, mientras que la dirección musical de Albert Recasens, muy apasionada, nos hizo olvidar el dolor de la muerte de su padre, el gran Ángel Recasens. Rompedora, arriesgada y fascinante fue la idea de poner en pie *Los siete pecados capitales* de Kurt Weill, ópera ballet en donde se plasma todo el magisterio del autor en su última colaboración con Bertolt Brecht. Creó un clima distinto al habitual. Ese ambiente de "music hall" a lo república de Weimar se vio reforzado con una hermosa puesta en escena de Frederic Amat y la aplicación de medios audiovisuales, que crearon un espectáculo animado y expresivo. Muy distinto en época y estilo fue *Rappresentazione di Anima et di Corpo*, principio de ópera sacra de Emilio de Cavalieri, representada en Roma en 1600. Se trata de una partitura que encarna todo el espíritu de la Florencia de finales del siglo XVI, una magnífica versión alegórica de los intermezzos escénicos que fueron el germen del nuevo género que afianzó Monteverdi siete años después. El conjunto *L'arpeggiata*, dirigido por la laudista Cristina Pluhar realizó una semiescénificación aprovechando los recursos de la iglesia de San Felipe Neri. Los instrumentos barrocos sonaron limpios y muy bien



El momento más emocionante de todo el festival se vivió con la imponente versión de "La Pasión según San Juan" de John Eliot Gardiner.



Rompedora, arriesgada y fascinante fue la idea de poner en pie "Los siete pecados capitales", de Kurt Weill.

fraseados y las voces plenas y matizadas realizando un recitativo expresivo muy acertado, sonsacando los afectos del texto y superando la excesiva reverberación del templo.

## Grandes obras litúrgicas

Posiblemente, el momento más emocionante de todo el festival se vivió con la imponente versión de *La Pasión según San Juan* que realizó sir John Eliot Gardiner. El director británico tenía en la memoria la espectacular *Misa en Si* que ofreció hace cuatro años en el mismo escenario y la expectación creada desde el conocimiento de su regreso era un arma de doble filo por la posibilidad de una decepción, pero no fue así. Gardiner realizó una lectura teatral y dramática donde el Coro Monteverdi era una máquina de precisión y afectos sin límite y la English Baroque Orchestra una paleta de pintor llena de colores. Los solistas, salidos del propio coro menos Mark Padmore como un notable evangelista y Dietrich Henschel en una versión hierática de Jesús, dieron una unidad perfecta y emocionante. Philippe Herreweghe afrontó, junto a su semimodernizada *Orchestre des Champs-Élysées* y el *Collegium Vocale Gent*, un *Requiem Alemán* de Brahms interesante y preciso, pero con cierta falta de densidad y pastosidad en las cuerdas, que poseen menos tensión que en las formaciones actuales. Vibrante y luminoso se mostró Juanjo Mena, al fren-

te de la *Orchestra Sinfónica Nazionale della RAI* y el *Coro Filarmónico Ruggero Maghini di Torino*, en dos obras fundamentales y antagónicas de lo que es la misa de difuntos. Interesantísimo *War Requiem* de Britten, con una lectura llena de detalles y siempre resaltando el aspecto más expresionista de la obra mientras que el *Requiem* de Verdi fue preciso y mediterráneo. Fuera de la liturgia, hay que recordar la sublime visión de Reinbert de Leeuw, al frente de la *JONDE* y el *Coro Nacional de España*, de dos piezas soberbias de Messiaen como son *Poème pour mi* y *Trois petites liturgies de la Présence Divine*, la gran labor en los distintos conciertos del pianista inglés Peter Donohoe y el sobrio pero penetrante sonido del *Ensemble Gilles Binchois*.

## Estrenos

Tres obras vieron la luz especialmente para el festival. Tres mundos distintos en la forma y el fondo. *La esfera de Pascal*, de Jorge Fernández Guerra, es un trabajo minucioso y elaborado para 24 instrumentistas y coro a ocho voces tratados todos de forma casi individual. Busca y consigue un continuo estatismo en su intento de explicar el paraíso, aunque también cierta frialdad comunicativa. Muy distinto en la forma y el espíritu fue *El triunfo de la muerte*, del murciano Miguel Franco. Se trata de un cuarteto de cuerda —magníficamente interpretado por el Cuarteto Granados— basado en una pintura sobre tabla con el mismo título realizada por Pieter Brueghel en 1562. La partitura destila tintes descriptivos y referencias directas al pasado, manteniendo un lenguaje comunicativo actual y directo. Por último, el plato fuerte fue el sobrecogedor *Requiem ruso*, de Lera Auerbach. Un magnífico recorrido para gran orquesta, coro mixto, coro infantil y solistas donde basándose en textos de escritores de su patria realiza un recorrido por la opresión sufrida por el pueblo, desde los zares hasta la barbarie soviética. Dominio técnico, referencias a la música coral rusa, imaginación sin límites, tensiones y distensiones recorren esta obra maestra.

Fotos: Santiago Torralba.



# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... D.P.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 88 €

Adjunto cheque bancario por importe de 88 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: .....  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... D.C. Oficina ..... Núm. de Cuenta .....

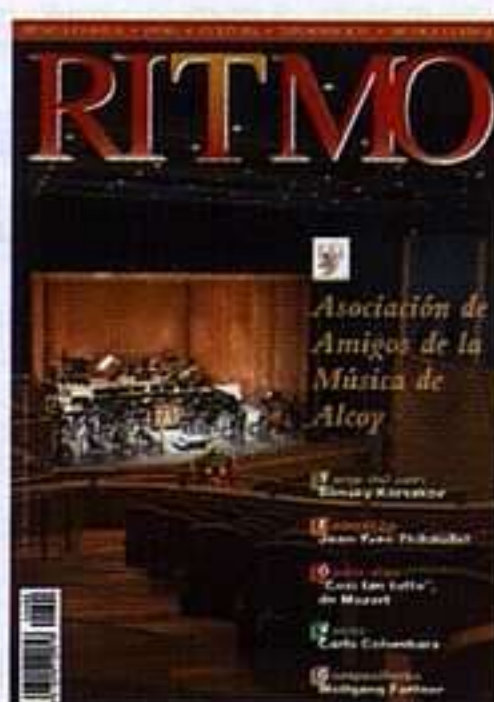
Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44

Tlf.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**ANDERSON: Música orquestal**, vol.1. Jeffrey Biegel, piano. BBC Concert Orchestra. Leonard Slatkin, director.

**J.C. BACH: Seis sonatas para teclado**. Alberto Nohé, piano.

**J.S. BACH: Christus, der ist mein Leben. Cantatas BWV 27, 84, 95 y 161**. Collegium Vocale de Gante. Dir.: Philippe Herrweghe.

**BACHE: Concierto para piano. BENNET: Concierto para piano num. 4. Capricho opus, 22**. Howard Shelley, piano. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir.: Elisabeth Layton.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9**. Tomowa-Sintow, Baltza, Kollo, Van Dam. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

**BRAHMS: las dos sonatas para clarinete y piano op. 120**. Jon Manasse, clarinete; Jon Nakamatsu, piano.

**BRAHMS: Sinfonía núm.1. Obertura para un festival académico. WAGNER; Preludio del acto I de "Tristán e Isolda". Idilio de Sigfrido**. Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín. Dir.: Otto Klemperer.

**GODARD: Conciertos para violín**. Orquesta filarmónica estatal eslovaca de Košice. Dir.: Kirk Trevor.

**HAENDEL: Conciertos para órgano op. 4**. Academy of Ancient Music. R. Egarr, órgano y dirección.

**LUDFORD: Missa Benedicta & Antiennes votives**. Choir of New College, Oxford. Dir. Edward Higginbottom.

**MACMILLAN: The World's Ransoming. The Confesión of Isobel Godwie**. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Colin Davis.

**MAHLER: Rückert-Lieder. WAGNER: Wesendonck-Lieder. Tristán e Isolda: Preludio y Muerte de Isolda**. Felicity Lott, soprano. Cuarteto Schumann.

**MOZART: Sonatas para violín y piano. Variaciones K. 359 y 360**. Susanne Rabenschlag, violín; Hatem Nadim, piano.

**MOZART: Concierto para piano núm. 27. Concierto para Clarinete**. A. Staier, fortepiano; L. Coppola, clarinete. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: G. von der Goltz.

**RACHMANINOV, SHOSTAKOVICH: Canciones**. Irina Oja, mezzosoprano; Roger Vignoles, piano.

**RILEY: The Cusp of Magic**. Wu Man, Pipa. Cuarteto Kronos.

**SCHUBERT Trío n. 1 D 898. Variaciones "Trockne Blumen" D 802**. Lars Vogt, piano. Antje Weithas, violín. Tanja Tetzlaff, cello. Chiara Tonelli, flauta. Silke Avenhaus, piano (802).

**SCHUBERT: Misa núm. 6 en Mi bemol mayor. Stabat Mater**. Immortal Bach Ensemble. Orquesta de Cámara de Leipzig. Dir.: Morten Schuldt-Jensen.

**SCHUBERT: Quatre Impromptus, Op. 90, D. 899. Allegretto D. 915. Drei Klavierstücke, D. 946**. Javier Perianes, piano.

**SCHUBERT: Tríos con piano. Notturmo. Somaticsatz**. Trío Wanderer.

**SCHUMANN: Sonata para piano núm. 1. Humoreske**. Angela Hewitt, piano.

**SCHUMANN: las Sinfonías (orq. Mahler)**. Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Riccardo Chailly, director.

**VILLA-ROJO: Concierto plateresco, Concierto 2 (para chelo) y Serenata**. Asier Polo, chelo; Hansjörg Schellenberger, oboe. Orquesta de Cámara Reina Sofía. Dir.: Nicolás Chumachencho.

**VIVALDI: Las cuatro estaciones**. Philip Ledger, clave. Orquesta de Cámara Inglesa. Director y violín solista, Gidon Kremer.

**WAGNER: El Anillo, una aventura orquestal** (un arreglo orquestal con extractos orquestales de la Tetralogía). **Idilio de Sigfrido**. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Neeme Järvi.

**WUORINEN: The Dante Trilogy**. The Group of Contemporary Music. Dir.: Oliver Knussen.

**CONCIERTO DE AÑO NUEVO**. Obras de Glinka, Liszt, Verdi, Wagner, Rachmaninov, Rimsky-Korsakov, Borodin y Stravinsky. Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky. Dir.: Valery Gergiev.

**THE KING'S SINGERS. Greatest Hits**. Orquesta de Cámara Escocesa. Carl Davis, director. City of London Sinfonía. Richard Hickox, director.

**CHRISTA LUDWIG. "The birthdate edition"**. Lieder de Schubert, Mahler, Wolf y R. Strauss. Christa Ludwig, mezzosoprano. Charles Spencer, piano.

**MADRIGALES INGLESES**. The Tallis Scholars. Dir.: Peter Phillips.

**MAGNIFICAT**. El cántico de María en el siglo XVII hispano. Exaudi nos. Dir.: Joan Grimalt.

**MALINCOLIA. GRIEG: Sonata para cello-piano. RACHMANINOV: Sonata cello-piano. SIBELIUS: Malinconia Op. 20**. Tanja Tetzlaff, cello; Gunilla Ståssmann, piano.

**MÚSICA PARA GUITARRA DE CHILE**. Obras de Contreras, Salinas, Restucci, Sánchez y Parra. José Antonio Escobar, guitarra.

**ELS PASTORETS**. Cantat de Nadal. Música de Albert Guinovart. Cor Vivaldi. Dir. Oscar Boada.

**IO SON UNPELLEGRIN**. El caminar en la música medieval. Capilla antigua de Chinchilla. Dir. José Ferrero.

**PERLMAN; Itzhak**. Virtuoso violinist.

**REFLEJOS. Y MIRADAS**. Obras de Alandía, Escudero, Falla, Olavide, etc.. XXX Aniversario Grupo LIM.

**SEGOVIA, Andrés: "1950s American Recordings, vol.4**. Andrés Segovia, guitarra.

**SOPRANOS Y CASTRATI EN EL LONDRES DE FARINELLI**. Olalla Alemán, soprano, Xabier Sabata, contratenor, Silvia Márquez, clavicémbalo. Conjunto La Tempstad.

**TRADITIONS AND TRANSFORMATIONS. SOUNDS OF SILK ROAD CHICAGO**. Obras de Bloch, Harrison, Prokofiev y Sharav. Yo-Yo Ma, Wu Man. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dirs: Miguel Harth-Bedoya y Alan Gilbert.

**BELLINI: I Capuleti e i Montecchi**. Edita Gruberova, Agnes Baltza, Dano Raffanti, Gwynne Howell, John Tomlinson. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Riccardo Muti.

**BELLINI: I Puritani**. Anna Netrebko, Eric Cutler, Franco Vassallo, John Relyea. Ballet, Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Patrick Summers.

**HAENDEL: Tolomeo**. Ann Hallenberg, Karin Gauvin, Anna Bonitatibus, Pietro Spagnoli, Romina Basso. Il Complesso Barocco. Dir.: Alan Curtis.

**JANACEK: Las excursiones del señor Brouček**. Václav Straka, Haan, Janál, Smídová, Plech, Bauerová. BBC Singers. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Jiri Bělohávek.

**MUSSORGSKY: Khovanshchina**. Vladimir Ognovento, Vladimir Galouzine, Robert Brubaker. Orquesta y Coro del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Michael Boder.

**POLIZIANO: La Fábula de Orfeo**. La Compagnia dell'Orpheo: Francis Biggi.

**ROSSINI: La cambiale di matrimonio**. Paolo Bordogna, Désirée Rancatore, Saimir Pirgu, Fabio M. Capitanucci. Orquesta Haydn de Bolzano y Trento. Dir.: Umberto Benedetti Michelangeli.

**VERDI: Otello**. Vinay, Nelli, Valdengo, Assandri, Meriman, Chabay. Orquesta y Coro de la NBC. Dir.: Arturo Toscanini.

**VERDI: Luisa Miller**. Takova, Sabbatini, Salerno, Vinogradov, Kotchinian, Ferri. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice. Dir.: M. Benini.

**VIVALDI. "Amor Profano"**. Simone Kermes, soprano. Orquesta Barroca de Venecia. Dir.: Andrea Marcon.

**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg**. Holl, Seiffert, magee, Schmidt, Hölle, Wottrich, Svendén. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim.

**BACH: Suite francesa núm. 4. Toccata BWV 913. Suite inglesa núm. 6**. Blandine Rannou, clavecín.

**BACH: Suites para violoncello, BWV 1010, 1011 y 1012**. Pascal Monteilhet, tiorba.

**HAENDEL: Sonatas para flauta de pico y bajo continuo**. Ensemble Fitzwilliam.

**SCHUMANN: Märchenbilder. Märchenerzählungen. Phantasiestücke. Romanzen op. 94. Adagio und Allegro op. 70**. Vinciane Béranger, viola; Anne-Lise Gastaldi, piano; Florent Héau, clarinete.

**MOZART: Sinfonías núms. 40 y 41**. Anima Eterna. Dir.: Jos van Immerseel.

**JANACEK: Cuartetos núms. 1 y 2**. Quartor Belcea.

**RUBINSTEIN: Sonatas para cello y piano. Mélodie op. 3/1**. Anthony Leroy, violoncello; Sandra Moubarak, piano.

**HAYDN: Sonatas para piano núms. 20, 32, 41, 42, 44 y 48**. Marcia Hadjimarkos, clavicordio. Harmonia Mundi, Zigzag Territoires, Zebra Collection: ZTT 2990901.

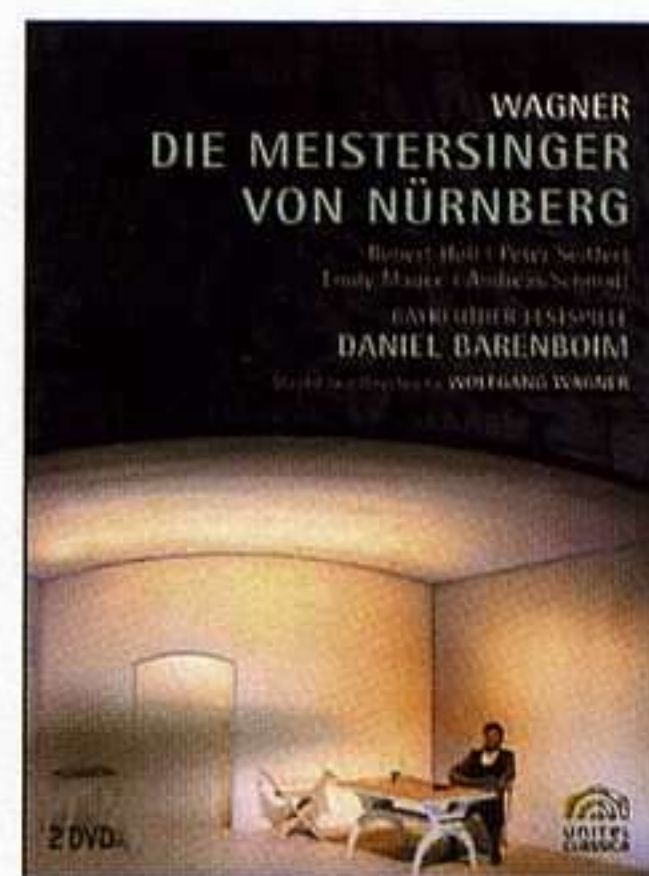
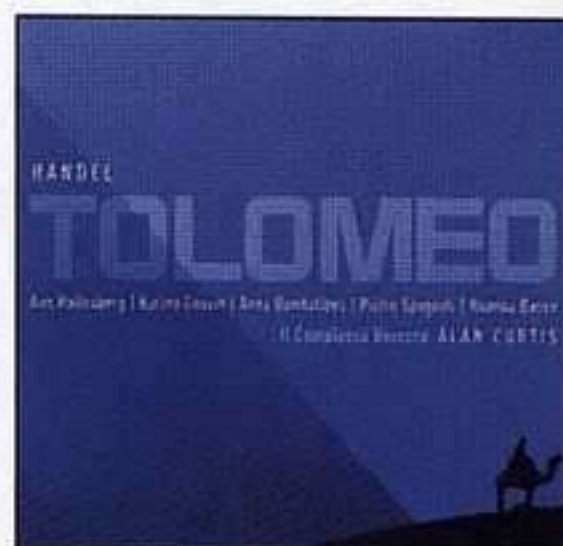


# RITMO Parade 1

los mejores discos para mayo 2008

## 2 HAENDEL: Tolomeo.

Ann Hallenberg,  
Karin Gauvin,  
Anna Bonitatibus,  
Pietro Spagnoli,  
Romina Basso.  
Il Complesso Barocco.  
Dir.: Alan Curtis.  
Archiv 4777106. 3 CDs.



## WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.

Holl, Seiffert, Magee, Schmidt, Hölle, Wottrich, Svendén.  
Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth.  
Dir.: Daniel Barenboim.  
Euro Arts, 2072358. 2 DVDs.

## 3 PERLMAN, Itzhak.

Virtuoso violinist.  
Allegro Films, A 08CN D.  
DVD.



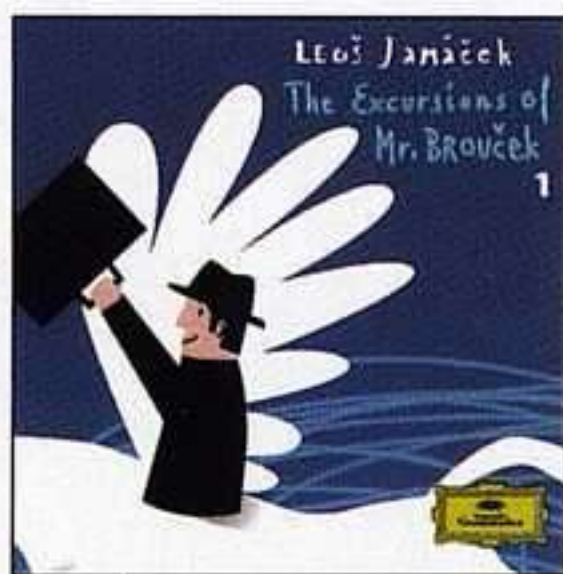
## 4 SCHUBERT: Quatre Impromptus, Op. 90, D. 899. Allegretto D. 915. Drei Klavierstücke, D. 946.

Javier Perianes, piano.  
Harmonia Mundi,  
HMI 987080.



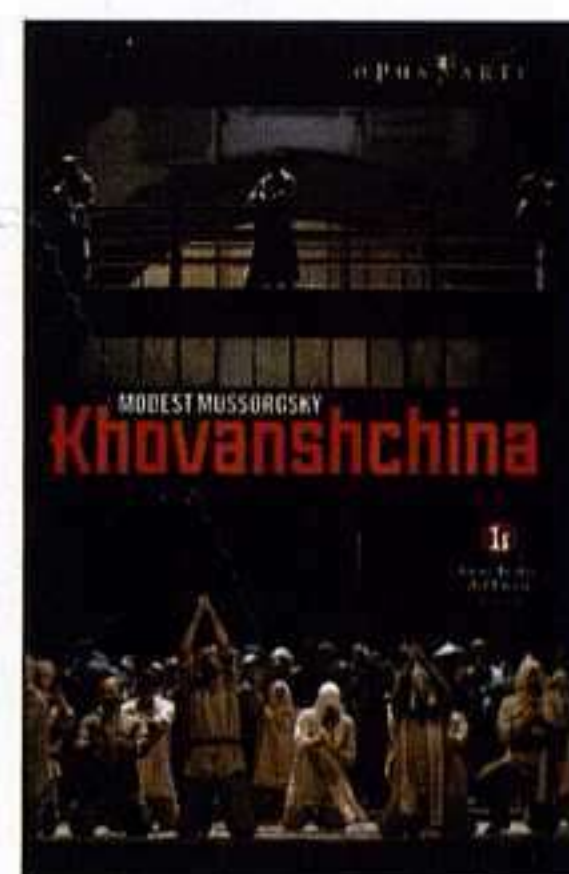
## 5 JANÁČEK: Las excursiones del señor Brouček.

Yacík, Straka, Haan, Janál,  
Smídová, Plech, Bauerová.  
BBC Singers. Orquesta Sinfónica de la BBC.  
Dir.: Jiří Bělohlávek.  
D. G., 477 7387. 2 CDs.



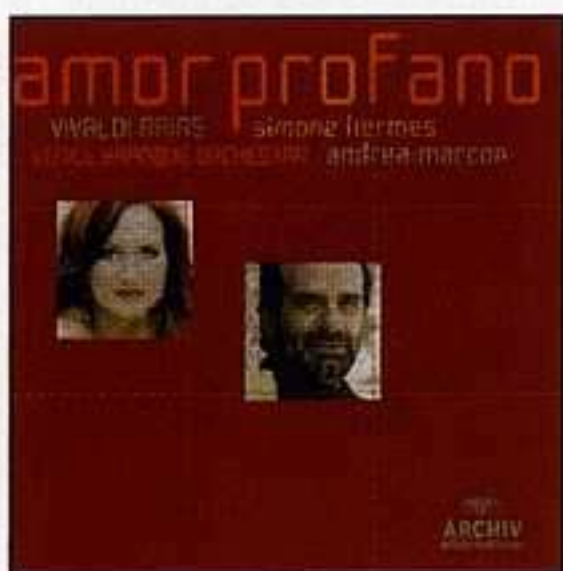
## 6 MUSSORGSKY: Khovanshchina.

Vladimir Ognovenko,  
Vladimir Galouzine,  
Robert Brubaker.  
Orquesta y Coro del Gran Teatre del Liceu.  
Dir.: Michael Boder.  
Opus Arte OA0989D.  
2 DVDs.



## 7 VIVALDI. "Amor Profano".

Simone Kermes, soprano.  
Orquesta Barroca de Venecia.  
Dir.: Andrea Marcon.  
Archiv, 4776618.



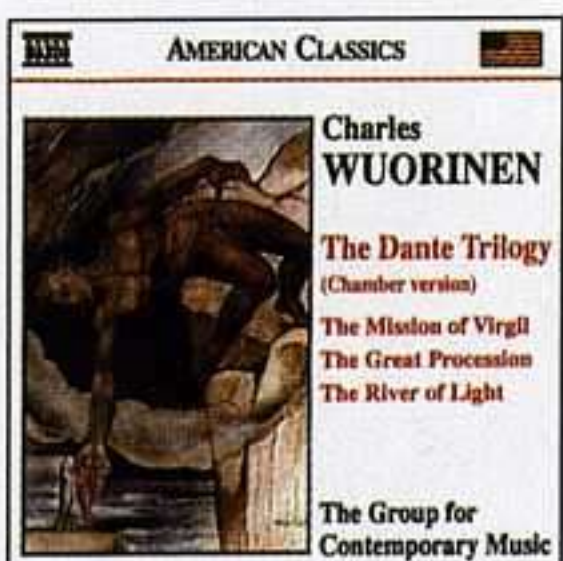
## 8 SCHUMANN: las Sinfonías (orq. Mahler).

Orquesta del Gewandhaus de Leipzig.  
Dir.: Riccardo Chailly.  
Decca, 4780037. 2 CDs.



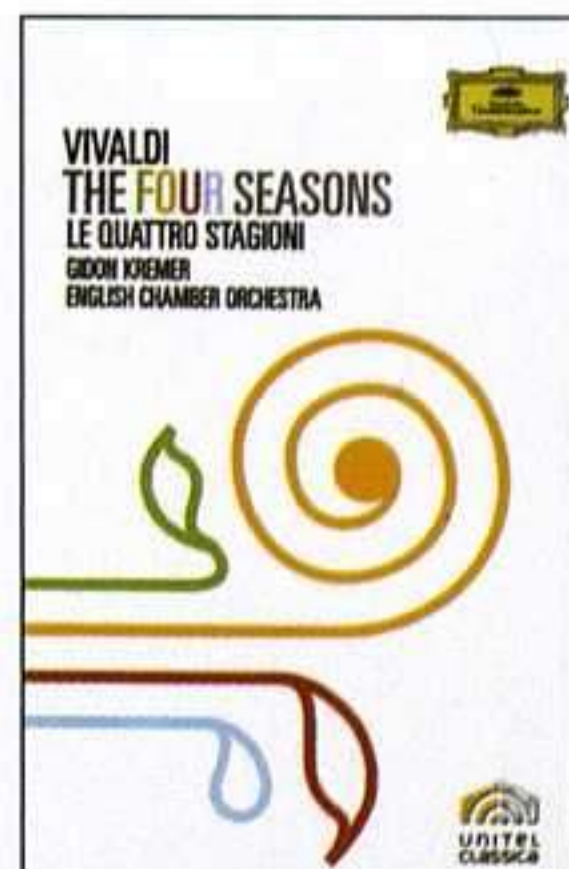
## 9 WUORINEN: The Dante Trilogy.

The Group of Contemporary Music.  
Dir.: Oliver Knussen.  
Naxos, 8559345.



## 10 VIVALDI: Las cuatro estaciones.

Philip Ledger, clave.  
Orquesta de Cámara Inglesa. Director y violín solista, Gidon Kremer.  
DG, 0734415. DVD.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

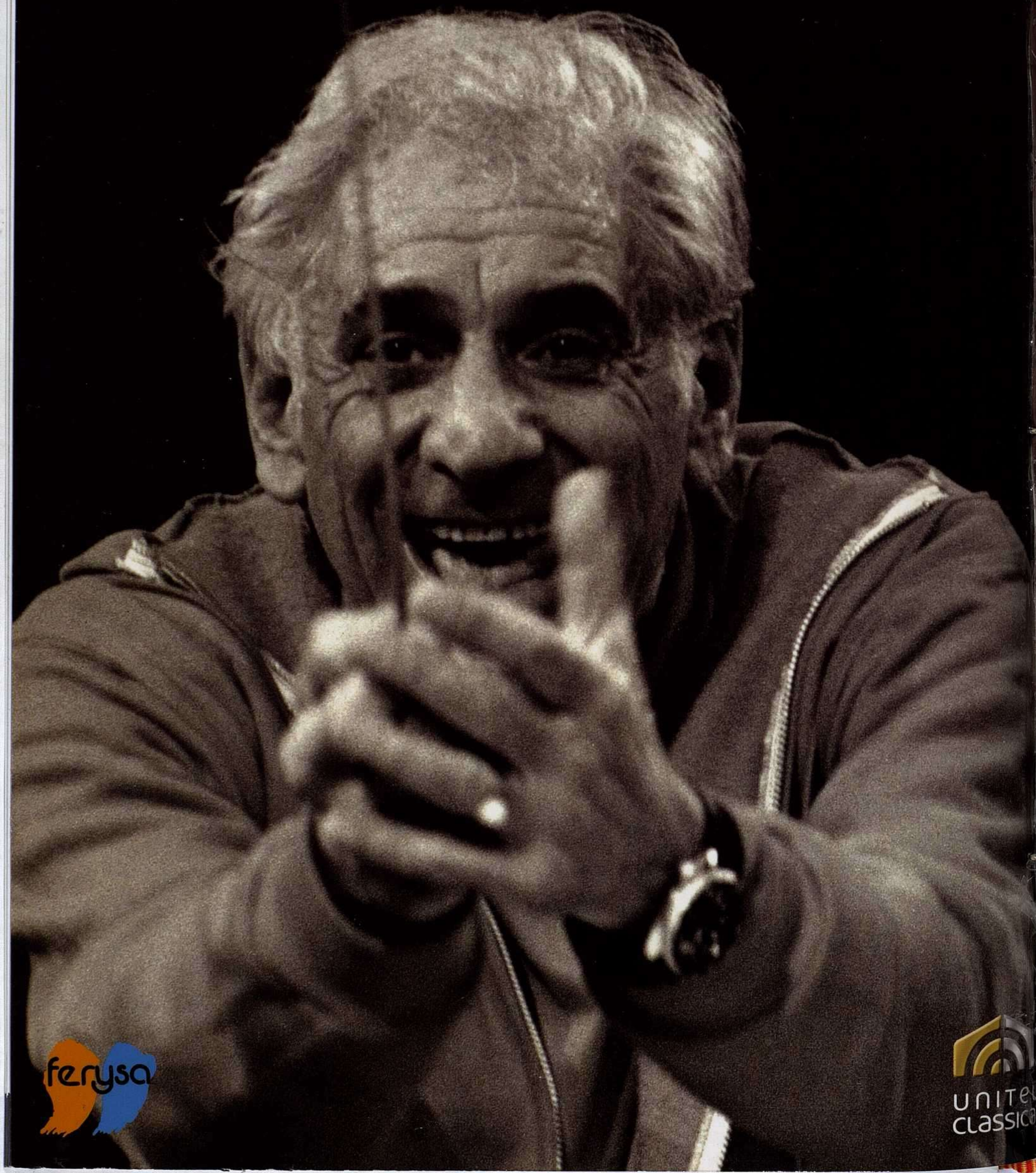


# Bernstein

**Shostakovich: Sinfonía núm. 1**  
**Ensayo y Concierto**

medic  
art

DVD  
VIDEO



ferysa

UNITE  
CLASSICA

Nº 809 - JUNIO 2008 - AÑO LXXIX - 8 € CANARIAS 8.50 €

00809

